

第 26 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二四年六月二十六日，星期三



Número 26

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 26 de Junho de 2024

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第107/2024號行政長官批示，續任人才發展委員會秘書長。.....	9636
第108/2024號行政長官批示，委任人才發展委員會副秘書長。.....	9636
第109/2024號行政長官批示，委任法官委員會委員。.....	9636
第110/2024號行政長官批示，續任及委任人才發展委員會成員。.....	9637

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 107/2024, que renova a nomeação do secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.	9636
Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2024, que nomeia a secretária-geral adjunta da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.	9636
Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2024, que nomeia os membros do Conselho dos Magistrados Judiciais.	9636
Despacho do Chefe do Executivo n.º 110/2024, que renova e nomeia os membros da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.	9637

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第111/2024號行政長官批示，續任及委任人才發展委員會專責小組的成員。.....	9638	Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2024, que renova e nomeia os membros dos grupos especializados da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.	9638
第112/2024號行政長官批示，續任執行人才培養政策的專責小組的成員。.....	9639	Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2024, que renova o mandato dos membros do grupo especializado para a implementação das políticas de formação de quadros qualificados.	9639
第113/2024號行政長官批示，續任人才引進評審委員會成員。.....	9639	Despacho do Chefe do Executivo n.º 113/2024, que renova o mandato dos membros da Comissão de Avaliação para Captação de Quadros Qualificados.	9639
第114/2024號行政長官批示，免除離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心策略發展委員會主席及兩名成員的職務。.....	9640	Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2024, que exonera o presidente e dois membros da Comissão para o Desenvolvimento Estratégico do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Centro Médico de Macau do <i>Peking Union Medical College Hospital</i>	9640
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças：	
第60/2024號經濟財政司司長批示，以臨時定期委任方式委任多名工作人員在招商投資促進局擔任職務。.....	9640	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2024, que nomeia, em regime de comissão eventual de serviços, os trabalhadores para exercer funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento.	9640
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança：	
第64/2024號保安司司長批示，以臨時定期委任方式委任一名人士赴國際刑警組織新加坡辦事處執行職務。.....	9642	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2024, que nomeia, em comissão eventual de serviço, um indivíduo para desempenhar funções no Gabinete de Singapura da Interpol.	9642
第67/2024號保安司司長批示，批准取消使用4台錄像監視系統攝影機，並續期使用597台錄像監視系統攝影機。.....	9643	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2024, que autoriza o cancelamento da utilização de 4 câmaras de videovigilância e a renovação da utilização de 597 câmaras de videovigilância.	9643
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção：	
批示摘錄數份。.....	9644	Extractos de despachos.	9644
審計署：		Comissariado da Auditoria：	
批示摘錄一份。.....	9645	Extracto de despacho.	9645
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários：	
批示摘錄一份。.....	9645	Extracto de despacho.	9645
聲明書一份。.....	9645	Declaração.	9645
公共資產監督管理局：		Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos：	
批示摘錄數份。.....	9645	Extractos de despachos.	9645
聲明書數份。.....	9648	Declarações.	9648
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄一份。.....	9649	Extracto de despacho.	9649
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça：	
批示摘錄數份。.....	9649	Extractos de despachos.	9649
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais：	
決議摘錄一份。.....	9650	Extracto de deliberação.	9650
批示摘錄數份。.....	9651	Extractos de despachos.	9651
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	9652	Extractos de despachos.	9652

印務局：		Imprensa Oficial：	
批示摘錄一份。.....	9653	Extracto de despacho.	9653
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico：	
批示摘錄數份。.....	9653	Extractos de despachos.	9653
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
澳門特別行政區與澳門旅遊娛樂股份有限公司簽署之公證合同摘錄——外港客運碼頭營運批給公證合同。.....	9655	Extracto do contrato celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A. — Contrato da concessão da exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior.	9655
批示摘錄數份。.....	9676	Extractos de despachos.	9676
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo：	
批示摘錄數份。.....	9677	Extractos de despachos.	9677
聲明書一份。.....	9678	Declaração.	9678
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：	
批示摘錄數份。.....	9678	Extractos de despachos.	9678
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：	
批示摘錄數份。.....	9679	Extractos de despachos.	9679
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos：	
批示摘錄數份。.....	9680	Extractos de despachos.	9680
聲明書數份。.....	9681	Declarações.	9681
消費者委員會：		Conselho de Consumidores：	
批示摘錄數份。.....	9681	Extractos de despachos.	9681
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa：	
批示摘錄一份。.....	9682	Extracto de despacho.	9682
聲明書數份。.....	9682	Declarações.	9682
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública：	
批示摘錄數份。.....	9685	Extractos de despachos.	9685
消防局：		Corpo de Bombeiros：	
批示摘錄一份。.....	9696	Extracto de despacho.	9696
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：	
批示摘錄數份。.....	9696	Extractos de despachos.	9696
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：	
批示摘錄數份。.....	9697	Extractos de despachos.	9697
聲明書數份。.....	9700	Declarações.	9700
文化局：		Instituto Cultural：	
批示摘錄數份。.....	9701	Extractos de despachos.	9701
衛生局：		Serviços de Saúde：	
批示摘錄數份。.....	9704	Extractos de despachos.	9704

藥物監督管理局：		Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：	
批示摘錄數份。.....	9705	Extractos de despachos.	9705
聲明書一份。.....	9707	Declaração.	9707
文化發展基金：		Fundo de Desenvolvimento da Cultura：	
決議摘錄一份。.....	9707	Extracto de deliberação.	9707
澳門理工大學：		Universidade Politécnica de Macau：	
聲明書一份。.....	9708	Declaração.	9708
澳門旅遊大學：		Universidade de Turismo de Macau：	
聲明書一份。.....	9709	Declaração.	9709
公共建設局：		Direcção dos Serviços de Obras Públicas：	
批示摘錄數份。.....	9712	Extractos de despachos.	9712
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：	
批示摘錄數份。.....	9712	Extractos de despachos.	9712
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego：	
批示摘錄數份。.....	9713	Extractos de despachos.	9713
聲明書一份。.....	9717	Declaração.	9717
民航局：		Autoridade de Aviação Civil：	
批示摘錄一份。.....	9718	Extracto de despacho.	9718
聲明書一份。.....	9719	Declaração.	9719
房屋局：		Instituto de Habitação：	
批示摘錄數份。.....	9720	Extractos de despachos.	9720
環保與節能基金：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética：	
聲明書一份。.....	9721	Declaração.	9721
海事及水務局福利會：		Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：	
聲明書一份。.....	9722	Declaração.	9722

政府機關通告及公告

市政署：	
通告一則，關於修改第02/VPW/2024號批示修改的第03/VPW/2023號批示附表II所載有關小販事務處的主管人員。.....	9723
退休基金會：	
告示一則，關於市政署一名退休首席特級行政技術助理員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	9723
法律及司法培訓中心：	
公告一則，關於為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程學員60名的普通對外入職開考的投考人初步名單。...	9724

Avisos e anúncios oficiais

Instituto para os Assuntos Municipais：	
Aviso sobre a alteração do chefe da Divisão de Vendilhões, constante do anexo II do Despacho n.º 03/VPW/2023, alterado pelo Despacho n.º 02/VPW/2024.	9723
Fundo de Pensões：	
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um assistente técnico administrativo especialista principal, aposentado do Instituto para os Assuntos Municipais.	9723
Centro de Formação Jurídica e Judiciária：	
Anúncio sobre a lista preliminar dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de sessenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público.	9724

博彩監察協調局：

通告一則，關於為填補勤雜人員（一般助理人員範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 9724

澳門金融管理局：

通告一則，關於獲准在澳門特別行政區從事中介業務的保險中介人之名錄及其各類別之編號。..... 9729

通告一則，關於澳門金融管理局認為合資格的實體名單及成績等級以免除保險中介人考試。... 9834

二零二四年四月三十日的資產負債分析表。..... 9836

二零二四年四月三十日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。..... 9838

教育及青年發展局：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門鏡湖護理學院的護理學碩士學位課程。..... 9839

通告一則，關於為填補幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（數學範疇，教學語文為葡文），以考核方式開考。..... 9841

通告一則，關於為填補中學教育二級教師一缺（學科領域：歷史，教學語文為葡文），以考核方式開考。..... 9848

文化局：

公告一則，關於“為文化局演藝活動提供舞台及後台技術支援服務”的公開招標。..... 9856

衛生局：

為填補醫院職務範疇（血液科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 9858

為填補醫院職務範疇（麻醉科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 9859

為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 9859

公告一則，關於為填補顧問藥劑師一缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 9860

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（眼科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 9860

公告一則，關於為填補衛生職務範疇（公共衛生學科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 9861

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de auxiliar geral. 9724

Autoridade Monetária de Macau：

Aviso sobre a lista dos mediadores de seguros que estão autorizados a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau, com indicação do nome e respectivo número de registo. 9729

Aviso sobre a lista de entidades consideradas qualificadas pela AMCM e níveis de aproveitamento para efeitos de dispensa de provas para mediadores de seguros. 9834

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Abril de 2024. 9836

Sinopse dos valores activos e passivos da Reserva Financeira da RAEM referente a 30 de Abril de 2024. 9838

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de mestrado em Enfermagem do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau. 9839

Aviso sobre o concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário) (área de matemática, em língua veicular portuguesa). 9841

Aviso sobre o concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: história, em língua veicular portuguesa). 9848

Instituto Cultural：

Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de assistência técnica de palco e bastidores às actividades de artes do espectáculo do Instituto Cultural». 9856

Serviços de Saúde：

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (hematologia). 9858

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (anestesiologia). 9859

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria). 9859

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de farmacêutico consultor. 9860

Anúncio sobre a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (oftalmologia). 9860

Anúncio sobre a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional de saúde pública (saúde pública). 9861

公告一則，關於為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇—職業治療）十七缺，以考核方式進行限制性晉級開考。.....	9861
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（骨科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人確定名單。.....	9862
公告一則，關於為填補特級衛生督察三缺，以考核方式進行限制性晉級開考。.....	9862
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（神經外科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	9863
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生四缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。.....	9863
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生五缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。.....	9864
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（皮膚科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。.....	9864

澳門大學：

公告一則，關於“澳門大學—S27教職員宿舍建造工程”的公開招標。.....	9865
---------------------------------------	------

公共建設局：

公告一則，關於「新城A區A9地段康體設施大樓建造工程」公開招標。.....	9868
---------------------------------------	------

房屋局：

公告一則，關於“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（I）2024”公開招標的解答。.....	9870
公告一則，關於「房屋局大樓重建工程 — 設計連裝修工程」的公開招標。.....	9871

公證署公告及其他公告

群芳薈協會——章程。.....	9874
大灣區職業拳擊協會（澳門）——章程。.....	9874
澳門職業拳擊總會——章程。.....	9875
澳門國際藝術與健康學會——章程。.....	9876
澳門世界醫藥救助促進會——章程。.....	9878

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	9861
Anúncio sobre a lista definitiva do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de de médico assistente, área funcional hospitalar (ortopedia).	9862
Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três vagas de inspetor sanitário especialista.	9862
Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (neurocirurgia).	9863
Anúncio sobre a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	9863
Anúncio sobre a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência).	9864
Anúncio sobre a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (dermatologia).	9864

Universidade de Macau :

Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção da Residência de Docentes e Funcionários S27 da Universidade de Macau».	9865
---	------

Direcção dos Serviços de Obras Públicas :

Anúncio referente ao concurso público da «Empreitada de Construção de Edifício de Equipamentos Recreativos e Desportivos no Lote A9 da Zona A dos Novos Aterros».	9868
--	------

Instituto de Habitação :

Anúncio referente à prestação de respostas relativas ao concurso público para a «Prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do instituto de habitação (I) 2024».	9870
Anúncio referente ao concurso público da «Obra de Reconstrução do Edifício do Instituto de Habitação — Concepção e Obras de Remodelação».	9871

Anúncios notariais e outros

Associação Qun Fang Hui. — Estatutos.	9874
Greater Bay Area Professional Boxing Association (Macao). — Estatutos.	9874
Macao Professional Boxing General Association. — Estatutos.	9875
Associação Internacional de Arte e Saúde de Macau. — Estatutos.	9876
Associação de Promoção da Assistência Médica Global de Macau. — Estatutos.	9878

澳門環境社會治理學會——章程。.....	9879	Associação Ambiental Social e de Governação de Macau. — Estatutos.	9879
大灣區馬術體育文化協會——章程。.....	9880	Associação de Desportos e Cultura Equestres Área da Grande Baía. — Estatutos.	9880
澳門創新國際歌舞體育協會——修改章程。.....	9882	澳門創新國際歌舞體育協會 — Alteração dos estatutos.	9882
澳門文遺研創協會——修改章程。.....	9882	Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau. — Alteração dos estatutos. ...	9882
澳門文物大使協會——修改章程。.....	9882	Associação dos Embaixadores do Património de Macau. — Alteração dos estatutos.	9882
亞洲保安協會-澳門——修改章程。.....	9882	Asia Security Association — Macao. — Alteração dos estatutos.	9882
遠東水翼船務有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9884	Far East Hydrofoil Companhia, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9884
港澳飛翼船有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9888	Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9888
澳門旅遊娛樂股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9892	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9892
澳門自來水股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9896	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9896
澳門新福利公共汽車有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9900	Transmac — Transportes Urbanos de Macau S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9900
澳門彩票有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9903	SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9903
澳門公共汽車股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9907	Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9907
澳門電召的士服務股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9911	Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9911
榮興彩票有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9917	Sociedade de Lotarias Wing Hing Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9917
CSI集團有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9920	Grupo CSI, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9920
澳門屠宰場有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9922	Matadouro de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9922
澳門城市燃氣有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	9925	Companhia de Gás de Cidade de Macau, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2023.	9925

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 107/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 107/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

一、續任周昶行以兼職方式擔任人才發展委員會秘書長，為期一年。

1. É renovada a nomeação de Chao Chong Hang para exercer a tempo parcial as funções de secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, pelo período de um ano.

二、擔任上款所指職務的每月報酬相當於公職薪俸表300點的金額。

2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal equivalente ao valor do índice 300 da tabela indiciária da função pública.

三、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

二零二四年六月十八日

18 de Junho de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 108/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任黎玉燕全職擔任人才發展委員會副秘書長，為期一年。

1. É nomeada, em comissão de serviço, Lai Iok In para exercer a tempo inteiro as funções de secretária-geral adjunta da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, pelo período de um ano.

二、擔任上款所指職務的每月報酬相當於公職薪俸表850點的金額。

2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal equivalente ao valor do índice 850 da tabela indiciária da função pública.

三、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

二零二四年六月十八日

18 de Junho de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 109/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款（二）項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任何雪卿和潘愛儀為法官委員會委員，自二零二四年七月一日起，為期三年。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零二四年六月十九日

行政長官 賀一誠

第 110/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第四條第一款（十八）項及第五條的規定，作出本批示。

一、續任下列在相關領域公認傑出的人士及專業人士為人才發展委員會成員，為期一年：

- （一）鄭洪光；
- （二）馮家輝；
- （三）胡元佳；
- （四）楊文遠；
- （五）葉健雄；
- （六）高俊輝；
- （七）劉金玲；
- （八）李行偉；
- （九）劉駿；
- （十）雷民強；
- （十一）盧保康；
- （十二）麥誠軒；
- （十三）唐繼宗；
- （十四）余成斌；
- （十五）黃立峰；
- （十六）黃珮琳。

二、委任在相關領域公認傑出的專業人士莫蕙為人才發展委員會成員，為期一年。

三、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

二零二四年六月二十日

行政長官 賀一誠

1. São nomeadas como membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Ho Sut Heng e Oriana Inácio Pun, pelo período de três anos, a partir de 1 de Julho de 2024, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.
19 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 110/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 4.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato como membros da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados das seguintes individualidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, pelo período de um ano:

- 1) Cheang Hong Kuong;
- 2) Fong Ka Fai;
- 3) Hu Yuanjia;
- 4) Ieong Man Un;
- 5) Ip Kin Hong;
- 6) Kou Chon Fai;
- 7) Lau Kam Ling;
- 8) Lee Hun Wei Joseph;
- 9) Liu Jun;
- 10) Loi Man Keong;
- 11) Lou Pou Hong;
- 12) Mak Seng Hin;
- 13) Tong Kai Chung;
- 14) U Seng Pan;
- 15) Vong Lap Fong;
- 16) Vong Pui Lam.

2. É nomeada Mo Hui, profissional de reconhecido mérito na respectiva área, como membro da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, pelo período de um ano.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

20 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 111/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第十一條第一款(二)項及第三款的规定，作出本批示。

一、續任下列人士為人才發展委員會全體會議按引進人才的專業或產業範疇議決組成的四個專責小組的成員，為期一年：

(一) 大健康產業專責小組：

- (1) 羅奕龍，並由其擔任協調員；
- (2) 蔡炳祥，並由其擔任副協調員；
- (3) 李紹平；
- (4) 王雅凡；
- (5) 黃耀南；

(二) 高新技術產業專責小組：

- (1) 嚴肇基，並由其擔任協調員；
- (2) 戴建業，並由其擔任副協調員；
- (3) 鄭澤峰；
- (4) 李奕雯；
- (5) 冼世榮；

(三) 現代金融產業專責小組：

- (1) 陳守信，並由其擔任協調員；
- (2) 黃立峰，並由其擔任副協調員；
- (3) 高頌妍；
- (4) 林微微；

(四) 文化體育及其他產業專責小組：

- (1) 龔志明，並由其擔任協調員；
- (2) 黃竹君，並由其擔任副協調員；
- (3) 歐俊軒；
- (4) 葉健雄；
- (5) 吳新凡。

二、委任劉伯雄為現代金融產業專責小組的成員，為期一年。

三、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

二零二四年六月二十日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato como membros dos seguintes quatro grupos especializados, constituídos por deliberação tomada em reunião plenária da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, em função das áreas profissionais ou industriais consideradas para efeitos de captação de quadros qualificados, pelo período de um ano:

1) Grupo especializado na indústria de *big health*:

- (1) Lo Iek Long, como coordenador;
- (2) Choi Peng Cheong, como coordenador-adjunto;
- (3) Li Shaoping;
- (4) Wang Ya Fan;
- (5) Wong Io Nam;

2) Grupo especializado na indústria de tecnologia de ponta:

- (1) Im Sio Kei, como coordenador;
- (2) Tai Kin Ip, como coordenador-adjunto;
- (3) Cheang Chak Fong;
- (4) Lei Iek Man;
- (5) Sin Sai Weng;

3) Grupo especializado na indústria de finanças modernas:

- (1) Chan Sau San, como coordenador;
- (2) Vong Lap Fong, como coordenador-adjunto;
- (3) Kou Mariana;
- (4) Lam Mei Mei Aileen;

4) Grupo especializado nas indústrias cultural, desportiva e outras indústrias:

- (1) Kong Chi Meng, como coordenador;
- (2) Vong Chuk Kwan, como coordenadora-adjunta;
- (3) Au Chon Hin;
- (4) Ip Kin Hong;
- (5) Ng San Fan.

2. É nomeado Lau Pak Hung como membro do grupo especializado na indústria de finanças modernas, pelo período de um ano.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

20 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 112/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第十一條第一款（一）項及第三款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為執行人才培養政策的專責小組的成員，為期一年：

- （一）龔志明，並由其擔任協調員；
- （二）黃志雄，並由其擔任副協調員；
- （三）鄭洪光；
- （四）馮家輝；
- （五）劉金玲；
- （六）雷民強；
- （七）麥誠軒。

二、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

二零二四年六月二十日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato como membros do grupo especializado para a implementação das políticas de formação de quadros qualificados, pelo período de um ano:

- 1) Kong Chi Meng, como coordenador;
- 2) Wong Chi Hong, como coordenador-adjunto;
- 3) Cheang Hong Kuong;
- 4) Fong Ka Fai;
- 5) Lau Kam Ling;
- 6) Loi Man Keong;
- 7) Mak Seng Hin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

20 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 113/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2023號行政法規《人才引進法律制度施行細則》第三十條第一款（八）項及第三十一條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一款及第三款的規定作出本批示。

一、續任下列在相關領域公認傑出的人士及專業人士為人才引進評審委員會成員，任期一年：

- （一）江朝暉；
- （二）李展潤；
- （三）廖國敏；
- （四）杜琪新；
- （五）吳文銘。

二、上款（二）項所指的成員收取的每月報酬為相當於第19/2023號行政法規第三十八條第一款所訂報酬的百分之一百。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 113/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 1 do artigo 30.º e do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2023 (Regulamentação do regime jurídico de captação de quadros qualificados) e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 268.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato como membros da Comissão de Avaliação para Captação de Quadros Qualificados das seguintes personalidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, pelo período de um ano:

- 1) Kong Chio Fai;
- 2) Lei Chin Ion;
- 3) Lio Kuok Man;
- 4) Tou Kei San;
- 5) Wu Wenming.

2. A remuneração mensal do membro referido na alínea 2) do número anterior é a correspondente a 100% da remuneração fixada no n.º 1 do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2023.

三、本批示自二零二四年七月一日起產生效力。

二零二四年六月二十日

行政長官 賀一誠

第 114/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2023號法律《離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心法律制度》第九條第二款的規定，作出本批示。

一、免除趙玉沛擔任離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心策略發展委員會主席的職務。

二、免除張抒揚及李維擔任離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心策略發展委員會成員的職務。

三、本批示自二零二四年六月二十六日起產生效力。

二零二四年六月二十日

行政長官 賀一誠

二零二四年六月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2024.

20 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2023 (Regime jurídico do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital*), o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerado Zhao Yupei do exercício de funções de presidente da Comissão para o Desenvolvimento Estratégico do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital*.

2. São exoneradas Zhang Shuyang e Li Wei do exercício de funções de membro da Comissão para o Desenvolvimento Estratégico do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital*.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Junho de 2024.

20 de Junho de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Junho de 2024.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

第 60/2024 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第181/2019號行政命令第一款，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款c) 項、第二款、第六款至第八款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任附表所載的三十三名工作人員在招商投資促進局擔任職務，自二零二四年七月一日起為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019 e da alínea c) do n.º 1 e dos n.ºs 2, 6 a 8 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados, em regime de comissão eventual de serviços, os 33 trabalhadores constantes do mapa em anexo, para exercer funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2024.

二、上款所指人員的每月報酬相等於在附表所載部門的原職位的報酬。

三、上款所指的每月報酬，以及按原職位的薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫恤金制度或公務人員公積金制度作出扣除的僱主實體負擔，由招商投資促進局承擔。

四、本批示自二零二四年七月一日起生效。

二零二四年六月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

附表

姓名	原部門
莫麗絲	經濟及科技發展局
薛杰雯	經濟及科技發展局
周慧珊	經濟及科技發展局
劉鳳儀	經濟及科技發展局
羅綺雯	經濟及科技發展局
趙思海	經濟及科技發展局
方耀民	經濟及科技發展局
張小燕	經濟及科技發展局
蕭雪盈	財政局
蘇敬開	財政局
李坤	財政局
吳文軒	財政局
陳碧霞	財政局
蘇姍璐	旅遊局
梁志偉	旅遊局
鄭昀	旅遊局
田嘉進	旅遊局

2. A remuneração mensal de cada um dos trabalhadores referidos no número anterior é a correspondente à dos lugares de origem nos serviços indicados no mapa em anexo.

3. A remuneração mensal referida no número anterior e os encargos com os descontos, reportados aos vencimentos de origem, para efeitos de assistência na doença, do regime de aposentação e sobrevivência ou do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, na parte respeitante à entidade patronal, são suportados pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento.

4. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2024.

24 de Junho de 2024.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

MAPA

Nome	Serviço de origem
Cristina Gomes Pinto Morais	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Sit Kit Man	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Chao Wai San	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Lau Fong I	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Ivone Maria da Rosa	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Chio Si Hoi	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Cláudio Manuel Novo Francisco	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Cheong Sio In	Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico
Sio Sut Ieng	Direcção dos Serviços de Finanças
Sou Keng Hoi	Direcção dos Serviços de Finanças
Lei Kuan	Direcção dos Serviços de Finanças
Ung Man Hin	Direcção dos Serviços de Finanças
Chan Pek Ha	Direcção dos Serviços de Finanças
Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa	Direcção dos Serviços de Turismo
Ricardo Leong	Direcção dos Serviços de Turismo
Kuong Wan	Direcção dos Serviços de Turismo
Albertino Campo	Direcção dos Serviços de Turismo

姓名	原部門
張藹盈	旅遊局
李敏妍	博彩監察協調局
馮燕芬	博彩監察協調局
劉國慶	博彩監察協調局
楊懿	勞工事務局
李淑美	勞工事務局
馮長全	勞工事務局
林安仔	勞工事務局
王瑤琨	統計暨普查局
蔡碧瑜	統計暨普查局
鄭麗湘	統計暨普查局
關艷冰	統計暨普查局
陳春華	統計暨普查局
鄭有能	統計暨普查局
林家賢	消費者委員會
梁振洪	消費者委員會

二零二四年六月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 64/2024 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第二款、第六

Nome	Serviço de origem
Cheong Oi Ieng	Direcção dos Serviços de Turismo
Lei Man In	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos
Fong In Fan	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos
Lao Kuok Heng	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos
Ieong I	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
Lee Sok Mei	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
Fong Cheong Chun	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
Lam On Chai	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
Wong Io Kuan	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Choi Pek U	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Cheang Lai Seong	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Kuan Im Peng	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Chan Chon Wa	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Cheang Iao Nang	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
Lam Ka Yin	Conselho de Consumidores
Leong Chan Hong	Conselho de Consumidores

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Junho de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1, dos n.ºs 2, 6 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado

款及第七款，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任方嘉乾赴國際刑警組織新加坡辦事處執行職務，為期三年，自其向該組織遞交報到憑證之日起生效。

二、被委任人的每月報酬相當於公共行政薪俸表510點的金額，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、公積金制度或其受約束的社會保障制度作出扣除的僱主實體負擔由司法警察局承擔。

二零二四年六月十七日

保安司司長 黃少澤

第 67/2024 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護局具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

(一) 取消使用經第68/2022號保安司司長批示許可使用的錄像監視系統攝影機，合共4台（附表）；

(二) 續期使用經第68/2022號、第104/2022號、第40/2023號、第59/2023號、第62/2023號、第82/2023號、第104/2023號、第147/2023號及第14/2024號保安司司長批示許可使用的錄像監視系統攝影機，合共597台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自第68/2022號保安司司長批示屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二四年六月二十一日

保安司司長 黃少澤

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Fong Ka Kin, para desempenhar funções no Gabinete de Singapura da Interpol, a partir da data de entrega da Guia de Apresentação do trabalhador junto da referida organização, pelo período de três anos.

2. A remuneração mensal do nomeado é correspondente ao índice 510 da tabela indiciária da Administração Pública, cabendo à Polícia Judiciária suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e de regime de previdência ou do regime de segurança social, na parte respeitante à entidade patronal.

17 de Junho de 2024.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo da Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 4 câmaras de videovigilância (anexo), cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022;

2) A renovação da utilização de 597 câmaras de videovigilância, cujas autorizações foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 68/2022, 104/2022, 40/2023, 59/2023, 62/2023, 82/2023, 104/2023, 147/2023 e 14/2024.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Junho de 2024.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	H013	火船頭街	火船頭街，比厘喇馬忌士街，柯邦迪前地
2.	I013	比厘喇馬忌士街	比厘喇馬忌士街，鹽巷，河邊新街
3.	I014	比厘喇馬忌士街	比厘喇馬忌士街，河邊新街
4.	K006	船澳街	船澳街，俾若翰街

二零二四年六月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	H013	Rua das Lorchas	Rua das Lorchas, Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Praça de Ponte e Horta
2.	I013	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Travessa do Sal, Rua do Almirante Sérgio
3.	I014	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Rua do Almirante Sérgio
4.	K006	Rua da Doca Seca	Rua da Doca Seca, Rua do Comandante João Belo

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Junho de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二四年六月六日批示如下：

何倩雅—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二四年六月一日起晉階至第二職階特級技術員。

摘錄自廉政專員於二零二四年六月十二日批示如下：

馬珍娜—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年七月十九日起，以定期委任方式續委任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零二四年六月十七日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Junho de 2024:

Ho Sin Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Junho de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Junho de 2024:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2024.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Junho de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署**批示摘錄**

按照審計局代局長於二零二四年四月十日作出的批示：

應本署屬確定委任的第四職階首席顧問高級技術員梁紅虹之請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a) 項之規定，自二零二四年六月十九日起免職。

二零二四年六月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二四年五月八日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款、第四款及第四十條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用梁啓桑在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，自二零二四年六月十一日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級技術輔導員梁奕桐，自二零二四年六月十七日起，即在市政署擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零二四年六月十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

公共資產監督管理局**批示摘錄**

按照行政長官於二零二四年六月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 10 de Abril de 2024:

Leong Hung Hung, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Comissariado — exonerada, a seu pedido, do respectivo cargo, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2024.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Junho de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2024:

Leong Kai San — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 39.º, n.ºs 1 e 4, 40.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos», vigentes, a partir de 11 de Junho de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Iek Tong, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, provida por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 17 de Junho de 2024, data em que iniciou funções do Instituto para os Assuntos Municipais.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Junho de 2024. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA SUPERVISÃO E DA GESTÃO DOS ACTIVOS PÚBLICOS**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Junho de 2024:

Zhao Yuan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, chefe da Divisão de Supervisão das Empresas

《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第一款，以及第43/2023號行政法規《公共資產監督管理局的組織及運作》第三條第二款(一)項及第七條的規定，以定期委任方式委任趙淵為公共資產監督管理局公共資本企業監督處處長，為期一年，自二零二四年七月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任的依據：

— 職位出缺(該職位根據第43/2023號行政法規而設立)；

— 趙淵的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任公共資產監督管理局公共資本企業監督處處長一職。

2. 學歷：

— 英國斯特拉斯克萊德大學法學博士；

— 英國格拉斯哥大學法學碩士(國際商法專業)；

— 華東政法大學法學學士(國際經濟法專業)。

3. 專業簡歷：

— 2017年7月至2020年2月，行政法務司司長辦公室法律專業技術職務；

— 2020年2月至2024年1月31日，澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室法律專業技術職務；

— 2020年8月至2024年1月31日，澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室職務主管；

— 2024年2月1日至今，公共資產監督管理局法律專業技術職務；

— 2024年2月15日至今，公共資產監督管理局公共資本企業監督處代處長。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第

de Capitais Públicos da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, a partir de 1 de Julho de 2024, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º, e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 43/2023 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos).

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 43/2023);

— Zhao Yuan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Supervisão das Empresas de Capitais Públicos da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, o que se demonstra pelo Curriculum Vitae.

2. Currículo académico:

— Doutorado em Direito pela Universidade de Strathclyde do Reino Unido;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Glasgow do Reino Unido (Direito Comercial Internacional);

— Licenciado em Direito pela Universidade de Ciência Política e Direito do Leste da China (Direito Económico Internacional).

3. Currículo profissional:

— De Julho de 2017 a Fevereiro de 2020, função técnico-profissional na área jurídica do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

— De Fevereiro de 2020 a 31 de Janeiro de 2024, função técnico-profissional na área jurídica do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau;

— De Agosto de 2020 a 31 de Janeiro de 2024, chefia funcional do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau;

— Desde 1 de Fevereiro de 2024, função técnico-profissional na área jurídica da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos;

— Desde 15 de Fevereiro de 2024, chefe da Divisão de Supervisão das Empresas de Capitais Públicos da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, em regime de substituição.

Chang Chi Hou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, chefe da Divisão de Coordenação e Fiscalização de Apoio Financeiro da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, a

五條、第七條及第九條第一款，以及第43/2023號行政法規《公共資產監督管理局的組織及運作》第三條第二款(一)項及第八條的規定，以定期委任方式委任曾緻豪為公共資產監督管理局資助統籌及監察處處長，為期一年，自二零二四年七月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任的依據：

— 職位出缺(該職位根據第43/2023號行政法規而設立)；

— 曾緻豪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任公共資產監督管理局資助統籌及監察處處長一職。

2. 學歷：

— 葡萄牙Lusíada大學法學士。

3. 專業簡歷：

— 2011年8月3日至2016年5月27日，人力資源辦公室高級技術員；

— 2016年5月28日至2016年9月13日，勞工事務局高級技術員；

— 2016年9月14日至2020年2月23日，行政法務司司長辦公室高級技術員；

— 2020年2月24日至2024年1月31日，澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室高級技術員；

— 2024年2月1日至今，公共資產監督管理局高級技術員；

— 2024年2月15日至今，公共資產監督管理局資助統籌及監察處代處長。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第一款，以及第43/2023號行政法規《公共

partir de 1 de Julho de 2024, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º, e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 3.º e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 43/2023 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos).

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 43/2023);

— Chang Chi Hou possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Coordenação e Fiscalização de Apoio Financeiro da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, o que se demonstra pelo Curriculum Vitae.

2. Currículo académico:

— Licenciada em Direito pela Universidade Lusíada de Portugal.

3. Currículo profissional:

— De 3 de Agosto de 2011 a 27 de Maio de 2016, técnica superior do Gabinete para os Recursos Humanos;

— De 28 de Maio de 2016 a 13 de Setembro de 2016, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 14 de Setembro de 2016 a 23 de Fevereiro de 2020, técnica superior do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

— De 24 de Fevereiro de 2020 a 31 de Janeiro de 2024, técnica superior do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau;

— Desde 1 de Fevereiro de 2024, técnica superior da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos;

— Desde 15 de Fevereiro de 2024, chefe da Divisão de Coordenação e Fiscalização de Apoio Financeiro da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, em regime de substituição.

Fong Ka Pou — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, chefe da Divisão de Administração, Finanças e Informática da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, a partir de 1 de Julho de 2024, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º, e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direc-

資產監規管理局的組織及運作》第三條第二款(二)項及第九條的規定，以定期委任方式委任馮家保為公共資產監督管理局行政財政及資訊處處長，為期一年，自二零二四年七月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任的依據：

— 職位出缺(該職位根據第43/2023號行政法規而設立)；

— 馮家保的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任公共資產監督管理局行政財政及資訊處處長一職。

2. 學歷：

— 復旦大學理學學士(電子學與信息系統專業)。

3. 專業簡歷：

— 2007年8月至2007年10月，個人資料保護辦公室資訊技術員(實習員)；

— 2007年11月至2019年12月，個人資料保護辦公室資訊範疇高級技術員；

— 2014年7月至2019年12月，個人資料保護辦公室資訊範疇職務主管；

— 2020年1月至2024年1月，澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室資訊範疇高級技術員；

— 2024年2月至今，公共資產監督管理局資訊範疇高級技術員；

— 2024年2月15日至今，公共資產監督管理局行政財政及資訊處代處長。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明趙淵，自動終止本局個人勞動合同法律範疇專業技術之職務，自二零二四年七月一日在本局以定期委任方式擔任公共資本企業監督處處長之日起生效。

ção e chefia), e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 3.º e do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 43/2023 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos).

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 43/2023);

— Fong Ka Pou possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Administração, Finanças e Informática da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, o que se demonstra pelo Curriculum Vitae.

2. Currículo académico:

— Licenciado em Ciência pela Universidade de Fudan (Electrónica e Sistemas de Informática).

3. Currículo profissional:

— De Agosto de 2007 a Outubro de 2007, técnico de informática (estagiário) do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;

— De Novembro de 2007 a Dezembro de 2019, técnico superior, área de informática, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;

— De Julho de 2014 a Dezembro de 2019, chefia funcional, área de informática, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;

— De Janeiro de 2020 a Janeiro de 2024, técnico superior, área de informática, do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau;

— Desde Fevereiro de 2024, técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos;

— Desde 15 de Fevereiro de 2024, chefe da Divisão de Administração, Finanças e Informática da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, em regime de substituição.

Declarações

— Para os devidos efeitos se declara que Zhao Yuan, função técnico-profissional na área jurídica, em regime de contrato individual de trabalho, desta Direcção de Serviços, cessa, automaticamente, as suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024, data em que é nomeado em comissão de serviço para o cargo de chefe da Divisão de Supervisão das Empresas de Capitais Públicos desta Direcção de Serviços.

為著應有之效力，茲聲明曾緻豪，自動終止本局第三職階顧問高級技術員之職務，自二零二四年七月一日在本局以定期委任方式擔任資助統籌及監察處處長之日起生效。

為著應有之效力，茲聲明馮家保，自動終止本局第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零二四年七月一日在本局以定期委任方式擔任行政財政及資訊處處長之日起生效。

二零二四年六月二十一日於公共資產監督管理局

局長 陳海帆

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二四年六月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳璧瑩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年六月十九日於行政公職局

局長 吳惠嫻

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二四年五月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局首席翻譯員第一職階李茜婷的長期行政任用合同續期三年，自二零二四年六月十六日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Chang Chi Hou, técnica superior assessora, 3.º escalão, desta Direcção de Serviços, cessa, automaticamente, as suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024, data em que é nomeada em comissão de serviço para o cargo de chefe da Divisão de Coordenação e Fiscalização de Apoio Financeiro desta Direcção de Serviços.

— Para os devidos efeitos se declara que Fong Ka Pou, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, cessa, automaticamente, as suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024, data em que é nomeado em comissão de serviço para o cargo de chefe da Divisão de Administração, Finanças e Informática desta Direcção de Serviços.

Directão dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, aos 21 de Junho de 2024. — A Directora, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 17 de Junho de 2024:

Chan Pek Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, área de informática, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Directão dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Junho de 2024. — A Directora, *Ng Wai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 13 de Maio de 2024:

Li XiTing, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Junho de 2024.

按簽署人於二零二四年五月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局特級行政技術助理員第二職階梁凱莎的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點330，自二零二四年五月十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款和第四款的規定，本局勤雜人員第七職階甘文珍的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點200，自二零二四年五月十三日起生效。

按簽署人於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項和第三款的規定，本局前二等技術輔導員第二職階陳慧燕的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零二四年四月十日起生效，為期三年。

按簽署人於二零二四年五月二十四日作出的批示：

Margarida Cordeiro Porto Figueiredo及Marta Isabel Cândido Dias Basto da Silva與本局簽訂的個人勞動合同，於二零二四年九月三日續期一年。

按簽署人於二零二四年六月十八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，本局一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員第二職階譚若微和黃杏盈的行政任用合同第三條款修改為一等技術輔導員第一職階，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年六月二十日於法務局

局長 梁穎妍

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二四年六月七日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階特級行政技術助理

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2024:

Leong Hoi Sa, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2024.

Kam Man Chan, auxiliar, 7.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos da alínea 4) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2024.

Por despacho da signatária, de 21 de Maio de 2024:

Chan Wai In, ex-adjunta técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2024.

Por despachos da signatária, de 24 de Maio de 2024:

Margarida Cordeiro Porto Figueiredo e Marta Isabel Cândido Dias Basto da Silva — renovados os contratos individuais de trabalho, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 3 de Setembro de 2024.

Por despachos da signatária, de 18 de Junho de 2024:

Tam Ieok Mei e Wong Hang Ieng, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Junho de 2024. — A Directora, *Leong Weng In*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Junho de 2024:

Wu Kin Leng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, do DVPS, provida em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração da categoria para assistente técnico administrativo especialista principal,

員胡建玲，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

1.º escalão, índice 345, com efeitos a partir da data da publicação no Boletim Oficial da RAEM do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017, 2/2021 e 1/2023.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二四年五月十日作出之批示，並於同月十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的文康及公民教育廳第二職階首席特級技術輔導員黃婉碧，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸480點，自二零二四年四月二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席均於二零二四年五月十三日作出之批示，並於同月十七日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

衛生監督廳：

陳麗珍 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年六月九日起生效。

環境衛生及執照廳：

羅建銘 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月二十八日起生效。

市政建設廳：

梁光明及黃北有 – 第十職階技術工人，薪俸300點，皆自二零二四年六月一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年五月十四日作出之批示，並於同月十七日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳下列員工獲准調整職階。

蔣國鴻 – 第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零二四年六月六日起生效；

譚順友、譚順明、余燕恩及尹力洪 – 第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零二四年六月一日起生效；

Extractos de despachos

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 10 de Maio de 2024 e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês:

Vong Un Pek, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do DACREC, provida em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração para o 3.º escalão, índice 480, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 2 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos dos Vice-Presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Maio de 2024 e presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do DIS:

Chan Lai Chan, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 9 de Junho de 2024.

Do DHAL:

Lo Kin Meng, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 28 de Maio de 2024.

Do DEM:

Leong Kuong Meng e Wong Pak Iao, operários qualificados, 10.º escalão, índice 300, ambos com efeitos a partir de 1 de Junho de 2024.

Por despachos do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 14 de Maio de 2024 e presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheong Kuok Hong, motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, com efeitos a partir de 6 de Junho de 2024;

Tam Son Iao, Tam Son Meng, U In Ian e Wan Lek Hung, auxiliares, 9.º escalão, índice 220, todos com efeitos a partir de 1 de Junho de 2024;

楊根培、劉永才及陳錦科 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，首位自二零二四年六月八日起生效，其餘自二零二四年五月二十八日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二四年五月二十九日作出之批示，並於同月三十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的法律及公證處第九職階勤雜人員梁南迎，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二四年五月十九日起生效。

二零二四年六月十八日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年六月十七日作出的批示：

(一) 身份證明局第二職階首席特級技術輔導員謝麗華，退休及撫卹制度會員編號133507，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二四年六月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年六月十三日作出的批示：

市政署技術工人張柏強，供款人編號6041351，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年五月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

Ieong Kan Pui, Lao Weng Choi e Chan Kam Fo, auxiliares, 10.º escalão, índice 240, o primeiro com efeitos a partir de 8 de Junho de 2024 e os restantes a partir de 28 de Maio de 2024.

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 29 de Maio de 2024 e presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês:

Leong Nam Ieng, auxiliar, 9.º escalão, da DJN, provido em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 19 de Maio de 2024, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Junho de 2024. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Junho de 2024:

1 - Che Lai Va, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 133507 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Junho de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Junho de 2024:

Cheong Pak Keong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041351, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Maio de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1,

供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二四年六月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二四年六月十七日的批示：

本局第一職階一等技術輔導員梁殷雄，屬不具期限的行政任用合同人員 — 根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二四年六月十四日起生效。

二零二四年六月十七日於印務局

局長 梁葆瑩

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年五月七日之批示：

經濟及科技發展局編制內確定委任第三職階首席顧問高級技術員陳鳳娟 — 應其要求免除其在本局之職務，自二零二四年六月二十四日起生效。

按照副局長於二零二四年六月三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改曹敏彥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二四年五月二十五日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 20 de Junho de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 17 de Junho de 2024:

Liang Yinxiong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Junho de 2024.

Imprensa Oficial, aos 17 de Junho de 2024. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2024:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva do quadro da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — exonerada, a seu pedido, da referida categoria, a partir de 24 de Junho de 2024.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Junho de 2024:

Chou Man In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2024.

摘錄自簽署人於二零二四年六月六日之批示：

羅俊添，第一職階首席技術輔導員 — 根據現行第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二四年七月二十二日起生效。

下列本局工作人員 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款：

陳展鵬，晉階為第十職階勤雜人員，薪俸點為240，自二零二四年五月三十日起生效；

劉翠萍，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220，自二零二四年六月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年六月十四日之批示：

李子超 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二四年六月十九日之批示：

薛杰雯，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階首席顧問高級技術員，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

周慧珊，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第三職階顧問高級技術員，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

劉鳳儀，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第二職階特級技術員，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

Por despachos do signatário, de 6 de Junho de 2024:

Lo Chon Tim, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 22 de Julho de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Chin Pang, progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Maio de 2024;

Lao Choi Peng, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Junho de 2024.

Por despacho do signatário, de 14 de Junho de 2024:

Lei Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Sit Kit Man, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024.

Chao Wai San, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024.

Lau Fong I, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024.

張小燕，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第四職階勤雜人員，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

二零二四年六月十九日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Cheong Sio In, auxiliar, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 19 de Junho de 2024. – O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

澳門特別行政區
與
澳門旅遊娛樂股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

外港客運碼頭營運批給公證合同

茲證明：2024年6月17日財政局公證處第416A簿冊第70頁至83頁背頁繕立之《澳門特別行政區與澳門旅遊娛樂股份有限公司簽署外港客運碼頭營運批給公證合同》內容摘錄如下：

“第一條 (標的)

一、透過合同將以下事務以專營方式移轉予乙方並由其自行負責及承擔風險：

- (一) 確保外港客運碼頭正常營運；
- (二) 管理及經營外港客運碼頭商用空間。

二、本批給所涉及的具體範圍已標示於《承投規則》之附圖的各份圖紙中。

三、移轉予乙方的權力不包含以下由監察實體行使的權力：

- (一) 訂定外港客運碼頭的運作時間；
- (二) 分配外港客運碼頭候船室與泊位的使用權；
- (三) 許可航線營運及核准航班表；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do contrato celebrado entre a
Região Administrativa Especial de Macau
e
A Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.

Contrato da Concessão da Exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior

Certifico que por contrato de 17 de Junho de 2024, lavrado de folhas 70 a 83 verso do Livro 416A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi celebrado o Contrato da Concessão da Exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior entre a RAEM e a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A., passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula 1.ª (Objecto)

1. Através do contrato, os seguintes assuntos são entregues, a título de concessão do direito exclusivo, à Segunda Outorgante que assume por sua conta e risco:

1) Assegurar o regular funcionamento do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior (adiante designado por “TMPPE”);

2) Gerir e explorar os espaços para fins comerciais do TMPPE.

2. O âmbito da presente concessão encontra-se assinalado nas plantas em anexo ao Caderno de encargos.

3. Os poderes transferidos para a Segunda Outorgante não incluem os seguintes poderes a exercer pela entidade fiscalizadora:

1) Definir o horário de funcionamento do TMPPE;

2) Distribuir o direito de uso das salas de espera e dos lugares de atracação do TMPPE;

3) Autorizar a exploração das rotas e aprovar os horários das carreiras;

(四) 維持外港客運碼頭非商用空間位置的秩序及紀律；

(五) 規劃及使用外港客運碼頭非商用空間；

(六) 分配使用外港客運碼頭公務停車位；

(七) 新增、替換、拆除、撤走或改造外港客運碼頭供電、供排水、空調、照明、通風、防火、通訊及助航等基礎設施、設備及系統。

四、本批給不妨礙公共部門行使法律賦予之權力。

第二條 (批給期)

一、本批給的批給期限為六十個月，但不影響甲方按照合同的規定行使贖回權或解除權的情況，且不影響第四款的規定。

二、倘在2024年7月1日或該日期前簽署合同，則“外港客運碼頭營運批給”的起始日為2024年7月1日；倘在2024年7月1日後簽署合同，則“外港客運碼頭營運批給”的起始日為簽署合同之翌月首日。

三、監察實體得另行訂出本批給的起始日，並將提前不少於三十日以書面方式通知乙方；但經雙方同意，上述通知期間得少於三十日。

四、基於公共利益的特殊原因，第一款所指的批給期可經雙方協議以相同或更短的期間延長。

五、在本批給的批給期屆滿前十二個月，甲方將就或有的延長批給期通知乙方，又或經乙方提出申請延長批給期，雙方就有關事宜進行協商。

第三條 (給予甲方的回報)

一、乙方向甲方支付相當於其經營本批給業務的稅前利潤百分之十八(18%)的金額作為每年的回報。

二、為此乙方須於翌年3月31日或之前向監察實體提交用於計算上一年度經營本批給業務的回報資料以及第七條第一款(四)項所指之財務報告、外部執業會計師意見及相關資料，並於收到監察實體確認通知之日起十五日內前往監察實體支付回報。

4) Manter a ordem e a disciplina dos espaços para fins não comerciais do TMPPE;

5) Planear e utilizar os espaços para fins não comerciais do TMPPE;

6) Distribuir os lugares de estacionamento para veículos públicos;

7) Aumentar, substituir, desmontar, remover ou modificar as infra-estruturas, equipamentos e sistemas de fornecimento de electricidade, de abastecimento de água e drenagem de águas residuais, climatização, iluminação, ventilação do ar, prevenção contra incêndios, comunicações e ajuda à navegação no TMPPE.

4. A presente concessão não impede os serviços públicos de exercer os poderes que lhe forem conferidos por lei.

Cláusula 2.^a (Prazo da concessão)

1. A presente concessão tem um prazo de 60 meses, sem prejuízo do disposto no n.º 4 e do exercício, pela Primeira Outorgante, dos direitos de resgate ou rescisão, nos termos deste contrato.

2. Caso o contrato seja celebrado em ou antes de 1 de Julho de 2024, a data de início da “Concessão da exploração do TMPPE” é 1 de Julho de 2024; caso o contrato seja celebrado após o dia 1 de Julho de 2024, a data de início da “Concessão da exploração do TMPPE” é o primeiro dia do mês seguinte ao da celebração do contrato.

3. A entidade fiscalizadora pode fixar uma data para o início da presente concessão, a qual será notificada à Segunda Outorgante, por escrito, com a antecedência mínima de 30 dias, podendo, no entanto, esse prazo ser inferior a 30 dias, por acordo mútuo.

4. Por razões especiais de interesse público, o prazo da concessão referido no n.º 1 pode ser prorrogado por prazo idêntico ou mais curto, mediante acordo mútuo.

5. Doze meses antes do término do prazo da presente concessão, a Primeira Outorgante notificará à Segunda Outorgante sobre a eventual prorrogação ou, a requerimento da Segunda Outorgante para a prorrogação do prazo da concessão, as duas partes negociarão os respectivos assuntos.

Cláusula 3.^a (Retribuição paga à Primeira Outorgante)

1. A Segunda Outorgante paga à Primeira Outorgante, como retribuição anual, um montante correspondente a 18% dos lucros da exploração da actividade da ora concessionada, antes de impostos.

2. Para tanto, a Segunda Outorgante tem de submeter até 31 de Março do ano seguinte ao do respectivo exercício à entidade fiscalizadora as informações destinadas ao cálculo da retribuição da exploração da actividade ora concessionada no ano anterior, bem como as demonstrações financeiras, o parecer dos contabilistas habilitados a exercer a profissão externo e os respectivos elementos referidos na alínea 4) do n.º 1 da cláusula 7.^a, deslocar-se à entidade fiscalizadora para pagar a retribuição no prazo de 15 dias a contar a partir da recepção da notificação da confirmação enviada pela entidade fiscalizadora.

三、本批給因期滿、贖回、解除、雙方協議或因公共利益而消滅之年，乙方須在消滅之日起計九十日內向監察實體提交用於計算該年度經營本批給業務的回報資料以及第七條第一款（五）項所指之財務報告、外部執業會計師意見及相關資料，並於收到監察實體確認通知之日起十五日內前往監察實體支付回報。

四、為著計算乙方須支付的回報金額，除上兩款資料外，監察實體可要求乙方提交更多相關的財務資料及證明文件。

五、倘乙方遲交回報須繳逾期利息，逾期利息按《民法典》第五百五十二條所指的法定利率計算。

六、基於出現第二十五條所指之不可抗力的情況或不可歸責於乙方的事實，又或基於合同訂立之基礎出現情事變更，且該等情況所造成的影響超越乙方應承受之風險範圍，應乙方的書面申請，甲方得調整或豁免乙方須支付的回報。

第四條（用水用電之開支）

一、除上條規定的本批給的回報外，自本批給的起始日起乙方尚須分擔外港客運碼頭用水用電總費用中百分之二十（20%）的開支。

二、上款所指之外港客運碼頭用水用電總費用係以當期外港客運碼頭的水費單及電費單中的總金額為準；批給期內第一個月或最後一個月的用水用電總費用，按計費日數的比例計算。

三、為確保乙方履行分擔用水用電費用的義務，乙方須向監察實體預繳一個定額費用以作用用水用電費用之扣除，預繳費用的金額為澳門元壹佰萬圓正，乙方須在本批給起始日起計十五日內前往監察實體繳付預繳費用，繳付之金額不存在任何利息、補貼之情況。

四、監察實體每個月按第一款及第二款計算出乙方須繳付的用水用電實際費用後，在乙方提交的預繳費用中直接作出扣除，並以書面方式通知乙方，乙方須在接到通知後十五日內前往監察實體補足上款所指之預繳金額。

3. No ano em que haja extinção da concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão, acordo mútuo ou interesse público, a Segunda Outorgante tem de submeter no prazo de 90 dias contados do dia da extinção à entidade fiscalizadora as informações destinadas ao cálculo da retribuição da exploração da actividade ora concessionada no ano a que se reporta, bem como as demonstrações financeiras, o parecer dos contabilistas habilitados a exercer a profissão externo e os respectivos elementos referidos na alínea 5) do n.º 1 da cláusula 7.ª, deslocar-se à entidade fiscalizadora para pagar a retribuição no prazo de 15 dias a contar a partir da recepção da notificação da confirmação enviada pela entidade fiscalizadora.

4. Para calcular o montante da retribuição que a Segunda Outorgante tem de pagar, para além das informações dos dois números anteriores, a entidade fiscalizadora pode exigir à Segunda Outorgante a apresentação de mais informações financeiras e documentos comprovativos relevante.

5. Verificando-se atraso no pagamento da retribuição, a Segunda Outorgante tem de pagar juros de mora, calculados conforme a taxa dos juros legais estipulada no artigo 552.º do Código Civil.

6. Em caso de situações de força maior ou factos imputáveis à Segunda Outorgante previstas na cláusula 25.ª, ou por motivo de alteração das circunstâncias que fundamentaram a celebração do contrato, e quando o impacto causado por essas situações ultrapassar o âmbito de risco que a Segunda Outorgante deve suportar, a Primeira Outorgante pode actualizar ou isentar a retribuição devida pela Segunda Outorgante, a pedido escrito da Segunda Outorgante.

Cláusula 4.ª (Despesas com água e electricidade)

1. Além da retribuição desta concessão prevista na cláusula anterior, a partir da data de início desta concessão, a Segunda Outorgante tem de compartilhar 20% das despesas totais com água e electricidade do TMPPE.

2. As despesas totais com água e electricidade do TMPPE previstas no número anterior, referem-se à quantia total das facturas com água e electricidade do TMPPE; as despesas totais com água e electricidade do primeiro mês ou do último mês do prazo da concessão são calculadas proporcionalmente tendo em conta o número de dias de consumo.

3. De forma a garantir o cumprimento da obrigação de pagamento das despesas devidas com água e electricidade, a Segunda Outorgante tem de prestar antecipadamente à entidade fiscalizadora uma quantia fixa para deduzir despesas com água e electricidade, sendo a quantia pré-paga de 1 milhão de patacas, a Segunda Outorgante tem de deslocar-se à entidade fiscalizadora para prestar antecipadamente esta quantia no prazo de 15 dias a contar da data de início desta concessão, não sendo incluídos na quantia pré-paga quaisquer juros nem bonificação.

4. Calculado nos termos do n.º 1 e n.º 2 o valor das despesas mensais efectivas com água e electricidade a pagar pela Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora deduz este valor directamente da quantia pré-paga pela Segunda Outorgante, e notifica, por escrito, a Segunda Outorgante, que tem de, no prazo de 15 dias contados da recepção da notificação, deslocar-se à entidade fiscalizadora para repor a quantia pré-paga prevista no número anterior.

五、如乙方當期須繳付的用水用電實際費用超出乙方提交的預繳費用而出現不足以用作扣除的情況，則由監察實體以書面方式通知乙方，乙方須在接到通知後在監察實體指定的期間內前往監察實體直接繳付當期用水用電實際費用。

六、本批給因期滿、贖回、解除、雙方協議或因公共利益而消滅時，且乙方已履行義務完全繳付所須分擔的用水用電費用起三十日內，乙方須以書面方式向監察實體提出退還已繳交的預繳費用餘額的要求。

七、基於出現第二十五條所指之不可抗力的情況或不可歸責於乙方的事實，又或基於合同訂立之基礎出現情事變更，且該等情況所造成的影響超越乙方應承受之風險範圍，應乙方的書面申請，甲方得調整或豁免乙方須支付的用水用電費用。

八、乙方不可向設在外港客運碼頭的政府部門及公共機構收取用水用電費用。

第五條 (乙方的義務及權利)

一、乙方須遵守所有適用於澳門特別行政區的現行法例，將來公佈的相關法例，以及公共行政機關的指引和規定。

二、乙方須負責履行法定義務或合同義務而所需的一切開支，尤其包括人力、物料、裝備、工具、零部件、消耗品等等。

三、在批給期內，外港客運碼頭的清潔及設施保養是乙方的專屬責任。

四、乙方須按照以下《承投規則》各附件的規定，確保碼頭持續正常運作：

(一) 碼頭營運之一般規定，詳見《承投規則》附件一；

(二) 碼頭清潔之基本規定，詳見《承投規則》附件二；

(三) 碼頭設施保養之基本規定，詳見《承投規則》附件三；

(四) 碼頭商用空間經營之基本規定，詳見《承投規則》附件四。

5. Caso o valor das despesas mensais efectivas com água e electricidade a pagar pela Segunda Outorgante exceda a quantia pré-paga pela Segunda Outorgante e a quantia pré-paga não seja suficiente para proceder à dedução de despesas, a entidade fiscalizadora notificará, por escrito, a Segunda Outorgante, que tem de, no prazo indicado, deslocar-se à entidade fiscalizadora para pagar directamente as despesas mensais efectivas com água e electricidade.

6. Em caso de extinção da concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão, acordo mútuo ou interesse público, a Segunda Outorgante tem de, no prazo de 30 dias a contar do seu cumprimento de todas as obrigações de pagar todas as despesas devidas com água e electricidade, enviar um pedido escrito à entidade fiscalizadora para restituir o saldo da quantia pré-paga.

7. Em caso de situações de força maior ou factos imputáveis à Segunda Outorgante previstas na cláusula 25.^a, ou por motivo de alteração das circunstâncias que fundamentaram a celebração do contrato, e quando o impacto causado por essas situações ultrapassar o âmbito de risco que a Segunda Outorgante deve suportar, a Primeira Outorgante pode actualizar ou isentar as despesas com água e electricidade devidas pela Segunda Outorgante, a pedido escrito da Segunda Outorgante.

8. Não pode a Segunda Outorgante cobrar despesas com água e electricidade aos serviços públicos e entidades públicas instaladas no TMPPE.

Cláusula 5.^a (Obrigações e direitos da Segunda Outorgante)

1. A Segunda Outorgante tem de cumprir todas as legislações vigentes e aplicáveis, as legislações relacionadas a publicar, assim como as orientações e normas emitidas pelos Serviços da Administração Pública, na RAEM.

2. Todas as despesas, taxas e impostos necessários ao cumprimento das obrigações legais ou contratuais são suportadas pela Segunda Outorgante, incluindo, nomeadamente, recursos humanos, materiais, equipamentos, ferramentas, peças sobressalentes, bens consumíveis, etc.

3. Durante o prazo da concessão, a limpeza e manutenção das instalações do TMPPE são da responsabilidade exclusiva da Segunda Outorgante.

4. A Segunda Outorgante tem de garantir o regular funcionamento do TMPPE, nos termos dos seguintes anexos ao Caderno de encargos:

1) Disposições gerais sobre a operação do TMPPE, constantes do Anexo 1 ao Caderno de encargos;

2) Disposições básicas sobre a limpeza do TMPPE, constantes do Anexo 2 ao Caderno de encargos;

3) Disposições básicas sobre a manutenção das instalações do TMPPE, constantes do Anexo 3 ao Caderno de encargos;

4) Disposições básicas sobre a exploração dos espaços para fins comerciais do TMPPE, constante do Anexo 4 ao Caderno de encargos.

五、監察實體及碼頭執法部門將向乙方確保外港客運碼頭公共地方的公共秩序及紀律，而商用空間內的保安工作由乙方自行負責。

六、乙方須允許設在客運碼頭內、與海上客運或航空活動有直接相關的實體於外港客運碼頭進行行李裝卸及運輸工作，以及使用行李轉盤，而乙方不得向相關實體收取任何費用。

七、在本批給期間屆滿前，乙方尚須：

(一) 公司總址設於澳門特別行政區；

(二) 在澳門特別行政區設有適當的行政和經營機構及其他必要設施。

八、乙方須按照八月十二日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》第一條的規定每年在《澳門特別行政區公報》公佈：

(一) 資產負債表；

(二) 行政或管理報告；

(三) 監事會或會計師的意見書。

九、未經甲方預先許可，乙方不得：

(一) 更改公司宗旨；

(二) 縮減公司資本額；

(三) 變更、分立、合併或解散公司。

第六條 (移轉與分營)

一、乙方不得以任何方式將本批給全部或部分移轉。

二、乙方可將確保外港客運碼頭正常運作所需的服務（如：設施維護、清潔）交由第三方承辦。

三、乙方可將商用空間全部或部分分營，但須遵從以下原則：

(一) 商用空間的服務種類之位置佈局應相對集中，且應配合現場環境，以及方便旅客及不影響碼頭秩序；

(二) 確保碼頭的秩序良好、環境美觀及正常運作；

(三) 能向使用碼頭的市民及旅客提供更佳及多元化的服務；

(四) 能更有效益地使用碼頭的商用空間；

5. A entidade fiscalizadora e os serviços que aplicam a lei no TMPPE assegurarão à Segunda Outorgante a ordem pública e a disciplina nos espaços públicos do TMPPE, ao passo que a segurança nos espaços para fins comerciais é da responsabilidade da Segunda Outorgante.

6. A Segunda Outorgante tem de permitir as entidades directamente relacionadas com o transporte marítimo de passageiros ou as actividades aeronáuticas a realizar, no TMPPE, trabalhos de carga, descarga e transporte de bagagens e utilização de roletes de bagagem, não podendo a Segunda Outorgante cobrar quaisquer despesas às respectivas entidades.

7. Até ao término do prazo da presente concessão, a Segunda Outorgante fica ainda obrigada a:

1) Ter a sede na RAEM;

2) Ter na RAEM órgãos de administração e de operação adequados e outras instalações necessárias.

8. Nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto – Publicações obrigatórias das concessionárias, a Segunda Outorgante tem de publicar, anualmente, no Boletim Oficial da RAEM:

1) O balanço;

2) O relatório da administração ou da gerência;

3) O parecer do conselho fiscal ou do contabilista.

9. Sem autorização prévia da Primeira Outorgante, a Segunda Outorgante não pode realizar:

1) Alteração do objecto social;

2) Redução do capital social;

3) Transformação, cisão, fusão ou dissolução da sociedade.

Cláusula 6.ª (Transmissão e subconcessão)

1. Não pode a Segunda Outorgante transmitir a presente concessão no todo ou em parte a qualquer título.

2. A Segunda Outorgante pode contratar terceiros para prestar serviços necessários para assegurar o regular funcionamento do TMPPE (por exemplo: manutenção das instalações e limpeza).

3. Pode a Segunda Outorgante subconceder os espaços para fins comerciais no todo ou em parte, contudo, tem de obedecer aos seguintes princípios:

1) A localização dos diversos serviços nos espaços para fins comerciais deva ser concentrada e deva ser harmoniosa com o ambiente e conveniente para visitantes, não pondo em causa a ordem do TMPPE;

2) Sejam garantidas a boa ordem, bom ambiente e regular funcionamento do TMPPE;

3) Seja capaz de prestar bons e diversificados serviços a cidadãos e visitantes que utilizam o TMPPE;

4) Seja capaz de promover a utilização eficiente dos espaços para fins comerciais do TMPPE;

(五) 能提升碼頭的形象。

四、乙方的分營人不得再分營商用空間。

五、由乙方或分營人承接的廣告宣傳業務、或在外港客運碼頭間隔單位編號為“1655”的商業空間承辦短期展銷活動或短期主題活動，均不視為分營。

六、乙方應承擔之責任或應履行之義務不受以上四款所指之服務承辦或分營影響。

第七條 (管理及內部控制)

一、乙方須具備經濟適當組織並持續更新資料的會計系統，該系統須專為履行合同而設並能提供所需資料作為擬實施碼頭營運及管理政策的依據，該會計系統須符合以下要求：

(一) 採用符合澳門特別行政區法例規定的會計準則編制其帳目；

(二) 在其公司總址存備經濟適當編制的、最新的且以澳門特別行政區流通貨幣表示的帳目及其組成文件，並須遵守適用法例的規定；

(三) 乙方所提供的固定資產的清單須能使人易於清楚識別其全部組成部份；

(四) 除下項規定的情況外，乙方須於翌年3月31日或之前向監察實體提交上一年度的財務報告，當中尤其須反映乙方經營本批給業務的稅前利潤或虧損金額，並附同外部執業會計師意見及相關資料，而監察實體可在任何時候要求乙方提供相關資料；

(五) 本批給因期滿、贖回、解除、雙方協議或因公共利益而消滅之年，乙方須在消滅之日起計九十日內向監察實體提交本批給消滅之年的財務報告，當中尤其須反映乙方經營本批給業務的稅前利潤或虧損金額，並附同外部執業會計師意見及相關資料。

二、乙方須建立處理經營商用空間申請的系統，並持續更新有關資料及數據，該系統須記錄商用空間的招商文件、甄選結果及分營協議等資料。

5) Seja capaz de melhorar a imagem do TMPPE.

4. O subconcessionário da Segunda Outorgante não pode subconceder os espaços para fins comerciais.

5. Não são consideradas subconcessões as actividades publicitárias ou de divulgação realizadas pela Segunda Outorgante ou pelos subconcessionários, nem as actividades de exposição e venda de produtos de curto prazo ou outras temáticas de curto prazo a realizar na divisão “1655” do espaço para comércio do TMPPE.

6. O disposto nos quatro números anteriores sobre a contratação para prestação de serviços ou a subconcessão não afecta a assunção de responsabilidades nem o cumprimento das obrigações pela Segunda Outorgante.

Cláusula 7.^a (Gestão e controlo interno)

1. A Segunda Outorgante tem de manter, devidamente organizado e actualizado, um sistema contabilístico especialmente adaptado ao cumprimento contratual, capaz de fornecer a informação necessária à fundamentação da política de gestão e exploração do TMPPE, e o sistema contabilístico tem de preencher os seguintes requisitos:

1) Adotar as normas de contabilidade que respeitam a legislação em vigor na RAEM para manter organizadas as suas contas;

2) Manter, na sua sede, contabilidade devidamente organizada e em dia, expressa em moeda corrente da RAEM, bem como os documentos que dela fazem parte integrante, obedecendo ao disposto na legislação aplicável;

3) O inventário do activo imobilizado fornecido pela Segunda Outorgante tem de ser elaborado de forma a permitir identificar perfeitamente todos os seus componentes;

4) Salvo a situação prevista na alínea seguinte, a Segunda Outorgante tem de apresentar à entidade fiscalizadora, até 31 de Março do ano seguinte ao do respectivo exercício, as demonstrações financeiras do ano anterior, nas quais tem de ser demonstrado, nomeadamente, o montante dos lucros ou perdas da exploração da actividade da presente concessão pela Segunda Outorgante, antes de impostos, juntamente com o parecer dos contabilistas habilitados a exercer a profissão externo e os respectivos elementos, podendo a entidade fiscalizadora solicitar à Segunda Outorgante, a todo momento, o fornecimento dos elementos relativos;

5) No ano em que haja extinção da concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão, acordo mútuo ou interesse público, a Segunda Outorgante tem de apresentar à entidade fiscalizadora, no prazo de 90 dias contados da data da extinção, demonstrações financeiras do ano da extinção da presente concessão, nas quais tem de ser demonstrado, nomeadamente, o montante dos lucros ou perdas da exploração da actividade da presente concessão pela Segunda Outorgante, antes de impostos, juntamente com o parecer dos contabilistas habilitados a exercer a profissão externo e os respectivos elementos.

2. A Segunda Outorgante tem de estabelecer um sistema de processamento de pedidos de exploração dos espaços para fins comerciais e actualizar constantemente as respectivas informações e dados. No respectivo sistema, têm de constar os documentos sobre promoção de negócios, resultados da selecção e acordos de subconcessão desses espaços.

三、乙方須按照商用空間的區域、用途及間隔，建立商用空間的資料及統計數據系統，以便有規律地跟進商用空間經營的發展情況。

四、乙方須根據實際情況，每週定期更新以上各系統的數據及資料。

五、監察實體得隨時進入第一款至第三款所指的資訊系統查閱資料，並下載報告；為此，乙方須為監察實體提供透過互聯網接入相關系統的途徑及便利。

六、如果監察實體對第一款至第三款所指的資訊系統有改善或修訂意見，則乙方須在監察實體指定的期間內對資訊系統進行改善。

七、乙方須妥善分類保管其履行合同所涉及的各式文件與資料，以便在任何時候向監察實體提供其要求之文件與資料。

第八條 (監察及情況匯報)

一、乙方須定期巡查及監管本批給各項工作的執行情況，以及處理涉及商用空間管理與運作的事務。

二、乙方須將與外港客運碼頭營運相關的異常情況作記錄，並透過智能手機或同類設備向監察實體指定的人員匯報，有關設備、流動電話及數據傳輸費用由乙方承擔。

三、如在外港客運碼頭內發生人員傷亡、設施重大損毀等事件，乙方須立即採取必要的應急措施及補救措施，並須立即將有關情況向監察實體指定的人員報告。

四、如有上款所述的情況，乙方須在三個工作日內向監察實體呈交書面報告。

五、為持續監察乙方執行本批給的整體質量情況，監察實體會指派人員透過定期及不定期實地巡查進行監察，以及對乙方定期提交的報告進行文件審查。

六、監察實體人員將會透過實地巡查及文件審查評估各項工作的執行情況，並透過會議或書面文件方式將巡查發現的問題或不足之處通知乙方，乙方須應監察實體的要求進行跟進。

3. A Segunda Outorgante tem de estabelecer um sistema de informações e dados estatísticos dos espaços para fins comerciais, de acordo com cada área, finalidade e divisão, a fim de acompanhar regularmente a exploração dos espaços para fins comerciais.

4. A Segunda Outorgante tem de actualizar com regularidade semanal os elementos estatísticos e as informações dos sistemas acima referidos, de acordo com a situação concreta.

5. A entidade fiscalizadora pode, a todo momento, consultar os dados dos sistemas previstos nos n.ºs 1 a 3 e fazer download dos relatórios; para este efeito, a Segunda Outorgante tem de proporcionar à entidade fiscalizadora meios e facilidades que permitem aceder aos respectivos sistemas através da Internet.

6. Sempre que a entidade fiscalizadora apresente sugestões para melhorar ou alterar os sistemas referidos nos n.ºs 1 a 3, a Segunda Outorgante tem de, no prazo indicado pela entidade fiscalizadora, proceder à melhoria dos mesmos.

7. A Segunda Outorgante tem de categorizar e guardar devidamente todos os tipos de documentos e informações referentes ao cumprimento do contrato, para fornecer a todo momento documentos e dados que lhe forem solicitados pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 8.ª (Fiscalização e relato da situação)

1. A Segunda Outorgante tem de supervisionar e monitorar regularmente a execução dos trabalhos da presente concessão, bem como lidar com assuntos referentes à gestão e funcionamento dos espaços para fins comerciais.

2. A Segunda Outorgante tem de registar anomalias relativas ao funcionamento do TMPPE e comunicar à pessoa designada pela entidade fiscalizadora, através de smartphone ou dispositivo similar, sendo os encargos com o respectivo dispositivo, telemóvel e transmissão de dados suportados pela Segunda Outorgante.

3. No caso de ocorrência de incidentes que tenham causado feridos e vítimas mortais, danos graves às instalações no TMPPE, a Segunda Outorgante tem de tomar imediatamente as necessárias medidas de contingência e medidas correctivas, relatando imediatamente a situação à pessoa designada pela entidade fiscalizadora.

4. No caso de ocorrerem situações referidas no número anterior, a Segunda Outorgante tem de submeter, no prazo de 3 dias úteis, um relatório escrito à entidade fiscalizadora.

5. Tendo por objectivo fiscalizar permanentemente a qualidade da execução da presente concessão pela Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora designa pessoas para proceder, periódica e não periodicamente, à inspecção in loco, e aprecia os relatórios entregues periodicamente pela Segunda Outorgante.

6. Através de inspecções in loco e avaliação documental, as pessoas da entidade fiscalizadora avaliarão a situação de execução dos diversos trabalhos, e através de reunião ou documento por escrito, notificarão a Segunda Outorgante dos problemas ou insuficiências identificadas e a Segunda Outorgante tem de proceder ao acompanhamento a pedido da entidade fiscalizadora.

七、在監察實體人員要求時，乙方或其指派之人員須在筆錄上簽署確認筆錄之內容屬實。

八、當監察實體就營運事宜需與乙方進行會議商討時，乙方須委派具代表權的人士出席會議。

第九條 (營運報告)

一、乙方須每兩個月制定一份外港客運碼頭營運報告並以書面方式提交予監察實體，報告內容須包括但不僅限於以下事項：

(一) 碼頭營運的收入 / 開支明細表；

(二) 碼頭營運日常工作總結；

(三) 商用空間的經營情況及數據，包括但不僅限於商用空間使用率、分營人名單及其基本資料、倘有之招商活動記錄及招商計劃等；

(四) 各設施的使用狀況及維護紀錄，包括但不僅限於設施的例行保養工作報告及總結、故障及維修紀錄、能源審計簡報等；

(五) 清潔工作的執行情況，包括但不僅限於清潔工作報告及總結、飲水機水質檢驗報告、消耗性用品的用量報告等；

(六) 在碼頭內發生的異常事件或一切影響碼頭正常運作的問題，包括但不僅限於設施及設備的問題、人員受傷、災難、不可抗力的情況及不可歸責於乙方的其他事實，應附文字說明及相片；

(七) 由使用者就碼頭營運提出的任何投訴個案及乙方的跟進方案及跟進結果；

(八) 在碼頭營運上所觀察到的異常或不足之處，並報告已採取的改善措施；

(九) 監察實體明確要求的其他事實。

二、營運報告須於隨後月份的首七日之內提交予監察實體備案。

三、乙方須在每月二十五日前提交翌月之碼頭各項工作計劃和預計執行時間表，如有任何改動應即時通知監察實體。

7. Quando solicitada pela pessoa da entidade fiscalizadora, a Segunda Outorgante ou a pessoa designada pela Segunda Outorgante tem de assinar o auto com vista a confirmar a veracidade do mesmo.

8. A Segunda Outorgante tem de designar pessoas que tenham poderes de representatividade para participar em reuniões convocadas pela entidade fiscalizadora para discutir assuntos relativos à exploração com a Segunda Outorgante.

Cláusula 9.ª (Relatório de operações)

1. A Segunda Outorgante tem de elaborar um relatório bimestral sobre as operações do TMPPE e entregá-lo por escrito à entidade fiscalizadora, o qual tem de incluir, mas não se limitando aos seguintes:

1) Discriminação das receitas/despesas com as operações do TMPPE;

2) Balanço dos trabalhos do dia-a-dia das operações do TMPPE;

3) Ponto da situação e dados da exploração dos espaços para fins comerciais, incluindo mas não se limitando à taxa de utilização dos mesmos, a relação das subconcessionárias e respectivos dados básicos, bem como o registo das actividades de promoção de negócios e do plano de promoção de negócios, etc., se for o caso.

4) Registo do ponto da situação da utilização e da manutenção das instalações, incluindo, mas não se limitando a relatórios e conclusões dos trabalhos de manutenção de rotina das instalações, registos das avarias e reparações, relatório da auditoria energética, etc.;

5) Execução dos trabalhos de limpeza, incluindo, mas não se limitando a relatórios e conclusões dos trabalhos de limpeza, relatórios de análise da qualidade da água dos bebedouros, relatórios sobre a quantidade de bens consumíveis, etc.;

6) Anomalias ou problemas que afectam o funcionamento regular do TMPPE, incluindo mas não se limitando a: problemas de instalações e equipamentos, ferimento de pessoas, desastres, casos de força maior e outros factos imputáveis à Segunda Outorgante, devem ser acompanhados de explicação escrita e fotos;

7) Todas as queixas reportadas pelos utentes sobre a exploração do TMPPE, e as soluções e resultado do acompanhamento pela Segunda Outorgante;

8) Anomalias ou insuficiências observadas nas operações do TMPPE, bem como medidas de melhoramento adoptadas;

9) Outros factos solicitados especificamente pela entidade fiscalizadora.

2. O relatório das operações tem de ser submetido à entidade fiscalizadora dentro dos primeiros sete dias do mês seguinte para efeito de registo.

3. A Segunda Outorgante tem de submeter, antes do dia 25 de cada mês, o plano de trabalhos e o calendário de execução previstos para o mês seguinte, deve notificar imediatamente a entidade fiscalizadora sobre qualquer alteração.

四、乙方須按照《承投規則》附件三之相關規定，每年向監察實體提交碼頭各設施的“檢測工作報告”。

五、如發生任何突發事件，乙方須於三個工作日內向監察實體呈交有關事件之書面報告。

第十條 (保險)

一、乙方須在設於澳門特別行政區的保險公司購買以下保險，並在監察實體要求時，乙方須提供保單副本：

(一) 根據澳門特別行政區現行法例，為本批給所有的工作人員購買勞工保險；

(二) 為本批給購買第三者民事責任保險 (保險金額要求：每一保險事故或事件所引致的單一意外或關連意外之保險金額不少於澳門元壹仟萬圓正)；

(三) 為經營商用空間購買火險、水險及中止經營業務保險。

二、上款所指的相關保費由乙方承擔，而不得另行向甲方要求支付。

第十一條 (僱員的最低工資)

一、乙方對其僱員須按各人所訂的時薪、日薪或月薪的報酬方式，支付相應的工資，而工資不得少於第5/2020號法律的要求。

二、如澳門特別行政區修訂上述法律而調升相關最低工資，則乙方自相關修訂生效之日起所支付的工資不得少於經調整後的最低工資。

三、不論是否有過錯，乙方不遵守第一款或第二款的規定須繳納澳門元壹拾萬圓正的補償性違約金。

第十二條 (交接)

一、由監察實體安排外港客運碼頭營運的交接事宜。

二、凡監察實體認為處於正常運作狀況的外港客運碼頭設施及空間，包括在批給期內新增的設施及空間，均視為具備條件交予乙方進行營運。

4. A Segunda Outorgante tem de submeter anualmente à entidade fiscalizadora, de acordo com o Anexo 3 ao “Caderno de Encargos”, os “relatórios de inspeção” das instalações do TMPPE.

5. Em caso de ocorrência de qualquer incidente imprevisto, a Segunda Outorgante tem de submeter um relatório escrito à entidade fiscalizadora, no prazo de 3 dias úteis.

Cláusula 10.ª (Seguros)

1. A Segunda Outorgante tem de subscrever, junto das seguradoras constituídas na RAEM, os seguintes seguros e tem de entregar fotocópias das apólices desses seguros à entidade fiscalizadora quando solicitada pela entidade fiscalizadora.

1) Aquisição de seguros de compensação de trabalho para todos os trabalhadores afectos à presente concessão, de acordo com a legislação em vigor na RAEM;

2) Aquisição, para a presente concessão, de um seguro de responsabilidade civil a favor de terceiros (valor mínimo de cobertura exigido: O valor de cobertura do seguro não deve ser inferior a 10 milhões de patacas para cada acidente ou acidente associado causados por um acidente individual segurado ou incidente segurado);

3) Aquisição de seguros contra o risco de incêndios, contra o risco de água e contra a suspensão da exploração de actividades dos espaços para fins comerciais.

2. Os prémios previstos no número anterior são suportados pela Segunda Outorgante, não podendo esta exigir o pagamento dos mesmos à Primeira Outorgante.

Cláusula 11.ª (Salário mínimo de trabalhadores)

1. A Segunda Outorgante tem de pagar, aos seus trabalhadores, remunerações correspondentes, de acordo com as modalidades de pagamento acordadas com cada um, em termos de remuneração horária, diária ou mensal, não podendo, no entanto, as remunerações ser inferiores às previstas na Lei n.º 5/2020.

2. No caso de aumento de salário mínimo resultante da alteração da lei acima referida pela RAEM, o salário mínimo a pagar pela Segunda Outorgante não pode ser inferior ao salário mínimo actualizado, a partir da data da entrada em vigor da respectiva alteração.

3. Independentemente de ter culpa ou não, pelo incumprimento do disposto no n.º 1 ou 2, a Segunda Outorgante tem de pagar uma indemnização compensatória de 100 mil patacas.

Cláusula 12.ª (Transferência)

1. A entidade fiscalizadora é responsável por tratar dos assuntos relativos à transferência da exploração do TMPPE.

2. As instalações e espaços do TMPPE que a entidade fiscalizadora considere em estado de regular funcionamento, incluindo as novas instalações e espaços aumentados durante o prazo da concessão, são considerados como as instalações e espaços que reúnam as condições para serem entregues à exploração pela Segunda Outorgante.

第十三條 (經營批給業務所需的財產)

一、由甲方透過移交筆錄，將附於移交筆錄的財產清冊所載明的用於營運外港客運碼頭的設施及設備暫時性無償地交付予乙方使用，供其用於本合同所批給的外港客運碼頭營運。

二、上款所指之移交筆錄一式兩份，其內列出所有財產，並由監察實體及乙方之代表簽署。

三、對於透過移交筆錄暫時性無償地交付予乙方使用的財產，乙方須按照合同規定負責妥善保養及使該等財產保持良好狀態，在批給因期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時完好地交還。

四、在本批給因期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，上述暫時性無償交付予乙方的使用即告失效，乙方須向甲方無償、無任何責任及無負擔地交還營運外港客運碼頭的空間，以及交還附於移交筆錄的財產清冊所載明的用於營運外港客運碼頭的設施及設備。

五、如因暫時性無償使用第一款所指的外港客運碼頭的設施及設備而導致民事責任或其他責任，一概由乙方承擔，甲方並不承擔任何責任。

第十四條 (營運碼頭的設施及設備)

一、乙方可使用由甲方按照上條規定暫時性無償地交付並設置在外港客運碼頭的設施及設備，視乎實際營運需要，乙方得為營運外港客運碼頭而投入設施及設備，且可使用其按照第三款的規定新增的設施及設備。

二、倘為履行本合同義務，乙方需替換或拆除第一款所指的任一設施或設備，乙方須向監察實體申請，經監察實體許可後，方可替換或拆除並須交還監察實體。

三、倘為履行本合同義務，乙方需新增設施或設備，須提前向監察實體申請，經監察實體許可後，方可新增設施或設備，且乙方須對其新增的設施、設備進行妥善保養，使之保持良好狀態。

Cláusula 13.^a (Bens necessários à exploração da concessão)

1. Através do auto de entrega, a Primeira Outorgante entrega à Segunda Outorgante, provisoriamente e a título gratuito, as instalações e equipamentos afectos à exploração do TMPPE, constantes do inventário de bens em anexo ao auto de entrega, para que sejam utilizados na exploração do TMPPE do presente contrato.

2. O auto de entrega referido no número anterior é feito em duplicado, do qual constam todos os bens, e é assinado por representantes da entidade fiscalizadora e da Segunda Outorgante.

3. Aos bens entregues, provisória e gratuitamente, à utilização pela Segunda Outorgante por auto de entrega, a Segunda Outorgante tem de efectuar a manutenção adequada nos termos do contrato, mantendo os bens em boas condições, e extinta a concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão ou acordo mútuo, deve proceder à devolução dos bens em boas condições.

4. No momento da extinção da presente concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão ou acordo mútuo, caduca a utilização transferida provisória e gratuitamente à Segunda Outorgante, a Segunda Outorgante tem de devolver à Primeira Outorgante, gratuitamente e livre de quaisquer ónus ou encargos, os espaços afectos à exploração do TMPPE, assim como as instalações e equipamentos afectos à exploração do TMPPE, constantes do inventário de bens em anexo ao auto de entrega.

5. A Segunda Outorgante assume toda a responsabilidade civil ou outra que resulte da utilização provisória e gratuita das instalações e equipamentos afectos à exploração do TMPPE referidos no n.º 1, não assumindo a Primeira Outorgante qualquer responsabilidade.

Cláusula 14.^a (Instalações e equipamentos para a exploração do TMPPE)

1. A Segunda Outorgante pode utilizar as instalações e equipamentos entregues e disponibilizados, provisória e gratuitamente, pela Primeira Outorgante, no TMPPE, nos termos do disposto da cláusula anterior. Tendo em conta a necessidade concreta da operação, pode a Segunda Outorgante adquirir novas instalações e equipamentos para as operações do TMPPE e pode utilizar as novas instalações e equipamentos adquiridos nos termos do n.º 3.

2. Para o cumprimento das obrigações do presente contrato, caso a Segunda Outorgante precise de substituir ou demolir qualquer uma das instalações ou equipamentos referidos no n.º 1, a Segunda Outorgante tem de apresentar pedido à entidade fiscalizadora, a substituição ou demolição só pode ser efectuadas após a autorização da entidade fiscalizadora, as instalações ou equipamentos substituídos ou demolidos têm de ser devolvidos à entidade fiscalizadora.

3. Para o cumprimento das obrigações do presente contrato, caso a Segunda Outorgante precise de adquirir novas instalações ou equipamentos, a Segunda Outorgante tem de apresentar pedido à entidade fiscalizadora, a aquisição de novas instalações ou equipamentos só pode ser realizada após a autorização da entidade fiscalizadora, a Segunda Outorgante tem de efectuar manutenção adequada às novas instalações ou equipamentos adquiridos para mantê-los em boas condições.

四、以任何名義對上條第一款所指的財產及可歸屬甲方的財產所作的改善，不賦予乙方獲得任何補償或損害賠償的權利。

五、監察實體尚可要求乙方在指定期限內拆除及撤走涉及本批給期間新增的或在商用空間內的全部或部份設施、設備、保養工程或改善物，由此所產生的一切開支概由乙方承擔。

六、乙方未履行上款所指的要求時，監察實體將代其執行，所有因拆除及撤走相關行為所產生的費用概由乙方承擔，且乙方無權就被拆除的保養工程和改善物或被撤走的設施及設備向甲方提出任何補償或賠償。

第十五條 (用於所批給業務的財產的清冊)

一、乙方須為所有屬於甲方且用於本批給業務的財產及權利，以及所有可歸屬甲方的財產製作一式兩份的財產清冊，並須更新財產清冊的資料；為此，乙方須最遲於每年3月31日更新出現變更的相關資料，並將之送交監察實體。

二、在批給期間屆滿的年份，上款所指的清冊須按監察實體指定的期間內提交。

三、在解除批給的情況下，第一款所指清冊須依監察實體訂定的日期及時刻進行。

第十六條 (批給所使用財產之歸屬)

一、在本批給因期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，對於經營批給業務而按照第十三條的規定暫時性無償交付予乙方使用的外港客運碼頭的設施及設備，按該條規定交還監察實體。

二、在本批給因期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，乙方為營運外港客運碼頭而投入的設施及設備，均無償、無任何責任及無負擔地自動歸屬甲方所有。

三、交付以上兩款所述的財產時，乙方須確保該等財產處於良好的運作、保養及安全狀況，但屬為遵守本合同的規定而使用該等財產時所造成的正常損耗除外；此外，亦須確保該等財產無附帶任何責任或負擔。

4. As benfeitorias que, a qualquer título, sejam feitas nos bens referidos no n.º 1 da cláusula anterior, bem como em bens reversíveis para a Primeira Outorgante, não conferem à Segunda Outorgante direito a qualquer compensação ou indemnização.

5. A entidade fiscalizadora pode ainda exigir à Segunda Outorgante a demolição e remoção total ou parcial, no prazo definido, das instalações, equipamentos, obras de conservação ou benfeitorias, criados durante a presente concessão ou que se encontram nos espaços para fins comerciais da presente concessão, sendo todas as despesas daí resultantes suportadas pela Segunda Outorgante.

6. No caso de a Segunda Outorgante não cumprir o estipulado no número anterior, a entidade fiscalizadora procederá, em seu lugar, à execução, sendo todas as despesas decorrentes de actos relativos à demolição e remoção suportadas pela Segunda Outorgante, não tendo a Segunda Outorgante direito de pedir compensação ou indemnização à Primeira Outorgante, pelas obras de conservação e das benfeitorias demolidas, ou pelas instalações e equipamentos removidos.

Cláusula 15.ª (Inventário dos bens afectos à concessão)

1. A Segunda Outorgante obriga-se a elaborar em duplicado, e manter actualizado, o inventário de todos os bens e direitos pertencentes à Primeira Outorgante afectos à concessão, assim como de todos os bens reversíveis para a Primeira Outorgante, para este efeito, a Segunda Outorgante tem de promover anualmente, até ao dia 31 de Março, a actualização dos dados correspondentes às alterações verificadas e o seu envio à entidade fiscalizadora.

2. No ano do término do prazo da concessão, o inventário referido no número anterior será efectuado, obrigatoriamente, no prazo fixado pela entidade fiscalizadora.

3. Nos casos de rescisão da concessão, o inventário referido no n.º 1 realiza-se em data e momento a determinar pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 16.ª (Reversão dos bens afectos à concessão)

1. No momento da extinção da presente concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão ou acordo mútuo, as instalações e equipamentos que sejam entregues nos termos da cláusula 13.ª provisória e gratuitamente para a utilização da Segunda Outorgante no TMPPE, serão devolvidos para a entidade fiscalizadora nos termos da mesma cláusula.

2. No momento da extinção da presente concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão ou acordo mútuo, as instalações e equipamentos adquiridos pela Segunda Outorgante para a exploração do TMPPE reverterem gratuita e automaticamente e livres de quaisquer ónus ou encargos para a Primeira Outorgante.

3. Na entrega dos bens referidos nos dois números anteriores, a Segunda Outorgante obriga-se a entregá-los em perfeito estado de funcionamento, conservação e segurança, salvo o normal desgaste causado pelo seu uso no cumprimento do presente contrato, assegurando também que estejam livres de quaisquer ónus ou encargos.

四、在本批給因期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，乙方須在監察實體指定期限內完成交付第一款及第二款所述的財產，並完成一切交接工作，倘乙方未在指定之期間內完成交接工作，監察實體得自行或透過第三人為之，相關之費用由乙方承擔。

五、如乙方不交付第一款及第二款所述的財產，甲方立即對該等財產實行政占有，有關開支由乙方提交的確定保證金承擔。

六、監察實體須對第一款及第二款所指的財產進行查驗，以檢查該等財產的保存及保養狀況，並繕立一份查驗筆錄；查驗時，乙方的代表可以在場參與。

七、第三款的規定不妨礙對用於批給經營業務的設備及用具進行正常更新。

八、倘出現歸屬的情況，甲方有權取代乙方已簽訂而仍生效的所有與本批給有關的合同和協議地位。

九、在上款所指的情況下，將不影響甲方因取代該等合同或協議地位所承擔債務而對乙方行使索償權。

十、倘出現歸屬的情況，甲方將提前九十日通知乙方有關歸屬的程序。

第十七條（歸屬的價值）

一、倘甲方根據第二十七條第一款的規定解除本批給，則用於本批給的所有財產和權利均無償歸屬甲方，乙方無權收取補償或賠償。

二、倘因雙方協議消滅本批給時，將透過雙方協議訂定用於本批給所涉及的財產和權利的歸屬，以及倘有的補償及賠償。

三、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，用於本批給所涉及的財產和權利一概歸屬甲方，乙方將有權收取一筆金額作為補償，該金額是根據歸屬日為基礎，以乙方為營運本批給而投入的財產的經核數帳面價值並按照法律規定進行折舊及攤銷後計算。

四、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，用於本批給所涉及的財產和權利一概歸屬甲方，乙方將有權收取一筆賠

4. No momento da extinção da presente concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão ou acordo mútuo, a Segunda Outorgante obriga-se a entregar os bens referidos nos n.ºs 1 e 2 e concluir a transferência no prazo fixado pela entidade fiscalizadora. Caso a Segunda Outorgante não tenha concluído a transferência no prazo fixado, pode a entidade fiscalizadora concluir a transferência por si própria ou por intermediário de terceiros, sendo as despesas suportadas pela Segunda Outorgante.

5. No caso de a Segunda Outorgante não entregar os bens referidos nos n.ºs 1 e 2, a Primeira Outorgante entra de imediato na posse administrativa dos mesmos, sendo as respectivas despesas suportadas pela caução definitiva prestada pela Segunda Outorgante.

6. A entidade fiscalizadora tem de proceder a uma vistoria dos bens referidos nos n.ºs 1 e 2, na qual poderão participar representantes da Segunda Outorgante, destinada à verificação do estado de conservação e manutenção daqueles bens, sendo lavrado um auto de vistoria.

7. O disposto no n.º 3 não prejudica a normal renovação do equipamento e utensilagem afectos à exploração da concessão.

8. No caso de reversão, a Primeira Outorgante tem o direito de assumir a posição da Segunda Outorgante em contratos e acordos por ela outorgados, ainda em vigor e relacionados com a presente concessão.

9. A situação prevista no número anterior não obsta ao direito de regresso da Primeira Outorgante junto da Segunda Outorgante pelas obrigações contraídas, na sequência da substituição da posição do mesmo nos referidos contratos ou acordos.

10. No caso de reversão, a Primeira Outorgante informará a Segunda Outorgante sobre o processo de reversão com antecedência de 90 dias.

Cláusula 17.^a (Valor da reversão)

1. Em caso de rescisão da concessão por parte da Primeira Outorgante nos termos do n.º 1 da cláusula 27.^a, todos os bens e direitos afectos à presente concessão reverterão a título gratuito a favor da Primeira Outorgante, e a Segunda Outorgante não terá direito a compensações ou indemnizações.

2. Em caso de extinção da presente concessão por acordo mútuo, serão definidos por acordo mútuo a reversão dos bens e direitos afectos à presente concessão, bem como as eventuais compensações e indemnizações.

3. Em caso de rescisão ou resgate da presente concessão por interesse público, todos os bens e direitos afectos à presente concessão reverterão a favor da Primeira Outorgante, e a Segunda Outorgante terá o direito de receber um montante de compensação, calculado com base na data da reversão e no valor das contas auditadas dos bens adquiridos pela Segunda Outorgante para explorar a presente concessão, depois da depreciação e amortização nos termos legais.

4. Em caso de rescisão ou resgate da presente concessão por interesse público, todos os bens e direitos afectos à presente concessão reverterão a favor da Primeira Outorgante, e a Se-

償，該賠償由歸屬日起至本批給正常期限屆滿前尚餘的完整月份數目除以十二，乘以解除或贖回通知日前的整年數（以1月至12月為一整年）的平均年度稅後純利的積數計算，但該稅後純利的計算並不包括經甲方許可的經營本批給以外的其他業務的成本及收入。

第十八條 (確定保證金)

一、乙方須向甲方提供確定保證金，以確保完全履行合同的義務，以及繳付倘有的罰款及賠償。

二、保證金的金額為澳門元貳仟萬圓正。

三、保證金須在簽署合同之前提供。

四、保證金可透過現金存款或銀行擔保之方式向甲方提供。

五、用於確定保證金之現金存款須以現金或保付支票（保付支票抬頭人為「海事及水務局」）方式提交，提交地點為海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處。

六、用於確定保證金之銀行擔保需由依法獲許可在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

七、如乙方未在相關期限屆滿前繳付合同要求的款項或甲方科處的罰款，則甲方得自行在保證金中扣除相關款項。

八、當甲方按照合同之規定而動用保證金時，乙方須在接獲通知之日起計二十日內重置保證金。

九、本批給期限屆滿、批給被贖回、雙方協議或因公共利益而消滅本批給，且乙方已履行合同所有義務起三十日內，須以書面方式向監察實體提出解除或退還已繳交保證金的要求。

十、提供、重置、提取、補足、解除或退還確定保證金的一切稅項與費用，均由乙方承擔。

第十九條 (監察實體)

一、合同的監察實體為海事及水務局，並由該局負責以甲方的名義監察合同的執行。

gunda Outorgante terá o direito de receber um montante de indemnização igual ao produto do número de meses inteiros que faltarem para o termo normal da concessão, dividido por doze, multiplicado pela soma da média dos lucros líquidos anuais depois de impostos dos anos inteiros anteriores à notificação da rescisão ou resgate (sendo um ano inteiro os meses de Janeiro a Dezembro), não incluindo, porém, nesses lucros líquidos depois de impostos os custos e as receitas de outras actividades que não se inserem no objecto da presente concessão autorizadas pela Primeira Outorgante.

Cláusula 18.ª (Caução definitiva)

1. A Segunda Outorgante tem de prestar à Primeira Outorgante uma caução definitiva, a fim de garantir o cumprimento cabal das obrigações do contrato, e o pagamento das multas e indemnizações, se for o caso.

2. A quantia da caução é no valor de 20 milhões de patacas.

3. A caução tem de ser prestada antes da assinatura do contrato.

4. A caução pode ser prestada à Primeira Outorgante por meio de depósito em numerário ou garantia bancária.

5. O depósito em numerário da caução definitiva tem de ser prestado mediante numerário ou cheque visado (emitido à ordem da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), e o local de prestação é a Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças no 1.º andar do Edifício da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

6. A garantia bancária que serve de caução definitiva é emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM.

7. Até ao término do prazo, caso a Segunda Outorgante não tenha pago o valor previsto no contrato, ou não tenha pago as multas que lhe foram aplicadas pela Primeira Outorgante, a Primeira Outorgante pode deduzi-los da caução definitiva.

8. Sempre que seja utilizada a caução nos termos do contrato pela Primeira Outorgante, a caução tem de ser reconstituída pela Segunda Outorgante no prazo de 20 dias a contar da recepção da notificação.

9. Em caso de extinção da concessão por termo do prazo da concessão, resgate, rescisão, acordo mútuo ou interesse público, a Segunda Outorgante tem de, no prazo de 30 dias a contar do seu cumprimento de todas as obrigações contratuais, enviar um pedido escrito à entidade fiscalizadora para liberar ou restituir a caução definitiva prestada.

10. Todos os impostos e despesas relacionadas com a prestação, reconstituição, levantamento, reposição, libertação ou restituição da caução definitiva são suportadas pela Segunda Outorgante.

Cláusula 19.ª (Entidade fiscalizadora)

1. A entidade fiscalizadora deste contrato é a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, que é responsável, em nome da Primeira Outorgante, pela fiscalização da execução do contrato.

二、監察實體得採取其認為適宜的措施，以監察乙方履行合同義務的情況。

三、乙方須執行由監察實體按照法律及合同的規定所作出有關履行合同責任的指令。

四、乙方須向監察實體提供監察合同的執行所需之解釋及資料，並為監察工作提供一切便利。

五、乙方須按照監察實體所訂的條件及期限履行其義務、糾正或彌補因其行為而造成的後果；倘監察實體認為乙方存在未完全履行合同的的情況，則通知乙方在規定的期限內完全履行其義務並糾正或彌補因其行為而造成的後果。

六、在不影響第一款至第五款規定之情況下，監察實體得委託第三方對乙方履行合同的的情況進行監察。

七、在上款所指的情況下，乙方須為監察實體委託進行監察工作的第三方提供一切便利。

第二十條（執行投標書中之承諾）

一、在滿足合同各項要求的前提下，乙方尚須嚴格執行其投標書中所述之各項工作計劃、方案及措施，但不妨礙以下兩款之規定。

二、就乙方投標書中所述之各項計劃、方案及措施，監察實體得應乙方之申請或在聽取乙方意見後，另行核准有關計劃、方案及措施。

三、如有上款之情況，乙方須按照經監察實體核准之計劃、方案及措施執行。

第二十一條（保密義務）

一、對於任何與合同有關的，以及在履行合同期間所取得的任何資料，乙方同意保守秘密，亦會採取措施確保倘有的服務承辦人或分營人保守秘密。

二、保密義務不適用於以下資料：

（一）在公共領域中已存在的資料；

（二）在獲取資料之前已知悉的資料；

（三）在不違反任何保密義務的前提下從第三方取得的資料；

2. A entidade fiscalizadora pode tomar as medidas que considere adequadas, a fim de fiscalizar o cumprimento das obrigações contratuais da Segunda Outorgante.

3. A Segunda Outorgante tem de executar as directrizes para o cumprimento das responsabilidades contratuais, emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais e contratuais.

4. A Segunda Outorgante tem de prestar, à entidade fiscalizadora, as justificações e elementos necessários à fiscalização da execução do contrato, e fornecer todas as facilidades para o exercício da fiscalização.

5. A Segunda Outorgante tem de cumprir, de acordo com as condições e prazo definidos pela entidade fiscalizadora, as suas obrigações, corrigir ou reparar as consequências causadas pelos seus actos; caso a entidade fiscalizadora entenda que o contrato não tenha sido cumprido cabalmente pela Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora notificará a Segunda Outorgante para, no prazo que lhe fixar, cumprir integralmente as suas obrigações e corrigir ou reparar as consequências dos seus actos.

6. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 1 a 5, a entidade fiscalizadora pode incumbir um terceiro de fiscalizar a execução do contrato pela Segunda Outorgante.

7. Na situação prevista no número anterior, a Segunda Outorgante tem de proporcionar todas as facilidades ao terceiro consignado pela entidade fiscalizadora para o exercício da fiscalização.

Cláusula 20.^a (Assunção do compromisso na proposta)

1. Tendo como premissa o cumprimento dos diversos requisitos do contrato, a Segunda Outorgante ainda tem de implementar rigorosamente os planos de trabalho, soluções e medidas na sua proposta, sem prejuízo do disposto nos dois números seguintes.

2. Em relação aos planos, soluções e medidas na proposta da Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora pode aprovar outros planos, soluções e medidas, a pedido da Segunda Outorgante ou ouvida a Segunda Outorgante.

3. Na situação prevista no número anterior, a Segunda Outorgante tem de executar planos, soluções e medidas aprovadas pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 21.^a (Dever de sigilo)

1. Para quaisquer informações relacionadas com o contrato ou para quaisquer informações obtidas durante o cumprimento do contrato, a Segunda Outorgante concordará em mantê-las em segredo, e também tomará diligências para garantir que as referidas informações sejam mantidas em segredo pelos prestadores de serviço ou subconcessionários, se for o caso.

2. O dever de sigilo não é aplicável às seguintes informações:

1) Informações já existentes do acesso público;

2) Informações já obtidas antes do acesso às mesmas;

3) Informações obtidas através do terceiro, sob premissa de não violar qualquer dever de sigilo;

(四) 應具管轄權的法院、行政機關、其他權力機關或立法機關的要求而透露的資料。

三、合同期滿或者終止後，保密義務繼續有效。

第二十二條 (損害賠償)

一、乙方須對可歸責於其本身、其工作人員、服務承辦人、分營人或此等實體之工作人員因工作上的疏忽或不稱職所造成的錯誤或遺漏負責。

二、因乙方、服務承辦人、分營人或此等實體之工作人員的行為造成對第三者及設施的傷害及損失，其責任均由乙方承擔。

三、甲方不承擔或不分擔因乙方、服務承辦人、分營人或此等實體之工作人員作出的或為其等利益作出的、涉及或可能涉及民事責任或其他責任的行為而可能構成的任何責任。

第二十三條 (糾正措施)

一、倘乙方出現未能完全符合合同規定的情況，則監察實體得要求乙方在指定之期間內採取措施予以糾正，而此等期間最長不超過五日，但因不可抗力之情況或經監察實體另作規定之期間除外。

二、乙方採取糾正措施後，須以書面方式或由監察實體指定之方式通知監察實體。

三、在糾正期間屆滿後，監察實體將進行查核，並因應查核結果認定以下情況：

(一) 乙方已按照合同或監察實體之要求完成糾正措施；

(二) 乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施。

四、經監察實體認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施之情況，監察實體得按照以上三款之規定，再次要求乙方採取糾正措施，倘若乙方仍未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，則監察實體再次認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施。

4) Informações reveladas em resposta à solicitação dos tribunais competentes, órgão executivo, outros órgãos de autoridade ou órgão legislativo.

3. Após o término ou rescisão do contrato, o dever de sigilo continua a permanecer válido.

Cláusula 22.ª (Indemnização)

1. A Segunda Outorgante é responsável por erros ou omissões imputáveis a si própria, aos seus trabalhadores, aos prestadores de serviços, aos subconcessionários ou aos trabalhadores por eles contratados, por negligência ou inaptidão profissional.

2. A Segunda Outorgante responderá pelos danos e perdas causados a terceiros e instalações, por actos praticados por si, pelos seus trabalhadores, pelos prestadores de serviços, pelos subconcessionários ou pelos trabalhadores por eles contratados.

3. A Primeira Outorgante não assumirá nem partilhará qualquer responsabilidade que possa resultar de actos praticados pela Segunda Outorgante, pelos prestadores de serviços, pelos subconcessionários ou pelos trabalhadores por eles contratados, ou de actos praticados por conta deles, que envolvam, ou possam envolver, responsabilidade civil ou outras responsabilidades.

Cláusula 23.ª (Medidas de correcção)

1. Caso se verifiquem situações que não estejam em plena conformidade com as cláusulas contratuais, a entidade fiscalizadora pode exigir à Segunda Outorgante que tome as medidas de correcção no prazo estabelecido, sendo que este prazo não é superior a 5 dias, salvo casos de força maior ou disposição em contrário estabelecida pela entidade fiscalizadora.

2. A Segunda Outorgante, depois de ter tomado as medidas de correcção, tem de notificar a entidade fiscalizadora por escrito ou por outra forma indicada pela entidade fiscalizadora.

3. No término do prazo de correcção, a entidade fiscalizadora procederá à verificação e confirmará o seguinte, tendo em conta o resultado da verificação:

1) As medidas de correcção foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora;

2) As medidas de correcção não foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

4. Na situação confirmada pela entidade fiscalizadora em que as medidas de correcção não foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora, esta pode, em conformidade com o disposto nos três números anteriores, exigir mais uma vez à Segunda Outorgante a aplicação das medidas de correcção, caso a Segunda Outorgante ainda não tenha aplicado medidas de correcção de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora, a entidade fiscalizadora confirmará novamente que a Segunda Outorgante não tenha aplicado medidas de correcção de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

五、在第一款及第四款規定的情況下，監察實體將以公函通知乙方，或以監察實體派駐碼頭負責監管工作之工作人員以筆錄方式通知乙方。

六、在上款之通知中，監察實體將明確列出不符之處、應採取之措施以及採取糾正措施之期限。

第二十四條 (罰款)

一、如監察實體按照第二十三條第四款的規定，再次認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，則甲方有權科處乙方罰款。

二、罰款按照乙方違反每一項義務的次數計算，每次違反按其嚴重程度可被科處澳門元叁萬元至陸萬元的罰款。

三、在計算罰款時，監察實體按照第一款認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，視為一項違反義務之行為。

四、為適用本條的規定，凡由乙方、服務承辦人、分營人或此等實體之工作人員作出的違反合同任一規定者，皆視為乙方違反合同所規定的義務。

五、如乙方實施了數項違反合同及其組成文件的行為，則甲方得對乙方實施的數項違反義務之行為科處一個罰款金額，其金額為各違反義務之行為可被科處之罰款的總和。

六、甲方在科處乙方罰款前，應以書面方式將科處罰款的原因通知乙方；乙方如欲提出辯護，則應在收到通知起十五日內以書面方式為之。

七、對於甲方的罰款決定，乙方得依法提起申訴。

八、經甲方確定的罰款，須在十五日內向監察實體繳交；逾期末繳交的罰款，可在確定保證金中扣除。

九、科處本條所規定的罰款並不免除乙方承擔對第三者或有的責任以及其他依法應承擔的責任，且不妨礙甲方向乙方追討甲方蒙受的一切損失及喪失利益。

5. Nas situações previstas nos n.ºs 1 e 4, a Segunda Outorgante será notificada pela entidade fiscalizadora por ofício ou pelo trabalhador responsável pela supervisão no TMPPE destacado pela entidade fiscalizadora, por auto.

6. Na notificação prevista no número anterior, a entidade fiscalizadora indica explicitamente as inconformidades, as medidas que devam ser aplicadas e o prazo de aplicação das medidas de correcção.

Cláusula 24.ª (Multas)

1. A Primeira Outorgante tem o direito de aplicar multas à Segunda Outorgante, quando a entidade fiscalizadora tenha confirmado novamente, de acordo com o n.º 4 da cláusula 23.ª, que as medidas de correcção não foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

2. As multas são calculadas pelo número de violações de cada obrigação cometidas pela Segunda Outorgante, sendo cada violação punível com multa de 30 a 60 mil patacas de acordo com o grau de gravidade.

3. No cálculo das multas, é considerada uma violação da obrigação a confirmação feita, nos termos do n.º 1, pela entidade fiscalizadora, de que a Segunda Outorgante não concluiu as medidas de correcção, de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

4. Para os efeitos desta cláusula, a violação de qualquer disposição prevista no contrato cometida pela Segunda Outorgante, pelos prestadores de serviços, pelos subconcessionários ou pelos trabalhadores por eles contratados, é considerada violação de obrigação contratual pela Segunda Outorgante.

5. Quando a Segunda Outorgante tenha praticado várias violações do contrato e dos elementos que instruem o contrato, a Primeira Outorgante pode passar-lhe uma única multa pelas violações das obrigações, sendo que o seu montante é a soma das multas aplicáveis a cada violação das obrigações.

6. A aplicação de multas pela Primeira Outorgante é precedida de notificação, por escrito, à Segunda Outorgante, referindo expressamente os motivos da sua aplicação; no caso de defesa, a Segunda Outorgante deverá apresentá-la por escrito, no prazo de 15 dias, a contar da data da recepção da notificação.

7. Da decisão de aplicação de multas da Primeira Outorgante cabe impugnação nos termos legais.

8. As multas confirmadas pela Primeira Outorgante têm de ser pagas à entidade fiscalizadora no prazo de 15 dias; as multas poderão ser deduzidas da caução definitiva, se não forem pagas no prazo definido.

9. A aplicação das multas previstas nesta cláusula não isenta a Segunda Outorgante da eventual responsabilidade perante terceiros e outras responsabilidades que lhe couberem nos termos da lei, sem prejuízo do direito a indemnização da Primeira Outorgante contra a Segunda Outorgante por perdas e danos sofridos pela Primeira Outorgante.

第二十五條 (不可抗力的情況及其他不可歸責於乙方的事實)

一、如出現不可抗力的情況或任何其他不可歸責於乙方的事實，導致乙方履行不能、瑕疵履行或延遲履行合同的義務，且乙方能作出適當證明並獲甲方確認，則免除乙方的相應責任。

二、不可抗力的情況係指不可預見、不可抵抗且所產生的後果係不取決於乙方的意願或個別情況的事實或狀況，如戰爭、侵略、顛覆、恐怖主義、罷工、疫症、核輻射、火災、爆炸、災難、嚴重水災、颶風、颱風、地震及其他直接影響履行本合同的自然災害。

三、在乙方、服務承辦人或分營人已良好、妥當及全面地完成其營運責任的情況下，由非乙方、非服務承辦人或非分營人之第三者作出、且乙方、服務承辦人或分營人沒有以任何方式提供協助的行為，視為不可歸責於乙方的事實。

四、發生應視為不可抗力的情況或其他不可歸責於乙方的事實時，乙方須以文書或法律採納之其他證據方法證明之，且自知悉有關情況之日起十五日內要求甲方確認該事實及確定其後果，以便有關責任可予免除。

第二十六條 (接管)

一、當出現以下任一情況，甲方可接管本批給，並可使用有關的員工、設施及設備：

(一) 乙方在未經許可或非因不可抗力的情況而造成或即將造成營運工作全部中斷或導致嚴重影響營運工作的大部分中斷；

(二) 乙方本身在組織、運作上出現嚴重動盪或缺失，或用於本批給的設施及設備上出現嚴重缺陷或不足。

二、為適用第一款(二)項的規定，乙方或其債權人向法院申請宣告乙方破產，均被視為乙方出現嚴重動盪的情況之一。

三、在接管情況下，為維持本批給運作正常及日常的負擔，包括為恢復正常運作的倘有額外費用，概由乙方承擔。

Cláusula 25.^a (Casos de força maior e outros factos imputáveis à Segunda Outorgante)

1. É isenta a responsabilidade da Segunda Outorgante, quando se verifique a falta de cumprimento, cumprimento defeituoso ou atrasado no cumprimento das obrigações do contrato causados por casos de força maior ou por outros factos imputáveis à Segunda Outorgante, e a Segunda Outorgante consiga comprová-lo devidamente e obter a verificação da Primeira Outorgante.

2. Consideram-se casos de força maior os casos imprevisíveis, irresistíveis e cujos efeitos se produzem independentemente de vontade da Segunda Outorgante ou de factos ou condições das circunstâncias individuais, tais como, actos de guerra, invasão, subversão, terrorismo, greves, epidemias, radiações nucleares, incêndios, explosões, calamidades, inundações graves, furacões, tufões, tremores de terra e quaisquer outras catástrofes naturais que afectam directamente o cumprimento do presente contrato.

3. Consideram-se factos imputáveis à Segunda Outorgante, actos que sejam praticados por terceiros, em vez de pela Segunda Outorgante, pelos prestadores de serviços ou pelos subconcessionários, e que a Segunda Outorgante, os prestadores de serviços ou os subconcessionários não tenham colaborado na sua prática, tendo assumido a responsabilidade de gestão de forma boa, adequada e integral pela Segunda Outorgante, pelos prestadores de serviços ou pelos subconcessionários.

4. Ocorrendo facto que deva ser considerado caso de força maior ou outros factos imputáveis à Segunda Outorgante, a Segunda Outorgante tem de comprová-lo através de documento ou de outro meio de prova admitido em direito, devendo, nos 15 dias seguintes àquele em que tome conhecimento da ocorrência, requerer à Primeira Outorgante que reconheça a verificação do facto e a determinação dos seus efeitos, a fim de poder ser isenta da responsabilidade.

Cláusula 26.^a (Sequestro)

1. A Primeira Outorgante pode, mediante sequestro, tomar a seu cargo a presente concessão, utilizando os respectivos trabalhadores, instalações e equipamentos, quando se verificar qualquer uma das seguintes situações:

1) Quando a Segunda Outorgante causar, ou estiver iminente a causar, sem autorização ou não for por casos de força maior, a interrupção total ou da maior parte dos trabalhos relativos à exploração, que afecte gravemente a sua exploração;

2) Quando se verificarem perturbações ou deficiências graves na organização e funcionamento da Segunda Outorgante, ou defeitos ou insuficiências graves nas instalações e equipamentos afectos à presente concessão.

2. Para efeitos do disposto na alínea 2) do n.º 1, considera-se uma das perturbações graves da Segunda Outorgante, a apresentação, por parte da Segunda Outorgante ou seus credores, do pedido de declaração de falência da Segunda Outorgante junto do tribunal.

3. No caso de sequestro, são suportados pela Segunda Outorgante os encargos e correntes para a manutenção do regular funcionamento da presente concessão, incluindo as eventuais despesas extraordinárias resultantes da retomada do regular funcionamento da presente concessão.

四、導致接管的因素一旦消失，乙方將獲通知在指定時間內以正常條件恢復營運本批給，並獲交還有關的設施及設備。

五、倘乙方不接受恢復營運，甲方可即時以不履行合同義務為由解除本批給，且有權直接或透過第三者營運外港客運碼頭。

第二十七條 (由甲方解除批給)

一、倘出現以下任一情況，甲方可單方解除本批給，乙方無權要求任何賠償，且不影響甲方向乙方追討甲方蒙受的一切損失及損害的賠償權利：

(一) 基於直接歸責於乙方的原因，未經許可，乙方連續中止營運外港客運碼頭超過五日或間斷地中止營運外港客運碼頭超過十日；

(二) 乙方不遵守監察實體就執行合同義務以書面方式作出的指示，且在接獲通知後仍未在指定期間內履行其義務而使批給明顯受到損害；

(三) 乙方全部或部分轉移合同地位；

(四) 乙方被科處罰款的總金額超過澳門元貳佰肆拾萬圓正，或十二個月內被科處罰款超過八次；

(五) 乙方破產、解散或轉讓資產而嚴重影響本批給的正常運作，又或在司法程序中訂立債權人協議或協定；

(六) 就有關本合同的執行的任何事宜，乙方因提供虛假聲明而被法院裁定有罪，且有關判決已轉為確定；

(七) 乙方不按照第十八條的規定重置確定保證金；

(八) 在合同生效期間內乙方的股或股份移轉累計超過其總股數的50%，但甲方另有決定者除外；

(九) 出現上條第五款規定的情況。

二、甲方保留基於公共利益可於任何時候解除本批給的權利，而無須事先聽取乙方的意見。

4. Logo que cessem os factores que determinaram o sequestro, a Segunda Outorgante será notificada para retomar, no prazo que lhe for fixado, a exploração da presente concessão em condições normais e ser-lhe-ão devolvidas as instalações e os equipamentos.

5. Se a Segunda Outorgante não aceitar retomar a exploração, pode a Primeira Outorgante proceder à imediata rescisão da presente concessão por incumprimento das obrigações contratuais, gerindo e explorando directamente ou por terceiro o TMPPE.

Cláusula 27.^a (Rescisão da concessão pela Primeira Outorgante)

1. Sem prejuízo do direito a indemnização da Primeira Outorgante contra a Segunda Outorgante por perdas e danos sofridos pela Primeira Outorgante, a Primeira Outorgante pode rescindir unilateralmente a presente concessão, sem que a Segunda Outorgante tenha direito a indemnização, em qualquer uma das seguintes situações:

1) Pelos motivos imputáveis à Segunda Outorgante, a suspensão, sem autorização, por parte da Segunda Outorgante, da exploração do TMPPE por mais de cinco dias consecutivos ou a suspensão intermitente por mais de dez dias;

2) Quando a Segunda Outorgante não cumprir a instrução dada por escrito pela entidade fiscalizadora em relação à execução das obrigações contratuais, e continuar a não cumprir as suas obrigações no prazo estabelecido, depois de ter sido notificada, resultando daí prejuízos visíveis à concessão;

3) Quando a Segunda Outorgante transmitir, total ou parcialmente, a sua posição contratual;

4) Quando o montante total das multas aplicadas à Segunda Outorgante ultrapassar 2,4 milhões de patacas ou forem aplicadas à mesma mais de 8 multas em 12 meses;

5) Quando ocorrer falência, dissolução ou alienação de bens da Segunda Outorgante que afecte gravemente o regular funcionamento da presente concessão, ou quando celebrar concordata ou acordo de credores em processo judicial;

6) Quando a Segunda Outorgante tiver sido condenada por sentença transitada em julgado pela prestação de falsas declarações em qualquer matéria sobre a execução do presente Contrato;

7) Quando a Segunda Outorgante não reconstituir a caução nos termos da cláusula 18.^a;

8) No prazo de vigência do contrato, a Segunda Outorgante tiver transferido as suas quotas ou acções no valor acumulado superior a 50% das suas quotas ou acções totais, salvo decisão em contrário da Primeira Outorgante;

9) Quando ocorrer a situação prevista no n.º 5 da cláusula anterior.

2. A Primeira Outorgante reserva-se, ainda, o direito de rescindir, em qualquer momento, a presente concessão, por interesse público, sem que necessite de ouvir previamente a Segunda Outorgante.

三、因第一款所述的原因解除本批給時，甲方將以書面方式通知乙方，並說明原因，以便乙方於十日期間內提出答辯。

四、倘因第一款所述的原因解除本批給時，乙方將喪失已提交的確定保證金，該保證金撥歸甲方所有。

第二十八條 (稅項、費用及損失的承擔)

一、乙方須承擔為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項指令而須承擔的各項稅項與費用。

二、在任何情況下，乙方皆不可就其為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項指令而遭受的實際或潛在損失，向甲方要求賠償。

三、在合同範圍內，甲方不承擔或不分擔乙方、服務承辦人或分營人的任何實際或潛在損失。

第二十九條 (合同屆滿或解除後之責任)

在合同期滿或合同遭解除後，乙方仍須承擔與監察實體或監察實體指定之管理實體妥善辦理一切交接手續及提供必要資料和協助義務。

第三十條 (贖回)

一、基於公共利益，甲方可於自本批給起始日起計一年後將批給贖回。

二、倘贖回本批給，將提前六個月通知乙方。

三、甲方自贖回日起將承擔乙方為經營合同範圍內業務而依法簽訂的合同所產生的權利和義務，以及取得經營本批給涉及的所有財產。

四、自接獲通知之日起，未經甲方明示許可，乙方不得以任何名義將上款所指的財產轉讓或設定負擔。

第三十一條 (批給消滅時乙方工作人員的安排)

一、不論基於任何原因而消滅本批給，乙方須採取適當措施處理其工作人員事宜。

二、乙方不可設置任何障礙，令其工作人員無法在消滅本批給後轉職往其他可能與本批給經營相關的實體。

3. Em caso de rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, a Primeira Outorgante notificará a Segunda Outorgante, fundamentadamente e por escrito, para que esta, querendo, apresente a sua defesa no prazo de 10 dias.

4. A rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, implica a perda da caução definitiva a favor da Primeira Outorgante.

Cláusula 28.ª (Pagamento de impostos, taxas e prejuízos)

1. A Segunda Outorgante tem de pagar impostos e taxas resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais ou contratuais.

2. Em qualquer caso, a Segunda Outorgante não pode pedir indemnização à Primeira Outorgante por prejuízos efectivos ou potenciais resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais ou contratuais.

3. No âmbito do contrato, a Primeira Outorgante não assume nem compartilha quaisquer prejuízos efectivos ou potenciais da Segunda Outorgante, dos prestadores de serviços ou dos subconcessionários.

Cláusula 29.ª (Responsabilidade assumida depois do término da vigência do contrato ou da rescisão do contrato)

No término da vigência do contrato ou na rescisão do contrato, a Segunda Outorgante tem de proceder adequadamente a todos os trâmites de transferência, assumir o dever de fornecer as informações e colaboração necessária à entidade fiscalizadora ou à entidade de gestão designada pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 30.ª (Resgate)

1. Atendendo ao interesse público, a Primeira Outorgante pode resgatar a concessão um ano depois, a contar da data de início da presente concessão.

2. No caso de resgate, a Segunda Outorgante será notificada com antecedência de 6 meses.

3. A Primeira Outorgante assumirá, a partir da data do resgate, os direitos e obrigações da Segunda Outorgante emergentes dos contratos legalmente celebrados para a exploração das actividades prosseguidas no âmbito deste Contrato, bem como obterá todos os bens afectos à exploração da concessão.

4. A partir da data da recepção da notificação, a Segunda Outorgante não pode alienar ou onerar, a qualquer título, os bens a que se refere o número anterior, sem autorização expressa da Primeira Outorgante.

Cláusula 31.ª (Solução para os trabalhadores da Segunda Outorgante aquando da extinção da concessão)

1. Independentemente dos motivos da extinção da presente concessão, a Segunda Outorgante tem de tomar providências adequadas ao tratamento dos assuntos relativos aos seus trabalhadores.

2. A Segunda Outorgante não pode colocar qualquer obstáculo que impossibilite os seus trabalhadores, depois de ser extinta a presente concessão, de passar a trabalhar para outras entidades relacionadas com a exploração da presente concessão.

第三十二條 (政府代表)

一、澳門特別行政區行政長官可透過批示指派一名政府代表長期跟進乙方的業務，其在執行職務時具法定的職責及權限。

二、上款所指代表的報酬由乙方負擔，並由上款所指的行政長官批示訂定。

第三十三條 (規範合同履行的文件)

一、合同的履行受以下文件規範：

- (一) 本合同；
- (二) 《承投規則》及其附加解釋；
- (三) 《承投規則》之附件：
 - 1. 附件一：碼頭營運之一般規定；
 - 2. 附件二：碼頭清潔之基本規定；
 - 3. 附件三：碼頭設施保養之基本規定；
 - 4. 附件四：碼頭商用空間經營之基本規定。
- (四) 《承投規則》之附圖：
 - 1. 外港客運碼頭營運範圍之附圖：
 - 1.1. 附圖11：外港客運碼頭一樓平面圖；
 - 1.2. 附圖12：外港客運碼頭二樓平面圖；
 - 1.3. 附圖13：外港客運碼頭三樓平面圖；
 - 1.4. 附圖14：外港客運碼頭天台平面圖。
 - 2. 外港客運碼頭的商用空間範圍之附圖：
 - 2.1. 附圖21：外港客運碼頭一樓商用空間平面圖；
 - 2.2. 附圖22：外港客運碼頭二樓商用空間平面圖；
 - 2.3. 附圖23：外港客運碼頭三樓商用空間平面圖；
 - 2.4. 附圖24：外港客運碼頭天台商用空間平面圖。
- (五) 乙方之投標書及其附加澄清。

二、倘上款所指的文件之間出現矛盾，按上款所列文件的先後次序決定其優先性。

Cláusula 32.^a (Delegado do Governo)

1. A actividade da Segunda Outorgante pode ser acompanhada, em permanência, por um delegado, designado por despacho do Chefe do Executivo da RAEM, e que, no exercício das suas funções, possua as atribuições e competências legalmente definidas.

2. A remuneração do delegado, a que se refere o número anterior, constitui encargo da Segunda Outorgante e é fixada por despacho do Chefe do Executivo aludido no número anterior.

Cláusula 33.^a (Elementos que regulam a execução do contrato)

1. A execução do contrato é regulada pelos seguintes elementos:

- 1) Presente contrato;
- 2) Caderno de encargos e justificação adicional ao mesmo;
- 3) Anexos ao Caderno de encargos:
 - (1) Anexo 1: “Disposições gerais sobre a operação do TMPPE”;
 - (2) Anexo 2: “Disposições básicas sobre a limpeza do TMPPE”;
 - (3) Anexo 3: “Disposições básicas sobre a manutenção das instalações do TMPPE”;
 - (4) Anexo 4: “Disposições básicas sobre a exploração dos espaços para fins comerciais do TMPPE”.
- 4) Plantas anexas ao Caderno de encargos:
 - (1) Planta da área da operação do TMPPE:
 - 1.1 Planta 1-1: Planta de localização do piso 1 do TMPPE;
 - 1.2 Planta 1-2: Planta de localização do piso 2 do TMPPE;
 - 1.3 Planta 1-3: Planta de localização do piso 3 do TMPPE;
 - 1.4 Planta 1-4: Planta do terraço do TMPPE.
 - 2. Planta dos espaços para fins comerciais do TMPPE:
 - 2.1 Planta 2-1: Planta de localização dos espaços para fins comerciais do piso 1 do TMPPE;
 - 2.2 Planta 2-2: Planta de localização dos espaços para fins comerciais do piso 2 do TMPPE;
 - 2.3 Planta 2-3: Planta de localização dos espaços para fins comerciais do piso 3 do TMPPE;
 - 2.4 Planta 2-4: Planta de localização dos espaços para fins comerciais do terraço do TMPPE.
- 5) Proposta da Segunda Outorgante e seus esclarecimentos adicionais.

2. Se houver contradição entre os elementos referidos no número anterior, a preferência será determinada pela ordem referida no número anterior.

第三十四條 (期間的計算)

- 一、合同所指的期間以日曆日計算，但指明以工作日計算者除外。
- 二、工作日係指澳門特別行政區政府辦公日。

第三十五條 (合同的協議修改或解除)

- 一、雙方可透過書面同意修改或解除合同。
- 二、經協議修改或解除合同的效力須在該協議內訂出。

第三十六條 (暫時中止執行判給或合同)

一、如甲方收到法院按照經第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第一百二十五條的規定作出的中止行為效力之請求的傳喚，且海事及水務局按照上述《行政訴訟法典》第一百二十六條第一款的規定向乙方作出中止執行判給或合同的通知，則乙方須在接獲通知後立即中止執行或中止繼續執行判給或合同。

二、在中止執行判給或合同的期間內，有關合同的回報不需支付，且有關合同的批給期亦按中止期作相應順延。

三、甲方不承擔乙方因中止執行判給或合同而產生的任何損失。

第三十七條 (其他規定)

合同將按照五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第二十四條c項的規定刊登在《澳門特別行政區公報》。

第三十八條 (適用法例)

一、本合同之履行適用澳門特別行政區現行法例，此等法例尤其是指五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》以及八月十二日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》。

二、乙方須遵守澳門特別行政區的法例，並放棄以免除履行其須履行的或施加於其身上的義務或行為為目的而援引澳門特別行政區以外地方的法例。

第三十九條 (仲裁)

一、合同雙方之間就執行本合同引起的任何衝突，倘雙方未能協商解決，將交由一仲裁庭解決；該仲裁庭將在澳門特別行政

Cláusula 34.ª (Contagem dos prazos)

1. Os prazos previstos no contrato são contados em dias de calendário, salvo os previstos para serem calculados em dias úteis.
2. Os dias úteis referem-se ao horário de expediente do Governo da RAEM.

Cláusula 35.ª (Alteração ou resolução convencional do contrato)

1. As partes podem, por mútuo acordo escrito, alterar ou resolver o contrato.
2. Os efeitos de alteração ou resolução convencional do contrato têm de ser fixados no mesmo acordo.

Cláusula 36.ª (Suspensão provisória de execução de adjudicação ou de contrato)

1. Recebida pela Primeira Outorgante a citação da suspensão de eficácia do acto proferida pelo tribunal, nos termos do artigo 125.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água envia à Segunda Outorgante uma notificação sobre a suspensão do prosseguimento de adjudicação ou de contrato, conforme o n.º 1 do artigo 126.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, a Segunda Outorgante tem de, recebida a notificação, suspender imediatamente a execução ou suspender o prosseguimento de adjudicação ou de contrato.

2. Durante a suspensão de execução de adjudicação ou de contrato, não há lugar ao pagamento das retribuições, e o prazo da concessão será prolongado correspondentemente pelo prazo igual ao da suspensão.

3. A Primeira Outorgante não assume quaisquer prejuízos da Segunda Outorgante resultantes da suspensão de execução de adjudicação ou de contrato.

Cláusula 37.ª (Outras disposições)

O contrato será publicado no Boletim Oficial da RAEM, nos termos da alínea c) do artigo 24.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos).

Cláusula 38.ª (Legislação aplicável)

1. Ao presente contrato aplica-se a legislação em vigor na RAEM, nomeadamente, a Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos), e a Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto (Publicações Obrigatórias das Concessionárias).

2. A Segunda Outorgante tem de cumprir a legislação aplicável na RAEM, renunciando a invocar legislação do exterior da RAEM, nomeadamente para se eximir ao cumprimento de obrigações ou condutas a que esteja obrigada ou que sobre ela impendam.

Cláusula 39.ª (Arbitragem)

1. Quaisquer conflitos entre as duas partes sobre a execução do presente contrato e não sanáveis por acordo das partes

區運作，由三名仲裁員組成，其一由甲方指定，另一由乙方指定，第三名由雙方協議產生並主持仲裁。

二、倘任何一方在接獲指定仲裁員的通知日起計三十日內仍未能指定其仲裁員時，或在同一期間內，未能就第三名仲裁員的指定達成共識，則由澳門特別行政區行政法院應任何一方的請求任命仲裁員。

三、仲裁庭將規定仲裁的負擔，並訂定雙方在此方面的責任。

四、仲裁庭作出裁決前，雙方就本合同的理解及執行須遵循澳門特別行政區的決定。”

二零二四年六月十七日於財政局

專責公證員 何艷媚

serão resolvidos por um tribunal arbitral, que funcionará na RAEM e será composto por três árbitros, sendo um designado pela Primeira Outorgante, outro pela Segunda Outorgante e o terceiro que funcionará como presidente, a designar por acordo entre as duas partes.

2. Se qualquer das partes não designar o seu árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de recepção da notificação de designação de árbitro, ou se, no mesmo prazo não chegarem a acordo quanto à designação do terceiro árbitro, a nomeação de árbitros será feita pelo Tribunal Administrativo da RAEM, a requerimento de qualquer delas.

3. O tribunal arbitral estabelecerá os encargos de arbitragem, fixando as responsabilidades das partes nesta matéria.

4. Até à decisão do tribunal arbitral, será observada pelas partes a decisão da RAEM quanto à interpretação e execução do presente contrato.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Junho de 2024.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二四年四月二十二日之批示：

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — 其在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二四年八月一日起。

按照本局副局長於二零二四年五月三十一日之批示：

陳林波 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階技術工人，薪俸點為300點，自二零二四年五月三十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二四年六月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，批准中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室人員蕭雪盈、蘇敬開、吳文軒及陳碧霞自二零二四年七月一日起以同一職程、職級、職階及同一任用方式調任到本局擔任職務。

二零二四年六月二十日於財政局

局長 容光亮

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2024:

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2024.

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, de 31 de Maio de 2024:

Chan Lam Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 300, correspondente à categoria de operário qualificado, 10.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2024.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Sio Sut Ieng, Sou Keng Hoi, Ung Man Hin e Chan Pek Ha, trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferidos para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Junho de 2024.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年五月十六日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條第二款、第三款和第四款、第八條、第九條，以及第十一條第五款的規定，批准本局第一職階首席特級行政技術助理員余鳳清轉入為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零二四年五月十六日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款。

摘錄自本局代局長於二零二四年五月二十八日作出的批示：

陳偉添、謝婉玲、黎智健及余紹康 — 根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二四年五月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級督察，薪俸點為500。

廖詩敏 — 根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二四年五月二十五日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級督察，薪俸點為500。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年六月十九日作出的批示：

蘇姍璐 — 原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以調任方式調任至本局以擔任相同職程、職級及職階的職務，自二零二四年七月一日起生效。

梁志偉 — 原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第三職階顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以調任方式調任至本局以擔任相同職程、職級及職階的職務，自二零二四年七月一日起生效。

鄭均 — 原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第二職階顧問翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da Directora destes Serviços, de 16 de Maio de 2024:

Nos termos dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 7.º, dos artigos 8.º, 9.º e do n.º 5 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021, foi autorizada a transição de U Fong Cheng, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, com efeitos a partir de 16 de Maio de 2024, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento.

Por despachos do Director destes Serviços, substituto, de 28 de Maio de 2024:

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Lai Chi Kin e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2) e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 24 de Maio de 2024, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2) e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 25 de Maio de 2024, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ricardo Leong, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferido para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Kuong Wan, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre

規定，以調任方式調任至本局以擔任相同職程、職級及職階的職務，自二零二四年七月一日起生效。

張藹盈 — 原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第二職階特級技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以調任方式調任至本局以擔任相同職程、職級及職階的職務，自二零二四年七月一日起生效。

聲明

謝慶茜，本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員 — 應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二四年六月十四日起生效。

二零二四年六月二十日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Cheong Oi Ieng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferida para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Tse Heng Sai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 14 de Junho de 2024.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Junho de 2024.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二四年五月七日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二四年五月七日起生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
沙詠思	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的 行政任用合同
蔡慧蘭	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	
謝佩玲	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Director, de 7 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 (Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Maio de 2024.

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Cintia Matias Xavier	assistente técnico administrativo especialista principal	1	adjunto - técnico principal	1	350	Contrato administrativo de provimento sem termo
Choi Wai Lan	assistente técnico administrativo especialista principal	1	adjunto - técnico principal	1	350	
Che Pui Leng	assistente técnico administrativo especialista principal	1	adjunto - técnico principal	1	350	

摘錄自簽署人於二零二四年六月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、湯妙嫻、陳穎賢、曾蓮英及陳紅梅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二四年六月十九日作出的批示：

李敏妍、劉國慶及馮燕芬，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室不具期限的行政任用合同第三職階特級技術員、第四職階輕型車輛司機及第五職階勤雜人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級、職階及任用方式調任至本局擔任職務，自二零二四年七月一日起生效。

二零二四年六月二十日於博彩監察協調局

代局長 廖志聰

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員伍燕齡，獲確定委任出任該職位，自二零二四年六月二十九日起生效。

摘錄自本人於二零二四年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧雪兒在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355點，由二零二四年五月二十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年五月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長徐麗芬具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年六月二十七日起獲續期一年。

Por despachos do signatário, de 13 de Junho de 2024:

Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Tong Mio Seong, Chan Weng In, Chang Lin Ieng e Chan Hong Mui – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Lei Man In, Lao Kuok Heng e Fong In Fan, técnica especialista, 3.º escalão, motorista de ligeiros, 4.º escalão, e auxiliar, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – transferidos para desempenhar funções nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do ETAPM em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Junho de 2024. – O Director, substituto, *Lio Chi Chong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Maio de 2024:

Ng In Leng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços – nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Junho de 2024.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2024:

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Maio de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2024:

Choi Lai Fan – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Junho de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二四年六月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的规定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員王錦江，獲確定委任出任該職位，自二零二四年八月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零二四年六月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的规定，第二職階一等高級技術員歐永泉及馮超賢，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年六月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的规定，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室不具期限的行政任用合同的下列工作人員，以相同職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效：

李淑美，第一職階特級技術員；

馮長全，第五職階輕型車輛司機；

林安仔，第四職階輕型車輛司機。

二零二四年六月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2024:

Wong Kam Kong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços – nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2024.

Por despachos do director, substituto, de 14 de Junho de 2024:

Ao Weng Chun e Fong Chio In, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão – nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – transferidos para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2024:

Lee Sok Mei, técnica especialista, 1.º escalão;

Fong Cheong Chun, motorista de ligeiros, 5.º escalão;

Lam On Chai, motorista de ligeiros, 4.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Junho de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年六月十九日作出的批示：

蔡碧瑜，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階顧問翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的规定，以相同職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

關艷冰，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階首席技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Choi Pek U, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Kuan Im Peng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e

條的規定，以相同職級及職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

鄭有能，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以長期行政任用合同方式任用的第二職階輕型車輛司機，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職階調任至本局任職，自二零二四年七月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局副局長黃永生，因自願退休而離職，自二零二四年六月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階一等技術員馮子維，自2024年6月19日起，即在公共建設局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二四年六月二十日於統計暨普查局

代局長 黎嘉駿

os Países de Língua Portuguesa — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Cheang Iao Nang, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — mudado para desempenhar funções nestes Serviços, no mesmo escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Weng Sang, subdirector destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 14 de Junho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Fong Chi Wai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2024, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Obras Públicas.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Junho de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, *Lai Ka Chon*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會主席於二零二四年六月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李健輝在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點，並自二零二四年六月二日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款至第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改林紫薇在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自消費者委員會主席於二零二四年六月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款的規定，本會第一職階首席技術輔導員何葉敏及程旭傑

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Presidente do Conselho de Consumidores, de 11 de Junho de 2024:

Lei Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 2 de Junho de 2024.

Lam Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e n.ºs 2 a 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da Presidente do Conselho de Consumidores, de 14 de Junho de 2024:

Ho Ip Man e Cheng Iok Kit, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, deste Conselho — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos

的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年六月十日起生效。

按經濟財政司司長於二零二四年六月十九日作出的批示：

林家賢，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室不具期限的行政任用合同第三職階輕型車輛司機，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以同一職程、職級、職階及同一任用方式調任至本會擔任職務，自二零二四年七月一日起生效。

梁振洪，原屬中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室長期行政任用合同第二職階輕型車輛司機，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以同一職程、職級、職階及同一任用方式調任至本會擔任職務，自二零二四年七月一日起生效。

二零二四年六月二十日於消費者委員會

主席 梁碧珊

administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 10 de Junho de 2024.

Por despachos do Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2024:

Lam Ka Yin, motorista de ligeiros, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferido para este Conselho, na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Leong Chan Hong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — transferido para este Conselho, na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2024.

Conselho de Consumidores, aos 20 de Junho de 2024. — A Presidente, *Leong Pek San*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第十款的規定，勞工事務局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員楊懿，延長派駐到本辦擔任職務，自二零二四年六月十六日至六月三十日。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階首席顧問高級技術員薛杰雯、第三職階顧問高級技術員周慧珊、第二職階特級技術員劉鳳儀及第四職階勤雜人員張小燕，自二零二四年七月一日起調任至經濟及科技發展局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2024:

Ieong I, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogado o prazo do destacamento neste Gabinete, nos termos do número 10 do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 a 30 de Junho de 2024.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da técnica superior assessora principal, 1.º escalão, Sit Kit Man, da técnica superior assessora, 3.º escalão, Chao Wai San, da técnica especialista, 2.º escalão, Lau Fong I, e da auxiliar, 4.º escalão, Cheong Sio In, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階顧問翻譯員蕭雪盈、第一職階特級技術輔導員吳文軒及第一職階首席技術輔導員陳碧霞，自二零二四年七月一日起調任至財政局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員蘇敬開，自二零二四年七月一日起調任至財政局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第二職階顧問翻譯員鄭昀、第一職階首席顧問高級技術員蘇珊璐、第三職階顧問高級技術員梁志偉及第二職階特級技術輔導員張藹盈，自二零二四年七月一日起調任至旅遊局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階特級技術員李敏妍、第四職階輕型車輛司機劉國慶及第五職階勤雜人員馮燕芬，自二零二四年七月一日起調任至博彩監察協調局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階特級技術員李淑美、第五職階輕型車輛司機馮長全及第四職階輕型車輛司機林安仔，自二零二四年七月一日起調任至勞工事務局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階顧問翻譯員蔡碧瑜及第一職階首席技術輔導員關艷冰，自二零二四年七月一日起調任至統計暨普查局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, Sio Sut Ieng, do adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, Ung Man Hin, e da adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Chan Pek Ha, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Finanças, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento do técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Sou Keng Hoi, deste Gabinete, caduca em 1 de Julho de 2024, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Finanças, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, Kuong Wan, da técnica superior assessora principal, 1.º escalão, Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, do técnico superior assessor, 3.º escalão, Ricardo Leong, e da adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, Cheong Oi Ieng, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Turismo, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da técnica especialista, 3.º escalão, Lei Man In, do motorista de ligeiros, 4.º escalão, Lao Kuok Heng, e da auxiliar, 5.º escalão, Fong In Fan, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da técnica especialista, 1.º escalão, Lee Sok Mei, do motorista de ligeiros, 5.º escalão, Fong Cheong Chun, e do motorista de ligeiros, 4.º escalão, Lam On Chai, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo da intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, Choi Pek U, e da adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Kuan Im Peng, deste Gabinete, caducam em 1 de Julho de 2024, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機鄭有能，自二零二四年七月一日起調任至統計暨普查局擔任職務，故自同日起其在本辦公室的長期行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機林家賢，自二零二四年七月一日起調任至消費者委員會擔任職務，故自同日起其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機梁振洪，自二零二四年七月一日起調任至消費者委員會擔任職務，故自同日起其在本辦公室的長期行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，徵用到本辦公室擔任職務的經濟及科技發展局編制內第一職階特級技術輔導員方耀民，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，派駐在本辦公室擔任職務的經濟及科技發展局編制內第四職階首席顧問高級技術員莫麗絲、第四職階顧問督察羅綺雯及第二職階顧問督察趙思海，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

為著有關效力，茲聲明，徵用到本辦公室擔任職務的財政局編制內第三職階首席特級技術輔導員李坤，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

為著有關效力，茲聲明，徵用到本辦公室擔任職務的旅遊局編制內第二職階首席特級技術員田嘉進，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

為著有關效力，茲聲明，徵用到本辦公室擔任職務的統計暨普查局編制內第三職階首席顧問高級技術員王瑤環，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，派駐在本辦公室擔任職務的統計暨普

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração do motorista de ligeiros, 2.º escalão, Cheang Iao Nang, deste Gabinete, caduca em 1 de Julho de 2024, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do motorista de ligeiros, 3.º escalão, Lam Ka Yin, deste Gabinete, caduca em 1 de Julho de 2024, data em que inicia funções no Conselho de Consumidores, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração do motorista de ligeiros, 2.º escalão, Leong Chan Hong, deste Gabinete, caduca em 1 de Julho de 2024, data em que inicia funções no Conselho de Consumidores, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que Cláudio Manuel Novo Francisco, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessa as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Cristina Gomes Pinto Morais, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, Ivone Maria da Rosa, inspectora assessora, 4.º escalão, Chio Si Hoi, inspector assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, em regime de destacamento, para desempenharem funções, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, cessam as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessa as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Albertino Campo, técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessa as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessa as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Lai Seong, letrada assessora, 2.º escalão, e Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro

查局編制內第二職階顧問文案鄭麗湘及第二職階首席特級對外貿易編碼員陳春華，於二零二四年七月一日起終止其在本辦公室的職務。

二零二四年六月十九日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 鄭麗湘

do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em regime de destacamento, para desempenharem funções, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, cessam as suas funções neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2024.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 19 de Junho de 2024. — A Coordenadora, substituta, Cheang Lai Seong.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年六月二十一日作出的第65/2024號批示：

一、根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第三條、第四十五條、第四十六條及第四十七條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十一條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第五條及第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第一款及第七條的規定，下指的警官於2024年6月26日起，以定期委任方式獲委任為治安警察局下列附屬單位之廳級主管，任期一年：

職位	編號	姓名	主管職位
警務總長	102031	黃劍虹	內部監管及資訊廳廳長
警務總長	193071	源劍鋒	策劃行動廳廳長
警務總長	196071	王偉濤	特警隊指揮官
警務總長	195071	馬超雄	交通廳廳長
警務總長	100031	黃超文	居留及逗留事務廳廳長

二、根據第15/2009號法律第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2024, de 21 de Junho de 2024:

1. Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, para os cargos de chefe de departamento das seguintes subunidades orgânicas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo período de um ano, a partir de 26 de Junho de 2024, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), dos artigos 3.º, 45.º, 46.º e 47.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), do artigo 31.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, do artigo 5.º e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia):

Posto	Número	Nome	Cargo de Chefia
Intendente	102031	Wong Kim Hong	Chefe do Departamento de Fiscalização Interna e Informática
Intendente	193071	Un Kim Fong	Chefe do Departamento de Planeamento de Operações
Intendente	196071	Vong Wai Tou	Comandante da Unidade Especial de Polícia
Intendente	195071	Ma Chio Hong	Chefe do Departamento de Trânsito
Intendente	100031	Wong Chio Man	Chefe do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência

2. Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, são publicadas, em anexo, as notas relativas aos fundamentos das nomeações e aos currículos académicos e profissionais dos nomeados.

附件

委任警務總長（編號102031）黃劍虹擔任治安警察局內部監管及資訊廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號102031）黃劍虹的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局內部監管及資訊廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——於2003年3月至2003年5月，於出入境事務廳擔任副警司；

——於2003年5月至2003年9月，於出入境事務廳外港邊境站警司處擔任副警司；

——於2003年9月至2004年1月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；

——於2004年1月至2005年7月，於出入境事務廳機場邊境站警司處擔任副警司；

——於2005年7月至2005年10月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；

——於2005年10月至2007年6月，於出入境事務廳機場邊境站警司處擔任副警司；

——於2007年7月至2009年3月，於出入境事務廳機場邊境站警司處工作，並擔任職務主管；

——於2009年3月至2012年7月，於出入境事務廳關閘邊境站警司處工作，並擔任職務主管；

——於2012年7月至2013年1月，於出入境事務廳外地勞工事務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2013年1月至2014年3月，於出入境事務廳居民事務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2014年3月至2015年5月，於出入境事務廳關閘邊境站警司處工作，並擔任職務主管；

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 102031, Wong Kim Hong para o cargo de chefe do Departamento de Fiscalização Interna e Informática do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 102031, Wong Kim Hong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

- Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

- Subcomissário do Serviço de Migração (Março de 2003 - Maio de 2003);

- Subcomissário do Comissariado do Posto Fronteiriço do Porto Exterior do Serviço de Migração (Maio de 2003 - Setembro de 2003);

- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Setembro de 2003 - Janeiro de 2004);

- Subcomissário do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (Janeiro de 2004 - Julho de 2005);

- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2005 - Outubro de 2005);

- Subcomissário do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (Outubro de 2005 - Junho de 2007);

- Prestou serviço no Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Março de 2009);

- Prestou serviço no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009 - Julho de 2012);

- Prestou serviço no Comissariado de Trabalhadores Não-Residentes do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2012 - Janeiro de 2013);

- Prestou serviço no Comissariado de Residentes do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2013 - Março de 2014);

- Prestou serviço no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2014 - Maio de 2015);

——於2015年6月至2016年12月，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月至2017年12月，擔任出入境事務廳邊境檢查處代處長；

——於2018年1月至2018年12月，擔任出入境事務廳出入境事務處代處長；

——於2018年12月，擔任居留及逗留事務廳居留及逗留許可處代處長；

——於2019年1月至2019年12月，擔任出入境管制廳代廳長；

——於2020年1月至2020年12月，擔任居留及逗留事務廳代廳長；

——於2021年1月至2021年12月，擔任出入境管制廳代廳長；

——於2022年1月至2022年5月，擔任居留及逗留事務廳代廳長；

——於2022年6月至2023年1月，擔任出入境管制廳代廳長；

——於2023年1月15日至今，擔任出入境管制廳廳長。

嘉獎：

——於2015年獲得出入境事務廳代廳長嘉獎；

——於2018年獲得治安警察局局長嘉獎。

- Prestou serviço no Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015 - Dezembro de 2016);

- Chefe Substituto da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Janeiro de 2017 - Dezembro de 2017);

- Chefe Substituto da Divisão de Migração do Serviço de Migração (Janeiro de 2018 - Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão de Autorização de Residência e Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto do Departamento de Controlo Fronteiriço (Janeiro de 2019 - Dezembro de 2019);

- Chefe Substituto do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (Janeiro de 2020 - Dezembro de 2020);

- Chefe Substituto do Departamento de Controlo Fronteiriço (Janeiro de 2021 - Dezembro de 2021);

- Chefe Substituto do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (Janeiro de 2022 - Maio de 2022);

- Chefe Substituto do Departamento de Controlo Fronteiriço (Junho de 2022 - Janeiro de 2023);

- Chefe do Departamento de Controlo Fronteiriço (15 de Janeiro de 2023 até agora).

Louvores:

- Concedido em 2015 pelo Chefe Substituto do Serviço de Migração;

- Concedido em 2018 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

附件

委任警務總長（編號193071）源劍鋒擔任治安警察局策劃行動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號193071）源劍鋒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局策劃行動廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——南京航空航天大學飛行器動力工程學士；

——國家行政學院公共管理碩士。

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 193071, Un Kim Fong para o cargo de chefe do Departamento de Planeamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 193071, Un Kim Fong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

- Licenciatura em Flight Vehicle Propulsion pela Nanjing University of Aeronautics and Astronautics;

- Mestrado em Administração Pública pela China National School of Administration.

專業簡歷：

——於2007年6月，於海島警務廳擔任副警司；

——於2007年7月至2008年7月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2008年7月至2009年9月，於海島警務廳機場警務處工作，並擔任職務主管；

——於2009年9月至2014年1月，於行動廳公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月至2014年12月，於澳門警務廳偵查警司處工作，並擔任職務主管；

——於2015年1月至2015年4月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2015年4月，擔任行動廳行動暨通訊處代處長；

——於2015年4月至2018年1月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2018年1月至2018年12月，擔任行動廳行動暨通訊處代處長；

——於2019年1月，擔任策劃行動廳行動及通訊處代處長；

——於2019年1月至2019年4月，擔任策劃行動廳行動及通訊處處長；

——於2019年5月至2019年6月，擔任策劃行動廳代廳長；

——於2019年6月至2020年1月，擔任策劃行動廳行動及通訊處處長；

——於2020年1月至2023年1月，擔任情報廳偵查及情報處處長；

——於2023年1月15日至今，擔任策劃行動廳代廳長。

嘉獎：

——於2012年獲得行動廳廳長嘉獎；

——於2017年、2021年及2024年分別獲得治安警察局局長嘉獎。

Currículo profissional:

- Subcomissário do Departamento Policial das Ilhas (Junho de 2007);

- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Julho de 2008);

- Prestou serviço na Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2008 - Setembro de 2009);

- Prestou serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Setembro de 2009 - Janeiro de 2014);

- Prestou serviço no Comissariado de Inquéritos do Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014 - Dezembro de 2014);

- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015 - Abril de 2015);

- Chefe Substituto da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2015);

- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Abril de 2015 - Janeiro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Janeiro de 2018 - Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações (Janeiro de 2019);

- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações (Janeiro de 2019 - Abril de 2019);

- Chefe Substituto do Departamento de Planeamento de Operações (Maio de 2019 - Junho de 2019);

- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações (Junho de 2019 - Janeiro de 2020);

- Chefe da Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações (Janeiro de 2020 - Janeiro 2023);

- Chefe Substituto do Departamento de Planeamento de Operações (15 de Janeiro de 2023 até agora).

Louvores:

- Concedido em 2012 pelo Chefe do Departamento de Operações;

- Concedidos em 2017, 2021 e 2024 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號196071）王偉濤擔任治安警察局特警隊指揮官一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號196071）王偉濤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局特警隊指揮官一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——北京大學公共管理碩士。

專業簡歷：

——於2007年6月，於特警隊特警處擔任副警司；

——於2007年7月至2018年12月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月至2020年1月，擔任特警隊特警處代處長；

——於2020年1月至2023年5月，擔任特警隊特警處處長；

——於2023年5月17日至今，擔任特警隊代指揮官。

嘉獎：

——於2012年獲得特警隊指揮官嘉獎；

——於2017年獲得特警隊代指揮官嘉獎；

——於2019年、2022年及2024年獲得治安警察局局長嘉獎。

附件

ANEXO

委任警務總長（編號195071）馬超雄擔任治安警察局交通廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號195071）馬超雄的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局交通廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 196071, Vong Wai Tou para o cargo do Comandante da Unidade Especial de Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 196071, Vong Wai Tou o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

- Mestrado em Administração Pública pela Peking University.

Currículo profissional:

- Subcomissário da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Junho de 2007);

- Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão de Intervenção da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2019 - Janeiro de 2020);

- Chefe da Divisão de Intervenção da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2020 - Maio de 2023);

- Comandante Substituto da Unidade Especial de Polícia (17 de Maio de 2023 até agora).

Louvores:

- Concedido em 2012 pelo Comandante da Unidade Tática de Intervenção de Polícia;

- Concedido em 2017 pelo Comandante Substituto da Unidade Tática de Intervenção de Polícia;

- Concedidos em 2019, 2022 e 2024 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 195071, Ma Chio Hong, para o cargo de Chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 195071, Ma Chio Hong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

——暨南大學電子工程學士；

——澳門大學法律學士。

專業簡歷：

——於2007年6月，於交通廳澳門交通警司處擔任副警司；

——於2007年7月至2018年12月，於交通廳澳門交通警司處工作，並擔任職務主管；

——於2018年12月，於交通廳交通警務處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月至2020年1月，擔任交通廳交通警務處代處長；

——於2020年1月至2021年12月，擔任策劃行動廳行動及通訊處處長；

——於2022年1月，擔任策劃行動廳代廳長；

——於2022年1月至2023年5月，擔任策劃行動廳行動及通訊處處長；

——於2023年5月，擔任交通廳行動及協調處處長；

——於2023年5月17日至今，擔任交通廳代廳長。

嘉獎：

——於2015年及2024年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2017年獲得交通廳廳長嘉獎；

——於2022年獲得策劃行動廳代廳長嘉獎。

- Licenciatura em Engenharia Electrónica pela Jinan University;

- Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

- Subcomissário do Commissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito (Junho de 2007);

- Prestou serviço no Commissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Dezembro de 2018);

- Prestou serviço na Divisão Policial de Trânsito do Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão Policial de Trânsito do Departamento de Trânsito (Janeiro de 2019 - Janeiro de 2020);

- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações (Janeiro de 2020 - Dezembro de 2021);

- Chefe Substituto do Departamento de Planeamento de Operações (Janeiro de 2022);

- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações (Janeiro de 2022 - Maio de 2023);

- Chefe da Divisão de Operações e Coordenação do Departamento de Trânsito (Maio de 2023);

- Chefe Substituto do Departamento de Trânsito (17 de Maio de 2023 até agora).

Louvores:

- Concedidos em 2015 e 2024 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

- Concedido em 2017 pelo Chefe do Departamento de Trânsito;

- Concedido em 2022 pelo Chefe Substituto do Departamento de Planeamento de Operações.

附件

委任警務總長（編號100031）黃超文擔任治安警察局居留及逗留事務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號100031）黃超文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局居留及逗留事務廳廳長一職。

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 100031, Wong Chio Man para o cargo de chefe do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 100031, Wong Chio Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學社會科學學士；

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——於2003年3月至2003年5月，於出入境事務廳擔任副警司；

——於2003年5月至2007年6月，於出入境事務廳外國人事務警司處擔任副警司；

——於2007年7月至2011年3月，於出入境事務廳外國人事務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2011年3月至2015年5月，於行動廳公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2015年6月至2018年12月，於警察總局警務聯絡及公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月，擔任海島警務廳海島偵查及支援警務處代處長；

——於2019年1月至2020年1月，擔任海島警務廳海島偵查及支援警務處處長；

——於2020年1月至2020年5月，擔任海島警務廳海島偵查及支援警務處代處長；

——於2020年6月至2020年7月，擔任海島警務廳海島偵查及支援警務處處長；

——於2020年8月至2020年12月，擔任策劃行動廳代廳長；

——於2021年1月至2021年12月，擔任居留及逗留事務廳代廳長；

——於2022年1月至2022年5月，擔任出入境管制廳代廳長；

——於2022年6月1日至今，擔任居留及逗留事務廳代廳長。

嘉獎：

——於2007年獲得治安警察局代局長嘉獎；

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

- Licenciatura em Ciências Sociais pela Universidade de Macau;

- Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

- Subcomissário do Serviço de Migração (Março de 2003 - Maio de 2003);

- Subcomissário do Commissariado de Estrangeiros do Serviço de Migração (Maio de 2003 - Junho de 2007);

- Prestou serviço no Commissariado de Estrangeiros do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Março de 2011);

- Prestou serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2011 - Maio de 2015);

- Prestou serviço na Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015 - Dezembro de 2018);

- Chefe Substituto da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2019);

- Chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2019 - Janeiro de 2020);

- Chefe Substituto da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2020 - Maio 2020);

- Chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas (Junho de 2020 - Julho de 2020);

- Chefe Substituto do Departamento de Planeamento de Operações (Agosto de 2020 - Dezembro de 2020);

- Chefe Substituto do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (Janeiro de 2021 - Dezembro de 2021);

- Chefe Substituto do Departamento de Controlo Fronteiriço (Janeiro de 2022 - Maio de 2022);

- Chefe Substituto do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (1 de Junho de 2022 até agora).

Louvores:

- Concedido em 2007 pelo Comandante Substituto do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

——於2008年獲得保安司司長嘉獎；

——於2014年及2024年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2017年獲得警察總局局長嘉獎。

摘錄自保安司司長於二零二四年六月二十一日作出的第66/2024號批示：

一、根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第三條、第四十五條、第四十六條及第四十七條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十一條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第二款及第七條的規定，下指的警官於2024年6月26日起，以定期委任方式獲委任為治安警察局下列附屬單位之處級主管，任期一年：

職位	編號	姓名	主管職位
副警務總長	249971	容仕培	物力資源處處長
副警務總長	156911	黃景輝	澳門偵查及支援警務處處長

二、根據第15/2009號法律第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長（編號249971）容仕培擔任治安警察局資源管理廳物力資源處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號249971）容仕培的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局資源管理廳物力資源處處長一職。

學歷：

——暨南大學電子工程學士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

- Concedido em 2008 pelo Secretário para a Segurança;

- Concedido em 2014 e 2024 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

- Concedido em 2017 pelo Comandante dos Serviços de Polícia Unitários.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 66/2024, de 21 de Junho de 2024:

1. Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, para os cargos de chefe de divisão das seguintes subunidades orgânicas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo período de um ano, a partir de 26 de Junho de 2024, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), dos artigos 3.º, 45.º, 46.º e 47.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), do artigo 31.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e do n.º 2 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia):

Posto	Número	Nome	Cargo de Chefia
Subintendente	249971	Iong Si Pui	Chefe da Divisão de Recursos Materiais
Subintendente	156911	Wong Keng Fai	Chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio de Macau

2. Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, são publicadas, em anexo, as notas relativas aos fundamentos das nomeações e aos currículos académicos e profissionais dos nomeados.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 249971, Iong Si Pui para o cargo de Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 249971, Iong Si Pui, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Engenharia Electrónica pela Jinan University;

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：	Currículo profissional:
——於1997年10月至1998年4月，於交通廳工作；	- Prestou serviço no Departamento de Trânsito (Outubro de 1997 - Abril de 1998);
——於1998年4月至1998年8月，於資源管理廳工作；	- Prestou serviço no Departamento de Gestão de Recursos (Abril de 1998 - Agosto de 1998);
——於1998年8月至1998年9月，於交通廳工作；	- Prestou serviço no Departamento de Trânsito (Agosto de 1998 - Setembro de 1998);
——於1998年9月至2003年3月，修讀警官培訓課程；	- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1998 - Março de 2003);
——於2003年3月至2003年4月，於交通廳擔任副警司；	- Subcomissário do Departamento de Trânsito (Março de 2003 - Abril de 2003);
——於2003年4月至2003年8月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；	- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2003 - Agosto de 2003);
——於2003年8月至2005年3月，於交通廳澳門交通警司處擔任副警司；	- Subcomissário do Comissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito (Agosto de 2003 - Março de 2005);
——於2005年3月至2005年6月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；	- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2005 - Junho de 2005);
——於2005年6月至2007年6月，於交通廳澳門交通警司處擔任副警司；	- Subcomissário do Comissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito (Junho de 2005 - Junho de 2007);
——於2007年7月至2014年3月，於交通廳澳門交通警司處工作，並擔任職務主管；	- Prestou serviço no Comissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Março de 2014);
——於2014年4月至2014年12月，於交通廳海島交通警司處工作，並擔任職務主管；	- Prestou serviço no Comissariado de Trânsito das Ilhas do Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Abril de 2014 - Dezembro de 2014);
——於2015年1月至2016年12月，於海島警務廳氹仔警務警司處工作，並擔任職務主管；	- Prestou serviço no Comissariado da Taipa do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015 - Dezembro de 2016);
——於2016年12月至2018年12月，於指揮部輔助暨服務處工作，並擔任職務主管；	- Prestou serviço na Divisão de Apoio e Serviços, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2016 - Dezembro de 2018);
——於2018年12月至2020年1月，於資源管理廳物力資源處輔助及服務警司處工作，並擔任職務主管；	- Prestou serviço no Comissariado de Apoio e Serviços da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2018 - Janeiro de 2020);
——於2020年1月至2021年1月，擔任資源管理廳人力資源處代處長；	- Chefe Substituto da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Janeiro de 2020 - Janeiro de 2021);
——於2021年1月至2022年1月，擔任資源管理廳物力資源處代處長；	- Chefe Substituto da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Janeiro de 2021 - Janeiro de 2022);
——於2022年1月至2023年1月，擔任澳門警務廳澳門偵查及支援警務處代處長；	- Chefe Substituto da Divisão Policial de Inquiridos e Apoio de Macau do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 2022 - Janeiro de 2023);
——於2023年1月15日至今，擔任資源管理廳物力資源處代處長。	- Chefe Substituto da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (15 de Janeiro de 2023 até agora).

嘉獎：

——於2016年獲得治安警察局局長嘉獎。

Louvor:

- Concedido em 2016 pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

附件

委任副警務總長（編號156911）黃景輝擔任治安警察局澳門警務廳澳門偵查及支援警務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號156911）黃景輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局澳門警務廳澳門偵查及支援警務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1991年3月至1991年9月，於澳門指揮部第三警司處工作；

——於1991年9月至1995年3月，修讀警官培訓課程；

——於1995年3月至1997年3月，於澳門保安部隊高等學校總務廳資源管理處擔任副警司；

——於1997年4月至1998年4月，於行動廳擔任副警司；

——於1998年4月至2001年10月，於特警隊擔任副警司；

——於2001年10月至2001年11月，於行動廳擔任副警司；

——於2001年11月至2001年12月，於特警隊擔任副警司；

——於2001年12月至2002年3月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；

——於2002年4月至2003年1月，於特警隊擔任副警司；

——於2003年2月至2003年4月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；

——於2003年4月至2004年11月，於警察學校擔任副警司；

——於2004年11月至2005年3月，於行動廳行動暨通訊處擔任副警司；

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 156911, Wong Keng Fai, para o cargo de chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio de Macau do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Vacatura do cargo;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 156911, Wong Keng Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

- Prestou serviço no Comissariado n.º 3 (Março de 1991 - Setembro de 1991);

- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991 - Março de 1995);

- Subcomissário da Divisão de Gestão de Recursos do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Março de 1995 - Março de 1997);

- Subcomissário do Departamento de Operações (Abril de 1997 - Abril de 1998);

- Subcomissário da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Abril de 1998 - Outubro de 2001);

- Subcomissário do Departamento de Operações (Outubro de 2001 - Novembro de 2001);

- Subcomissário da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Novembro de 2001 - Dezembro de 2001);

- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Dezembro de 2001 - Março de 2002);

- Subcomissário da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Abril de 2002 - Janeiro de 2003);

- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Fevereiro de 2003 - Abril de 2003);

- Subcomissário da Escola de Polícia (Abril de 2003 - Novembro de 2004);

- Subcomissário da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Novembro de 2004 - Março de 2005);

——於2005年3月至2005年5月，於警察學校擔任副警司；

——於2005年5月至2007年6月，於海島警務廳氹仔警務警司處擔任副警司；

——於2007年6月，於海島警務廳路環警務警司處擔任副警司；

——於2007年7月至2009年3月，於海島警務廳路環警務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2009年3月至2009年12月，於海島警務廳機場警務處工作，並擔任職務主管；

——於2010年1月至2012年9月，於海島警務廳路環警務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2012年9月至2014年1月，於澳門警務廳第二警務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月至2016年12月，於海島警務廳路環警務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2016年12月至2018年3月，於海島警務廳氹仔警務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2018年3月至2020年1月，於海島警務廳機場警務處工作，並擔任職務主管；

——於2020年1月至2021年1月，擔任海島警務廳機場警務處代處長；

——於2021年1月至2022年1月，擔任治安警察局澳門警務廳澳門偵查及支援警務處代處長；

——於2022年1月至2023年1月，擔任資源管理廳物力資源處代處長；

——於2023年1月15日至今，擔任澳門警務廳澳門偵查及支援警務處代處長。

嘉獎：

——於2015年獲得海島警務廳廳長嘉獎。

- Subcomissário da Escola de Polícia (Março de 2005 - Maio de 2005);

- Subcomissário do Comissariado Policial da Taipa do Departamento Policial das Ilhas (Maio de 2005 - Junho de 2007);

- Subcomissário do Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas (Junho de 2007);

- Prestou serviço no Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 - Março de 2009);

- Prestou serviço na Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009 – Dezembro de 2009);

- Prestou serviço no Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2010 - Setembro de 2012);

- Prestou serviço no Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Setembro de 2012 - Janeiro de 2014);

- Prestou serviço no Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014 - Dezembro de 2016);

- Prestou serviço no Comissariado do Policial da Taipa do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2016 - Março de 2018);

- Prestou serviço na Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2018 – Janeiro de 2020);

- Chefe Substituto da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2020 - Janeiro de 2021);

- Chefe Substituto da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio de Macau do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 2021 - Janeiro de 2022);

- Chefe Substituto da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Janeiro de 2022 - Janeiro de 2023);

- Chefe Substituto da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio de Macau do Departamento Policial de Macau (15 de Janeiro de 2023 até agora).

Louvor:

- Concedido em 2015 pelo Chefe do Departamento Policial das Ilhas.

二零二四年六月二十一日於治安警察局

代局長 梁慶康副警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Junho de 2024. – O Comandante, substituto, *Leong Heng Hong*, superintendente.

消防局

批示摘錄

按照二零二四年六月十二日第63/2024號保安司司長批示：

根據第96/2024號行政長官批示及根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十七條第二款及第四十四條(一)項之規定，消防局傅文佳消防總長、編號402971，自二零二四年七月十七日至二零二五年七月十六日，維持“附於編制”狀況。

二零二四年六月二十日於消防局

代局長 林俊生副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2024, de 12 de Junho de 2024:

Fu Man Kai, chefe principal n.º 402971, do Corpo de Bombeiros, mantém a sua situação de «adido ao quadro», nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2024, e do n.º 2 do artigo 37.º e da alínea 1) do artigo 44.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), de 17 de Julho de 2024 a 16 de Julho de 2025.

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Julho de 2024. — O Comandante, substituto, *Lam Chon Sang*, chefe-mor adjunto.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年六月五日之批示：

根據現行第12/2015號法律第十條第三款及第十五條(二)項之規定，本局第五職階技術工人張卓蘇自二零二四年六月三日起，因處於長期絕對無擔任公共職務的能力，其不具期限的行政任用合同自同日起失效，並自同日起終止其在本局之職務。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二四年七月二日起：

黃泉仔及劉嘉琪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期一年，以擔任相關職務：

自二零二四年七月二日起：

曾立志及陳有銘續聘為第一職階二等技術稽查，薪俸點為225。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 5 de Junho de 2024:

Cheong Cheok Sou, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter sido declarado permanente e absolutamente incapaz pela Junta de Saúde para o exercício de funções públicas desde 3 de Junho de 2024, cessou desde a mesma data, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 10.º, n.º 3 e alínea 2) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de dois anos, a partir da data indicada, nos termos do artigo 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente:

A partir de 2 de Julho de 2024:

Wong Chun Chai e Lao Ka Kei como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de um ano, a partir da data indicada, nos termos do artigo 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente:

A partir de 2 de Julho de 2024:

Chang Lap Chi e Chan Iao Meng como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225.

摘錄自簽署人於二零二四年六月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任蘇小濱擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳美玲及何如彬擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二四年六月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Por despachos da signatária, de 12 de Junho de 2024:

Sou Sio Pan — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Mei Leng e Ho Yu Bun — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Junho de 2024. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二四年四月十八日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，試用期六個月：

劉詠茵，第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，自二零二四年六月十七日起生效；

陳智堯、黎倩虹及張婷，第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，自二零二四年六月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年五月二十二日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條、第十三條和附件表一、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicados, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Lao Weng Ian, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração de educação, índice 430, a partir de 17 de Junho de 2024;

Chan Chi Yiu, Lai Sin Hong e Cheong Teng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, a partir de 17 de Junho de 2024.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, para exercerem as funções a cada uma indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, 13.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e

工作人員以不具期限的行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務：

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680，自二零二四年六月四日起生效；

馬雲娜，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零二四年六月四日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二四年六月四日批示：

陳苑茵 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條、第二十七條、附件表四，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第九職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)，薪俸點為650，自二零二四年五月十二日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二四年六月五日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

陸嘉樂，自二零二四年五月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

梁群英，自二零二四年五月十二日起轉為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580；

鄭子欣、吳寶珠及蕭兆霞，自二零二四年五月十日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

陳青鳳，自二零二四年五月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

林君榮及林邦妮，自二零二四年五月十日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳永豪，自二零二四年五月三十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

謝福天，自二零二四年五月二十九日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

陳瑋倩、朱家杰、李錦棠、梁懿雯及吳慧瑜，自二零二四年五月十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 4 de Junho de 2024;

Rovena Bettencourt Gregório Madeira, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 4 de Junho de 2024.

Por despacho do chefe do Departamento de Administração, destes Serviços, de 4 de Junho de 2024:

Chan Un Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º, 27.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 12 de Maio de 2024.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração, destes Serviços, de 5 de Junho de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Lok Ka Lok, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Maio de 2024;

Leong Kuan Ieng, para técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 580, a partir de 12 de Maio de 2024;

Kuong Chi Ian, Ng Pou Chu e Sio Sio Ha, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 10 de Maio de 2024;

Chan Cheng Fong, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Maio de 2024;

Lam Kuan Weng e Lam Pong Nei, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 10 de Maio de 2024;

Chan Weng Hou, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 31 de Maio de 2024;

Che Fok Tin, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 29 de Maio de 2024;

Chan Wai Sin, Chu Ka Kit, Lei Kam Tong, Leong I Man e Ng Wai U, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Maio de 2024;

蔡穎琪，自二零二四年五月三十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

黎碧芝，自二零二四年五月二十八日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280；

吳桂珍，自二零二四年五月十三日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

摘錄自社會文化司司長二零二四年六月十一日批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第十八條的規定，以定期委任方式委任賈詩燕為本局小學及幼兒教育處處長，為期一年，自二零二四年七月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—— 職位出缺；

—— 賈詩燕的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任小學及幼兒教育處處長一職。

2. 學歷：

—— 澳門大學日文研究及工商管理學士學位；

—— 澳門城市大學工商管理碩士學位。

3. 專業簡歷：

—— 2006年6月至2010年2月 教育暨青年局技術輔導員；

—— 2010年2月至2021年1月 教育暨青年局技術員；

—— 2021年2月至今 教育及青年發展局技術員；

—— 2023年6月至2024年3月 教育及青年發展局學生綜合發展處職務主管；

—— 2024年3月至今 教育及青年發展局小學及幼兒教育處代處長。

Choi Weng Kei, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Maio de 2024;

Lai Pek Chi, para operária qualificada, 9.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Maio de 2024;

Ng Kuai Chan, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 13 de Maio de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2024:

Nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente, é nomeada, em comissão de serviço, Ka Si In, como chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil, destes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ka Si In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Japoneses e Gestão de Empresas pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade da Cidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Junho de 2006 a Fevereiro de 2010;

— Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Fevereiro de 2010 a Janeiro de 2021;

— Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2021 até à presente data;

— Chefia funcional da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Junho de 2023 a Março de 2024;

— Chefe, substituta, da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Março de 2024 até à presente data.

摘錄自社會文化司司長二零二四年六月十二日批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十三條的規定，以定期委任方式委任趙寶威為本局青年發展處處長，為期一年，自二零二四年七月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—— 職位出缺；

—— 趙寶威的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任青年發展處處長一職。

2. 學歷：

—— 澳門理工學院公共行政學士學位。

3. 專業簡歷：

—— 2010年10月至2017年2月 民政總署公關督導員；

—— 2017年2月至2021年1月 教育暨青年局技術員；

—— 2021年2月至今 教育及青年發展局技術員；

—— 2023年2月至2024年1月 教育及青年發展局持續教育處職務主管；

—— 2024年2月至今 教育及青年發展局青年發展處代處長。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因賈詩燕獲定期委任為本局小學及幼兒教育處處長的職位，故其在本局第三職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二四年七月一日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因趙寶威獲定期委任為本局青年發展處處長的職位，故其在

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2024:

Nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente, é nomeado, em comissão de serviço, Chio Pou Wai, como chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens, destes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chio Pou Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Outubro de 2010 a Fevereiro de 2017;

— Técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Fevereiro de 2017 a Janeiro de 2021;

— Técnico da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2021 até à presente data;

— Chefia funcional da Divisão de Educação Contínua da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2023 a Janeiro de 2024;

— Chefe, substituto, da Divisão de Desenvolvimento de Jovens da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2024 até à presente data.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ka Si In, técnica especialista, 3.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil, a partir de 1 de Julho de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chio Pou Wai, técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente,

本局第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二四年七月一日起自動終止。

二零二四年六月十九日於教育及青年發展局

局長 龔志明

nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens, a partir de 1 de Julho de 2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 19 de Junho de 2024. — O Director, *Kong Chi Meng*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年六月二十一日作出的批示：

根據經第41/2021號行政法規修改的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三條第三款（一）項及第二十九條第三款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳理理擔任本局澳門演藝學院院長，自二零二四年七月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——陳理理的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局澳門演藝學院院長一職。

2、學歷：

——澳門理工學院音樂——教育專業高等專科學位；

——英國倫敦京士頓大學音樂學士學位；

——英國紐卡素諾森比亞大學文化管理碩士學位。

3、專業簡歷：

——2008年1月至2009年8月，受聘於文化局擔任職務；

——2009年8月至2015年4月，文化局技術輔導員；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2024:

Chan Lei Lei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, directora do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 1) e 29.º, n.º 3 do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2021, dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Lei Lei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de directora do Conservatório de Macau deste Instituto, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

— Bacharelato em Música - Ramo Educacional pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Música pela Kingston University;

— Mestrado em Gestão de Culturais pela University of Northumbria at Newcastle.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções no Instituto Cultural, de Janeiro de 2008 a Agosto de 2009;

— Adjunta-técnica do Instituto Cultural, de Agosto de 2009 a Abril de 2015;

——2015年4月至2024年6月，文化局技術員；

——2017年1月至2019年4月，文化局澳門演藝學院音樂學校職務主管；

——2019年4月至2022年5月，文化局澳門演藝學院音樂學校副校長；

——2022年5月至2022年11月，文化局澳門演藝學院音樂學校校代校長；

——2022年11月至2023年6月，文化局澳門演藝學院音樂學校校長；

——2023年6月至2024年6月，以代任制度方式擔任文化局澳門演藝學院院長。

根據經第41/2021號行政法規修改的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三條第三款(二)項及第三十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任盧鴻偉擔任本局澳門檔案館館長，自二零二四年七月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——盧鴻偉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局澳門檔案館館長一職。

2、學歷：

——廈門大學歷史學學士學位；

——澳門科技大學法學碩士學位；

——暨南大學法學學士(知識產權)學位；

——澳門大學澳門法律導論課程。

3、專業簡歷：

——2002年10月至2009年8月，受聘於文化局擔任職務；

— Técnica do Instituto Cultural, de Abril de 2015 a Junho de 2024;

— Chefia funcional da Escola de Música do Conservatório de Macau, do Instituto Cultural, de Janeiro de 2017 a Abril de 2019;

— Subdirectora da Escola de Música do Conservatório de Macau, do Instituto Cultural, de Abril de 2019 a Maio de 2022;

— Directora da Escola de Música do Conservatório de Macau, substituta, do Instituto Cultural, de Maio de 2022 a Novembro de 2022;

— Directora da Escola de Música do Conservatório de Macau, do Instituto Cultural, de Novembro de 2022 a Junho de 2023;

— Directora do Conservatório de Macau, substituta, do Instituto Cultural, de Junho de 2023 a Junho de 2024.

Lou Hong Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director do Arquivo de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2) e 30.º, n.º 2 do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2021, dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lou Hong Wai possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de director do Arquivo de Macau deste Instituto, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em História pela Universidade de Xiamen;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Direito de Propriedade Intelectual pela Universidade de Jinan;

— Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções no Instituto Cultural, de Outubro de 2002 a Agosto de 2009;

——2009年8月至2011年9月·文化局技術員；

——2011年9月至2024年6月·文化局高級技術員；

——2023年7月至2024年6月·以代任制度方式擔任澳門檔案館館長。

根據經第41/2021號行政法規修改的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十七條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄒群英擔任本局人力資源及行政處處長，自二零二四年七月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——鄒群英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人力資源及行政處處長一職。

2、學歷：

——澳門大學工商管理學士（財務學-財務管理專業）學位；

——華南理工大學管理學學士（行政管理專業）學位。

3、專業簡歷：

——2014年2月入職文化局擔任二等技術員，現為第二職階特級技術員；

——2022年9月至2023年9月，文化局人力資源及行政處職務主管；

——2023年9月至2024年6月，以代任制度方式擔任文化局人力資源及行政處處長。

—— Técnico do Instituto Cultural, de Agosto de 2009 a Setembro de 2011;

—— Técnico superior do Instituto Cultural, de Setembro de 2011 a Junho de 2024;

—— Director do Arquivo de Macau, substituto, do Instituto Cultural, de Julho de 2023 a Junho de 2024.

Chao Kuan Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2021, dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Julho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo;

—— Chao Kuan Ieng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

—— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças - Variante em Gestão Financeira) pela Universidade de Macau;

—— Licenciatura em Gestão (Especialização em Gestão e Administração) pela Universidade de Tecnologia do Sul da China.

3. Currículo profissional:

—— Admitida no Instituto Cultural em Fevereiro de 2014, como técnica de 2.ª classe, actualmente técnica especialista, 2.º escalão;

—— Chefia funcional da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do Instituto Cultural, de Setembro de 2022 a Setembro de 2023;

—— Chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, substituta, do Instituto Cultural, de Setembro de 2023 a Junho de 2024.

二零二四年六月二十一日於文化局

代局長 鄭繼明

Instituto Cultural, aos 21 de Junho de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, Cheang Kai Meng.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二三年十一月十七日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續三年：

第一職階首席技術員葉綺雯，自二零二三年十二月十一日起生效；

第一職階首席技術員吳敏儀和陳億達，自二零二三年十二月二十六日起生效；

第一職階一等診療技術員何偉明，自二零二三年十二月十一日起生效；

第二職階二等護理助理員梁敏玲，自二零二三年十二月十三日起生效；

第二職階二等護理助理員曾金麗，自二零二三年十二月十六日起生效；

第三職階主治醫生楊筱禕，自二零二三年十二月十六日起生效；

專科培訓的實習醫生江文迪和湯達光，自二零二三年十二月十一日起生效；

專科培訓的實習醫生陳健業、林嘉兒及殷琪淇，自二零二三年十二月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年一月十二日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生黃仲瑜的行政任用合同獲續期六個月，自二零二四年二月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年二月二十三日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳紫君、徐穎彤及呂艷姿在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零二四年二月二十六日起生效。

摘錄自副局長於二零二四年六月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階主治醫生梁永權，獲確定委任出任該職位，自二零二四年六月十四日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Ip I Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2023;

Ng Man I e Chan Iek Tat, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2023;

Ho Wai Meng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2023;

Leong Man Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2023;

Chang Kam Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2023;

Yang Xiaoyi, como médica assistente, 3.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2023;

Kong Man Tek e Tong Tat Kuong, como internos do internato complementar, a partir de 11 de Dezembro de 2023;

Chan Kin Ip, Lam Ka I e Yin Qiqi, como internos do internato complementar, a partir de 16 de Dezembro de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2024:

Wong Chong U, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 6 de Fevereiro de 2024.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2024:

Chan Chi Kuan, Choi Weng Tong e Loi Im Chi, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Fevereiro de 2024.

Por despachos do Subdirector dos Serviços, de 7 de Junho de 2024:

Leong Weng Kun, médico assistente, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 22.º do ETAPM vigente, a partir de 14 de Junho de 2024.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階主治醫生馬雲妮，獲確定委任出任該職位，自二零二四年六月二十二日起生效。

按照二零二四年六月十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

謝海 - 應其要求，取消第O-0127號牙科醫師執照牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二四年六月十三日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

劉劍輝 - 應其要求，取消第M-2373號醫生執照牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

Amaral, Vanessa, médica assistente, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM vigente, a partir de 22 de Junho de 2024.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 11 de Junho de 2024:

Che Hoi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0127.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 13 de Junho de 2024:

Lao Kim Fai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2373.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照代局長於二零二四年六月十二日之批示：

核准准照編號為第181號及營業地點為澳門東望洋新街167號金鑽大廈地下A座之“康健(山頂店)”藥房准照所有權轉移予華安達有限公司，其總辦事處位於澳門黑沙環第六街合時工業大廈5樓B座。另，核准“康健(山頂店)藥房”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣(但表二A所列者除外)許可。

(是項刊登費用為 \$555.00)

按照代副局長於二零二四年六月十二日之批示：

核准准照編號為第473號以及營業地點為澳門氹仔埃武拉街398號萬國華庭D座地下及閣仔的“振興(花城分店)藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$465.00)

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, substituto, de 12 de Junho de 2024:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia “HEALTHY LIFE (LOJA GUIA)”, Alvará n.º 181, com o local de funcionamento na Rua Nova à Guia n.º 167 r/c “A”, Macau, para a Wa On Tat Limitada, com sede na Rua Seis do Bairro da Areia Preta Edifício Industrial Hap Si 5.º andar “B”, Macau. Mantém a autorização à Farmácia HEALTHY LIFE (LOJA GUIA) para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 555,00)

Por despacho do vice-presidente, substituto, do Instituto, de 12 de Junho de 2024:

Autorizado à Farmácia “TSAN HENG (LOJA FLOWER CITY)”, Alvará n.º 473, com o local de funcionamento na Rua de Évora n.º 398 Edifício Palácio do Sucesso “D” r/c e Kok-Chai, Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

按社會文化司司長於二零二四年六月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第二條第三款(二)項及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條和第35/2021號行政法規第十四條第二款(一)項、第十五條、第三十一條及第四十條的規定，以定期委任方式委任劉嘉明為本局准照處處長，自二零二四年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉嘉明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局准照處處長一職。

2. 學歷：

——上海復旦大學藥學學士學位；

——澳門大學中藥學碩士學位。

3. 專業簡歷：

——2014年5月至2014年8月，衛生局仁伯爵綜合醫院二等診療技術員(藥劑範疇)；

——2014年9月至2015年8月，衛生局藥物事務廳二等藥劑師(實習人員)；

——2015年11月至2019年10月，衛生局藥物事務廳二等藥劑師；

——2019年10月至2021年12月，衛生局藥物事務廳一等藥劑師；

——2022年1月至2023年5月，藥物監督管理局准照及稽查廳一等藥劑師；

——2023年5月至今，藥物監督管理局准照及稽查廳高級藥劑師；

——2024年1月至今，藥物監督管理局准照及稽查廳准照處處長。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2024:

Lao Ka Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento deste Instituto, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º, na alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, no n.º 2 do artigo 3.º e nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como na alínea 1) do n.º 2 do artigo 14.º e nos artigos 15.º, 31.º e 40.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, a partir de 1 de Julho de 2024.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lao Ka Meng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Fudan;

— Mestrado em Farmácia Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Maio de 2014 a Agosto de 2014, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe (área farmacêutica) do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde;

— De Setembro de 2014 a Agosto de 2015, farmacêutico de 2.ª classe (como estagiário) do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde;

— De Novembro de 2015 a Outubro de 2019, farmacêutico de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde;

— De Outubro de 2019 a Dezembro de 2021, farmacêutico de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde;

— De Janeiro de 2022 a Maio de 2023, farmacêutico de 1.ª classe do Departamento de Licenciamento e Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

— De Maio de 2023 até à presente data, farmacêutico sénior do Departamento de Licenciamento e Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

— De Janeiro de 2024 até à presente data, chefe, substituto, da Divisão de Licenciamento do Departamento de Licenciamento e Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

聲明

為著應有之效力，茲聲明劉嘉明因獲定期委任為本局准照處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以行政任用合同擔任本局第一職階高級藥劑師之職務，自二零二四年七月一日起自動終止。

二零二四年六月二十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Ka Meng, cessa, automaticamente, as funções de farmacêutico sénior, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, neste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Licenciamento deste Instituto, a partir de 1 de Julho de 2024.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 20 de Junho de 2024. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

文化發展基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二四年六月十二日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁綺君在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二四年六月十六日起生效。

二零二四年六月十七日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 12 de Junho de 2024:

Leung Yi Kwan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo a adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 16 de Junho de 2024.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 17 de Junho de 2024. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

澳門理工大學
UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU
聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
707001	3-02-4	32-01-99-00-00	澳門理工大學 Universidade Politécnica de Macau	385,000.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,515,000.00	
	3-02-4	32-02-09-99-00	不動產 Bens imóveis	245,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		5,405,000.00
	3-02-4	41-02-10-00-00	備用撥款 Dotação provisional	3,260,000.00	
總額 Total				5,405,000.00	5,405,000.00
核准依據： Referente à autorização:			12/06/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 12/06/2024		

澳門旅遊大學
UNIVERSIDADE DE TURISMO DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

分類 Classificação	經濟 Económica		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.				
711001	3-02-4	31-01-01-02-00	澳門旅遊大學 Universidade de Turismo de Macau		
		31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		1,877,600.00
		31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,685,200.00
		31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	8,500.00	
		31-01-05-99-00	其他－各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	358,000.00	
		31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	306,400.00	
		31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	2,000,000.00	
		31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	27,200.00	
		31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	300,000.00	
		31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	8,800.00	
		31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00	
		31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		200,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
	5-03-0	31-03-02-00-00		1,496,100.00
	5-02-0	31-03-99-00-00	2,000,000.00	
	3-02-4	32-01-01-00-00		163,000.00
	3-02-4	32-01-04-00-00	93,000.00	
	3-02-4	32-01-05-00-00		285,000.00
	3-02-4	32-01-99-00-00	1,645,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	180,000.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00		28,000.00
	3-02-4	32-02-02-00-00	200,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00		440,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00		1,134,800.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	3,000.00	
	3-02-4	32-02-07-01-00		5,000.00
	3-02-4	32-02-07-02-00		5,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	45,000.00	
	3-02-4	32-02-10-00-00	56,500.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	798,000.00	
	3-02-4	32-02-14-00-00	40,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		783,300.00
	3-02-4	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		162,900.00
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	34,000.00	
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	97,000.00	
	3-02-4	32-02-20-99-00	綜合保險 Seguros gerais		250,000.00
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	48,500.00	
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	17,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		971,800.00
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		443,000.00
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	475,600.00	
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	530,000.00	
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	18,000.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	391,200.00	
			總額 Total	9,930,700.00	9,930,700.00
核准依據： Referente à autorização:					
17/06/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 17/06/2024					

二零二四年六月十九日於澳門旅遊大學——校長 黃竹君

Universidade de Turismo de Macau, aos 19 de Junho de 2024. – A Reitora, *Vong Chuk Kwan*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年五月三十日作出的批示：

黃有喜 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160，自二零二四年五月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年五月三十一日作出的批示：

徐嘉俊 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零二四年五月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年六月十七日作出的批示：

黎兆泉 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年六月十八日於公共建設局

代局長 沈榮臻

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年五月九日的批示：

馮文安 — 根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零二四年七月二十七日起生效；

楊紹宗 — 根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境監察處處長，為期一年，自二零二四年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 30 de Maio de 2024:

Wong Iao Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2024.

Por despacho do director destes Serviços, de 31 de Maio de 2024:

Choi Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2024.

Por despacho do director destes Serviços, de 17 de Junho de 2024:

Lai Sio Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 18 de Junho de 2024. — O Director, substituto, *Sam Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2024:

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2024.

Ieong Siu Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2024.

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年五月十六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用岑慧琪在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二四年六月十七日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年六月十七日作出的批示：

鍾浩、馮展程、余康妍、練國強、黃伊丕及黃雪芬—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年六月二十日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2024:

Sam Wai Kei — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 17 de Junho de 2024.

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 17 de Junho de 2024:

Chong Hou, Fong Chin Cheng, Iu Hong In, Lin Kuok Keong, Wong I Pei e Wong Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Junho de 2024. — O Director, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年五月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，生效日期如下：

梁佩環擔任稽查處處長，自二零二四年七月一日起生效；

劉雅康擔任運輸管理處處長，自二零二四年七月三日起生效；

何振濤擔任行政及財政處處長，自二零二四年七月三日起生效。

摘錄自代局長於二零二四年五月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Leong Pui Wan, como chefe da Divisão de Fiscalização, a partir de 1 de Julho de 2024;

Lau Nga Hong, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes, a partir de 3 de Julho de 2024;

Ho Chan Tou Antonio, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, a partir de 3 de Julho de 2024.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos ar-

第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
何淑儀	首席特級技術輔導員	2	465	26/05/2024
梁嘉慧	首席特級技術輔導員	2	465	26/05/2024
劉秋伊	首席特級行政技術助理員	2	355	26/05/2024
梁嫦娥	首席特級行政技術助理員	2	355	26/05/2024

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
張美婷	一等技術輔導員	2	320	24/05/2024
何展聰	顧問高級技術員	3	650	26/05/2024
馬俊彬	顧問高級技術員	3	650	26/05/2024
方玉琦	特級技術輔導員	3	430	26/05/2024

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
林少強	勤雜人員	10	240	03/05/2024
陳偉明	勤雜人員	10	240	17/05/2024

tigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Ho Sok I	Adjunto-técnico especialista principal	2	465	26/05/2024
Leong Ka Wai	Adjunto-técnico especialista principal	2	465	26/05/2024
Lao Chao I	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	355	26/05/2024
Leong Seong Ngo	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	355	26/05/2024

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Cheong Mei Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	24/05/2024
Ho Chin Chong Daniel	Técnico superior assessor	3	650	26/05/2024
Ma Chon Pan	Técnico superior assessor	3	650	26/05/2024
Fong Iok Kei	Adjunto-técnico especialista	3	430	26/05/2024

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Lam Sio Keong	Auxiliar	10	240	03/05/2024
Chan Wai Meng	Auxiliar	10	240	17/05/2024

根錄自代副局長於二零二四年五月三十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期六個月，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
鄭敬生	首席高級技術員	3	11/07/2024

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
李玉萍	二等高級技術員	1	13/08/2024

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期兩年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
陳耀強	顧問高級技術員 (資訊範疇)	3	17/08/2024

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的長期行政任用合同續期三年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
陳翠薇	首席技術輔導員	1	21/07/2024
周炳絡	首席技術輔導員	1	28/07/2024
關卓妍	首席技術輔導員	1	11/08/2024

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 30 de Maio de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chiang Keng Sang	Técnico superior principal	3	11/07/2024

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Lei Lok Peng	Técnico superior de 2.ª classe	1	13/08/2024

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chan Io Keong	Técnico superior assessor (área de informática)	3	17/08/2024

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chan Choi Mei	Adjunto-técnico principal	1	21/07/2024
Chao Peng Lok	Adjunto-técnico principal	1	28/07/2024
Kuan Cheok In	Adjunto-técnico principal	1	11/08/2024

摘錄自局長於二零二四年六月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
馮業盛	首席特級技術員	1	560
甘俊傑	首席特級技術員	1	560
廖志斌	首席特級技術員	1	560
莫文浩	首席特級技術員	1	560
陳翠珊	首席特級技術輔導員	1	450
陳宥縈	首席特級技術輔導員	1	450
鍾永幟	首席特級技術輔導員	1	450
香基菊	首席特級技術輔導員	1	450
楊志豪	首席特級技術輔導員	1	450
楊淑芬	首席特級技術輔導員	1	450
古詠珊	首席特級技術輔導員	1	450
林麗芬	首席特級技術輔導員	1	450
李素妹	首席特級技術輔導員	1	450
梁建輝	首席特級技術輔導員	1	450
梁婉欣	首席特級技術輔導員	1	450
老雅詩	首席特級技術輔導員	1	450
盧慧雅	首席特級技術輔導員	1	450
倪劍鈴	首席特級技術輔導員	1	450
鄧敬驄	首席特級技術輔導員	1	450

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Fong Ip Seng	Técnico especialista principal	1	560
Kam Chun Kit	Técnico especialista principal	1	560
Lio Chi Pan	Técnico especialista principal	1	560
Mok Man Hou	Técnico especialista principal	1	560
Chan Choi San	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Chan Iao Ieng	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Chong Weng Chi	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Heong Kei Kok	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Ieong Chi Hou José	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Ieong Sok Fan Ines	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Ku Weng San	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Lam Lai Fan	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Lei Sou Mui	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Leong Kin Fai	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Leong Un Ian	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Lou Nga Si	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Lou Wai Nga	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Ngai Kim Leng	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Paulo Tang	Adjunto-técnico especialista principal	1	450

姓名	職級	職階	薪俸點
黃靜賓	首席特級技術輔導員	1	450
黎志輝	首席特級車輛查驗員	1	450
李溢基	首席特級車輛查驗員	1	450
董日峰	首席特級車輛查驗員	1	450
曹裕佳	首席特級車輛查驗員	1	450

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
張美婷	首席技術輔導員	1	350

摘錄自局長於二零二四年六月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
鄧樂聰	顧問高級技術員	3	650	26/05/2024

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第六職階重型車輛司機鄭德清，自二零二四年六月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二四年六月二十日於交通事務局

局長 林衍新

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Wong Cheng Pan	Adjunto-técnico especialista principal	1	450
Lai Chi Fai	Inspector de veículos especialista principal	1	450
Lei Yat Kei	Inspector de veículos especialista principal	1	450
Tong Iat Fong	Inspector de veículos especialista principal	1	450
Tso Yu Kai	Inspector de veículos especialista principal	1	450

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Cheong Mei Teng	Adjunto-técnico principal	1	350

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, na seguinte categoria, escalão e índice, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Tang Lok Chung	Técnico superior assessor	3	650	26/05/2024

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Tak Cheng, motorista de pesados, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 17 de Junho de 2024.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Junho de 2024. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年六月六日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，馮偉龍擔任民航局副局長的委任，自二零二四年七月十二日起，續期一年。

二零二四年六月十八日於民航局

局長 潘華健

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2024:

Fong Wai Long — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, a partir de 12 de Julho de 2024, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro.

Autoridade de Aviação Civil, aos 18 de Junho de 2024. — O Presidente, *Pun Wa Kin*.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	31-01-01-03-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil		116,800.00
	8-05-3	31-02-01-04-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	50,100.00	
	8-05-3	31-02-01-07-00	超時工作 Horas extraordinárias	25,000.00	
	8-05-3	31-02-01-08-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	41,700.00	
	8-05-3	32-01-02-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	3,000.00	
	8-05-3	32-02-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	40,000.00	
	8-05-3	32-02-11-01-00	電費 Energia eléctrica	300,000.00	
	8-05-3	32-02-19-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios		112,500.00
	8-05-3	32-02-99-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	44,500.00	
	8-05-3	32-05-04-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		275,000.00
	8-05-3	41-02-09-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	70,000.00	
	8-05-3	41-03-01-00-00	傢具 Mobílias		70,000.00
	8-05-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		70,000.00
	總額 Total				574,300.00

核准依據：
Referente à autorização: 18/06/2024之運輸工務司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/06/2024

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年六月十六日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條第五款的規定，房屋局不具期限的行政任用合同第四職階首席特級行政技術助理員盧海倫，獲轉入為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零二四年六月十六日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，譚貴華獲確定委任為房屋局編制內第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年六月十六日於房屋局

局長 任利凌

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Junho de 2024:

Helena Maria do Nascimento da Luz, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo do Instituto de Habitação — autorizada a transição para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 7.º e 9.º e da alínea 5) do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021, índice 400, a partir de 16 de Junho de 2024.

Tam Kuai Wa — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 16 de Junho de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

環保與節能基金
FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
814001	8-10-4	38-02-01-99-00	環保與節能基金 Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética 其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		920,000.00
	8-10-4	38-02-02-99-00	其他—企業 Outras - Empresas	8,920,000.00	
	8-10-4	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		8,000,000.00
總額 Total				8,920,000.00	8,920,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
04/06/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/06/2024					

二零二四年六月十八日於環保與節能基金——行政管理委員會主席 譚偉文

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 18 de Junho de 2024. — O Presidente do Conselho Administrativo, Tam Vai Man.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

海事及水務局福利會——部門預算
Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二四年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
72100100		海事及水務局福利會-部門預算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	食品及飲品 Alimentos e bebidas		30,000.00
	5-02-0	其他—返還 Outras - Restituições	30,000.00	
總額 Total			30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
13/06/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho de 2024				

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

市政署

通告

第03/VPW/2024號批示

本人行使第09/PCA/2023號批示賦予本人的職權，作出本批示。

一、修改經本人作出的轉授權第02/VPW/2024號批示修改的第03/VPW/2023號批示附表II所載有關小販事務處的主管人員。

二、本批示自二零二四年六月二十八日起生效。

二零二四年六月十九日於市政署

市政管理委員會副主席 柯嵐

附表II

關於第03/VPW/2023號批示第一款(四)項所指的主管

附屬單位	主管
小販事務處	劉剛杰*

*代任制度

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，市政署退休首席特級行政技術助理員高叶昌之遺孀陳順梅，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年六月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$906.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 03/VPW/2024

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 09/PCA/2023, determino:

1. É alterado o chefe da Divisão de Vendilhões, constante do anexo II do Despacho n.º 03/VPW/2023, alterado pelo Despacho n.º 02/VPW/2024, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 28 de Junho de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Junho de 2024.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *O Lam*.

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 4) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2023

Subunidades	Chefia
Divisão de Vendilhões	Lao Kong Kit*

*Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chan Son Mui, viúva de Kou Ip Cheong, que foi assistente técnico administrativo especialista principal, aposentado do Instituto para os Assuntos Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Junho de 2024.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

公告

Anúncio

按二零二四年四月十日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之以考核方式招考為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程學員60名之普通對外入職開考通告，現根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十六條的規定公佈，投考人初步名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，並上載於本中心網頁 (<https://www.cfjj.gov.mo>)，以供查閱。

Torna-se público que, nos termos definidos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponível na página electrónica deste CFJJ (<https://www.cfjj.gov.mo>), a lista preliminar dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de 60 formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024.

二零二四年六月二十一日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 21 de Junho de 2024.

法律及司法培訓中心主任 高炳坤

O Director do Centro, Kou Peng Kuan.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

通告

Aviso

普通的專業或職務能力評估開考通告

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(開考編號: 01-2024-AUX)

(Ref. do Concurso n.º: 01-2024-AUX)

按照經濟財政司司長二零二四年四月十日之批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，博彩監察協調局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（一般助理人員範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Abril de 2024, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e nas Leis n.ºs 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar geral, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. 開考類別及有效期

1. Tipo de concurso e validade

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般助理人員範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, da área de auxiliar geral.

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職階及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備從工作地點學到的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的簡單體力勞動或體力活動的執行性職務。

3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助會議安排的各項準備工作並在會議進行期間候命；協助專職人員執行專門性較低的工作，如影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，執行其他同類的工作及保持物件和其表面清潔，並在一般工作上予以合作，執行上級指派的工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第一級別的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用形式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年七月八日前）具有小學畢業學歷程度，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年六月二十七日至二零二四年七月八日）；

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples de esforço ou actividade física, enquadrada em tarefas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática aprendidos no local de trabalho.

3. Conteúdo funcional

Execução de tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribuição de correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxiliar os trabalhos preparatórios da organização de reuniões, e ficar à disponibilidade durante a realização das reuniões; auxílio aos profissionais especializados em trabalhos menos qualificados como fazer fotocópias, encadernações, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; assegurar a limpeza dos locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando e aspirando ou executando outras tarefas similares, mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza, colaborar na execução de tarefas genéricas, bem como executar as tarefas distribuídas pelo superior hierárquico.

4. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam o ensino primário e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 8 de Julho de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (de 27 de Junho de 2024 até 8 de Julho de 2024);

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准格式並載於其附件二的《專業或職務能力評估開考報名表》，附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由本局或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門南灣大馬路762-804號中華廣場12樓A座博彩監察協調局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，包括中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação do requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021 e constante do seu anexo II, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de MOP 300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pela esta Direcção de Serviços ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas, e sexta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 12.º andar A, Macau, efectuando o pagamento da taxa de candidatura (Formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay e ICBC ePay).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, efectuando o pagamento da taxa de candidatura (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 填妥並經投考人簽署經第4/2021號行政法務司司長批示核准格式並載於其附件四的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)及c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明其職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)及c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中被除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》表格可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交第8.1點a)、b)、c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——甄選面試；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄上述第a)甄選方法的投考人即被除名。

10. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021 e constante do seu anexo IV, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos.

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato apresentar na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Entrevista de selecção;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista do método de selecção referido na alínea a) é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação do candidato à cultura organizacional e às funções a que se candidata, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

甄選面試 = 70%；

履歷分析 = 30%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、甄選面試的地點、日期及時間和經核准後的最後成績名單，張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場12樓A座博彩監察協調局告示板並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及博彩監察協調局網頁<http://www.dicj.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第19/2021號行政法規——《博彩監察協調局的組織及運作》；

15.3 擔任職務所須具備的一般知識；

15.4 一般常識。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Entrevista de selecção = 70%;

Análise curricular = 30%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final dos candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização da entrevista de selecção são afixadas no quadro de avisos da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 12.º andar A, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da Função Pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dicj.gov.mo/>).

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Regulamento Administrativo n.º 19/2021 — Organização e funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

15.3 Conhecimentos gerais exigíveis para o exercício de funções;

15.4 Conhecimentos gerais.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：行政財政處處長 余敬方

正選委員：職務主管 趙潤娟

職務主管 丁文香

候補委員：特級技術輔導員 彭嘉敏

一等技術輔導員 鄭芷葶

二零二四年六月二十日於博彩監察協調局

代局長 廖志聰

(是項刊登費用為 \$12,174.00)

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados pessoais).

18. Composição do júri

Presidente: Iu Keng Fong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiu Da Luz Yun Kuen, chefia funcional; e

Teng Man Heong, chefia funcional.

Vogais suplentes: Pang Ka Man, adjunta-técnica especialista; e

Cheang Chi Teng, adjunta-técnica de 1.ª classe.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Junho de 2024.

O Director, substituto, *Lio Chi Chong*.

(Custo desta publicação \$ 12 174,00)

澳門金融管理局

通告

第006/2024-AMCM號通告

澳門金融管理局根據第27/2001號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令第四十三條的規定，現公佈有關獲准在澳門特別行政區從事中介業務的保險中介人之名錄及其各類別之編號：

保險推銷員

Angariadores de seguros

ANG 5 王柏煒 Vong Pak Vai
ANG 14 鄭華德 Kwong Wah Tak
ANG 41 吳雪冰 Ng Suet Ping
ANG 43 胡倩雯 Vu Sin Man
ANG 48 羅美玲 Lo Mei Leng
ANG 53 梁金玲 Leong Kam Leng
ANG 66 張妙怡 Cheong Miu Yi
ANG 67 曹達仁 Chou Tat Ian
ANG 73 胡玉琴 Vu Lok Kam
ANG 74 吳子良 Ng Chi Leong
ANG 77 梁超暉 Leong Chio Fai
ANG 96 鄭鳳梨 Cheang Fong Lei
ANG 100 葉穎顏 Ip Weng Ngan
ANG 105 高瑞妹 Kou Soi Mui

ANG 109 賴燕萍 Lai In Peng
ANG 112 馮嘉賢 Fong Ka In
ANG 114 陳志東 Chan Chi Tong
ANG 123 葉玉珍 Ip Iok Chan
ANG 149 陳華彩 Chan Wa Choi
ANG 151 江琳 Kong Lam
ANG 161 勞志成 Lou Chi Seng
ANG 168 陳慧容 Chan Wai Iong
ANG 190 高麗冰 Kou Lai Peng
ANG 192 鍾貴業 Chong Kuai Ip
ANG 193 何志強 Ho Chi Keong
ANG 230 羅潔如 Lo Kit U
ANG 238 陳金泉 Chan Kam Chun
ANG 242 徐綺華 Choi I Wa

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 006/2024-AMCM

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, torna pública a lista dos mediadores de seguros que estão autorizados a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau, com indicação do nome e respectivo número de registo:

ANG 268	尤耀強 Iau Io Keong	ANG 621	鄭志斌 Cheang Chi Pan
ANG 301	馮惠琼 Fong Vai Keng	ANG 631	謝淑蘭 Che Sok Lan
ANG 302	羅鳳霞 Lo Fong Ha	ANG 645	郭錦峰 Kuok Kam Fong
ANG 303	岑翠迎 Sam Choi Ieng	ANG 651	吳惠儀 Ng Wai I
ANG 307	麥建強 Mak Kin Keong	ANG 658	周偉文 Chao Wai Man
ANG 308	梁定金 Leong Teng Kam	ANG 663	林振宇 Lam Chan U
ANG 309	鄭世強 Cheang Sai Keong	ANG 666	陳芯怡 Chan Sam I
ANG 325	胡詠詩 Wu Wing Shi Agnes	ANG 669	崔振邦 Choi Chan Pong
ANG 326	李慧明 Lee Wai Meng	ANG 670	湯麗娟 Tong Lai Kun
ANG 330	黃寶珊 Wong Pou San	ANG 673	吳佩珊 Ng Pui San
ANG 345	馮麗霞 Fong Lai Ha	ANG 675	曾國才 Cheng Kwok Chai
ANG 348	陳瑞清 Chan Soi Cheng	ANG 676	龍曉媚 Long Hio Mei
ANG 356	岑一峰 Sam Iat Fong	ANG 677	鄭佩雯 Chiang Pui Man
ANG 367	陳漢傑 Chan Hon Kit	ANG 679	梁曉桃 Leong Io Tou
ANG 370	鍾詠思 Chung Wing Sze	ANG 684	鄭惠賢 Cheang Wai In
ANG 371	黃惠儀 Vong Vai Iu	ANG 686	陳麗芬 Chan Lai Fan
ANG 383	孔穎怡 Hung Wing Yee	ANG 696	甘嘉文 Campos Diana Isabel
ANG 392	胡雪麗 Wu Sut Lai	ANG 706	甄小霞 Ian Sio Ha
ANG 407	胡興業 Vu Heng Ip	ANG 709	馮翠儀 Fong Choi I
ANG 447	盧建恩 Lou Kin Ian	ANG 710	陳玉娟 Chan Iok Kun
ANG 455	鄭子雲 Cheang Chi Wan	ANG 712	黃國勝 Vong Kok Seng
ANG 469	劉沛良 Lau Pui Leong	ANG 713	陳敏 Chan Man
ANG 478	陳元芳 Chan Un Fong	ANG 720	袁映愛 Yuen Ying Oi Pamela
ANG 487	潘持健 Pun Chi Kin	ANG 728	謝美儀 Tse Mei Yee Jovita
ANG 496	蔡婉坤 Choi Un Kuan	ANG 731	薛萍 Sit Peng
ANG 500	馮曼儀 Fong Man I	ANG 733	陳玉霄 Chan Iok Sio
ANG 501	梁碧華 Leong Pek Va	ANG 735	古玉芬 Ku Iok Fan
ANG 515	麥巧珠 Mak Hao Chu	ANG 737	黎惠弟 Lai Wai Tai
ANG 523	譚嘉莉 Tam Ka Lee	ANG 741	張秋菊 Cheong Chao Kok
ANG 530	劉順明 Lao Son Meng	ANG 745	曹錦泉 Chou Kam Chun
ANG 538	譚文海 Tam Man Hoi	ANG 751	邱潔 Yau Kit
ANG 547	林錫籌 Lam Sek Chao	ANG 765	梁秀娟 Leong Sao Kun
ANG 550	李麗儀 Lei Lai I	ANG 771	廖少慧 Lio Sio Wai
ANG 565	郭自強 Kuok Chi Keong	ANG 774	伍惠紅 Ng Wai Hong
ANG 584	譚欣欣 Tam Ian Ian	ANG 782	陳正中 Chan Cheng Chong
ANG 585	黃錦均 Vong Kam Kuan	ANG 787	許愛華 Hoi Oi Wa
ANG 592	蔡愛儀 Choi Oi I	ANG 795	鄭立東 Cheang Lap Tong
ANG 605	劉小燕 Lao Sio In	ANG 797	黃鼎基 Vong Teng Kei
ANG 606	關華霖 Kuan Wa Lam	ANG 801	王財喜 Wong Choi Hei
ANG 607	黃明照 Wong Meng Chio	ANG 804	黃家明 Wong Ka Meng
ANG 612	余惠玲 Iu Wai Leng	ANG 809	周志傑 Chao Chi Kit

ANG	810	周穎鈞 Chao Weng Kuan	ANG	1068	歐陽珍珍 Ao Ieong Chan Chan
ANG	842	陳慧姿 Chan Vai Chi Helena	ANG	1071	鄭淑芬 Cheang Sok Fan
ANG	850	黃勤好 Vong Kan Hoc Jacinta	ANG	1081	陳玉霞 Chan Lok Ha
ANG	865	梁秀文 Leong Sao Man	ANG	1086	鍾美評 Chong Mei Peng
ANG	868	胡錦鴻 Vu Kam Hung	ANG	1087	江少麗 Kong Sio Lai
ANG	876	林敏燕 Lam Man In	ANG	1090	馮文英 Fong Man Ieng
ANG	877	楊嘉慧 Ieong Ka Wai	ANG	1093	李錦暉 Lee Kam Fai
ANG	880	袁麗嫻 Un Lai Han	ANG	1101	趙翠麗 Chio Choi Lai
ANG	886	甄少芳 Ian Sio Fong	ANG	1105	廖蘊杰 Lio Wan Kit
ANG	887	陳毅暉 Chan Ngai Fai	ANG	1107	諸蓓蓓 Chu Pui Sin
ANG	905	歐陽耀衡 Ao Ieong Io Hang Stephen	ANG	1108	余杏儀 Se Hang I
ANG	906	胡榮茵 Wu Wing Yan	ANG	1110	何瑞燕 Ho Soi In
ANG	913	沙緹縈 Sa Tai Ieng	ANG	1111	沈慶萍 Shen Qingping
ANG	920	莊海燕 Chong Hoi In	ANG	1118	蔡泉初 Choi Chun Cho
ANG	927	趙家齊 Chiu Ka Chai	ANG	1123	梁嘉茵 Leong Ka Ian
ANG	933	何惠婷 Ho Wai Teng	ANG	1125	司徒詠茵 Szeto Weng Ian
ANG	935	陸錦源 Lok Kam Un	ANG	1128	李嘉珩 Lei Ka Hang
ANG	938	林燕明 Lam In Meng	ANG	1133	吳淑芬 Ng Sok Fan
ANG	941	陳淑敏 Chan Sok Man	ANG	1137	唐樂祺 Tong Lok Kei
ANG	949	徐小賢 Choi Sio In	ANG	1153	張家賢 Cheong Ka In
ANG	950	甘亦如 Kam Iek U	ANG	1154	陳惠嫦 Chan Wai Seong
ANG	960	歐靜文 Ao Cheng Man	ANG	1156	溫倩妤 Wan Sin U
ANG	963	董振華 Tong José	ANG	1161	蔡家寶 Choi Ka Po
ANG	969	陳彥光 Chan Yin Kwong Simon	ANG	1165	周寶慧 Chao Pou Wai
ANG	971	禰溢聲 Hun Iat Seng	ANG	1167	孔少芳 Hung Siu Fong
ANG	972	沈寶山 Sam Pou San	ANG	1171	黃巧賢 Vong Hao In
ANG	973	甄志鵬 Ian Chi Pang	ANG	1177	鄭葆珊 Kuong Pou San
ANG	974	葉濤 Ip Tou	ANG	1179	張艷嫦 Cheong Im Seong
ANG	977	吳寶寶 Ng Pou Pou	ANG	1180	霍淑珍 Fok Sok Chan
ANG	985	韓可欣 Hon Teresinha	ANG	1183	梁子迎 Leong Chi Ieng
ANG	993	吳少萍 Ng Sio Peng	ANG	1185	邱櫻蘭 Iao Ieng Lan
ANG	994	曹楚仕 Chou Cho Si	ANG	1187	蕭李卓卿 Siu Lei Cheok Heing
ANG	1003	李妙珊 Lei Mio San	ANG	1190	吳志偉 Ng Chi Wai
ANG	1005	廖惠蘭 Lio Wai Lan	ANG	1191	黎慕儀 Lai Mou I
ANG	1010	宋國輝 Sung Kwok Fai	ANG	1194	江怡雯 Kong I Man
ANG	1034	林小芳 Lam Sio Fong	ANG	1199	陳蓮鳳 Chan Lin Fung
ANG	1052	呂幹洲 Loi Kon Chao	ANG	1201	伍綺莉 Wu Qili
ANG	1053	葉笑蓮 Yip Sio Lin	ANG	1205	梁雁浩 Leong Ngan Hou
ANG	1059	鄭燕玲 Kuong In Leng	ANG	1209	吳美珊 Ung Mei San
ANG	1061	梁雪瑩 Leong Sut Ieng	ANG	1212	周國雄 Chao Kuok Hong
ANG	1065	林佩珊 Lam Pui San	ANG	1213	陳敏娟 Chan Man Kun

ANG 1214	李少彩 Lei Sio Choi	ANG 1364	孫詩敏 Sun Si Man
ANG 1226	洪曉君 Hong Hio Kuan	ANG 1373	李超東 Lei Chio Tong
ANG 1229	顏奕恆 Ngan Iek Hang	ANG 1376	李永玖 Lei Weng Kao
ANG 1230	李永健 Li Yongjian	ANG 1383	盧倩婷 Lou Sin Teng
ANG 1239	楊曉明 Ieong Hio Meng	ANG 1386	李凱星 Lei Hoi Seng
ANG 1240	陳轉玲 Chan Chun Leng	ANG 1387	林如君 Lam U Kuan
ANG 1247	何錦萍 Ho Kam Peng	ANG 1391	許天祿 Hoi Tin Lok
ANG 1248	盧雪梅 Lou Sut Mui	ANG 1393	嚴少萍 Im Sio Peng
ANG 1252	潘倩敏 Pun Sin Man	ANG 1395	曹榮基 Chou Weng Kei
ANG 1255	方夏婷 Fong Ha Teng	ANG 1399	陳淑德 Chan Sok Tak
ANG 1257	黃詠茵 Wong Weng Ian	ANG 1401	洪寶瑩 Hong Pou Ieng
ANG 1267	徐耀斌 Choi Io Pan	ANG 1410	李健威 Lei Kin Wai
ANG 1270	黃毓琳 Wong Yuk Lam	ANG 1424	謝偉璋 Che Wai Cheong
ANG 1272	陳小雅 Chan Sio Nga	ANG 1426	林靜文 Lam Cheng Man
ANG 1275	吳美珍 Ng Mei Chan	ANG 1429	柯培芬 O Pui Fan
ANG 1277	潘佩雯 Pun Pui Man	ANG 1433	韋凱琪 Wai Hoi Kei
ANG 1278	黃麗賢 Wong Lai In	ANG 1434	張育 Zhang Yu
ANG 1284	陳彩玉 Chan Choi Iok	ANG 1436	胡美筠 Wu Mei Kuan
ANG 1286	陳維俊 Chan Victor	ANG 1438	鄭小萍 Cheang Sio Peng
ANG 1287	彭汕 Peng Shan	ANG 1439	方子清 Fong Chi Cheng
ANG 1290	梁兆麟 Leong Sio Lon	ANG 1443	黃麗儀 Vong Lai I
ANG 1292	吳德康 Ng Tak Hong	ANG 1445	溫金燕 Van Kam In
ANG 1294	施少東 Si Sio Tong	ANG 1448	陳曉雲 Chan Hio Wan
ANG 1295	陳碧容 Chan Pak Iong	ANG 1451	陳茂賢 Chan Mou In
ANG 1301	陳榮達 Chan Weng Tat	ANG 1452	江妙珊 Kong Mio San
ANG 1304	鄧兆雄 Tang Paul	ANG 1455	阮燦豪 Un Chan Hou
ANG 1306	黃愛韶 Wong Oi Sio	ANG 1458	歐志勇 Ao Chi Iong
ANG 1307	陳嘉敏 Chan Ka Man	ANG 1461	張凱敏 Cheong Hoi Man
ANG 1309	楊慧雯 Ieong Wai Man	ANG 1462	趙佩雲 Chio Pui Wan
ANG 1311	朱麗嫦 Chu Lai Seong	ANG 1464	胡帶業 Wu Tai Ip
ANG 1313	梁淑誼 Leong Sok I	ANG 1471	黎伯倫 Li Bolun
ANG 1314	吳慧敏 Ng Wai Man	ANG 1474	林慧凝 Lam Wai Ieng
ANG 1317	余麗雲 U Lai Wan	ANG 1477	李國恆 Lei Kuok Hang
ANG 1322	李永進 Lei Weng Chon	ANG 1483	江小梅 Kong Sio Mui
ANG 1337	鄭慕平 Cheang Mou Peng	ANG 1486	何文凡 Ho Man Fan
ANG 1343	黃毓強 Wong Iok Keong	ANG 1487	陳保東 Chan Pou Tong
ANG 1347	伍寶珠 Ng Pou Chu	ANG 1488	張志權 Cheong Chi Kun
ANG 1351	邢揚媚 Ieng Ieong Mei	ANG 1489	何少梅 Ho Siu Mui
ANG 1352	何振強 Ho Chan Keong	ANG 1490	李浩賢 Li Ho Yin
ANG 1354	許嘉慧 Hoi Ka Wai	ANG 1491	吳麗芬 Ng Lai Fan
ANG 1359	譚志華 Tam Chi Wa	ANG 1492	姚秀春 Io Sao Chon

ANG 1494	朱慧真 Chu Wai Chan	ANG 1657	黃嘉豪 Wong Ka Hou
ANG 1496	關智揚 Kuan Chi Ieong	ANG 1662	黃秋麟 Wong Chao Lon
ANG 1498	吳倩營 Ng Sin Ieng	ANG 1664	尹俊 Wan Chon
ANG 1499	戴錦芬 Tai Kam Fan	ANG 1665	黃嘉華 Huang Jiahua
ANG 1500	張名威 Cheong Meng Wai	ANG 1668	張芝華 Cheong Chi Wa
ANG 1502	陳鋼標 Chan Kong Pio	ANG 1671	劉紹斌 Lao Sio Pan
ANG 1504	何敏聰 Ho Man Chong	ANG 1672	歐陽幸昌 Ao Ieong Hang Cheong
ANG 1505	洪小芬 Hong Sio Fan	ANG 1675	袁植欣 Un Chek Ian
ANG 1507	張婷婷 Zhang Tingting	ANG 1677	劉嘉斌 Lao Ka Pan
ANG 1509	甘詠施 Kam Weng Si	ANG 1678	張慧琳 Cheong Wai Lam
ANG 1512	歐卉莉 Ao Wai Lei	ANG 1679	何佩嫻 Ho Pui Ieng
ANG 1513	李健恆 Lei Kin Hang	ANG 1680	葉志欣 Ip Chi Ian
ANG 1514	林敏鈺 Lam Man Iok	ANG 1681	陳綺靜 Chan I Cheng
ANG 1519	譚麗儀 Tam Lai I	ANG 1683	張惠芬 Cheung Wai Fan
ANG 1522	黃慧芳 Wong Wai Fong	ANG 1686	孫子堅 Sun Chi Kin
ANG 1523	蘇榮軍 Sou Weng Kuan	ANG 1692	陳振威 Chan Chan Wai
ANG 1524	庄發輝 Zhuang Fahui	ANG 1694	黃少芬 Wong Sio Fan
ANG 1526	楊詠雯 Ieong Weng Man	ANG 1695	馮潔芯 Fong Kit Sam
ANG 1532	蔡穎欣 Choi Weng Ian	ANG 1702	梁鳳明 Leong Fong Meng
ANG 1534	黃穎嫻 Wong Weng Han	ANG 1705	許曉陽 Hoi Hio Ieong
ANG 1539	韋天力 Wai Nelson	ANG 1709	鄧啓銳 Tang Kai Ioi
ANG 1541	鄭妙容 Cheang Mio Iong	ANG 1712	梁海雁 Leong Hoi Ngan
ANG 1560	鍾錦榮 Chong Kam Weng	ANG 1715	譚燕玲 Tam In Leng
ANG 1564	謝詩韻 Tse Sze Wan Rebecca	ANG 1719	萬懿宸 Wan Yichen Teresa
ANG 1568	鄧超群 Tang Chio Kuan	ANG 1726	許健祥 Hoi Kin Cheong
ANG 1572	蔡萍萍 Choi Peng Peng	ANG 1727	曾倩儀 Chang Sin I
ANG 1578	鄭偉利 Cheang Wai Lei	ANG 1729	施亦鍵 Da Silva Miguel Alfredo
ANG 1592	楊嘉欣 Ieong Ka Ian	ANG 1733	齊家俊 Chai Ka Chon
ANG 1597	梁惠珊 Leung Wai San	ANG 1738	葉潔盈 Ip Kit Ying
ANG 1601	周鈺芬 Chao Iok Fan	ANG 1739	蘇欣欣 So Yan Yan
ANG 1610	梁艷娛 Leong Im U	ANG 1740	林麗婷 Lam Lai Teng
ANG 1611	蔡素恩 Choi Sou Ian	ANG 1741	梁文鏗 Leong Man Hang
ANG 1624	歐燕玲 Ao In Leng	ANG 1743	林梅玉 Lam Mui Iok
ANG 1625	霍綺雯 Fok I Man	ANG 1751	吳錦屏 Ng Kam Peng
ANG 1626	朱仲祥 Chu Chong Cheong	ANG 1753	林嘉權 Lam Ka Kun
ANG 1630	黃婉君 Wong Un Kuan	ANG 1755	麥齊燕 Mak Chai In
ANG 1634	劉嘉希 Lao Ka Hei	ANG 1757	符愛花 Fu Oi Fa
ANG 1635	程嘉華 Cheng Ka Wa	ANG 1764	霍嘉璋 Fok Ka Cheung
ANG 1639	周嘉敏 Chao Ka Man	ANG 1765	屈子慧 Wat Chi Wai
ANG 1649	黃雅茵 Wong Nga Ian	ANG 1773	葉柏賢 Ip Pak Yin
ANG 1650	李濱濱 Lei Pan Pan	ANG 1781	鍾達林 Chong Tat Lam

ANG 1788	林永亮 Lam Weng Leong	ANG 1916	黎凱敏 Lai Hoi Man Catarina
ANG 1792	李玥融 Lei Ut Iong	ANG 1920	黃宇輝 Wong Iu Fai
ANG 1796	劉子祥 Lau Chi Cheong	ANG 1921	葉嘉雯 Ip Ka Man
ANG 1800	梁泳雅 Leong Weng Nga	ANG 1924	謝美朕 Xie MeiZhen
ANG 1802	余致力 U Chi Lek Patrício	ANG 1925	鄭鴻軒 Chiang Hong Hin
ANG 1803	潘世榮 Pun Sai Veng	ANG 1926	吳健良 Ng Kin Leong
ANG 1804	王啓峰 Wong Kai Fong	ANG 1929	唐明艷 Tong Meng Im
ANG 1807	楊明珠 Jeong Meng Chu	ANG 1932	周伊喬 Chao I Kio
ANG 1809	李敏如 Lei Man U	ANG 1933	莊端端 Zhuang Duanduan
ANG 1811	袁明皓 Iun Meng Hou	ANG 1935	陳遠 Chan Un
ANG 1812	陳鳳笑 Chan Fong Sio	ANG 1936	葉子傑 Ip Chi Kit
ANG 1813	胡思源 Wu Sze Yuen	ANG 1937	麥嘉麗 Mak Ka Lai
ANG 1815	岑庭月 Sam Teng Ut	ANG 1941	吳麗虹 Ng Lai Hong
ANG 1816	簡麗霞 Kan Lai Ha	ANG 1944	阮志強 Un Chi Keong
ANG 1820	黃嘉豪 Wong Ka Hou	ANG 1945	趙維之 Chiu Wai Chi Armanda
ANG 1821	王美玲 Wong Mei Leng	ANG 1946	陳美儀 Chan Mei Yee
ANG 1823	何嘉文 Ho Ka Man	ANG 1948	林慧娜 Lam Wai Na
ANG 1824	許麗芬 Hoi Lai Fan	ANG 1950	黃焜林 Wong Kuan Lam
ANG 1825	梁金梅 Leong Kam Mui	ANG 1953	陳詩詠 Chan Si Weng
ANG 1827	駱嘉穎 Lok Ka Weng	ANG 1954	林佩施 Lam Pui Si
ANG 1833	郭婉露 Kuok Un Lou	ANG 1955	邱美君 Iao Mei Kuan
ANG 1840	徐幸潔 Choi Hang Kit	ANG 1957	梁莉嫻 Leong Lei A
ANG 1841	吳斯宇 Ung Si U	ANG 1958	譚燕清 Tam In Cheng
ANG 1845	李健明 Lei Kin Meng	ANG 1959	洪小敏 Hong Sio Man
ANG 1849	梁艷華 Leong Im Wa	ANG 1965	李德美 Lei Tak Mei
ANG 1858	甘巧彥 Kam Hao In	ANG 1968	曾妙瑜 Chang Mio U
ANG 1863	張建恆 Cheong Kin Hang	ANG 1976	陳麗薇 Chan Lai Mei
ANG 1867	黃少萍 Wong Sio Peng	ANG 1978	李鳳儀 Lei Fong I
ANG 1870	鄭美玲 Cheang Mei Leng	ANG 1981	馮麗珍 Fong Lai Chan
ANG 1871	余彩鳳 U Choi Fong	ANG 1986	陳念欣 Chan Nim Ian
ANG 1872	蔡志華 Choi Chi Wa	ANG 1993	郭子安 Kwok Chi On
ANG 1873	馬玉娥 Ma Yuk Ngor	ANG 2001	吳淑英 Ung Sok Ieng
ANG 1877	余桂玲 U Kuai Leng	ANG 2002	杜潔歡 To Kit Fun
ANG 1879	李德圓 Lei Tak Un	ANG 2003	蘇啓恩 Sou Kai Ian
ANG 1884	朱丹丹 Zhu Dandan	ANG 2004	梁振麟 Leong Chan Lon
ANG 1905	李善珊 Lei Sin San	ANG 2005	羅國雄 Lo Kuok Hong
ANG 1906	謝劍彬 Che Kim Pan	ANG 2006	蔡芳智 Choi Fong Chi
ANG 1915	阮宜賢 Un I In	ANG 2010	鄭振銘 Cheang Chan Meng

ANG	2012	劉鳳玲 Lau Fong Leng	ANG	2114	張燕涓 Cheong Yin Mei
ANG	2013	藍梓峰 Lam Chi Fong	ANG	2119	張美芳 Cheong Mei Fong
ANG	2018	古靜文 Ku Cheng Man	ANG	2120	林偉健 Lam Wai Kin
ANG	2021	岑艷芬 Sam Im Fan	ANG	2121	黃美芬 Wong Mei Fan
ANG	2022	關惠紫 Kwan Wai Tsz	ANG	2122	高文漢 Kou Man Hon
ANG	2025	吳桂好 Ng Kuai Hou	ANG	2124	馮文達 Fong Man Tat
ANG	2026	李佳煒 Lei Kai Wai	ANG	2128	黎婉儀 Lai Un I
ANG	2029	羅麗娟 Lo Lai Kun	ANG	2129	吳珊珊 Ng San San
ANG	2032	林坤蓮 Lam Kuan Lin	ANG	2131	林佩怡 Lam Pui I
ANG	2039	甘偉棠 Kam Wai Tong	ANG	2134	董文雅 Tong Man Nga
ANG	2041	陳曉玲 Chan Hio Leng	ANG	2135	陸艷紅 Lok Im Hong
ANG	2045	郭詩麗 Kuok Si Lai	ANG	2136	張錦昌 Cheung Kam Cheong
ANG	2046	何永富 Ho Wing Fu	ANG	2142	周群英 Chao Kuan Ieng
ANG	2048	胡俊威 Wu Chon Wai	ANG	2144	蔡慧敏 Choi Wai Man
ANG	2050	鄭詠珊 Chiang Veng San	ANG	2147	何秀霞 Ho Sao Ha
ANG	2051	鍾嘉琪 Chong Ka Kei	ANG	2148	許家曦 Hoi Ka Hei
ANG	2056	麥潔珠 Mak Kit Chu	ANG	2151	葉志熙 Yip Chi Hay
ANG	2057	林志芳 Lam Chi Fong	ANG	2152	羅綺文 Law I Man
ANG	2065	馬艷芬 Ma Im Fan	ANG	2157	胡茜稚 Wu Sin Chi
ANG	2072	鄭嘉麗 Cheang Ka Lai	ANG	2163	勞耀信 Lou Io Son
ANG	2073	杜淑儀 Tou Sok I	ANG	2164	馮子揚 Fong Chi Ieong
ANG	2074	郭珊 Kuok San	ANG	2169	胡振輝 Wu Chan Fai
ANG	2075	黃婷婷 Wong Teng Teng	ANG	2170	梁美玲 Leong Mei Leng
ANG	2076	伍妙嫻 Ng Mio Han	ANG	2179	陳嘉麗 Chan Ka Lai
ANG	2081	李純 Li Chun	ANG	2181	陳繁 Chan Fan
ANG	2085	古伽滢 Ku Ka Ieng	ANG	2190	秦文俊 Chon Man Chon
ANG	2089	林嘉俊 Lam Ka Chon	ANG	2191	趙穎琪 Chiu Weng Kei
ANG	2091	李浩堯 Lei Hou Io	ANG	2193	梁靜茵 Leong Cheng Ian
ANG	2094	吳勇威 Ng Iong Wai	ANG	2194	梁賢昉 Leong In Fong
ANG	2095	歐陽妙欣 Ao Ieong Mio Ian	ANG	2197	伍嘉明 Ng Ka Meng
ANG	2096	施寶儀 Paula Cristina Santos Da Silva	ANG	2199	梁建文 Leong Kin Man
ANG	2098	郭晶 Guo Jing	ANG	2200	向雪盈 Heong Sut Ieng
ANG	2099	黎盈禧 Lai Ieng Hei	ANG	2202	吳婷思 Ng Teng Si
ANG	2104	余翠倫 U Choi Lon	ANG	2203	李秋怡 Lei Chao I
ANG	2108	李能偉 Lei Nang Wai	ANG	2205	湯凱玲 Tong Hoi Leng
ANG	2109	林裕 Lin Yu	ANG	2207	卓綺君 Cheok I Kuan
ANG	2110	陳淑清 Chan Sok Cheng	ANG	2210	周嘉欣 Chao Ka Ian
ANG	2113	梁碧儀 Leong Pek I	ANG	2214	曾嘉麗 Chang Ka Lai

ANG 2224	譚佩婷 Tam Pui Teng	ANG 2329	陳家成 Chan Ka Seng
ANG 2229	顏朝暉 Ngan Chio Fai	ANG 2330	趙文妍 Zhao Wenyan
ANG 2232	黃澤生 Vong Chak Sang	ANG 2331	林家靜 Lam Ka Cheng
ANG 2235	龔俊華 Kong Chon Wa	ANG 2333	葉志文 Ip Chi Man
ANG 2237	郭凱文 Kwok Hoi Man Hermes	ANG 2338	郭元川 Kuok Un Chun
ANG 2238	饒忠華 Io Chong Wa	ANG 2339	姚小冰 Io Sio Peng
ANG 2240	黃樂琳 Wong Lok Lam	ANG 2340	王安娜 Wong On Na
ANG 2241	吳寶琪 Ng Pou Kei	ANG 2341	關曉婷 Kuan Hio Teng
ANG 2242	黃曉強 Wong Hio Keong	ANG 2347	林志恆 Lam Chi Hang
ANG 2245	楊曉娜 Ieong Hio Na	ANG 2351	吳曼亞 Ng Man A
ANG 2248	鄧惠儀 Tang Wai I	ANG 2358	黎麗麗 Li Lili
ANG 2250	賴秋鵬 Lai Chao Pang	ANG 2359	楊家成 Ieong Ka Seng
ANG 2253	盧俊宏 Lou Chon Wang	ANG 2361	甘麗珊 Kam Lai San
ANG 2255	何彩珊 Ho Choi San	ANG 2363	曾榮輝 Chang Weng Fai
ANG 2258	葉瑞珊 Ip Soi San	ANG 2365	莫綺綺 Mok I I
ANG 2260	陳寶欣 Chan Pou Ian	ANG 2368	朱健豪 Chu Kin Hou
ANG 2262	陳秀燕 Chan Sao In	ANG 2370	劉志峰 Liu Zhifeng
ANG 2263	邱賀駿 Yao Ho Chon	ANG 2371	陳子慰 Chan Chi Wai
ANG 2271	何張慧 Ho Cheong Wai	ANG 2372	梁淑敏 Leung Sok Man
ANG 2277	何志明 Ho Chi Ming	ANG 2374	楊愛紅 Ieong Oi Hong
ANG 2281	甘健萍 Kam Kin Peng	ANG 2375	吳嘉豪 Ng Ka Hou
ANG 2284	鍾德業 Zhong Deye	ANG 2376	黃惠茹 Wong Wai U
ANG 2291	梁遠飛 Leong Un Fei	ANG 2378	許永樂 Hoi Weng Lok
ANG 2294	黃茂盛 Wong Mao Seng	ANG 2389	李振邦 Lei Chan Pong
ANG 2298	吳麗萍 Ng Lai Peng	ANG 2390	洪婉華 Hong Un Wa
ANG 2300	羅寶珍 Lo Pou Chan	ANG 2392	鄧雪雅 Tang Sut Nga
ANG 2305	伍翁麗娟 Ng Iong Lai Kun	ANG 2394	容子君 Iong Chi Kuan
ANG 2308	梁麗冰 Leong Lai Peng	ANG 2397	王少毅 Wong Sio Ngai
ANG 2310	高小婉 Kou Sio Un	ANG 2398	梁秀華 Leong Sao Va
ANG 2312	崔靄怡 Choi Hoi I	ANG 2401	張碧琪 Cheong Pek Kei
ANG 2314	鮑雪心 Pao Sut Sam	ANG 2402	梁嘉貞 Leong Ka Cheng
ANG 2316	關淑梅 Kuan Sok Mui	ANG 2404	歐陽嘉龍 Ao Ieong Ka Long
ANG 2318	林曉珊 Lam Hio San	ANG 2406	李淑楨 Lei Sok Cheng
ANG 2319	陳婉婷 Chan Ying Teng	ANG 2409	張莉莉 Cheong Lei Lei
ANG 2320	林麗玲 Lam Lai Leng	ANG 2411	林長濃 Lam Cheong Nong
ANG 2325	李翠玲 Lei Choi Leng	ANG 2413	何乘軒 Ho Seng Hin Stewart
ANG 2326	梁嘉雯 Leong Ka Man	ANG 2414	吳沙莉 Wu Shali
ANG 2328	李振業 Lei Chan Ip	ANG 2415	林曉淇 Lam Hiu Ki

ANG	2416	陳志文 Chan Chi Man	ANG	2499	梁笑琮 Leong Sio Keng
ANG	2420	李靄雯 Lei Oi Man	ANG	2500	林振雄 Lam Chan Hong
ANG	2421	陳蓮娣 Chan Lin Tai	ANG	2503	麥潔玲 Mak Kit Leng
ANG	2426	陳狄朗 Chan Tek Long	ANG	2504	盧妙青 Lou Mio Cheng
ANG	2427	陳振生 Chan Chan Sang	ANG	2506	陳家利 Chan Ka Lei
ANG	2428	Mossfield Vincent Paul	ANG	2507	藍梓聰 Lam Chi Chong
ANG	2429	葉李濤 Ip Lei Tou	ANG	2510	高有明 Kou Iao Meng
ANG	2433	陳家偉 Chan Ka Wai	ANG	2511	劉泳恩 Lao Weng Ian
ANG	2434	陳敏儀 Chan Man I	ANG	2514	袁雪卿 Yuen Sut Heng
ANG	2435	呂碧娟 Lu Bijuan	ANG	2515	黃詩雅 Wong Si Nga
ANG	2436	周錦敏 Chao Kam Man	ANG	2516	蘇靜雯 Sou Cheng Man
ANG	2441	賴建川 Lai Kin Chun	ANG	2517	梁健新 Leong Kin San
ANG	2442	鄭志豪 Cheng Chi Ho	ANG	2518	林樹謙 Lam Su Him
ANG	2443	余海燕 U Hoi In	ANG	2520	萬金愉 Man Kam U
ANG	2444	林志婷 Lam Chi Teng	ANG	2521	李惠珊 Lei Wai San
ANG	2447	李伍惠貞 Lee Ng Wai Cheng	ANG	2522	吳映洪 Ng Ieng Hong
ANG	2448	蔡子豪 Choi Chi Hou	ANG	2523	黃文珊 Wong Man San
ANG	2453	郭慧莊 Kuok Wai Chong	ANG	2531	羅嘉儀 Lo Ka I Catarina
ANG	2455	蕭雅玲 Sio Nga Leng	ANG	2533	郭子勤 Kwok Chi Kan
ANG	2458	古嘉敏 Ku Ka Man	ANG	2534	蔡芷維 Choi Tsz Wai
ANG	2459	翁麗明 Iong Lai Meng	ANG	2537	余梓泓 Se Chi Wang
ANG	2463	李仙迪 Lei Sin Tek	ANG	2539	梁婉君 Leung Un Kuan
ANG	2464	許佳駿 Hoi Kai Chon	ANG	2543	黃嘉欣 Wong Ka Ian
ANG	2465	朱沛祺 Chu Pui Kei	ANG	2544	何淑儀 Ho Sok I
ANG	2467	賴景輝 Lai Keng Fai	ANG	2547	張錦鵬 Cheong Kam Pang
ANG	2469	黃少恩 Wong Sio Ian	ANG	2548	陳婉芳 Chan Un Fong
ANG	2470	蔡少莘 Choi Sio Peng	ANG	2557	吳君如 Ng Kuan U
ANG	2471	吳偉傑 Ng Wai Kit	ANG	2569	梁淑芬 Leong Sok Fan
ANG	2472	楊浩晴 Ieong Hou Cheng	ANG	2572	陳嘉欣 Carolina Madeira De Carvalho Chan
ANG	2473	麥韻彤 Mak Wan Tong	ANG	2573	譚淑欣 Tam Sok Ian
ANG	2476	梁宇龍 Leong U Long	ANG	2574	黃淑芬 Wong Sok Fan
ANG	2478	李榮傑 Lei Weng Kit	ANG	2576	黃志玄 Wong Chi Un
ANG	2479	陳碧君 Chan Pek Kuan	ANG	2577	吳嘉雯 Ng Ka Man
ANG	2480	陳綺雯 Chan Yee Man	ANG	2578	周佩芬 Chao Pui Fan
ANG	2482	林智鳳 Lam Chi Fong	ANG	2582	甘麗玲 Kam Lai Leng
ANG	2484	張華欣 Cheong Wa Ian	ANG	2583	林慧琴 Lam Wai Kam
ANG	2487	高雁翔 Kou Ngan Cheong	ANG	2588	古倩瑩 Ku Sin Ieng
ANG	2498	De Jesus Maria Fatima	ANG	2592	何寶恩 Ho Pou Ian

ANG 2594	陳宇沂 Chan U I	ANG 2679	李少華 Lei Sio Wa
ANG 2595	劉月明 Lau Ut Meng	ANG 2680	勞天佑 Lou Tin Yau
ANG 2598	江惠明 Kong Wai Meng	ANG 2681	鄭鳳欣 Cheang Fong Ian
ANG 2599	余雅翠 U Nga Choi	ANG 2685	譚一勤 Tam Iat Kan
ANG 2604	陳偉斌 Chan Wai Pan	ANG 2686	陳婉儀 Chan Yuen Yee
ANG 2605	黎舒瑤 Lai Su Io	ANG 2689	陳碧兒 Chan Pek I
ANG 2609	梁偉杰 Leong Wai Kit	ANG 2691	林發源 Lam Fat Yuen
ANG 2611	程文霆 Cheng Man Teng	ANG 2697	曾麗帆 Chang Lai Fan
ANG 2612	區嘉敏 Ao Carmen	ANG 2698	謝子良 Che Chi Leong
ANG 2614	吳倩微 Ng Sin Mei	ANG 2702	馮麗芳 Fong Lai Fong
ANG 2617	黃惠東 Wong Wai Tong	ANG 2703	鄭成志 Kuong Seng Chi
ANG 2621	李潔瑩 Lei Kit Ieng	ANG 2707	林可俐 Lam Ho Lei
ANG 2624	陳申昀 Chan San Kwan	ANG 2708	羅嘉敏 Lo Ka Man
ANG 2626	馮文詩 Fong Man Si	ANG 2709	黎健嫻 Lai Kin Han
ANG 2629	黃穎儀 Wong Wing Yee	ANG 2711	歐陽智堅 Ao Ieong Chi Kin
ANG 2632	陳杰文 Chan Kit Man	ANG 2712	趙美儀 Chio Mei I
ANG 2634	李志然 Lei Chi In	ANG 2715	何家豪 Ho Ka Hou
ANG 2638	邱天 Qiu Tian	ANG 2718	陳秀慧 Chan Sao Wai
ANG 2640	黃美琪 Wong Mei Kei	ANG 2722	侯志峰 Hao Chi Fong
ANG 2643	黃琦偉 Wong Kei Wai	ANG 2726	吳燕秋 Ng In Chao
ANG 2646	連子欣 Lin Chi Ian	ANG 2729	林子筠 Lam Chi Kuan
ANG 2647	高志文 Kou Chi Man	ANG 2732	吳麗芳 Ng Lai Fong
ANG 2648	陳鳳清 Chan Fong Cheng	ANG 2734	鄭偉華 Chiang Wai Wa
ANG 2651	倪立 Ngai Lap	ANG 2735	陳啟俊 Chan Kai Chon
ANG 2652	梁彥慧 Leong In Wai	ANG 2736	張詠恩 Cheong Weng Ian
ANG 2653	趙立杭 Zhao Lihang	ANG 2738	陳穎茹 Da Costa, Patricia Cristina
ANG 2656	譚志輝 Tam Chi Fai	ANG 2739	梁啟賢 Leong Kai In
ANG 2660	許婷婷 Xu Tingting	ANG 2740	吳斯婷 Ng Si Teng
ANG 2661	梁英健 Leong Ieng Kin	ANG 2742	張凱琴 Cheong Hoi Kam
ANG 2662	邱彤彤 Iao Tong Tong	ANG 2747	劉鴻華 Lao Hong Wa
ANG 2663	葉嘉俊 Ip Ka Chon	ANG 2748	莊翠霞 Chong Choi Ha
ANG 2664	黃怡慧 Wong I Wai	ANG 2749	劉美婷 Lao Mei Teng
ANG 2665	廖婉琛 Lio Un Sam	ANG 2755	鄭漪琪 Cheang I Kei
ANG 2668	李瑞靜 Lei Soi Cheng	ANG 2759	卓曉燕 Cheok Hio In
ANG 2671	廖珮儀 Lio Pui I	ANG 2762	廖紅棉 Lio Hong Min
ANG 2672	李安婷 Lei On Teng	ANG 2771	蘇鳳鳴 Sou Fong Meng
ANG 2673	邵宏祺 Sio Wang Kei	ANG 2773	古杏儀 Ku Hang I
ANG 2675	盧家麒 Lou Ka Kei	ANG 2774	何志豪 Ho Chi Hou

ANG 2775	高美琪 Kou Mei Kei	ANG 2857	凌梓炫 Leng Chi Un
ANG 2777	鄭達鵬 Cheang Pedro	ANG 2859	楊英傑 Ieong Ieng Kit
ANG 2778	陳漢雲 Chan Hon Wan	ANG 2860	李永康 Lei Weng Hong
ANG 2779	吳嘉敏 Ng Ka Man	ANG 2862	李梓聰 Lei Chi Chong
ANG 2781	吳錦瑜 Wu Jinyu	ANG 2863	何啟康 Ho Kai Hong
ANG 2786	陳懷亮 Chan Vai Leong Francisco	ANG 2866	周文燕 Zhou Wenyan
ANG 2787	黎曉燕 Lai Hio In	ANG 2867	關劍彬 Kuan Kim Pan
ANG 2789	潘志勇 Pun Chi Iong	ANG 2868	吳錦輝 Ng Kam Fai
ANG 2791	鄧雪霞 Deng Xuexia	ANG 2870	唐慧霖 Tong Wai Lam
ANG 2795	卓萬興 Cheok Man Heng	ANG 2871	陳志堅 Chan Chi Kin
ANG 2796	洪莉莉 Hong Lei Lei	ANG 2872	陳宗杰 Chen Zongjie
ANG 2797	林海茵 Lam Hoi Ian	ANG 2874	唐嘉豪 Tong Ka Hou
ANG 2798	陳嘉敏 Chan Ka Man	ANG 2876	劉翠雲 Lu Ou Alicia Ana
ANG 2799	甄慶業 Ian Heng Ip	ANG 2878	李善永 Li Sin Weng
ANG 2803	吳民健 Ng Man Kin	ANG 2879	林城震 Lam Seng Chan
ANG 2804	杜明妍 Tou Meng In	ANG 2883	歐陽燕詩 Au Yeung In Si
ANG 2805	葉子欣 Ip Chi Ian	ANG 2885	王敏敏 Wong Man Man
ANG 2807	張涵 Cheong Ham	ANG 2890	張家欣 Cheong Ka Ian
ANG 2814	盧燕希 Lou In Hei	ANG 2892	范志坤 Fan Chi Kwan
ANG 2820	卓嘉傑 Cheok Ka Kit	ANG 2893	梁艷蓮 Leong Im Lin
ANG 2821	羅振康 Lo Chan Hong	ANG 2894	盧楚虹 Lu Chuhong
ANG 2823	黃慧慈 Wong Wai Chi	ANG 2896	黃彩霞 Huang Tsai Hsia
ANG 2824	張翠珊 Cheung Tsui Shan	ANG 2902	劉雅琪 Lao Nga Kei
ANG 2826	蘇冠文 So Kun Man	ANG 2904	洪藝旋 Hong Ngai Sun
ANG 2827	劉鎮偉 Lau Chan Wai	ANG 2908	梅國全 Mui Kuok Chun
ANG 2828	溫俊誠 Wan Chon Seng	ANG 2909	黃寶晶 Wong Pou Cheng
ANG 2829	蕭宇琛 Sio U Sam	ANG 2910	羅春花 Lo Chon Fa
ANG 2831	梁詠華 Leong Weng Wa	ANG 2911	張李賢 Cheong Lei In
ANG 2832	張貴珊 Cheong Kuai San	ANG 2912	黃麗芳 Wong Lai Fong
ANG 2836	陳志輝 Chan Chi Fai	ANG 2913	謝淑寧 Che Sok Neng
ANG 2837	林日輝 Lam Iat Fai	ANG 2914	譚梅芳 Tam Mui Fong
ANG 2842	黃惠芳 Wong Wai Fong	ANG 2916	林穎彤 Lam Weng Tong
ANG 2843	黃曉媚 Wong Hio Mei	ANG 2920	梁佩文 Leong Pui Man
ANG 2846	劉詠彤 Lau Wing Tung	ANG 2921	聶遠華 Nip Un Wa
ANG 2848	林品庠 Lam Pan Cheong	ANG 2922	陳彬俐 Chan Pan Lei
ANG 2849	龍櫻樺 Long Ieng Wa	ANG 2923	魯嘉琪 Lou Ka Kei
ANG 2850	蘇家慧 Sou Ka Wai	ANG 2926	林樹雯 Lam Su Man
ANG 2851	梁美玉 Leong Mei Iok	ANG 2927	招寶欣 Zhao Baoxin

ANG 2928	譚卓源 Tam Cheok Un	ANG 3000	龔嘯 Gong Xiao
ANG 2930	何綺琪 Ho I Kei	ANG 3001	阮嘉興 Un Ka Heng
ANG 2934	馮永昌 Fong Weng Cheong	ANG 3003	陳曉蓉 Chan Hio Iong
ANG 2935	劉詠燕 Lao Weng In	ANG 3005	陳岳凌 Chan Ngok Leng
ANG 2936	林凱業 Lam Hoi Ip	ANG 3006	李煥蓮 Lei Wun Lin
ANG 2938	黃筠潼 Wong Kuan Tong	ANG 3007	黃苑婷 Vong Wun Teng
ANG 2939	劉慕儀 Lau Mou I	ANG 3008	歐陽碧琪 Ao Ieong Pek Kei
ANG 2940	顏慧敏 Ngan Wai Man	ANG 3009	譚佩如 Tam Pui U
ANG 2944	王廣楠 Wong Kuong Nam	ANG 3011	陳慧儀 Chan de Sousa Baptista Vai I
ANG 2947	麥啓基 Mai Qiji	ANG 3012	梁安琪 Leong On Kei
ANG 2952	梁煒樂 Leong Wai Lok	ANG 3013	戴婷珣 Tai Teng Son
ANG 2953	湯靜儀 Tong Cheng I	ANG 3016	周以毅 Chao I Ngai
ANG 2955	李惠明 Lei Dias Vai Meng	ANG 3017	楊惠珍 Ieong Wai Chan
ANG 2956	卓嘉詠 Cheok Ka Weng	ANG 3018	袁智權 Un Chi Kun
ANG 2959	伍冠雄 Ng Kun Hong	ANG 3022	馬健威 Ma Kin Wai
ANG 2961	李燕芳 Lei In Fong	ANG 3024	馮浩賢 Fong Hou In Luis
ANG 2962	周聖瑜 Chao Seng U	ANG 3028	翁曼青 Iong Man Cheng
ANG 2963	馮惠珠 Fong Wai Chu	ANG 3030	李曉琳 Li Xiaolin
ANG 2965	黃觀廉 Wong Kun Lim	ANG 3032	Paulo Jorge Mosca Gonçalves
ANG 2967	馮嘉儀 Fong Ka I	ANG 3033	李潔娜 Lei Kit Na
ANG 2971	鄭嘉勇 Cheang Ka Iong	ANG 3036	李穎欣 Lei Weng Ian
ANG 2973	陳倩瑤 Chan Sin Io	ANG 3037	張嘉浩 Cheong Ka Hou
ANG 2975	趙晶晶 Zhao Jingjing	ANG 3039	羅嘉敏 Lo Ka Man
ANG 2978	林葉麗 Lam Ip Lai	ANG 3042	馬艷玲 Ma Im Leng
ANG 2980	陳文慧 Chan Man Wai	ANG 3043	洪雅娟 Hong Yajuan
ANG 2981	張明輝 Cheung Meng Fai	ANG 3046	方家寶 Fong Ka Pou
ANG 2983	洪嘉惠 Hong Ka Wai	ANG 3048	楊燕珠 Yang Yanzhu
ANG 2984	李雋 Lei Chon	ANG 3049	鄭美兒 Cheang Mei I
ANG 2986	梁小群 Leong Sio Kuan	ANG 3052	梁欣欣 Leong Ian Ian
ANG 2987	周安堯 Chao On Io	ANG 3054	傅秉良 Fu Peng Leong Francisco
ANG 2991	蔡艷彤 Choi Im Tong	ANG 3057	黃秋燕 Wong Chao In
ANG 2992	陳志豪 Chan Chi Hou	ANG 3059	高永發 Kou Weng Fat
ANG 2993	謝淑欣 Che Sok Ian	ANG 3060	林志穎 Lam Chi Weng
ANG 2994	王少薇 Wong Sio Mei	ANG 3061	劉志偉 Lao Chi Wai
ANG 2996	江大明 Kong Tai Ming	ANG 3062	麥家怡 Mak Ka I
ANG 2997	黃慧欣 Wong Wai Ian	ANG 3063	勞子晴 Lou Chi Cheng
ANG 2998	范嘉琪 Fan Ka Kei	ANG 3065	蔡惠立 Choi Wai Lap
ANG 2999	鄭麗芳 Chiang Lai Fong	ANG 3066	何錦明 Ho Kam Meng

ANG 3068	朱永超 Chu Weng Chio	ANG 3135	陳秀梅 Chan Sao Mui
ANG 3072	屈佩盈 Wat Pui Ieng	ANG 3137	甘詠琪 Kam Weng Kei
ANG 3073	徐志堅 Choi Chi Kin	ANG 3141	陳鴻振 Chan Hong Chan
ANG 3075	雷聲 Loi Seng	ANG 3142	王秀珊 Wong Sao San
ANG 3078	馮梓朗 Fong Chi Long	ANG 3143	盧宏業 Lou Wang Ip
ANG 3080	徐智謙 Chui Chi Him	ANG 3146	王小妹 Wong Sio Mui
ANG 3082	廖君薇 Liao Junwei	ANG 3148	陳瑜 Chan U
ANG 3089	何群枝 Ho Kuan Chi	ANG 3149	郭雅珊 Guo Yashan
ANG 3092	麥綺敏 Mak I Man	ANG 3151	黃俊杰 Wong Chon Kit
ANG 3093	陳艷娟 Chan Im Kun	ANG 3152	趙穎瑤 Chio Weng Io
ANG 3094	容家希 Iong Ka Hei	ANG 3153	陳婉瑩 Chan Un Ieng
ANG 3095	勞鴻毅 Lou Hong Ngai	ANG 3154	邵素冰 Sio Sou Peng
ANG 3097	李健東 Lei Kin Tong	ANG 3155	廖芷茵 Liu Chi Ian
ANG 3098	杜余妮 Tou U Nei	ANG 3156	黃劍華 Huang Jianhua
ANG 3099	李月梅 Lei Ut Mui	ANG 3157	葉欣陽 Ip Ian Ieong
ANG 3100	盧嘉敏 Lou Ka Man	ANG 3158	劉嘉儀 Lao Ka I
ANG 3101	陳麗英 Chan Lai Ieng	ANG 3159	何婉琪 Ho Un Kei
ANG 3102	莊文樂 Chong Man Lok	ANG 3161	陳少妍 Chan Sio In
ANG 3103	梁韻嫻 Leong Wan Han	ANG 3164	梁燕萍 Leong In Peng
ANG 3104	黃景豪 Wong Keng Hou	ANG 3166	林俊翔 Lam Chon Cheong
ANG 3105	張慕芝 Zhang Muzhi	ANG 3168	廖榮俊 Lio Weng Chon
ANG 3107	黃麗詩 Huang Lishi	ANG 3169	劉志宇 Lao Chi U
ANG 3108	陳翠珊 Chan Choi San	ANG 3170	林雪影 Lam Sut Ieng
ANG 3109	梁曉娜 Leong Hio Na	ANG 3171	李嘉希 Lei Ka Hei
ANG 3110	趙偉強 Chio Wai Keong	ANG 3172	何婉青 Ho Un Cheng
ANG 3114	劉宛蓉 Liu Wanrong	ANG 3177	黃明明 Wong Meng Meng
ANG 3115	蔡在研 Choi Choi In	ANG 3178	李艷麗 Lei Im Lai
ANG 3116	蘇雅婷 Sou Nga Teng	ANG 3179	練漢樟 Lien Hon Cheong
ANG 3119	廖麗儀 Lio Lai I	ANG 3181	杜鴻傑 Tou Hong Kit
ANG 3120	曾兆倫 Chang Sio Lon	ANG 3182	梁啓晉 Leong Kai Chon
ANG 3121	黃依婷 Wong I Teng	ANG 3183	陳慧芬 Chan Wai Fan
ANG 3122	朱盈盈 Chu Ieng Ieng	ANG 3187	王夢雪 Wong Mong Sut
ANG 3123	周嘉慧 Chao Ka Wai	ANG 3188	陳嘉雯 Chan Ka Man
ANG 3125	黃泳怡 Wong Weng I	ANG 3190	莫紫荊 Mok Chi Keng
ANG 3126	黃凱欣 Wong Hoi Ian	ANG 3191	區冬怡 Ao Tong I
ANG 3130	李雯倩 Lei Man Sin	ANG 3192	梁耀宗 Leung Yiu Chung
ANG 3131	梁家欣 Leong Ka Ian	ANG 3193	關敏儀 Kuan Man I
ANG 3134	董麗嫦 Tong Lai Seong	ANG 3194	麥鏢文 Mai Biaowen

ANG 3195	梁學秦 Leong Hok Chon	ANG 3268	鄭妙斯 Cheang Mio Si
ANG 3196	劉洋威 Lau Jeong Wai	ANG 3269	張景明 Cheong Keng Meng
ANG 3197	林倩恒 Lin Qianheng	ANG 3270	歐陽卓堅 Ouyang zhuojian
ANG 3198	高文俊 Kou Man Chon	ANG 3273	歐陽詠欣 Ao Jeong Weng Ian
ANG 3201	葉子漢 Ip Chi Hon	ANG 3275	鄧綺華 Tang Yee Wah
ANG 3205	吳詩韻 Ung Si Wan	ANG 3277	張諾文 Cheong Nok Man
ANG 3206	陳敏蕊 Chan Man Ioi	ANG 3278	孔芮琳 Kong Ruilin
ANG 3207	鄭景和 Cheang Keng Wo	ANG 3279	陳頌希 Chan Chong Hei
ANG 3208	劉靜 Liu Jing	ANG 3280	梁佩華 Leong Pui Wa
ANG 3210	蔡百軒 Choi Pak Hin	ANG 3282	伍偉明 Wu Weiming
ANG 3211	陳鍾浩 Chan Chong Hou	ANG 3283	劉翠怡 Liu Cuiyi
ANG 3213	李昭媚 Lei Chio Mei	ANG 3284	施綿綿 Shi Mianmian
ANG 3215	李詩詠 Lei Si Weng	ANG 3286	陳俊豪 Chan Chon Hou
ANG 3216	勞江燕 Lou Kong Yin	ANG 3287	龔美欣 Kong Mei Ian
ANG 3218	李子慧 Lei Chi Wai	ANG 3288	葉劍鋒 Ye Jianfeng
ANG 3219	陳秋洪 Chan Chao Hong	ANG 3289	鄧志康 Tang Chi Hong
ANG 3221	丘小鈺 Iao Siu Yuk	ANG 3290	黃佩仙 Wong Pui Sin
ANG 3222	簡景衡 Jian Jingheng	ANG 3291	馮安琪 Fong On Kei
ANG 3223	陸奕池 Lu Yichi	ANG 3293	劉凱茵 Lao Hoi Ian
ANG 3224	李雅雯 Lei Nga Man	ANG 3294	蕭凌峰 Xiao Lingfeng
ANG 3226	李凱琪 Lei Hoi Kei	ANG 3295	梁傑英 Leong Kit Ieng
ANG 3228	梁子俊 Leong Chi Chon	ANG 3296	朱文君 Zhu Wenjun
ANG 3230	黃嘉燕 Wong Ka In	ANG 3297	黃婉嫻 Wong Un Ieng
ANG 3233	吳仕琦 Ng Si Kei	ANG 3299	黃靜宜 Wong Cheng I
ANG 3236	楊啓迪 Jeong Kai Tek	ANG 3300	劉婉瑩 Lao Un Ieng
ANG 3238	戴嬪怡 Dai Pinyi	ANG 3301	廖婷婷 Lio Teng Teng
ANG 3240	陳寶儀 Chen Baoyi	ANG 3302	陳文育 Chan Man Iok
ANG 3243	徐美欣 Choi Mei Ian	ANG 3303	邵麗瑩 Sio Lai Ieng
ANG 3250	何靜儀 Ho Cheng I	ANG 3304	梁永康 Leung Wing Hong
ANG 3251	江麗敏 Kong Lai Man	ANG 3309	黃鎮庭 Wong Chan Teng
ANG 3252	楊貴瑛 Yang Guijun	ANG 3313	譚宣治 Tam Sun Chi
ANG 3253	李金花 Lei Kam Fa	ANG 3315	陳拱琪 Chen Gongqi
ANG 3258	袁紫君 Un Chi Kuan	ANG 3317	吳志浩 Ng Chi Hou
ANG 3259	盧婉晴 Lou Un Cheng	ANG 3323	羅佩芝 Lo Pui Chi
ANG 3260	林春英 Lam Chon Ieng	ANG 3325	歐陽琮詩 Ao Jeong Keng Si
ANG 3261	戴綺鑒 Dai Qiyun	ANG 3326	王如霞 Wong U Ha
ANG 3265	吳嘉盈 Ng Ka Ieng	ANG 3327	邱敏姿 Iao Man Chi
ANG 3266	陳穎怡 Chan Weng I	ANG 3328	陳玉晶 Chan Iok Cheng

ANG 3329	張綺艷 Cheong I Im	ANG 3399	鄧子慧 Tang Chi Wai
ANG 3330	黃佳傑 Wong Kai Kit	ANG 3401	陳素娟 Chan Sou Kun
ANG 3331	許少彬 Xu Shaobin	ANG 3402	劉惠 Liu Hui
ANG 3335	潘家豪 Pun Ka Hou	ANG 3403	鄭澍添 Cheng Shue Tim
ANG 3336	龔文軒 Kong Man Hin	ANG 3404	歐嘉誠 Ao Ka Seng
ANG 3338	鄭文浩 Chiang Man Hou	ANG 3405	葉惠群 Ye Huiqun
ANG 3342	陳傳榮 Chan Chun Weng	ANG 3408	叶娜藝 Ye Nayi
ANG 3344	黃振英 Wong Chan Ieng	ANG 3409	吳龍順 Ng Long Son
ANG 3345	陳燁蓉 Chan Ip Iong	ANG 3411	陳嘉敏 Chan Ka Man
ANG 3348	洪巧紅 Hong Hao Hong	ANG 3412	楊雅欣 Ieong Nga Yan
ANG 3349	李麗紅 Lei Lai Hong	ANG 3414	朱雪瑩 Chu Sut Ieng
ANG 3350	劉宇潔 Lao U Kit	ANG 3415	甘華 Kam Wa
ANG 3352	王碧雁 Wong Pek Ngan	ANG 3416	吳德堅 Ng Tak Kin
ANG 3353	楊佩儀 Ieong Pui Yee	ANG 3417	羅麗貞 Law Lai Ching Antie
ANG 3356	鄭哲永 Kuong Chit Weng	ANG 3418	鄭菊金 Cheang Kok Kam
ANG 3357	區韻明 Ao Wan Meng	ANG 3419	許駿曦 Hui Chun Hei
ANG 3362	袁靜怡 Un Cheng I	ANG 3421	周康穎 Chao Hong Weng
ANG 3365	梁家穎 Leong Ka Weng	ANG 3422	樂曉瑩 Lok Hio Ieng
ANG 3366	霍穎康 Fok Weng Hong	ANG 3423	馮燕霞 Fong In Ha
ANG 3367	趙嘉麗 Chio Ka Lai	ANG 3424	蔡雅麗 Choi Nga Lai
ANG 3368	黃凱琳 Wong Hoi Lam	ANG 3425	陳苒賢 Chan Im Yin
ANG 3371	曾詩敏 Tsang Si Man	ANG 3426	李文雅 Lei Man Nga
ANG 3372	施有樹 Shi Youshu	ANG 3428	梁家榮 Leong Ka Weng
ANG 3375	謝錦輝 Che Kam Fai	ANG 3429	吳鳳君 Ng Fung Kwan
ANG 3376	李樺青 Lei Wa Cheng	ANG 3430	蔡姍姍 Tsai Shan Shan
ANG 3378	譚家城 Tam Ka Seng	ANG 3432	麥杰淳 Mak Kit Son
ANG 3379	劉嘉良 Lao Ka Leong	ANG 3433	梁榮基 Leong Weng Kei
ANG 3382	劉嘉敏 Lao Ka Man	ANG 3434	彭日生 Pang Yat Sang
ANG 3383	徐凡立 Choi Fan Lap	ANG 3436	梁美春 Leong Mei Chon
ANG 3384	吳雅思 Ng Nga Si	ANG 3437	梁金媛 Leong Kam Wun
ANG 3388	龍國惠 Long Kuok Wai	ANG 3438	何進瑛 Ho Chon Ieng
ANG 3389	陳惠霞 Chan Wai Ha	ANG 3440	蔡宜忻 Choi I Ian
ANG 3390	陸健梅 Lok Kin Mui	ANG 3441	尹文惠 Wan Man Wai
ANG 3392	黃詠心 Wong Wing Sum	ANG 3442	林柏圻 Lam Pak Kei
ANG 3393	蘇金仙 Sou Kam Sin	ANG 3445	蔡麗萍 Choi Lai Peng
ANG 3395	郭文珊 Kuok Man San	ANG 3446	黃淑貞 Wong Sok Cheng
ANG 3396	陸怡 Lu Yi	ANG 3447	郭裕強 Kuok U Keong
ANG 3398	劉美蘭 Liu Meilan	ANG 3449	劉家蔚 Lao Ka Wai

ANG 3450	宋艷容 Song Im Iong	ANG 3502	馮坤炫 Feng Kunxuan
ANG 3451	廖俊豪 Lio Chon Hou	ANG 3503	劉美儀 Lao Mei I
ANG 3452	林嘉盈 Lam Ka Ieng	ANG 3505	郭嘉俐 Kuok Ka Lei
ANG 3454	盧曉彤 Lou Hio Tong	ANG 3506	溫剛志 Wen Gangzhi
ANG 3456	陳玉賢 Chan Iok In	ANG 3507	葉朗笙 Ip Long Sang
ANG 3457	廖笑雯 Lio Sio Man	ANG 3508	梁啓穎 Leong Kai Weng
ANG 3458	許寶寶 Hoi Pou Pou	ANG 3509	張曉盈 Cheong Hio Ieng
ANG 3459	林金花 Lam Kam Fa	ANG 3511	陳文昌 Chan Man Cheong
ANG 3461	馬嘉譽 Ma Ka U	ANG 3512	盧志文 Lo Chi Man
ANG 3462	姚淑敏 Io Sok Man	ANG 3515	施綺文 Si I Man
ANG 3463	黃發來 Wong Fat Loi	ANG 3520	何學榮 He Xuerong
ANG 3464	譚卓汶 Tam Cheok Man	ANG 3521	林毓霞 Lam Iok Ha
ANG 3465	卓麗華 Cheok Lai Wa	ANG 3522	余志良 U Chi Leong
ANG 3466	蔡愛珠 Choi Oi Chu	ANG 3523	韋奇倫 Wai Kei Lon
ANG 3467	張子峰 Zhang Zifeng	ANG 3524	江慶輝 Kong Heng Fai
ANG 3470	沈俊杰 Sam Chon Kit	ANG 3525	莫嘉振 Mok Ka Chan
ANG 3471	曾小玲 Chang Sio Leng	ANG 3526	譚凱盈 Tam Hoi Ieng
ANG 3472	梁嘉寶 Leong Ka Pou	ANG 3527	楊耀翔 Ieong Io Cheong
ANG 3473	陳淑欣 Chan Sok Ian	ANG 3528	魯嘉豪 Lou Ka Hou
ANG 3476	劉欣欣 Lao Ian Ian	ANG 3530	陳筱藝 Chan Sio Ngai
ANG 3477	許穎詩 Hui Weng Si	ANG 3531	林艷紅 Lam Im Hong
ANG 3478	楊碩明 Ieong Seak Meng	ANG 3534	何佩玲 Ho Pui Leng
ANG 3479	鍾玉琪 Chong Iok Kei	ANG 3535	陳盈盈 Chan Ieng Ieng
ANG 3480	謝承瀚 Che Seng Hon	ANG 3538	謝麗顏 Xie Liyan
ANG 3482	何炫鋒 He Xuanfeng	ANG 3539	莫捷雯 Mok Chit Man
ANG 3483	高尚欣 Gao Shangxin	ANG 3540	蘇如彤 Sou U Tong
ANG 3487	戴詠瑤 Tai Weng Io	ANG 3541	吳桂嫦 Ung Kuai Seong
ANG 3488	楊志仁 Ieong Chi Ian	ANG 3542	吳小敏 Wu Xiaomin
ANG 3489	李泳霞 Lei Weng Ha	ANG 3545	梁詠彤 Leung Weng Tong
ANG 3490	許志雄 Hoi Chi Hong	ANG 3546	黃錦泉 Wong Kam Chuen
ANG 3491	梁英樂 Leong Ieng Lok	ANG 3547	李泳媚 Lei Weng Mei
ANG 3492	林建英 Lam Kin Ieng	ANG 3548	林家敬 Lam Ka King
ANG 3493	廖嘉怡 Lio Ka I	ANG 3549	楊雯慧 Ieong Man Wai
ANG 3494	盧秋蕙 Lu Qiuhui	ANG 3551	蔡超龍 Choi Chio Long
ANG 3496	陳敏芝 Chan Agata	ANG 3552	鄭綺敏 Zheng Qimin
ANG 3499	巫志芬 Mou Chi Fan	ANG 3553	劉曉銘 Lao Hio Meng
ANG 3500	黃海容 Wong Hoi Iong	ANG 3554	陳淑萍 Chan Sok Peng
ANG 3501	何玉蓮 Ho Iok Lin	ANG 3555	馮兆基 Fong Sio Kei

ANG 3556	陸見方 Lok Kin Fong	ANG 3606	勞婉兒 Lou Un I
ANG 3557	鄧倩影 Tang Sin Ieng	ANG 3607	胡家欣 Wu Ka Ian
ANG 3559	梁穎桑 Leong Weng San	ANG 3608	楊淑翹 Ieong Sok Kio
ANG 3560	歐童欣 Ao Tong Ian	ANG 3610	王祚淳 Wang Zuochun
ANG 3562	林桑靈 Lin Sangling	ANG 3611	陳志娟 Chan Chi Kun
ANG 3563	鄧玉婷 Tang Iok Teng	ANG 3613	馮國昆 Fong Kuok Kuan
ANG 3564	湯鎧穗 Tong Jorge	ANG 3614	鍾穎 Chong Weng
ANG 3565	李家希 Li Ka Hei	ANG 3617	朱瑩瑩 Zhu Yingying
ANG 3566	馬文俊 Ma Man Chon	ANG 3618	林蔚 Lam Wai
ANG 3569	歐陽倩怡 Ao Ieong Sin I	ANG 3619	劉嘉欣 Lao Ka Ian
ANG 3570	周挺富 Chao Teng Fu	ANG 3620	吳全龍 Wu Quanlong
ANG 3571	陳雅鑫 Chen Yaxin	ANG 3621	黃浩超 Wong Hou Chio
ANG 3572	吳嘉雯 Ng Ka Man	ANG 3623	蔡景暉 Tsoi King Fai
ANG 3574	方嘉明 Fong Ka Meng	ANG 3625	葉子成 Ip Chi Seng
ANG 3575	鄭嘉欣 Cheang Ka Ian	ANG 3627	洪伶生 Hong Leng Sang
ANG 3576	劉德煒 Lao Tak Wai	ANG 3628	王嘉雯 Wong Ka Man
ANG 3577	鄧雪兒 Deng Xueer	ANG 3631	鄧嘉麗 Tang Ka Lai
ANG 3578	歐陽綺濤 Ao Ieong I Tou	ANG 3633	甘彩燕 Kam Choi In
ANG 3579	梁詠欣 Leong Weng Ian	ANG 3634	曾綺嫻 Chang I San
ANG 3580	梁文豪 Leong Man Hou	ANG 3636	林欣欣 Lam Ian Ian
ANG 3582	江嘉怡 Jiang Jiayi	ANG 3637	容愛杰 Iong Oi Kit
ANG 3585	黃潤陽 Wong Ion Ieong	ANG 3639	周俊宇 Chao Chon U
ANG 3586	李慶全 Lei Heng Chun	ANG 3640	林嘉敏 Lam Ka Man
ANG 3587	黎蔭昌 Lai Iam Cheong	ANG 3641	蘇國業 Sou Victor
ANG 3588	梁允忠 Leung Wan Chong	ANG 3642	鄭綺寧 Kong I Neng
ANG 3589	盧章澤 Lou Cheong Chak	ANG 3643	張梁威 Cheong Leong Wai
ANG 3590	盧婉藝 Lo Yuen Ngai	ANG 3645	吳思遠 Ng Si Un
ANG 3591	莊瑞玲 Chong Soi Leng	ANG 3647	狄泳熙 Do Espirito Santo Dias David Maria
ANG 3592	張穎 Cheong Weng	ANG 3648	柯欣欣 Ke Xinxin
ANG 3593	王海婷 Wong Hoi Teng	ANG 3650	梁庭襄 Leung Ting Sheung Monita
ANG 3595	胡靜雯 Wu Cheng Man	ANG 3651	蘇子釗 Sou Chi Chio
ANG 3599	鍾少玲 Zhong Shaoling	ANG 3652	陳浩琪 Chan Hou Kei
ANG 3600	楊詩雅 Ieong Si Nga	ANG 3654	周家源 Zhou Jiayuan
ANG 3601	梁曉敏 Leong Hio Man	ANG 3655	張麗欣 Cheong Lai Ian
ANG 3602	唐小秋 Tong Sio Chao	ANG 3656	伍惠嫻 Ng Wai Han
ANG 3603	郭富華 Kwok Fu Wa	ANG 3657	劉雅詩 Lao Nga Si
ANG 3604	甘家敏 Kam Ka Man	ANG 3659	李志威 Lee Chi Wai
ANG 3605	黃詠詩 Wong Weng Si	ANG 3661	李健威 Lei Kin Wai

ANG 3662	容偉健 Iong Wai Kin	ANG 3717	李偉邦 Lei Wai Pong
ANG 3663	陳宣廷 Chen Xuanting	ANG 3718	陳達強 Chan Tat Keong
ANG 3664	林阿富 Lam O Fu	ANG 3719	楊嘉俊 Ieong Ka Chon
ANG 3666	鄭疊佳 Cheang Tip Kai	ANG 3721	陳欣蕊 Chan Ian Ioi
ANG 3667	許少露 Hoi Sio Lou	ANG 3722	陳長明 Chan Cheung Meng
ANG 3668	岑家俊 Sam Ka Chon	ANG 3723	陳旭豪 Chan Iok Hou
ANG 3669	陳嘉敏 Chan Ka Man	ANG 3726	彭玉貞 Pang Iok Cheng
ANG 3670	張挺 Zhang Ting	ANG 3728	陳柯安 Chen Kean
ANG 3674	陳嘉敏 Chan Ka Man	ANG 3729	李麗虹 Lei Lai Hong
ANG 3676	林偉豪 Lam Wai Hou	ANG 3730	程嘉慧 Cheng Ka Wai
ANG 3679	陳凱欣 Chan Hoi Ian	ANG 3731	陳嘉錢 Chan Ka Chin
ANG 3680	丘智楠 Yau Chi Nam	ANG 3732	嚴理 Yan Li
ANG 3681	麥汶慧 Mak Man Wai	ANG 3733	蔡永昇 Cai Weng Seng
ANG 3682	梁嘉寶 Liang Jiabao	ANG 3735	馮永康 Fong Weng Hong
ANG 3683	楊綺倩 Ieong I Sin	ANG 3736	譚美慧 Tam Mei Wai
ANG 3684	葉靜怡 Ip Cheng I	ANG 3737	李植棟 Li Zhidong
ANG 3685	王雅婷 Wong Nga Teng	ANG 3738	王俊傑 Wong Chon Kit
ANG 3686	梁惠芳 Leong Wai Fong	ANG 3739	阮永明 Un Weng Meng
ANG 3689	楊翠茵 Ieong Choi Ian	ANG 3740	陳俊誠 Chan Chon Seng
ANG 3690	方曉航 Fong Hio Hong	ANG 3742	陳振剛 Chan Chan Kong
ANG 3691	吳宇晴 Ng U Cheng	ANG 3743	譚卓凡 Tam Cheok Fan
ANG 3694	黃淑賢 Wong Sok In	ANG 3744	柯威勇 O Wai Iong
ANG 3696	涂嘉敏 Tou Ka Man	ANG 3745	胡伯橋 Wu Pak Kiu
ANG 3697	蔡曉彤 Choi Hio Tong	ANG 3746	黃潔紅 Huang Jiehong
ANG 3699	楊小力 Ieong Sio Lek	ANG 3747	繆澄宇 Mio Cheng U
ANG 3701	林婉君 Lam Un Kuan	ANG 3749	陳嘉億 Chan Ka Yik
ANG 3702	施清清 Si Cheng Cheng	ANG 3750	梁美樺 Leong Mei Wa
ANG 3703	柯蘭庭 Ko Lin Ting	ANG 3751	梁詩韻 Leong Si Wan
ANG 3704	彭穎詩 Pang Weng Si	ANG 3752	蕭嘉華 Sio Ka Wa
ANG 3705	羅曉晴 Da Rosa Jacinta Maria	ANG 3754	余景華 Yu Jinghua
ANG 3706	林建勛 Lin Jianxun	ANG 3755	方樂華 Velma Osório Matias Fong
ANG 3707	黃嘉詠 Wong Ka Weng	ANG 3756	容惠娜 Iong Wai Na
ANG 3708	趙詠然 Chio Weng In	ANG 3757	劉志堅 Lao Chi Kin
ANG 3709	李英俊 Lei Ieng Chon	ANG 3758	冼詠霖 Sin Weng Lam
ANG 3710	鄭綺銘 Cheang I Meng	ANG 3759	楊劭淇 Ieong Hoi Kei
ANG 3711	譚灝峰 Tam Hou Fong	ANG 3760	胡夢花 Wu Mong Fa
ANG 3712	賴承智 Lai Seng Chi	ANG 3761	黃瑋珊 Vong Wai San
ANG 3715	蕭輝賢 Sio Fai In	ANG 3762	任燕平 Iam In Peng

ANG 3763	江倩敏 Kong Sin Man	ANG 3821	宋姍姍 Song San San
ANG 3764	梁利儀 Leong Lei I	ANG 3822	梁詩銘 Leong Si Meng
ANG 3766	周美蓮 Chow Mei Lin	ANG 3823	郭芷彤 Kuoc Chi Tong
ANG 3767	楊柳 Ieong Lao	ANG 3824	湯善邦 Tong Sin Pong
ANG 3768	麥曉晴 Mak Hio Cheng	ANG 3826	李斯勁 Lei Si Keng
ANG 3771	許麗梅 Hoi Lai Mui	ANG 3827	孫羚 Sun Leng
ANG 3773	邱育楹 Qiu Yuying	ANG 3828	張楚 Cheong Cho
ANG 3774	譚偉浩 Tam Wai Hou	ANG 3829	袁凱欣 Un Hoi Ian
ANG 3776	馮天擇 Fong Tin Chak	ANG 3830	霍志文 Fok Chi Man
ANG 3778	彭惠晶 Pang Wai Cheng	ANG 3831	周裕 Chao U
ANG 3781	余艷敏 U Im Man	ANG 3832	陳曉彤 Chan Hio Tong
ANG 3784	陸嘉欣 Lok Ka Ian	ANG 3833	甘瀚祺 Kam Hon Kei
ANG 3785	洪婉雯 Hong Un Man	ANG 3835	徐樂軒 Choi Lok Hin
ANG 3787	李寶燕 Lei Pou In	ANG 3836	陳美玲 Chan Mei Leng
ANG 3788	黃青雲 Wong Cheng Wan	ANG 3838	周紫欣 Chao Chi Ian
ANG 3789	王鳳婷 Wang Fengting	ANG 3841	楊彬龍 Ieong Pan Long
ANG 3790	許錦榮 Hoi Kam Weng	ANG 3842	侯志煒 Hao Chi Wai
ANG 3791	張安妮 Cheong On Nei	ANG 3843	方沅麗 Fong Un Lai
ANG 3792	謝嘉韻 Che Ka Wan	ANG 3846	李靜 Li Jing
ANG 3793	劉麗珍 Lao Lai Chan	ANG 3850	麥景豪 Mak Keng Hou
ANG 3794	許月玲 Hoi Ut Leng	ANG 3851	吳芷晴 Ng Chi Cheng
ANG 3796	鄧艷葵 Tang Im Kuai	ANG 3852	區俊峰 Ao Chon Fong
ANG 3797	郭明喆 Kuok Meng Chit	ANG 3853	梁淑貞 Leung Shuk Ching
ANG 3798	楊尚恆 Ieong Seong Hang	ANG 3855	歐文燕 Ao Man In
ANG 3799	李淑華 Lei Sok Wa	ANG 3856	劉歲國 Lao Soi Kuok
ANG 3800	劉宛竣 Liu Wanjun	ANG 3858	趙慧芳 Chio Wai Fong
ANG 3802	童咏欣 Tong Yongxin	ANG 3859	梁佩文 Leung Pui Man
ANG 3804	姚語彪 Io U Pio	ANG 3860	曾淑貞 Chang Sok Cheng
ANG 3805	李麗娟 Lei Lai Kun	ANG 3861	吳巧銘 Ng Hao Meng
ANG 3806	黃嘉虹 Huang Jiahong	ANG 3862	梁榮竣 Leong Weng Chon
ANG 3807	霍詠儀 Fok Weng I	ANG 3863	鄭麗媚 Cheang Lai Mei
ANG 3810	梁家威 Leung Ka Wai	ANG 3864	曾佩瑜 Chang Pui U
ANG 3811	莊虹榕 Chong Hong Iong	ANG 3865	唐瑞鴻 Tong Soi Hong
ANG 3814	馮慧玲 Fong Wai Leng	ANG 3867	黃佩儀 Wong Pui Yee
ANG 3815	蘇嘉萍 Sou Ka Peng	ANG 3868	龔嘉欣 Kong Ka Ian
ANG 3817	朱江慧 Chu Kong Wai	ANG 3869	黃耀楣 Wong Io Mei
ANG 3818	麥泳珊 Mai Yongshan	ANG 3870	梁群娣 Leong Kuan Tai
ANG 3820	曹雅倩 Chou Nga Sin	ANG 3872	梁嘉芙 Leong Ka Fu

ANG 3873	李卓欣 Lei Cheok Ian	ANG 3920	袁穎珊 Un Weng San
ANG 3875	王錦鳳 Wong Kam Fong	ANG 3922	葉浩慈 Ip Hou Chi
ANG 3876	麥偉忠 Mak Wai Chong	ANG 3923	麥嘉碧 Mak Ka Pek
ANG 3877	陳穎怡 Chan Weng I	ANG 3925	林美嫦 Lam Mei Seong
ANG 3878	顏家裕 Ngan Ka U	ANG 3926	陳勝財 Chan Seng Choi
ANG 3879	簡立喬 Kan Lap Kio	ANG 3928	嚴煥深 Im Wun Sam
ANG 3880	梁秋娟 Leong Chau Kin	ANG 3929	吳綺華 Ng I Va
ANG 3881	洪卓衡 Hung Cheuk Hang	ANG 3932	黃子力 Vong Chi Lek
ANG 3882	馬慧詩 Ma Wai Si	ANG 3938	蔡嘉欣 Choi Ka Ian
ANG 3884	盧婉琪 Lou Un Kei	ANG 3940	司徒碧群 Si Tou Pek Kuan
ANG 3885	區慧敏 Ao Sarina Waiman	ANG 3943	黃健聰 Wong Kin Chong
ANG 3886	郭凱琪 Kwok Hoi Ki	ANG 3944	李美詩 Lei Mei Si
ANG 3887	郭彩霞 Kwok Choi Ha	ANG 3945	歐嘉偉 Ao Ka Wai
ANG 3888	鍾瑞鈺 Chong Soi Iok	ANG 3946	呂劭恆 Loi Sio Hang
ANG 3890	蔡雅琪 Choi Nga Kei	ANG 3948	蔡欽英 Choi Iam Ieng
ANG 3891	麥秀楣 Mak Sao Mei	ANG 3949	盧月敏 Lou Ut Man
ANG 3892	汪國玉 Wang Guoyu	ANG 3950	王麗玲 Wong Lai Leng
ANG 3893	卓嘉儀 Cheok Ka I	ANG 3952	蘇煒宗 Sou Wai Chong
ANG 3894	梁詠儀 Leung Wing Yee	ANG 3953	雷純雅 Loi Son Nga
ANG 3895	黃美儀 Wong Mei I	ANG 3954	陳萍萍 Chan Peng Peng
ANG 3896	梁杏嫻 Leong Hang Han	ANG 3957	林兆亨 Lam Sio Hang
ANG 3897	陳祥豪 Chan Cheong Hou	ANG 3960	蕭慧娜 Sio Wai Na
ANG 3899	周家富 Chau Ka Fu	ANG 3961	梁嘉麗 Leong Ka Lai
ANG 3900	湯嘉慧 Tong Ka Wai	ANG 3963	楊高寶 Yeung Ko Po
ANG 3901	李偉杰 Lei Wai Kit	ANG 3966	張美意 Cheong Mei I
ANG 3903	葉偉良 Ip Wai Leong	ANG 3967	黃金金 Wong Kam Kam
ANG 3904	謝均穎 Tse Kwan Wing	ANG 3968	蘇靜雯 Sou Cheng Man
ANG 3905	梁慧清 Leong Wai Cheng	ANG 3969	蔡美珍 Choi Mei Chan
ANG 3906	鄭仲 Cheang Chong	ANG 3971	劉結瑩 Lao Kit Ieng
ANG 3908	蔣燕 Jiang Yan	ANG 3972	梁兆基 Leung Sio Kei
ANG 3910	王寧 Ong Ning	ANG 3973	譚葆恩 Tam Pou Ian
ANG 3911	梁佩然 Leong Pui In	ANG 3974	謝麗潔 Che Lai Kit
ANG 3912	歐陽姍 Ao Ieong San	ANG 3975	黃文軒 Wong Man Hin
ANG 3913	鄒文勇 Chao Man Iong	ANG 3976	歐陽輝 Ou Yanghui
ANG 3914	盧曉昕 Lou Hio Ian	ANG 3977	李婷婷 Lei Teng Teng
ANG 3915	廖東美 Lio Tong Mei	ANG 3978	陳旭輝 Chen Xuhui
ANG 3916	羅廣潤 Lo Kuong Ion	ANG 3979	鄭盤石 Zheng Panshi
ANG 3917	魏志軍 Ngai Chi Kuan	ANG 3981	袁守志 Yuen Sao Chi

ANG 3982	麥笑影 Mak Sio Ieng	ANG 4033	韋嘉琦 Wai Ka Kei
ANG 3984	莫雅麗 Mok Nga Lai	ANG 4036	譚燕琪 Tam In Kei
ANG 3985	陳立晉 Chan Lap Chon	ANG 4037	何嘉琳 Ho Ka Lam
ANG 3988	林凱欣 Lam Hoi Ian	ANG 4038	張敏儀 Cheong Man I
ANG 3989	鄧志邦 Tang Chi Pong	ANG 4039	邱曉芸 Qiu Xiaoyun
ANG 3990	周達家 Chau Tat Ka	ANG 4041	陳穎欣 Chen Weng Ian
ANG 3992	王儔然 Wong Hou In	ANG 4043	蘇瑋玲 Sou Wai Leng
ANG 3993	沈冬梅 Sam Tong Mui	ANG 4044	馮嘉玲 Fong Ka Leng
ANG 3994	譚家淇 Tam Billy Ka Kei	ANG 4045	林煒湘 Lin Weixiang
ANG 3996	陳啓福 Chan Kai Fok	ANG 4047	黃雁翎 Wong Ngan Ling
ANG 3997	陳志輝 Chan Chi Fai	ANG 4048	陳穎珊 Chan Weng San
ANG 3999	陳淑萍 Chan Sok Peng	ANG 4049	劉宇翔 Lao Yu Cheung Ulysses
ANG 4000	黃嘉韻 Wong Ka Wan	ANG 4050	吳穎 Ng Weng
ANG 4001	黎思琪 Lai Si Kei	ANG 4051	容曉敏 Iong Hio Man
ANG 4002	蕭嘉雯 Sio Ka Man	ANG 4052	蔡富強 Choi Fu Keong
ANG 4003	劉健幫 Lao Kin Pong	ANG 4053	趙嘉琪 Chio Ka Kei
ANG 4004	譚振華 Tam Chan Wa	ANG 4055	鍾志龍 Chong Chi Long
ANG 4005	丁凱琪 Teng Hoi Kei	ANG 4056	黃靜 Wong Cheng
ANG 4006	林艷雅 Lam Im Nga	ANG 4058	庄綺鑾 Chong I Lun
ANG 4007	陳廣祜 Chan Kang Ieng	ANG 4059	劉競敏 Lao Keng Man
ANG 4008	張東全 Cheong Tong Chun	ANG 4061	張子靜 Cheong Chi Cheng
ANG 4010	梁俊熙 Leong Chon Hei	ANG 4063	趙靜琳 Chio Cheng Lam
ANG 4012	黃嘉蕙 Wong Ka Wai	ANG 4064	許天盛 Hoi Tin Seng
ANG 4015	林鳳珍 Lam Fong Chan	ANG 4065	梁美琪 Leong Mei Kei
ANG 4016	何雅盈 Ho Nga Ieng	ANG 4066	蕭文豪 Siu Man Ho
ANG 4017	梁麗霞 Leung Lai Ha	ANG 4067	吳振東 Wu Zhendong
ANG 4018	蘇健群 Sou Kin Kuan	ANG 4068	楊茂茵 Ieong Mao Ian
ANG 4019	梁嘉業 Leong Ka Ip	ANG 4070	黃碧娜 Wong Pek Na
ANG 4020	鄧婉心 Tang Catarina	ANG 4071	曾靜儀 Chang Cheng I
ANG 4022	吳思宜 Wu Siyi	ANG 4073	歐陽詠詩 Ao Ieong Weng Si
ANG 4023	余子祺 U Chi Kei	ANG 4074	劉凱敏 Lao Hoi Man
ANG 4024	陳健琨 Chan Kin Kuan	ANG 4075	朱偉賢 Chu Wai In
ANG 4025	盧富榮 Lou Fu Weng	ANG 4076	黃嘉俊 Wong Ka Chon
ANG 4026	胡世恆 Wu Sai Hang	ANG 4078	陳琴 Chan Kam
ANG 4027	關凱雪 Kuan Hoi Sut	ANG 4079	楊錦麟 Ieong Kam Lon
ANG 4029	唐慧敏 Tong Wai Man	ANG 4080	施宜棟 Si Sun Tong
ANG 4031	譚旖君 Tam Cristina	ANG 4081	李泳詩 Lei Weng Si
ANG 4032	嚴梓濠 Yim Tsz Ho	ANG 4082	許皓然 Hoi Hou In

ANG 4083	楊嘉豪	leong Ka Hou	ANG 4134	梁定幫	leong Teng Pong
ANG 4084	鄭小敏	Zheng Xiaomin	ANG 4136	徐嘉欣	Choi Ka Ian
ANG 4085	鄭世榮	Cheang Sai Weng	ANG 4137	劉志光	Lau Lam Chi Com
ANG 4086	王婉怡	Wong Un I	ANG 4139	趙敏	Chio Man
ANG 4087	張灝	Zhang Hao	ANG 4140	王雅橋	Wong Nga Kio
ANG 4088	曾廣文	Chang Kuong Man	ANG 4142	吳宇升	Ng U Seng
ANG 4089	陳曉虹	Chan Io Hong	ANG 4143	楊慧詩	leong Wai Si
ANG 4090	馮嘉碧	Fong Ka Pek	ANG 4144	張一凡	Zhang Yifan
ANG 4091	張志娟	Cheong Chi Kun	ANG 4145	陳淑霞	Chan Sok Ha
ANG 4093	樊泳欣	Fan Weng Ian	ANG 4146	范美儀	Fan Mei I
ANG 4095	謝嘉儀	Che Ka I	ANG 4147	葉家傑	Ip Ka Kit
ANG 4096	林志茜	Lam Chi Sin	ANG 4148	甘惠瑜	Kam Wai U
ANG 4097	李芊慧	Lei Chin Wai	ANG 4149	關仲文	Kuan Chong Man
ANG 4098	陳慧珊	Chan Wai Shan	ANG 4151	張曉婷	Zhang Xiaoting
ANG 4099	梁家敏	leong Ka Man	ANG 4152	彭詠欣	Pang Wing Yan
ANG 4101	梁秀慧	leong Sao Wai	ANG 4153	郭穎欣	Kuok Weng Ian
ANG 4102	駱美芊	Loc Mei Chin	ANG 4154	林靈斌	Lam Teng Pan
ANG 4103	陳嘉和	Chan Ka Wo	ANG 4155	張美瑤	Cheong Mei Io
ANG 4104	官宏諭	Kun Wang U	ANG 4156	翁秉勳	Yung Ping Fun Roger
ANG 4105	陳祥瑋	Chan Cheong Wai	ANG 4157	鄧丞亨	Tang Seng Hang
ANG 4106	梁玉玲	leong Iok Leng	ANG 4159	余淑敏	U Sok Man
ANG 4108	余展程	U Chin Cheng	ANG 4160	蘇婕瑤	Su Chieh Yao
ANG 4109	葉蔓莉	Ip Man Lei	ANG 4162	林展祺	Lam Chin Kei
ANG 4110	李曉勤	Li Xiaoqin	ANG 4163	陳貴子	Chan Kuai Chi
ANG 4114	陳振機	Chan Chan Kei	ANG 4166	潘顯君	Pun Hin Kuan
ANG 4116	梁偉榮	leong Wai Weng	ANG 4167	陳森楠	Chan Sam Nam
ANG 4117	梁艷琼	leong Im Keng	ANG 4168	黎若梅	Lai Ieok Mui
ANG 4118	劉子健	Liu Zijian	ANG 4170	羅芷嫣	Lo Chi In
ANG 4119	傅績熙	Fu Chek Hei	ANG 4171	葉芷伶	Yip Tsz Ling
ANG 4120	余頌晞	Iu Chong Hei	ANG 4172	洪麗霞	Hong Lai Ha
ANG 4122	張詠儀	Cheong Weng I	ANG 4173	賴岳承	Lai Ngok Seng
ANG 4123	張惠轉	Zhang Huizhuan	ANG 4175	廖奇享	Liao Qixiang
ANG 4124	黃月霞	Wong Ut Ha	ANG 4176	區凱智	Ao Hoi Chi
ANG 4125	姜淑芬	Keong Sok Fan	ANG 4177	梁斯敏	leong Si Man
ANG 4128	梁善錨	leong Sin Nao	ANG 4178	林家慶	Lam Ka Heng
ANG 4129	徐曉慧	Chui Hiu Wai	ANG 4179	梁穎嘉	leong Weng Ka
ANG 4132	袁嘉儀	Un Ka I	ANG 4182	梁敏儀	leong Man I
ANG 4133	梁駿豪	leong Chon Hou	ANG 4183	杜嘉欣	Tou Ka Ian

ANG 4184	黎馨婷 Lai Heng Teng	ANG 4229	馮焯雯 Fong Cheok Man
ANG 4185	樊珈灝 Fan Ka Hou	ANG 4230	任倩儀 Yam Sin Yee
ANG 4186	柳敏玲 Lau Man Ling	ANG 4231	黃錦燊 Wong Kam San
ANG 4187	洪焯洲 Hong Weizhou	ANG 4232	黃愷琪 Wong Hoi Kei
ANG 4189	陳蓮佩 Chan Lin Pui	ANG 4233	孫薈 Sun Lei
ANG 4190	梁耀衡 Leong Io Hang	ANG 4234	葉浩楓 Ip Hou Fong
ANG 4191	區文彥 Ao Man In	ANG 4235	李杰威 Lei Kit Wai
ANG 4194	陳智華 Chen Zhihua	ANG 4237	黃玉嫻 Wong Lok Han
ANG 4195	蔡景輝 Cai Keng Fai	ANG 4238	陳綺雯 Chan I Man
ANG 4197	關霆輝 Kuan Teng Fai	ANG 4239	羅惠妍 Lo Wai In
ANG 4198	王明傑 Wong Meng Kit	ANG 4240	林振中 Lam Chan Chong
ANG 4199	胡安妮 Wu On Nei	ANG 4241	任大晶 Ren Dajing
ANG 4200	梁泳晶 Leong Weng Cheng	ANG 4242	譚旖汶 Tam Angela
ANG 4202	曾紀松 Chang Kei Chong	ANG 4243	鄧慧珊 Tang Wai San
ANG 4203	吳小銀 Ng Sio Ngan	ANG 4245	歐陽淑華 Ao Ieong Sok Wa
ANG 4204	劉妙苗 Liu Miaomiao	ANG 4246	羅麗敏 Lo Lai Man
ANG 4205	Ley Juliano	ANG 4247	李偉鵬 Lei Wai Pang
ANG 4207	余曉敏 U Hio Man	ANG 4248	歐陽凱翹 Ao Ieong Hoi Kio
ANG 4208	招寶珺 Zhao Baojun	ANG 4249	李靜怡 Lei Cheng I
ANG 4209	余曉豐 U Hio Fong	ANG 4250	阮雅斯 Un Nga Si
ANG 4210	胡冰林 Wu Peng Lam	ANG 4251	徐潔 Choi Kit
ANG 4211	莊曉燁 Zhuang Xiaoye	ANG 4253	鄭碧枝 Cheang Pek Chi
ANG 4212	何穎琳 Ho Weng Lam	ANG 4255	潘慧君 Pun Wai Kuan
ANG 4213	黃少杏 Wong Sio Hang	ANG 4256	周灼華 Zhou Zhuohua
ANG 4214	林嘉怡 Lin Jiayi	ANG 4257	鍾海婷 Chong Hoi Teng
ANG 4215	趙靜文 Chio Cheng Man	ANG 4258	潘福宏 Pun Fok Wang
ANG 4216	葉偉康 Ip Wai Hong	ANG 4259	陳家明 Chen Jia Ming
ANG 4217	胡秋怡 Wu Chao I	ANG 4260	陳偉明 Chan Wai Meng
ANG 4218	余穎詩 U Weng Si	ANG 4261	楊盈盈 Ieong Ieng Ieng
ANG 4220	盧嘉儀 Lou Ka I	ANG 4263	宋珮華 Song Peihua
ANG 4221	辛芷妍 Xin Zhiyan	ANG 4264	劉綺文 Lao I Man
ANG 4222	謝訊河 Che Son Ho	ANG 4265	何家棟 Ho Ka Tong
ANG 4223	黃鼎元 Wong Ting Yuen	ANG 4267	黃展盈 Wong Chin Ying
ANG 4224	甘麗霞 Kam Lai Ha	ANG 4268	陳浩銓 Chan Hou Chun
ANG 4225	張愛群 Cheong Oi Kuan	ANG 4269	柯俊杰 Ko Chun Chieh
ANG 4226	林嘉濠 Lam Ka Hou	ANG 4270	溫少龍 Wan Sio Long
ANG 4227	張綺文 Cheong I Man	ANG 4271	歐陽詠彤 Ao Ieong Weng Tong
ANG 4228	張潤霖 Cheong Ion Lam	ANG 4272	張銘雲 Zhang Mingyun

ANG 4273	伍翠玲 Ng Choi Leng	ANG 4316	朱戀 Zhu Lian
ANG 4274	梁俊毅 Leong Chon Ngai	ANG 4317	黃人杰 Wong Ian Kit
ANG 4275	莫杏霖 Mok Hang Lam	ANG 4318	李小玫 Li Xiaomei
ANG 4276	郭健龍 Kwok Kin Long	ANG 4319	區芷芊 Ao Chi Chin
ANG 4277	洪詠芝 Lina Ansjory	ANG 4320	王思沄 Wang Siyun
ANG 4279	陳瑞英 Chan Soi Ieng	ANG 4321	蔡夏梅 Cai Xiamei
ANG 4280	黃永勝 Wong Weng Seng	ANG 4322	劉悅龍 Lao Ut Long
ANG 4281	鄧俊 Deng Jun	ANG 4323	尹靜宜 Wan Cheng I
ANG 4282	楊偉豪 Ieong Wai Hou	ANG 4324	梁子勤 Leong Chi Kan
ANG 4283	田燕歡 Tin Yin Foon	ANG 4325	林慧明 Lam Wai Meng
ANG 4285	許文杰 Hoi Man Kit	ANG 4326	陳嘉琪 Chan Ka Kei
ANG 4286	徐組明 Choi Chou Meng	ANG 4327	黃信康 Wong Son Hong
ANG 4287	蔡浩然 Choi Ho Yin	ANG 4328	吳小雁 Ng Sio Ngan
ANG 4288	留紅紅 Lao Hong Hong	ANG 4329	黃嘉豪 Wong Ka Hou
ANG 4289	韓璧君 Hon Bik Kuan Julie	ANG 4330	羅杏芬 Lo Hang Fan
ANG 4290	黎惠雯 Lai Wai Man	ANG 4331	葉潔賢 Ip Kit In
ANG 4292	盧倩茵 Lou Sin Ian	ANG 4332	楊菱欣 Ieong Leng Ian
ANG 4293	陳慧婷 Chan Wai Teng	ANG 4333	梁曉敏 Leong Xiaomin
ANG 4294	張均星 Cheong Kuan Seng	ANG 4334	黃昕虹 Wong Ian Hong
ANG 4296	趙偉斌 Chio Wai Pan	ANG 4335	程妍茹 Cheng In U
ANG 4297	何子欣 Ho Chi Ian	ANG 4336	洪毅樺 Hong Ngai Wa
ANG 4298	吳麗貞 Ng Lai Cheng	ANG 4337	陳柏嘉 Chan Pak Ka Tiffany
ANG 4299	劉兆麟 Lau Sio Lon	ANG 4338	凌宏達 Leng Wang Tat
ANG 4300	黃曉瑛 Wong Hio Ieng	ANG 4339	陳雅穎 Chan Nga Weng
ANG 4301	黃偉康 Wong Wai Hong	ANG 4340	楊安娜 Ieong On Na
ANG 4302	聶碧芸 Nip Pek Wan	ANG 4342	莫雪兒 Mok Sut I
ANG 4303	楊佳音 Ieong Kai Iam	ANG 4343	馮穎思 Fong Weng Si
ANG 4304	劉玥 Lao Ut	ANG 4344	Lim Byeong Gil
ANG 4305	譚培鋒 Tam Pui Fong	ANG 4345	畢裕成 Pat Iu Seng
ANG 4306	黃慧盈 Vong Wai Ieng	ANG 4346	蘇展鵬 Sou Chin Pang
ANG 4307	陳志聰 Chan Chi Chong	ANG 4347	李麗寧 Lei Lai Neng
ANG 4308	李玉華 Lei Iok Wa	ANG 4348	張彥羚 Cheong Doratheia In Leng
ANG 4310	陳惠婷 Chan Wai Teng	ANG 4349	林芷嫻 Lam Tsz Han
ANG 4311	吳啓峰 Ng Kai Fong	ANG 4350	朱英年 Chu Ieng Nin
ANG 4312	梁庭漢 Leong Teng Hon	ANG 4351	林家儀 Lam Ka I
ANG 4313	曾珮玲 Chang Pui Leng	ANG 4352	彭潤雯 Pang Ion Man
ANG 4314	梁嘉慧 Leong Ka Wai	ANG 4353	梁志輝 Leong Chi Fai
ANG 4315	謝珍潔 Xie Zhenjie	ANG 4354	林瑚 Lin Hu

ANG 4355	鍾慧敏 Chong Wai Man	ANG 4393	梁煥明 Leong Wun Meng
ANG 4356	馮家欣 Fong Ka Ian	ANG 4394	鄧凱欣 Tang Hoi Ian
ANG 4357	何婉晴 Ho Un Cheng	ANG 4395	胡綺珊 Wu I San
ANG 4358	楊翠玲 Ieong Choi Leng	ANG 4396	翁振華 Iong Chan Wa
ANG 4359	馬文莎 Ma Man Sa	ANG 4397	黎寶媚 Lai Pou Mei
ANG 4360	梁曉霖 Leong Hio Lam	ANG 4398	楊少媛 Ieong Sio Wun
ANG 4361	孫家宏 Sun Ka Wang	ANG 4399	冼寶生 Sin Pou Sang
ANG 4362	李麗儀 Lei Lai I	ANG 4400	吳安坭 Wu Anni
ANG 4363	譚浩賢 Tam Hou In	ANG 4401	鍾詠藍 Chung Weng Lam
ANG 4364	黃子力 Wong Chi Lek	ANG 4402	何紫珊 Ho Chi San
ANG 4365	李佩欣 Lei Pui Ian	ANG 4403	盧綺茵 Lou I Ian
ANG 4366	陳嘉智 Chen Jiazhi	ANG 4404	伍月君 Ng Ut Kuan
ANG 4367	譚樂童 Tam Lok Tong	ANG 4405	盧子灝 Lou Chi Hou
ANG 4368	張樂愉 Cheong Lok U	ANG 4406	張韻清 Cheong Sio Cheng
ANG 4369	陳穎欣 Chan Weng Ian	ANG 4407	施渭嫻 Sze Wai Ying
ANG 4370	吳斌娜 Wu Binna	ANG 4408	郭婉萍 Kwok Yuen Ping Cindy
ANG 4371	鄧偉鍵 Tang Wai Kin	ANG 4409	張燕歡 Cheong In Fun
ANG 4372	陳思伶 Chan Si Leng	ANG 4410	盧玲玲 Lou Leng Leng
ANG 4373	馬永恆 Ma Veng Hang	ANG 4411	云迪 Wan Tek
ANG 4374	盤曉君 Pun Hio Kuan	ANG 4412	黃嘉怡 Huang Jiayi
ANG 4375	冼泳欣 Sin Weng Ian	ANG 4413	鄭偉俊 Cheang Wai Chon
ANG 4376	林冰妮 Lam Peng Nei	ANG 4414	關善文 Kuan Sin Man
ANG 4377	李錦恩 Lei Kam Ian	ANG 4415	雷俊 Lei Jun
ANG 4378	梁茵霞 Leong Ian Ha	ANG 4416	吳灝楨 Ng Hou Cheng
ANG 4379	周智華 Chao Chi Wa	ANG 4417	黃一娜 Wong Yat No
ANG 4380	孫穎儀 Sun Weng I	ANG 4418	秦浩軒 Chon Hou Hin
ANG 4381	毛翠恩 Mou Choi Ian	ANG 4419	李燕清 Lei In Cheng
ANG 4382	何健洪 Ho Kin Hong	ANG 4420	何頌泓 Ho Chon Wang
ANG 4383	譚美瑩 Tam Mei Ieng	ANG 4421	林國穩 Lam Kuok Wan
ANG 4384	蔡若亭 Choi Jonathan	ANG 4422	梁敏聰 Leung Man Chung
ANG 4385	李嘉威 Lei Ka Wai	ANG 4423	古小燕 Ku Sio In
ANG 4386	王敢成 Wong Kam Seng	ANG 4424	朱海逸 Zhu Haiyi
ANG 4387	譚寶儀 Tam Pou I	ANG 4425	簡淑玲 Kan Shuk Ling
ANG 4388	鄭智恒 Cheang Chi Hang	ANG 4426	陳嘉茵 Chan Ka Ian
ANG 4389	馮慧安 Fong Wai On	ANG 4427	周小鳳 Chao Sio Fong
ANG 4390	陳靜怡 Chan Cheng I	ANG 4428	劉偉雄 Lao Wai Hong
ANG 4391	梁佩雯 Leong Pui Man	ANG 4429	蔣旭麟 Cheong Iok Lon
ANG 4392	李穎芝 Lei Weng Chi	ANG 4430	陳文盛 Chen Wensheng
		ANG 4431	冼家偉 Do Rosario Sin Humberto
		ANG 4432	張維維 Cheong Wai Wai

保險代理人 (個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

APS	3	潘國慶 Pun Kuok Heng	APS	191	周玉霞 Chau Iok Ha
APS	22	何極強 Ho Kek Keong	APS	192	蔡玉婷 Choi Iok Teng
APS	27	官植煒 Kun Chek Wai	APS	193	蔡忠偉 Choi Chong Vai
APS	31	曹達禮 Chou Tat Lai	APS	194	杜麗斯 Ewart Dolores Leonora
APS	33	陳錫銳 Chan Sek Ioi	APS	197	崔燕儀 Chui Yin Yee
APS	38	高淑貞 Kou Sok Cheng	APS	204	于榮光 Iu Veng Kuong
APS	45	鄒蝴蝶 Chao Vu Tip	APS	206	郭慶忠 Kuok Heng Chong
APS	46	李群娣 Lei Kuan Tai	APS	207	朱憲華 Chu Paulo
APS	48	Do Rosário Belém Badaraco Maria Do Céu	APS	210	楊艷芬 Ieong Im Fan
APS	56	羅謝愛麗 Lo Che Oi Lai	APS	213	何雁婷 Ho Ngan Teng
APS	61	麥德洪 Mac Tak Hung	APS	215	劉錫麟 Lau Seak Lon
APS	63	梁少霞 Leong Sio Ha	APS	218	黃偉利 Wong Wai Lei
APS	65	林展智 Lam Chin Chi	APS	228	羅淑琮 Lo Sok Keng
APS	67	陳顏卿 Chan Ngan Heng	APS	230	曾鳴岐 Chang Domingos Savio
APS	73	龔永興 Kong Weng Heng	APS	245	梁啓業 Leong Kai Ip
APS	75	黎溢榮 Lai Iat Weng	APS	251	陳志榮 Chan Chi Weng
APS	76	李子深 Lei Chi Sam	APS	260	朱威權 Chu Santos Vai Kun
APS	78	陳國輝 Chan Kuok Fai	APS	272	陳儀英 Chan I Ieng
APS	79	龔玉玲 Kong Ioc Leng	APS	297	楊北海 Ieong Pak Hoi
APS	112	林月梅 Lam Ut Mui	APS	323	王玉祥 Wong Yuk Cheung
APS	113	伍志平 Ng Chi Peng	APS	340	盧耀明 Lou Io Meng
APS	123	陳國良 Chan Kuok Leong	APS	355	郭良順 Kuok Leong Son
APS	124	麥鴻彬 Mac Hong Pan	APS	378	劉建中 Lao Kin Chong
APS	127	梁小蓮 Leong Sio Lin	APS	404	區月娥 Au Yuet Ngo Maria Lucia
APS	135	黃錦洪 Wong Kam Hong	APS	412	徐平 Choi Peng
APS	136	譚慕端 Tam Mou Tun	APS	418	朱展林 Chu Chin Lam
APS	138	黃玉儀 Wong Iok I	APS	420	潘尚禮 Pun Seong Lai
APS	139	戴美琴 Tai Mei Kam	APS	458	梁慧芳 Leong Wai Fong
APS	144	屈兆鴻 Vat Siu Hong	APS	470	葉樹華 Ip Su Va
APS	156	范惠琴 Fan Vai Kam	APS	499	梁少有 Leong Sio Iao
APS	158	吳妙玲 Ung Miu Leng	APS	500	陳玉英 Chan Iok Ieng
APS	169	敖麗芳 Ngou Lai Fong	APS	512	陳惠梅 Chan Wai Mui
APS	182	梁慧玲 Leung Wai Leng	APS	527	李鳳蓮 Lei Fong Lin
APS	184	楊英慶 Ieong Ieng Heng	APS	532	陳寶蘭 Chan Po Lan
APS	188	何英權 Ho Ieng Kun	APS	541	冼偉安 Sin Wai On
APS	190	周一鵬 Chao Iat Pang	APS	573	曹達義 Chou Tat I

APS	596	梁偉琮 Leong Wai Keng	APS	964	畢巧兒 Pat Hao I
APS	597	李國泰 Li Kwok Tai Jack	APS	968	林家玲 Lam Ka Leng
APS	613	鄭北雄 Cheang Pak Hong	APS	983	葉婉君 Ip Un Kuan
APS	666	徐戴玉華 Choi Tai Iok Wa	APS	987	黎綺雲 Lai I Wan
APS	667	倫美嫻 Lon Mei Han	APS	995	羅禮珍 Lo Lai Chan
APS	668	梁偉全 Leong Wai Chun	APS	1003	鍾楚雁 Chong Cho Ngan
APS	670	鄧美英 Tang, Mei Ying Cecília	APS	1008	魏映平 Ngai Ieng Peng
APS	685	馮彩霞 Fong Choi Ha	APS	1036	何雁群 Ho Ngan Kuan
APS	691	杜春成 Tou Chon Seng	APS	1044	張美珊 Cheong Mei San
APS	699	龍秀兒 Long Sao I	APS	1061	胡淑珍 Wu Sok Chan
APS	718	廖贊興 Liu Chan Heng	APS	1062	鄧錦雄 Tang Kam Hong
APS	732	張善昌 Cheong Sin Cheong	APS	1063	傅志堅 Fu Chi Kin
APS	741	區月儀 Au Ut I	APS	1065	吳加燦 Ng Ka Chan
APS	742	陳清華 Chan Cheng Va	APS	1098	廖冠芝 Lio Kun Chi
APS	759	陳汝猷 Chan U Iao	APS	1107	呂德明 Loi Tak Meng
APS	787	高廣蔭 Kou Sammy	APS	1123	鍾慧玲 Chong Vai Leng
APS	803	陳小玲 Chan Sio Leng	APS	1124	霍慧嫻 Fok Wai Han
APS	831	梁彩珍 Leong Choi Chan	APS	1127	周樹榮 Chao Su Weng
APS	834	李艷芳 Lei Im Fong	APS	1131	陳葉煥儀 Chan Ip Vun I
APS	841	雷尤 Loi Iao	APS	1155	馮少霞 Fong Sio Ha
APS	843	楊國欣 Yeung Kwok Yan	APS	1157	林美鳳 Lam Mei Fong
APS	845	裴春英 Pui Chon Ieng	APS	1164	黃彩英 Wong Choi Ieng
APS	856	麥耀華 Mak Yiu Va Armando Goncalves	APS	1165	黃華 Wong Wa
APS	859	李榮佳 Lei Weng Kai	APS	1175	郭蓮好 Kuok Lin Hou
APS	860	何雪桓 Ho Sut Wun	APS	1177	戴燕芳 Tai Iun Fong
APS	864	王雪瑛 Wong Sut Ieng	APS	1178	何澤生 Ho Chak Sang
APS	866	劉兆光 Lau Sio Kuong	APS	1196	何秀娟 Ho Sao Kun
APS	871	陳啟蓉 Chan Kai Iong	APS	1211	蔡玉顏 Choi Iok Ngan
APS	885	朱仲權 Chu Chong Kun	APS	1225	李仲森 Lei Chong Sam
APS	895	盧麗娟 Lou Lai Kun	APS	1236	曹燕燕 Chou In In
APS	896	梁志朋 Leong Chi Pang	APS	1239	陳鏡華 Chan Keang Va
APS	902	容佩儀 Iong Pui I	APS	1243	林少梅 Lam Sio Mui
APS	904	梁慧娟 Leung Wai Kun	APS	1252	陳淑清 Chan Sok Cheng
APS	909	朱麗霞 Chu Lai Ha	APS	1257	歐陽月彩 Ao Ieong Ut Choi
APS	911	楊劍龍 Ieong Kim Long	APS	1261	林展紅 Lam Chin Hong
APS	914	林月生 Lam Ut Sang	APS	1272	陳玉琮 Chan Iok Keng
APS	915	鄧在權 Tang Choi Kun	APS	1276	麥建財 Mak Kin Choi
APS	940	蔡珊珊 Choi San San	APS	1283	傅杏樺 Fu Hang Va

APS	1299	甘潤明 Kam Ion Meng	APS	1714	盧慧明 Lou Wei Ming
APS	1301	梁華娟 Leong Wa Kun	APS	1724	陳少嫻 Chan Sio Han
APS	1309	盧鎰榮 Lou Iat Veng	APS	1738	潘詠儀 Pun Weng I
APS	1313	楊順華 Ieong Son Wa	APS	1739	劉綺韶 Lao I Sio
APS	1318	藍冠賢 Lam Kun In	APS	1748	周謹 Chau Kan
APS	1331	王豐德 Wong Fong Tak	APS	1768	陳美賢 Chan Mei In
APS	1334	李民彥 Lei Man In	APS	1771	袁麗芬 Iun Lai Fan
APS	1337	林永祥 Lam Weng Cheong	APS	1789	古燕紅 Ku In Hong
APS	1345	潘志鵬 Pun Chi Pang	APS	1792	關勳賢 Kuan Fan Iun
APS	1361	張英杰 Cheung Ying Kit	APS	1821	何嘉慧 Ho Ka Wai
APS	1373	邱寶寶 Iao Pou Pou	APS	1849	梁永源 Leong Weng Un
APS	1382	邱杜卿 Iao Tou Heng	APS	1877	許秀培 Elizabeth Lumba
APS	1406	馮翠屏 Fong Choi Peng	APS	1887	林婉儀 Lam Iun I
APS	1425	朱琮珍 Chu Keng Chan	APS	1912	薛景麟 Sit Keng Lon
APS	1449	龍秀華 Long Sao Wa	APS	1926	何杏芬 Ho Hang Fan
APS	1450	梁雪冰 Leong Sut Peng	APS	1931	彭萍 Pang Peng
APS	1452	何坤明 Ho Kuan Meng	APS	1936	李志光 Lee Chi Kong
APS	1460	洪曼沙 Hong Man Sa	APS	1937	黎衍泳 Lai In Weng
APS	1463	彭少梅 Pang Sio Mui	APS	1946	洪錦芬 Hong Kam Fan
APS	1509	翁泳權 Yong Veng Kun	APS	1957	張志添 Cheong Chi Tim
APS	1516	姚巧兒 Io Hao I	APS	1964	李煜榮 Lei Lok Weng
APS	1526	吳天宏 Ng Tin Wang	APS	1982	萬家慰 Man Ka Wai
APS	1536	周艷飛 Chao Im Fei	APS	1993	李嫣玲 Lei In Leng
APS	1544	梁洪標 Leong Hong Pio	APS	1994	吳惠潔 Ng Wai Kit
APS	1548	梁堅德 Leong Kin Tak	APS	2009	謝麗蓉 Che Lai Iong
APS	1561	彭小麗 Pang Sio Lai	APS	2025	王曉麗 Wong Hio Lai
APS	1570	鄭建足 Cheang Kin Chok	APS	2031	廖敏青 Lio Man Cheng
APS	1571	譚衛忠 Tam Wai Chong	APS	2039	陳慧英 Chan Wai Ieng
APS	1583	尤嘉 Iao Ka	APS	2065	梁曼娟 Leong Man Kun
APS	1592	黃浩榮 Vong Hou Veng	APS	2084	黃國華 Vong Kuok Wa
APS	1602	何康誠 Ho Hong Seng	APS	2108	梁番霞 Leong Fan Ha
APS	1613	陳建萍 Chan Kin Peng	APS	2109	吳冠秋 Ng Kun Chao
APS	1620	鄒擇文 Chao Chak Man	APS	2138	戴武曲 Tai Mou Kok
APS	1634	戴倩玲 Tai Sin Leng	APS	2143	武聚梅 Mou Choi Mui
APS	1672	洪汀生 Hong Teng Sang	APS	2152	崔自然 Choi Chi In
APS	1681	岑偉康 Sam Wai Hong	APS	2211	溫楚堅 Wan Cho Kin
APS	1688	蘇毅明 De Sousa Tonicha	APS	2238	朱佩嫻 Chu Pui Sim
APS	1708	林駿 Lam Chon	APS	2300	吳文綺 Ng Man Yee

APS	2321	陳鎮鏞 Chan Chan Iong	APS	2863	吳健華 Ng Kin Wa
APS	2331	蔡蓉蓉 Choi Iong Iong	APS	2870	楊志榮 Ieong Chi Weng
APS	2335	羅碧慈 Lo Pek Chi	APS	2986	余炎青 Se Im Cheng
APS	2345	何澤明 Ho Chak Meng	APS	2997	陳建 Chan Kin
APS	2400	吳兆文 Ng Siu Man	APS	3005	李家成 Lei Ca Seng
APS	2433	梁冠昌 Leong Kun Cheong	APS	3015	陳秀燕 Chan Sao Yin Marta
APS	2441	楊栢年 Ieong Pak Nin	APS	3024	歐陽瑞玲 Ao Ieong Soi Leng
APS	2445	沈慶華 Sim Hing Wah	APS	3043	吳桂梅 Ng Kuai Mui
APS	2447	鄒玉琮 Chau Ioc Keng	APS	3061	張端龍 Cheong Tun Long
APS	2484	郭綺婷 Kuok I Teng	APS	3074	尹鳳萍 Wan Fong Peng
APS	2496	李當軟 Lei Tong Un	APS	3077	陳漢光 Chan Hon Kuong
APS	2513	李如男 Lei U Nam	APS	3095	梁冰好 Leong Peng Hou
APS	2531	黃慧明 Wong Wai Ming	APS	3120	孫宇媚 Sun U Mei
APS	2541	陳淑儀 Chan Sok I	APS	3131	李日洪 Lei Iat Hong
APS	2560	歐慕儀 Ao Mou I	APS	3135	阮國熾 Iun Kuok Chi
APS	2573	林翠鳳 Lam Choi Fong	APS	3141	姚如鵬 Io I Pang
APS	2574	麥少英 Mak Sio Ieng	APS	3148	李潔萍 Lei Kit Peng
APS	2575	薛寶英 Sit Pou Ieng	APS	3173	黃耀民 Wong Yiu Man
APS	2582	李德明 Lei Tak Meng	APS	3179	侯炳孝 Hau Peng Hao
APS	2583	文少芬 Man Sio Fan	APS	3192	黃日愛 Wong Iat Oi
APS	2587	陳則利 Chan Chak Lei	APS	3210	張愛英 Cheong Oi Ieng
APS	2609	盧兆明 Lou Sio Meng	APS	3211	陳麗英 Chan Lai Ieng
APS	2610	陳美玲 Chan Mei Leng	APS	3275	劉達祥 Lao Tat Cheong
APS	2641	容潔雯 Iong Kit Man	APS	3298	趙丹 Chio Tan
APS	2658	蕭英源 Sio Ieng Un	APS	3301	陳輝 Chan Fai
APS	2668	盧棧娥 Lou Chan Ngo	APS	3318	梁汝彩 Leong U Choi
APS	2687	歐麥麗莊 Au Mak Lai Chong	APS	3320	龍錦昌 Long Kam Cheong
APS	2693	李麗娥 Lee Lai Ngo	APS	3323	廖國偉 Liu Kok Wai
APS	2707	金朝輝 Kam Chio Fai	APS	3330	鄭少芬 Cheang Sio Fan
APS	2725	Chan Antonio Cardoso	APS	3345	許偉雄 Hoi Vai Hung
APS	2748	李世文 Lee Sai Man	APS	3363	楊麗娟 Ieong Lai Kun
APS	2771	梁瑞儀 Leong Soi I	APS	3364	鄭泳儀 Kong Veng I
APS	2777	吳仕偉 Ng Si Wai	APS	3383	李燕萍 Lei In Peng
APS	2782	郭歡容 Kuok Fun Iong	APS	3386	許治平 Hoi Chi Peng
APS	2791	林丹生 Lam Tan Sang	APS	3402	阮明慧 Yuen Ming Wai
APS	2816	鄭敏婷 Chiang Man Teng	APS	3423	黃云花 Wong Wan Fa
APS	2817	陳秀英 Chan Sau Ying Reginer	APS	3447	林源發 Lam Iun Fat
APS	2830	黃英奇 Vong Ieng Kei	APS	3450	麥美玲 Mak da Luz Mei Leng

APS	3458	葉福全 Ip Fok Chun	APS	4022	黃細女 Vong Sai Noi
APS	3470	歐彩蓮 Ao Choi Lin	APS	4048	李佩貞 Li Pui Ching
APS	3474	黃美環 Vong Mei Van	APS	4057	梁步欣 Leong Pou Ian
APS	3477	陸秀娟 Lok Sao Kun	APS	4059	崔思敏 Choi Si Man
APS	3484	鍾長設 Chong Cheong Chit	APS	4060	戴群飛 Tai Kuan Fei
APS	3530	黃義滿 Wong I Mun	APS	4078	戴麗萍 Tai Lai Peng
APS	3536	龔發榮 Kong Fat Veng	APS	4081	何祖照 Ho Chou Chio
APS	3544	葉桂云 Ip Kuai Wan	APS	4136	葉瑞芬 Ip Soi Fan
APS	3568	黃淑蓮 Wong Sok Lin	APS	4142	歐玉洲 Ao Ioc Chao
APS	3608	王淑宜 Wong Sok I	APS	4156	鄭保山 Cheang Pou San
APS	3619	黃越峰 Wong Ut Fong	APS	4218	呂淑勤 Lu Shu Qin
APS	3622	梁錦華 Leong Kam Wa	APS	4249	謝旺端 Che Wong Tun
APS	3635	許綺儀 Hoi I I	APS	4302	楊艷玲 Ieong Im Leng
APS	3646	鄧永漢 Tang Weng Hon	APS	4338	張麗欽 Cheong Lai Iam
APS	3649	吳清華 Ng Cheng Wa	APS	4351	施尾省 Si Mei Sang
APS	3689	李露斯 Lei Lou Si	APS	4354	胡順冰 Wu Son Peng
APS	3693	潘惠芳 Pun Wai Fong	APS	4373	黃穗 Wong Soi
APS	3708	羅子威 Lo Chi Wai	APS	4382	魏少鳳 Ngai Sio Fong
APS	3737	李文慧 Lei Man Wai	APS	4389	曾梅雲 Chang Mui Wan
APS	3751	黃錦忠 Wong Kam Chong	APS	4424	朱麗萍 Chu Lai Peng
APS	3768	譚翠珠 Tam Choi Chu	APS	4451	劉樹芬 Lao Su Fan
APS	3779	譚美英 Tam Mei Ieng	APS	4456	倫寶芳 Lon Pou Fong
APS	3787	施婉然 Si Un In	APS	4461	樊苑庭 Fan Un Teng
APS	3817	何月琮 Ho Ut Keng	APS	4468	嚴敏姬 Im Man Kei
APS	3818	馮小慧 Fong Sio Vai	APS	4473	徐少珊 Choi Sio San
APS	3849	羅轉好 Lo Chun Hou	APS	4503	劉吉恆 Lao Kat Hang
APS	3862	凌世威 Leng Sai Vai	APS	4512	龍瑞蘭 Long Soi Lan
APS	3873	霍瑞顏 Fok Soi Ngan	APS	4530	李素霞 Lei Sou Ha
APS	3874	袁少霞 Un Sio Ha	APS	4542	梁順歡 Leong Son Fun
APS	3907	梁琮 Leong Keng	APS	4551	鄭莉鞞 Tay Lie Tjen
APS	3926	何麗珠 Ho Lai Chu	APS	4558	高玫瑰 Gao Rose
APS	3954	曾佩碧 Chang Pui Pek	APS	4596	孫志蘭 Sun Chi Lan
APS	3958	鄧惠儀 Tang Wai I	APS	4617	岑寶芬 Sam Pou Fan
APS	3961	陳英素 Chan Ieng Sou	APS	4625	湯耀法 Tong Iu Fat
APS	3970	梁桂珍 Leong Kuai Chan	APS	4665	馮添 Fong Tim
APS	3993	馮綺玲 Fung I Leng	APS	4676	蔡志斌 Choi Chi Pan
APS	4008	唐百通 Tong Pak Tong	APS	4699	張米理 Cheong Mai Lei
APS	4011	李志良 Lei Chi Leong	APS	4717	黃建忠 Vong Kin Chong

APS	4723	鄭瑤清 Kuong Io Cheng	APS	5200	黃愛群 Wong Oi Kuan
APS	4755	林淑瑜 Lam Sok U	APS	5210	吳連水 Ng Lin Soi
APS	4762	梁少萍 Leong Sio Peng	APS	5212	陳紹平 Chan Sio Peng
APS	4776	黃慧儀 Vong Wai I	APS	5215	吳國福 Ng Kuok Fok
APS	4804	吳倩珍 Ng Sin Chan	APS	5216	張美霞 Cheung Mei Ha
APS	4842	洪佩華 Hong Pui Wa	APS	5218	孫秉倫 Swing Terence Noel
APS	4863	陳泳而 Chan Weng I	APS	5220	林蕭潔英 Lam Sio Kit Ieng
APS	4892	吳燕玲 Ng In Leng	APS	5228	姜勇 Keong Iong
APS	4903	林潤嬌 Lam Ion Kio	APS	5248	劉錦軒 Lao Kam Hin
APS	4949	孫德慧 Sun Tak Wai	APS	5299	楊艷玲 Ieong Im Leng
APS	4955	黃佩文 Wong Pui Man	APS	5310	馬鳳嫻 Ma Fong Han
APS	5010	劉栩而 Lao Hoi I	APS	5318	黃偉連 Wong Wai Lin
APS	5027	何慧玲 Ho Wai Leng	APS	5320	歐振汝 Ao Chan U
APS	5043	譚寶萍 Tam Pou Peng	APS	5329	鍾定媚 Chong Teng Mei
APS	5049	彭德儉 Pang Tak Kim	APS	5342	黃啓和 Wong Kai Wo
APS	5072	張少薇 Cheong Sio Mei	APS	5344	幸惠君 Hang Wai Kuan
APS	5074	區秀娥 Ao Sao Ngo	APS	5364	霍仲泉 Fok Chong Chun
APS	5076	岑麗珍 Sam Lai Chan	APS	5372	陳秀蓮 Chan Sao Lin
APS	5110	冼惠貞 Sin Wai Cheng	APS	5378	黃嘉韻 Wong Ka Wan
APS	5112	阮燕華 Un In Wa	APS	5381	趙尋月 Chio Cham Ut
APS	5115	王麗芬 Wong Lai Fan	APS	5396	區杏玲 Au Hang Leng
APS	5118	司徒華卿 Si Tou Wa Heng	APS	5413	李麗萍 Lei Lai Peng
APS	5119	湯興家 Tong Heng Ka	APS	5414	盧慧雲 Lou Vai Van
APS	5122	李美玉 Lei Mei Iok	APS	5415	梁定權 Leong Teng Kun
APS	5124	何琨 Ho Kuan	APS	5421	盧嘉錦 Lou Ka Kam
APS	5125	黃細軟 Wong Sai Un	APS	5435	李灼華 Lei Cheuk Wah
APS	5130	盧苑霞 Lou Un Ha	APS	5445	陳蘭鳳 Chen Lanfeng
APS	5133	羅茂瑜 Lo Mao U	APS	5453	何潔茵 Ho Kit Ian
APS	5137	羅進鋒 Lo Chon Fong	APS	5468	李健能 Lei Kin Nang
APS	5162	何卓群 Ho Cheok Kuan	APS	5469	劉艷蘭 Lau Im Lan
APS	5163	譚美儀 Tam Mei I	APS	5473	鄭祖珍 Cheang Chou Chan
APS	5166	何永忠 He Yongzhong	APS	5487	歐陽麗玲 Au Yeung Lai Ling
APS	5168	李佩紅 Lei Pui Hong	APS	5488	周麗珍 Chao Lai Chan
APS	5179	李有群 Lei Iao Kuan	APS	5497	梁惠珍 Leong Wai Chan
APS	5180	張金泉 Cheong Kam Chun	APS	5499	陳燕明 Chan In Meng
APS	5186	蘇梅紅 Sou Mui Hong	APS	5510	李家偉 Lee Ka Vai
APS	5195	李輝蘭 Lei Fai Lan	APS	5516	馬毓祺 Ma Iok Kei
APS	5197	梁雪梅 Leong Sut Mui	APS	5521	方麗萍 Fong Lai Peng

APS	5537	黃炳權 Vong Peng Kun	APS	5839	李美蓮 Lei Mei Lin Teresa
APS	5545	伍鎮國 Ng Chun Kwok	APS	5840	葉浩然 Ip Hou In
APS	5552	陳少吟 Chan Sio Iam	APS	5849	余達波 Iu Tat Po
APS	5553	何嘉強 Ho Ka Keong	APS	5850	徐祖輝 Choi Chou Fai
APS	5566	周慶華 Chao Heng Wa	APS	5864	盧建萍 Lou Kin Peng
APS	5574	黃海鵬 Wong Hoi Pang	APS	5867	楊佩珍 Ieong Pui Chan
APS	5575	梁潔文 Leong Kit Man	APS	5894	梁惠嫻 Leong Wai Han
APS	5579	司徒瑞芳 Si Tou Soi Fong	APS	5901	黃興華 Wong Heng Wa
APS	5581	江笑清 Kong Sio Cheng	APS	5908	霍麗卿 Fok Lai Heng
APS	5607	馬鳳冰 Ma Fong Peng	APS	5912	戴如蘭 Tai U Lan
APS	5612	梁美儀 Leung May Yee	APS	5921	方玉玲 Fong Iok Leng
APS	5613	冼素蘋 Sin Sou Pan	APS	5926	何少圓 Ho Sio Un
APS	5619	鄭珠娜 Cheang Chu Na	APS	5927	鍾秋庭 Chong Chao Teng
APS	5621	陳艷卿 Chan Im Heng	APS	5932	李勝旗 Lei Seng Kei
APS	5627	李麗媚 Lei Lai Mei	APS	5933	麥錦鵬 Mak Kam Pang
APS	5628	戴佩玲 Tai Pui Leng	APS	5949	張碧琮 Cheong Pek Keng
APS	5640	蔡維平 Choi Wai Peng	APS	5962	方少梅 Fong Sio Mui
APS	5644	關敏莉 Kuan Man Lei	APS	5972	陳素英 Chan Sou Ieng
APS	5656	區玉婷 Ao Iok Teng	APS	5974	陳小戀 Chan Sio Lun
APS	5677	葛乃芬 Kot Nai Fan	APS	5985	羅敏瑜 Lo Man U
APS	5680	梁家瑩 Leong Ka Ieng	APS	5991	陳美玉 Chan Mei Iok
APS	5687	區鳳珍 Ao Fong Chan	APS	5996	郭智敏 Kuok Chi Man
APS	5695	陳志遠 Chan Chi Un	APS	6000	李珍儀 Lei Chan I
APS	5702	梁均耀 Leong Kuan Io	APS	6007	孔惠鈺 Hong Wai Iok
APS	5704	顏奕偉 Ngan Iek Wai	APS	6008	羅權漢 Lo Kun Hon
APS	5718	陳鐸源 Tan Chong Yan Bautista	APS	6022	吳小虹 Ng Sio Hong
APS	5734	郭玉明 Guo Yuming	APS	6035	蔡鍵鷺 Choi Kin Lou
APS	5745	蘇麗清 Sou Lai Cheng	APS	6039	劉鳳鳴 Lau Fong Meng
APS	5749	梁愛嫻 Leong Oi Han	APS	6041	林旺英 Lam Wong Ieng
APS	5764	陳婉琪 Chan Un Kei	APS	6042	林家興 Lam Ka Heng
APS	5768	黃耀光 Vong Io Kuong	APS	6043	盧銳成 Lou Ioi Seng
APS	5792	崔詠儀 Choi Veng I	APS	6051	邱麗娜 Iao Lai Na
APS	5795	陳碧欣 Chan Pek Ian	APS	6058	鄭金林 Cheng Kam Lam
APS	5799	鄧建新 Tang Kin San	APS	6061	梁小萍 Leong Sio Peng
APS	5801	余耀生 Yu Yiu Sang Sam	APS	6073	陳淑霞 Chan Sok Ha
APS	5811	李漢宙 Lei Hon Chao	APS	6076	周佩儀 Chau Pui Yee
APS	5813	布國雄 Po Kok Hung	APS	6077	范燕雪 Fan In Sut
APS	5818	黃浩文 Wong Hou Man	APS	6080	吳家祺 Ung Ka Kei

APS	6086	黃春燕 Wong Chon In	APS	6404	林偉聰 Lam Wai Chong
APS	6087	李美妙 Lei Mei Mio	APS	6419	陳婉儀 Chan Un I
APS	6096	林樂明 Lam Lok Meng	APS	6438	樊凝璋 Fan Ieng Cheong
APS	6104	吳志光 Ng Chi Kong	APS	6449	梁志鴻 Leong Chi Hong
APS	6109	鍾淑貞 Chong Sok Cheng	APS	6472	談凱欣 Tam Hoi Ian
APS	6112	李景祥 Lei Keng Cheong	APS	6492	徐桂輝 Choi Kuai Sim
APS	6114	楊秀蘭 Yeung Sau Lan	APS	6508	林榮 Lam Weng
APS	6120	郭成志 Kuok Seng Chi	APS	6516	梁展暉 Leong Chin Fai
APS	6129	郭順華 Kuok Son Wa	APS	6539	崔子建 Choi Chi Kin
APS	6139	朱超英 Chu Chio Ieng	APS	6564	潘綺薇 Pun Hi Mei
APS	6144	鄧卓琳 Tang Cheok Lam	APS	6575	蘇佩儀 Sou Pui I
APS	6148	關國富 Guan Guofu	APS	6612	陳勝源 Chan Seng Un
APS	6184	洪琳 Hong Lam	APS	6622	何振鴻 Ho Chan Hong
APS	6187	關惠娟 Kuan Wai Kun	APS	6639	吳婉雯 Ng Iun Man
APS	6194	桑勤 Song Kan	APS	6645	徐惠芳 Choi Wai Fong
APS	6196	梁家美 Leong Ka Mei	APS	6655	李國強 Lei Kuok Keong
APS	6197	陳均杰 Chan Kuan Kit	APS	6657	郭月婷 Kok Ut Teng
APS	6200	梁耀輝 Leong Io Fai	APS	6677	高志良 Kou Chi Leong
APS	6247	林永錦 Lam Veng Kam	APS	6678	蘇敏玲 So Man Leng
APS	6248	羅瑪莉 Do Rosário Maria Isabel Roliz	APS	6683	李妙兒 Lei Mio I
APS	6263	鄭卓瑋 Kuong Cheok Wai	APS	6688	梁錦燊 Leong Kam San
APS	6284	江慶峰 Kong Heng Fong	APS	6691	趙仲平 Chio Chong Peng
APS	6286	鄭曾小蘭 Cheang Chang Sio Lan	APS	6705	孫志雄 Sun Chi Hong
APS	6293	李式坤 Lei I Kuan	APS	6713	陳國英 Chan Kuok Ieng
APS	6295	毛君濤 Mou Kuan Tou	APS	6724	歐陽娣 Ao Ieong Tai
APS	6309	郭震霆 Kuok Chun Ting Terence	APS	6726	楊智威 Ieong Chi Wai
APS	6314	陳靄雲 Chan Oi Wan	APS	6728	蕭文英 Xiao Wenying
APS	6330	黃偉光 Wong Wai Kuong	APS	6754	陳之靈 Chan Chi Leng
APS	6332	黃凱蓉 Wong Hoi Iong	APS	6764	周慧眉 Chao Wai Mei
APS	6343	朱志豪 Chu Chi Hou	APS	6777	許清雅 Xu Qingya
APS	6346	梁輝綿 Leong Fai Min	APS	6789	黃麗嫦 Wong Lai Seong
APS	6360	張飛燕 Cheong Fei In	APS	6792	李婷婷 Khant Aye Aye
APS	6365	黎佩儀 Lai Pui I	APS	6796	陳子浩 Chan Chi Hou
APS	6366	蔡婉娟 Choi Un Kun	APS	6800	范景友 Fan Keng Iao
APS	6367	周麗霞 Chao Lai Ha	APS	6803	李麗珊 Lei Lai San
APS	6384	唐雨紅 Tong U Hong	APS	6804	林小紅 Lam Sio Hong
APS	6396	陳燕 Chan In	APS	6812	李端琪 Lei Tun Kei
APS	6402	詹麗雲 Jim Lai Wan	APS	6818	劉潔嫻 Lao Kit Han

APS	6855	蘇雅涼 Sou Nga Leong	APS	7240	曾萍萍 Chang Peng Peng
APS	6867	麥淑芬 Mak Sok Fan	APS	7249	余紫凌 Yu Chi Leng
APS	6868	葉嘉偉 Ip Ka Wai	APS	7258	何長歡 Ho Cheong Fun
APS	6872	楊涼涼 Ieong Leong Leong	APS	7262	黃惠霞 Vong Wai Ha
APS	6884	邱麗琴 Iao Lai Kam	APS	7269	陳美香 Chan Mei Heong
APS	6887	沈家俊 Sam Ka Chon	APS	7272	鄭德亮 Chiang Tak Leong
APS	6905	張偉光 Cheung Wai Kuong	APS	7281	劉月嫻 Lao Ut Sim
APS	6914	阮依芬 Yuen Yee Fun	APS	7294	盧艷芳 Lou Im Fong
APS	6922	盧耀祖 Lou Io Chou	APS	7313	呂美秋 Loi Mei Chao
APS	6923	徐承芳 Xu Chengfang	APS	7319	黃杏冰 Vong Hang Peng
APS	6928	陳振活 Chan Chan Wut	APS	7327	周少欣 Chao Sio Ian
APS	6952	凌彩燕 Leng Choi In	APS	7329	張鳳蓮 Cheong Fong Lin
APS	6960	鍾永生 Chong Weng Sang	APS	7333	謝頌雯 Che Chong Man
APS	6964	黃穎文 Wong Weng Man	APS	7349	孫曼斯 Sun Man Si
APS	6998	林淑和 Lam Sok Wo	APS	7363	梁春菊 Leong Chon Kok
APS	7001	劉遠明 Lao Un Meng	APS	7364	何淑賢 Ho Sok In
APS	7011	唐家權 Tong Ka Kun	APS	7367	李建明 Lee Kin Meng
APS	7026	曹蝶維 Chou Tip Wai	APS	7370	周日成 Chao Iat Seng
APS	7039	梁永田 Leong Weng Tin	APS	7386	林琪琪 Lam Kei Kei
APS	7052	馬家安 Ma Ka On	APS	7391	梁卡璧 Leong Ka Pek
APS	7066	吳鴻圖 Ng Hong Tou	APS	7408	劉家寶 Da Silva Lao Miguel Ka Pou
APS	7082	鄭曉明 Cheang Hio Meng	APS	7411	陳斌 Chan Pan
APS	7117	雷靄華 Loi Oi Wa	APS	7420	劉珮琪 Lau Pui Kei
APS	7119	郭翠瑩 Kuok Choi Ieng	APS	7443	周雪蓮 Chao Sut Lin
APS	7131	梁權康 Leong Kun Hong	APS	7462	劉裕生 Lao U Sang
APS	7142	古麗嫻 Ku Lai Sim	APS	7477	楊迅聞 Ieong Son Man Adilia
APS	7146	林燕玲 Lam In Leng	APS	7478	陳映霞 Chan Ieng Ha
APS	7155	區淑娟 Ao Sok Kun	APS	7502	麥惠英 Mai Huiying
APS	7172	梁珊珊 Leong San San	APS	7504	毛偉雄 Mou Wai Hong
APS	7178	何劍霞 Ho Kim Ha	APS	7505	郭詠琪 Kok Veng Kei
APS	7181	阮志洪 Un Chi Hong	APS	7529	吳日東 Ng Iat Tong
APS	7187	楊素冰 Ieong Sou Peng	APS	7532	賴曉棠 Lai Hio Tong
APS	7195	廖學勁 Lio Hok Keng	APS	7535	梁綺霞 Leong I Ha
APS	7206	施珊珊 Si San San	APS	7540	陳家欣 Chan Ka Ian
APS	7207	都詠衡 Tou Weng Hang	APS	7564	梁永發 Leong Weng Fat
APS	7217	曾林才 Chang Lam Choi	APS	7567	黃家駿 Wong Ka Chon
APS	7225	談詠之 Tam Weng Chi	APS	7611	張婉鈞 Zhang Wanjun
APS	7238	梁靜恩 Leung Cheng Ian	APS	7622	伍敏儀 Ng Man I

APS	7638	王芷君 Da Silva Wong Carolina	APS	8123	李志輝 Lee Chi Fai
APS	7646	羅素茵 Lo Sou Ian	APS	8128	李浩能 Lei Hou Nang
APS	7656	容志成 Iong Chi Seng	APS	8135	陳寶芝 Chan Pou Chi
APS	7674	譚志敏 Tam Chi Man	APS	8137	敖金文 Ao Jinwen
APS	7693	何文超 Ho Man Chio	APS	8145	吳靜茵 Ng Cheng Ian
APS	7702	區仲匡 Ao Chong Hong	APS	8177	李鳳儀 Lei Fong I
APS	7707	許淑華 Hoi Sok Wa	APS	8190	趙燕玲 Chio In Leng
APS	7712	徐旭紅 Choi Iok Hong	APS	8193	方春枝 Fong Chon Chi
APS	7727	鄧卓源 Tang Cheok Iun	APS	8196	李帶好 Lee Tai Ho
APS	7745	侯沐天 Hao Mok Tin	APS	8200	馮宇莉 Fong U Lei
APS	7752	張世民 Zhang Shimin	APS	8221	黃惠婷 Wong Wai Teng
APS	7762	黃麗仙 Wong Lai Sin	APS	8244	黃慧儀 Huang Huiyi
APS	7774	范燕玲 Fan In Leng	APS	8296	吳清速 Ng Cheng Chok
APS	7790	梁倩儀 Leong Sin I Isabel	APS	8321	梁景亨 Leong Keng Hang
APS	7793	吳夏霜 Ng Ha Seong	APS	8322	林浩恩 Lam Hou Ian
APS	7804	劉純斌 Lao Son Pan	APS	8336	馮永權 Fong Weng Kun
APS	7830	何惠芬 Ho Wai Fan	APS	8347	李少芬 Lei Sio Fan
APS	7855	鄧恆如 Deng Hengru	APS	8350	程國兆 Ching Kuok Sio
APS	7856	侯玲健 Hao Leng Kin	APS	8361	黃燕群 Wong In Kuan
APS	7872	黎志樑 Lai Chi Leong	APS	8372	王麗青 Wang Liqing
APS	7885	李駿業 Lei Chon Ip	APS	8381	梁惠婷 Leong Wai Teng
APS	7888	黃瑋筠 Wong Wai Kuan	APS	8405	林永勝 Lam Weng Seng
APS	7891	孫彩燕 Sun Choi In	APS	8436	鍾振立 Chong Chan Lap
APS	7894	陳衛南 Chan Wai Nam	APS	8440	Cardiga Soares José Miguel
APS	7895	何家政 Ho Ka Cheng	APS	8441	黃建常 Wong Kin Seong
APS	7905	權力威 Kun Lek Wai	APS	8442	陳天賜 Chan Tin Chi
APS	7943	岑玩沛 Sam Wun Pui	APS	8450	余文欣 U Man Ian
APS	7971	司徒華英 Si Tou Wa Ieng	APS	8466	黃來旺 Wong Loi Wong
APS	7981	吳淑嫻 Ng Sok Han	APS	8479	陳一平 Chan Iat Peng
APS	7994	林振國 Lam Chan Kuok	APS	8508	余惠嫦 U Wai Seong
APS	8003	李嘉燕 Lei Ka In	APS	8521	戴玉珍 Tai Iok Chan
APS	8016	施好美 Si Hou Mei	APS	8539	麥韻儀 Mak Wan I
APS	8022	艾傑 Ngai Kit	APS	8548	劉學恆 Lao Hok Hang
APS	8024	張涵立 Cheong Ham Lap	APS	8576	何靜萍 Ho Cheng Peng
APS	8068	李蓮芝 Lei Lin Chi	APS	8603	蘇早慧 Sou Chou Wai
APS	8070	吳啓聰 Ng Kai Chong	APS	8608	何長勝 Ho Cheong Seng
APS	8088	黃淑英 Wong Sok Ieng	APS	8626	周海燕 Chao Hoi In
APS	8091	鄭燕詩 Cheang In Si	APS	8634	張燕麗 Cheong In Lai

APS	8650	江意群 Kong I Kuan	APS	9212	張堅 Cheong Kin
APS	8657	梁十鳳 Leong Sap Fong	APS	9231	莫小明 Mok Sio Meng
APS	8678	潘俐 Pun Lei	APS	9285	陳何華 Chan Ho Wa Rosaline
APS	8679	陳藹華 Chan Oi Wa	APS	9286	冼雄基 Sin Hung Kee Rick
APS	8687	梁綺雪 Leong I Sut	APS	9287	陸倩萍 Lok Sin Peng
APS	8692	施少蘭 Si Sio Lan	APS	9289	王小龍 Wong Sio Long
APS	8703	蔡麗珊 Choi Lai San	APS	9307	周綺娜 Chao I Na
APS	8713	陳翠盈 Chen Cuiying	APS	9317	陳美玲 Chan Mei Leng
APS	8724	梁敏玲 Leong Man Leng	APS	9328	張玉英 Cheong Iok Ieng
APS	8777	梁淑敏 Leong Sok Man	APS	9332	梁凱琴 Leung Hoi Kam Fanny
APS	8790	張小軍 Cheong Sio Kuan	APS	9339	吳迪熙 Ng Tik Hei
APS	8798	馮銓平 Fong Chun Peng	APS	9351	呂志偉 Loi Chi Wai
APS	8811	吳明雅 Ng Meng Nga	APS	9356	蔡梓洋 Choi Chi Ieong
APS	8822	曾紅鮮 Chang Hong Sin	APS	9367	鄭惠嫻 Kong Vai Han
APS	8850	張麗貞 Cheong Lai Cheng	APS	9373	鄭曉宜 Cheang Hio I
APS	8853	李錦燕 Lei Kam In	APS	9375	駱婉儀 Lok Un I
APS	8863	談浩然 Tam Hou In	APS	9395	李良琴 Lei Leong Kam
APS	8894	黃超成 Wong Chio Seng	APS	9406	李偉民 Lei Wai Man
APS	8903	林佩怡 Lam Pui I	APS	9411	施桂蓉 Si Kuai Iong
APS	8908	劉彩珠 Lao Choi Chu	APS	9414	施聰惠 Si Chong Wai
APS	8909	張雪 Cheong Sut	APS	9419	蕭曉東 Xiao Xiaodong
APS	8923	謝尚明 Che Seong Meng	APS	9426	雷雪貞 Loi Sut Cheng
APS	8927	梁凱瑩 Leung Sandra	APS	9427	賴路 Lai Lou
APS	8948	馮海恆 Fong Hoi Hang	APS	9431	金芸芸 Kam Wan Wan
APS	8984	文菲力 Bañares Feliciano Cornélio	APS	9441	何錦泉 He Jinquan
APS	8997	鄭麗琼 Zheng Liqiong	APS	9443	林偉展 Lam Wai Chin
APS	8999	馮成業 Fong Seng Ip	APS	9444	鄭健敏 Cheang Kin Man
APS	9019	紀小紅 Kei Sio Hong	APS	9449	杜淡珍 Tou Tam Chan
APS	9038	潘寶球 Pun Pou Kao	APS	9462	李淑敏 Lei Sok Man
APS	9042	李剛 Lei Kong	APS	9482	陳穎思 Chan Weng Si
APS	9045	馮曉燕 Fong Io In	APS	9497	劉玉珠 Lao Iok Chu
APS	9054	黃妙圓 Wong Mio Un	APS	9504	胡翊倫 Wu Iek Lon
APS	9100	李詠琪 Lei Weng Kei	APS	9509	龍焯奇 Long Cheok Kei
APS	9112	鄧凱琳 Tang Hoi Lam	APS	9521	林何龍 Lam Ho Long
APS	9114	洪連離 Hong Lin Tio	APS	9523	林倩筵 Lam Sin Teng
APS	9117	李雅紅 Lei Nga Hong	APS	9525	李嘉惠 Lei Ka Wai
APS	9121	黃漫影 Wong Man Ieng	APS	9535	何朗天 Ho Long Tin
APS	9173	楊家正 Ieong Ka Cheng	APS	9537	莫英杰 Mok Ieng Kit

APS	9539	司徒樂笙 Si Tou Lok Sang	APS	9794	鄭兆榮 Cheang Sio Chu
APS	9543	王麒琛 Vong Kei Sam	APS	9801	陳美煥 Chan Mei Wun
APS	9546	林慧珊 Lam Wai San	APS	9803	李風順 Lei Fong Son
APS	9552	陳永祥 Chan Weng Cheong	APS	9809	黃永安 Wong Weng On
APS	9557	林莉媚 Lam Lei Mei	APS	9817	洪家豪 Hung Ka Ho
APS	9565	林雪芳 Lin Xuefang	APS	9825	李彬 Li Bin
APS	9572	何雪兒 Ho Sut I	APS	9829	林麗萍 Lam Lai Peng
APS	9585	陳銀燕 Chen Yinyan	APS	9831	張健耀 Cheong Kin Io
APS	9586	胡振遠 Wu Chun Yuen	APS	9843	葉昊龍 Ip Hou Long
APS	9591	吳盈盈 Ng Ieng Ieng	APS	9845	鍾裕文 Chong U Man
APS	9601	黃華沙 Wong Wa Sa	APS	9852	張慧軍 Zhang Hui Jun
APS	9602	李國豪 Lei Kuok Hou	APS	9884	樊文源 Fan Man Un
APS	9608	歐陽小慧 Ao Ieong Sio Wai	APS	9899	關鏡煊 Kuan Keang Hun
APS	9624	李春露 Lei Chon Lou	APS	9900	譚珀然 Tam Pak In
APS	9627	張開駿 Cheong Hoi Chon	APS	9901	陳文聰 Chan Man Chong
APS	9629	程家勇 Cheng Ka Iong	APS	9903	陳美蓮 Chan Mei Lin
APS	9646	徐萬源 Choi Man Un	APS	9910	梁嘉盛 Leong Ka Seng
APS	9652	吳培培 Ng Pui Pui	APS	9948	徐敏儀 Choi Man I
APS	9653	梁寶琪 Leong Pou Kei	APS	9952	蔡伯灝 Choi Calvino
APS	9657	司馬俊文 Jaime Ernesto do Espírito Santo	APS	9962	陳倩雯 Chan Sin Man
APS	9667	姚語超 Io U Chio	APS	9970	黎佩琚 Lai Pui Koi
APS	9669	鄭潔雯 Cheang Kit Man	APS	9971	文浩祥 Man Hou Cheong
APS	9676	俞晶 Yu Jing	APS	9980	陳永達 Chan Weng Tat
APS	9690	黃明媚 Wong Meng Mei	APS	9981	李誥楨 Lei Kou Pan
APS	9717	黃偉成 Vong Vai Seng	APS	10016	劉美君 Lao Mei Kuan
APS	9719	何彩霞 Ho Choi Ha	APS	10023	鄧兆麟 Tang Sio Lon
APS	9723	關月寧 Kuan Ut Neng	APS	10033	梁詩晴 Leong Si Cheng
APS	9725	岑國洪 Sam Kwok Hong	APS	10034	劉振怡 Lao Chan I
APS	9729	梁家寶 Leong Ka Pou	APS	10040	黃有良 Wong Iao Leong
APS	9738	李慧玲 Lei Wai Leng	APS	10057	余霞綺 Yu Xiaqi
APS	9743	夏詠芝 Ha Weng Chi	APS	10063	梁成鏘 Leong Seng Cheong
APS	9750	梁馨尤 Leong Heng Iao	APS	10072	李永康 Lei Weng Hong
APS	9755	梁冠林 Leong Kun Lam	APS	10073	蔣藝輝 Cheong Ngai Fai
APS	9765	周慧儀 Chao Wai I	APS	10079	李悅群 Li Yuequn
APS	9777	何凱慈 Ho Hoi Chi	APS	10103	李小芳 Lei Sio Fong
APS	9778	吳加慶 Ng Ka Heng	APS	10111	羅秋紅 Luo Qiu hong
APS	9781	盧潔鈴 Lou Rosalina	APS	10117	王影斯 Wong Ieng Si
APS	9787	譚嘉輝 Tam Ka Fai	APS	10131	歐永勤 Ao Weng Kan

APS	10134	梁恆 Leong Hang	APS	10456	朱惠玲 Chu Wai Leng
APS	10139	盧金亮 Lou Kam Leong	APS	10459	歐愛好 Ao Oi Hou
APS	10162	林靄雯 Lam Oi Man	APS	10471	陸美鳳 Lok Mei Fong
APS	10163	鍾達明 Chung Tat Meng	APS	10483	張曉峰 Cheong Hio Fong
APS	10164	林琳 Lam Lam	APS	10487	林偉波 Lam Wai Po
APS	10178	陳俊雄 Chan Chon Hong	APS	10491	姜李禎姬 Jiang Lei Cheng Kei
APS	10186	黃思慧 Wong Si Wai	APS	10504	陳麗瑩 Chan Lai Ieng
APS	10201	張英娜 Zhang Yingna	APS	10505	馬艷芬 Ma Im Fan
APS	10210	譚嘉欣 Tam Ka Ian	APS	10511	蘇永亮 Sou Weng Leong
APS	10217	柯碧蘭 Ke Bilan	APS	10512	黃任鴻 Wong Iam Hong
APS	10224	劉麗紅 Lao Lai Hong	APS	10543	鄧嘉敏 Tang Ka Man
APS	10240	蘇景海 Su Ching Hai	APS	10544	余尚民 Yu Sheung Man
APS	10241	梁俊毅 Leong Chon Ngai	APS	10545	葉惠梨 Ip Wai Lei
APS	10250	何劍敏 He Jianmin	APS	10546	袁栢清 Un Pak Cheng
APS	10258	阮美仙 Un Mei Sin	APS	10551	李家璧 Lei Ka Pek
APS	10266	黃佩珊 Wong Pui San	APS	10559	嚴碧琴 Im Pek Kam
APS	10277	李敏熙 Lei Man Hei	APS	10560	梁麗清 Leong Lai Cheng
APS	10284	梁嘉妍 Leong Ka In	APS	10563	歐嘉寶 Ao Ka Pou
APS	10299	尤祖民 Iao Chou Man	APS	10564	方麗玲 Fong Lai Leng
APS	10300	鄭穎珊 Kuong Weng San	APS	10568	方麗紅 Fong Lai Hong
APS	10320	謝志聰 Che Chi Chong	APS	10570	施佳祥 Si Kai Cheong
APS	10334	湯兆東 Tong Sio Tong	APS	10578	鍾添鑫 Chong Tim Kam
APS	10336	黎俊文 Lai Chun Man	APS	10591	李卓君 Lei Cheok Kuan
APS	10353	梁嘉輝 Leong Ka Fai Patrick	APS	10597	鄧美珍 Tang Mei Chan
APS	10354	黃穎芝 Dos Santos, Carolina	APS	10602	陳曉玲 Chen Xiaoling
APS	10357	李應生 Lei Ieng Sang	APS	10612	易永階 Iek Weng Kai
APS	10361	冼永亮 Sin Weng Leong	APS	10614	李曉君 Lei Hio Kuan
APS	10374	郭智玄 Kuok Chi Yun	APS	10628	李倩影 Lei Sin Ieng
APS	10387	廖尹瑜 Lio Wan U	APS	10630	陳嫚庭 Chan Man Teng
APS	10391	鄧允瑤 Tang Wan Io	APS	10634	張惠貞 Cheong Wai Cheng
APS	10407	何綺文 Ho I Man	APS	10637	盧杏華 Lou Hang Wa
APS	10414	杜穎茵 Tou Weng Ian	APS	10640	盧麗盈 Lou Lai Ieng
APS	10416	許文灝 Hoi Man Hou	APS	10658	黃愛玲 Wong Oi Leng
APS	10417	鄭麗娟 Cheang Lai Kun	APS	10664	陳業興 Chen Ip Heng
APS	10419	黃穎洋 Wong Weng Ieong	APS	10665	李崇逸 Lei Song Iat
APS	10426	陳列婉 Chan Lit Un	APS	10666	黃慰 Wong Wai
APS	10435	葉偉生 Ip Wai Sang	APS	10669	梁結芳 Leong Kit Fong
APS	10446	楊成娟 Ieong Seng Kun	APS	10676	蔡騰霖 Choi Tang Lam

APS	10679	袁瑋 Yuan Wei	APS	10900	楊詠詩 Ieong Weng Si
APS	10683	林澤銳 Lam Chak Ioi	APS	10910	陳子健 Chan Chi Kin
APS	10699	呂曉玲 Loi Hio Leng	APS	10911	黎文健 Lai Man Kin
APS	10703	楊珊珊 Ieong San San	APS	10913	許展翼 Hoi Chin Iek
APS	10706	楊俊豪 Ieong Chon Hou	APS	10914	王芳 Wang Fang
APS	10714	郭影梨 Kuok Ieng Lei	APS	10921	江詩慧 Kong Sze Wai
APS	10716	陳新濤 Chan Sun Tao	APS	10926	陳彩蓮 Chan Choi Lin
APS	10717	譚嘉倩 Tam Ka Sin	APS	10945	羅思瑤 Lo Si Io
APS	10731	梁用心 Liang Yongxin	APS	10946	莊燕芳 Zhuang Yanfang
APS	10733	劉立志 Lao Lap Chi	APS	10955	羅翠婷 Lo Choi Teng
APS	10751	蕭燦華 Sio Chan Wa	APS	10956	陳綺琪 Chan I Kei
APS	10752	梁祥發 Leong Cheong Fat	APS	10958	邱鈞源 Iao Kuan Un
APS	10754	李漢明 Lei Hon Meng	APS	10961	黃登城 Wong Tang Seng
APS	10758	梁君華 Leong Kuan Wa	APS	10963	李錦欣 Lei Kam Ian
APS	10765	林俊彥 Lam Chon In	APS	10981	鍾美玲 Chong Mei Leng
APS	10768	高愛平 Kou Oi Peng	APS	10986	謝明霖 Che Meng Lam
APS	10769	周頌偉 Chao Chong Wai	APS	10993	楊煥芬 Ieong Wun Fan
APS	10770	梁葆淇 Leong Pou Kei	APS	11001	鄭碧濤 Cheang Pek Tou
APS	10772	勞誠志 Lou Seng Chi	APS	11007	符彩綢 Fu Choi Chao
APS	10783	郭明智 Kok Meng Chi	APS	11015	黃詠欣 Wong Weng Ian
APS	10793	楊佩雯 Ieong Pui Man	APS	11016	鄭志銘 Cheng Chi Meng
APS	10798	Martins Virginia Maria	APS	11035	蘇遠正 Sou Un Cheng
APS	10800	李燕妮 Lei In Nei	APS	11065	Abuga A Menos Savchenko Annaliza
APS	10816	林志鵬 Lam Chi Pang	APS	11071	曾偉傑 Chang Wai Kit
APS	10828	唐玲 Tong Leng	APS	11074	游彩虹 Iao Choi Hong
APS	10835	高麗齊 Kou Lai Chai	APS	11094	羅錦山 Lo Kam San
APS	10840	張美玲 Cheong Mei Leng	APS	11101	江寶燕 Kong Pou In
APS	10852	趙月萍 Chio Iut Peng	APS	11102	羅燕萍 Lo In Peng
APS	10858	劉美霞 Lao Mei Ha	APS	11104	梁玉美 Leung Iok Mei
APS	10860	吳欣洋 Ng Ian Ieong	APS	11109	陳莎莉 Chan Sa Lei
APS	10862	梁韻瑩 Leong Wan Ieng	APS	11116	陳錫強 Chan Sek Keong
APS	10865	楊發勝 Ieong Fat Seng	APS	11117	嚴懿雅 Im I Nga
APS	10869	梁建芬 Leong Kin Fan	APS	11124	李黎清 Lei Lai Cheng
APS	10870	譚淑怡 Tam Sok I	APS	11131	張國廉 Cheung Kuok Lim
APS	10871	余永良 U Weng Leong	APS	11136	陳家豪 Chan Ka Hou
APS	10872	曾雯佩 Zeng Wenpei	APS	11137	劉偉霖 Lao Wai Lam
APS	10875	謝小麗 Xie Xiaoli	APS	11141	劉楊 Lao Ieong
APS	10876	郭惠儀 Kok Wai I	APS	11142	王嘉怡 Wong Ka I

APS	11145	歐業楠 Au Ip Nam	APS	11362	陳柏銓 Chan Pak Chun
APS	11151	梁采如 Leong Choi Yu	APS	11372	林影雯 Lin Yingwen
APS	11160	盧志恆 Lou Chi Hang	APS	11373	余耀宗 Yu Yiu Chung Joe
APS	11172	何煒傑 Ho Wai Kit	APS	11375	張嘉榮 Cheong Ka Weng
APS	11178	陳詠詩 Chan Weng Si	APS	11382	林上傑 Lam Seong Kit
APS	11197	高一冰 Ko Yat Ping	APS	11395	梁娟兒 Leung Kun I
APS	11201	吳逸華 Ng Iat Wa	APS	11401	麥彥廷 Mac In Teng
APS	11202	李天宇 Lei Tin U	APS	11404	何婉媚 Ho Un Mei
APS	11212	聶坤珍 Nip Kuan Chan	APS	11407	黎嘉敏 Lai Ka Man
APS	11214	許曉瑾 Hoi Hio Kan	APS	11411	林卓豪 Lam Cheok Hou
APS	11215	梁浩倫 Leong Hou Lon	APS	11414	莫文軒 Mok Man Hin
APS	11218	李耀東 Lei Io Tong	APS	11415	吳佳欣 Ng Kai Ian
APS	11221	周美歡 Chao da Costa Mei Fun	APS	11435	黃曉晴 Wong Hio Cheng
APS	11238	梁振怡 Leong Chan I	APS	11449	莫文豪 Mok Man Hou
APS	11245	陳慧媚 Chan Wai Mei	APS	11458	周賽琴 Zhou Saiqin
APS	11246	何顯發 He Xianfa	APS	11467	楊雅虹 Ieong Nga Hong
APS	11247	劉春芳 Lao Chon Fong	APS	11470	黎燕珊 Lai In San
APS	11256	鄭子健 Kuong Chi Kin	APS	11472	王釗 Wong Chio
APS	11257	梁佩雲 Leong Pui Wan	APS	11473	白樂聲 Pak Lok Seng
APS	11260	曾孟杲 Chang Mang Kou	APS	11501	梁協枝 Leong Hip Chi
APS	11268	曾曉婷 Gracias Tsang Cristina	APS	11504	馮志嫻 Feng Zhichan
APS	11282	雷美好 Loi Mei Hou	APS	11508	劉志華 Lao Chi Wa
APS	11287	陸慧珊 Luk Wai Shan	APS	11535	趙克勤 Zhao Keqin
APS	11289	陳英心 Chan Ieng Sam	APS	11549	黎永耀 Lai Weng Io
APS	11292	吳銘章 Ng Meng Cheong	APS	11551	梁寶珊 Leong Pou San
APS	11295	盧子龍 Lou Chi Long	APS	11552	黃穎銜 Wong Weng Ian
APS	11298	鄧成娟 Tang Seng Kun	APS	11559	呂潔婷 Loi Kit Teng
APS	11303	黃嘉怡 Wong Ka I	APS	11561	盧英杰 Lou Ieng Kit
APS	11307	陳勁鋒 Chan Keng Fong	APS	11563	許彩紅 Hoi Choi Hong
APS	11311	林俊肇 Lam Chon Sio	APS	11576	林家希 Lam Ka Hei
APS	11320	藍晉東 Lam Chon Tong	APS	11588	唐南曾 Tang Nan Zeng
APS	11323	熊家瑩 Hong Ka Ieng	APS	11591	梁愛薇 Leong Oi Mei
APS	11336	鄭毓賢 Cheang Iok In	APS	11596	方麗麗 Fang Lili
APS	11337	楊惠珍 Ieong Wai Chan	APS	11597	洪秀咸 Hong Xiuxian
APS	11342	雷靄飛 Loi Oi Fei	APS	11600	袁立維 Un Lap Wai
APS	11350	蔡娜娜 Choi Na Na	APS	11617	何玉嫻 Ho Iok Sim
APS	11357	黃駿邦 Dos Santos Carlos António	APS	11622	劉穎晞 Lao Weng Hei
APS	11359	雷靄倩 Loi Oi Sin	APS	11640	劉大禾 Lao Tai Wo

APS	11645	蔡小燕 Choi Sio In	APS	11830	黃石蓮 Huang Shilian
APS	11646	余偉業 U Wai Ip	APS	11832	陳一興 Chan Iat Heng
APS	11650	譚正賢 Tam Cheng In	APS	11833	陳雅真 Chan Nga Chan
APS	11655	謝廣成 Che Kuong Seng	APS	11840	朱翠萍 Chu Choi Peng
APS	11658	李凌海 Lei Leng Hoi	APS	11844	黎燕霞 Lai In Ha
APS	11665	張雪英 Cheong Sut Ieng	APS	11846	黃家樂 Wong Ka Lok
APS	11670	杜美嬋 Tou Mei Sim	APS	11847	林靜 Lin Jing
APS	11671	鄭熾朗 Cheang Chi Long	APS	11850	劉玲艷 Lao Leng Im
APS	11673	林艷棠 Lam Im Tong	APS	11859	李敏明 Lei Man Meng
APS	11676	陳健津 Chan Kin Chon	APS	11863	林欣欣 Lam Ian Ian
APS	11678	歐陽聰 Ao Ieong Chong	APS	11866	余嘉偉 U Ka Wai
APS	11683	鄒穎敏 Chao Weng Man	APS	11872	陸潔瑩 Lok Kit Ieng
APS	11700	余雅玲 U Nga Leng	APS	11874	石家玲 Shek Ka Leng
APS	11704	梁嘉瑜 Leong Ka U	APS	11875	梁金霞 Leong Kam Ha
APS	11708	李詠聰 Lei Weng Chong	APS	11880	黃智遠 Wong Chi Un
APS	11714	文浩明 Carlos Amante, Hermano Francisco	APS	11886	梁美儀 Leong Mei I
APS	11715	梁嘉欣 Leong Ka Ian	APS	11890	趙志傑 Chio Chi Kit
APS	11716	饒湘童 Io Seong Tong	APS	11894	曾惠儀 Chang Wai I
APS	11721	廖雅瑩 Liu Nga Ying	APS	11900	郭志華 Kwok Chi Wa
APS	11725	趙匡泓 Chio Hong Wang	APS	11910	黃藝勝 Wong Ngai Seng
APS	11729	李君賢 Lei Kuan In	APS	11939	賴淑君 Lai Sok Kuan
APS	11730	施綿綿 Sze Min Min	APS	11947	陸永康 Lok Weng Hong
APS	11748	謝俊傑 Che Chon Kit	APS	11955	黃嘉儀 Wong Ka I
APS	11755	雷琦琦 Loi Kei Kei	APS	11969	梁蘊儀 Liang YunYi
APS	11760	辛華鑫 San Wa Kam	APS	11972	黃雅滢 Wong Nga Ieng
APS	11762	庄佳誼 Chong Kai I	APS	11974	王詩琪 Wang ShiQi
APS	11763	李濤 Lei Tou	APS	11981	楊曉雯 Ieong Hio Man
APS	11768	陳建蘭 Chan Kin Lan	APS	11987	陳灝妍 Chan Hou In
APS	11782	吳嘉栩 Wu Jiayu	APS	11991	楊家蔚 Ieong Ka Wai
APS	11788	陳敏儀 Chan Man I	APS	11995	黃艷芳 Wong Im Fong
APS	11793	許昀 Xu Yun	APS	12004	謝文龍 Xie WenLong
APS	11812	王香菊 Wong Heong Kok	APS	12009	李麗印 Lei Lai Ian
APS	11813	何嘉瑜 He Jiayu	APS	12011	徐雪芳 Choi Sut Fong
APS	11814	高嘉敏 Kou Ka Man	APS	12015	梁翠珊 Leung Chui Shan
APS	11817	黃鎮豪 Wong Chan Hou	APS	12016	羅秀媚 Law Sao Mei
APS	11820	黃舟燕 Huang Chou Yen	APS	12017	陳鈺晶 Chan Iok Cheng
APS	11822	李嘉美 Lei Ka Mei	APS	12025	李振華 Lei Chan Wa
APS	11826	郭買良 Kwok Mai Leung	APS	12026	曹加榮 Chou Ka Weng

APS	12032	鄭碧芳 Cheang Pek Fong	APS	12240	容金娥 Rong Jine
APS	12033	方傑 Fang Jie	APS	12248	劉淑慧 Lau Sok Wai
APS	12035	江美珊 Kong Mei San	APS	12254	梁嘉明 Leong Ka Meng
APS	12046	劉紹銓 Lao Sio Chun	APS	12255	王凱珊 Wong Hoi San
APS	12050	李健怡 Lei Kin I	APS	12257	郭燕梅 Guo YanMei
APS	12051	陳華倫 Chan Va Lon	APS	12258	蕭穎斯 Sio Weng Si
APS	12054	謝穎詩 Che Weng Si	APS	12261	梁文強 Leong Man Keong
APS	12059	余卓乾 U Cheok Kin	APS	12262	朱樹灼 Chu Su Cheok
APS	12063	周康駿 Chau Hong Chon	APS	12269	李崇輝 Lei Song Fai
APS	12064	方志豪 Fong Chi Hou	APS	12274	范含菁 Fan HanJing
APS	12080	何廣遊 Ho Ambrose Kwong Yau	APS	12284	吳曉苑 Wu XiaoYuan
APS	12112	李雅 Lei Nga	APS	12286	史杰 Shi Jie
APS	12115	李煥賢 Lei Wun In	APS	12289	古麗娟 Ku Lai Kun
APS	12116	馮艷女 Fong Im Noi	APS	12290	謝嘉寶 Che Ka Pou
APS	12118	冼嘉勁 Sin Ka Keng	APS	12292	黃錦雯 Wong Kam Man
APS	12127	歐陽嘉敏 Ao Ieong Ka Man	APS	12293	譚僑立 Tam Kio Lap
APS	12128	歐嘉蕙 Au Ka Wai	APS	12299	陳嘉濠 Chan Ka Hou
APS	12134	李美意 Li MeiYi	APS	12303	梁潔雯 Leong Kit Man
APS	12137	黃穎 Wong Weng	APS	12308	涂陞健 Tou Seng Kin
APS	12143	李文傑 Lei Man Kit	APS	12309	林兆禧 Lin ZhaoXi
APS	12156	徐愷明 Choi Hoi Meng	APS	12311	黎子恆 Lai Chi Hang
APS	12157	曾錦培 Chang Kam Pui	APS	12318	陳鈴珠 Chan Leng Chu
APS	12161	陳桂韶 Chen GuiShao	APS	12319	梁艷芬 Leong Im Fan
APS	12164	高倩婷 Kou Sin Teng	APS	12325	李蘊 Lei Wan
APS	12165	歐陽偉豪 Ao Ieong Wai Hou	APS	12332	聶嘉明 Nip Ka Meng
APS	12172	彭天華 Pang Tin Wa	APS	12337	俞建忠 U Kin Chong
APS	12174	高麗珍 Kou Lai Chan	APS	12338	張國強 Cheong Kuok Keong
APS	12183	萬桂芹 Man Kuai Kan	APS	12339	李文娜 Lei Man Na
APS	12184	李紅梅 Lei Hong Mui	APS	12343	林婉珊 Lam Un San
APS	12187	蘇浩寧 Sou Hou Neng	APS	12351	曾司杰 Chang Si Kit
APS	12188	程靜敏 Cheng Cheng Man	APS	12353	傅詩凡 Fu Shi Fan
APS	12194	麥麗欣 Mak Lai Ian	APS	12365	阮小欣 Un Sio Ian
APS	12214	張智柱 Cheong Chi Chu	APS	12367	蔡萍瑜 Choi Peng U
APS	12216	陳智聰 Chan Chi Chong	APS	12376	麥潔雯 Mak Kit Man
APS	12217	林月萍 Lam Ut Peng	APS	12390	盧綺敏 Lou I Man
APS	12221	陸思桐 Lok Si Tong	APS	12393	蕭彩玉 Xiao CaiYu
APS	12227	梁燕玉 Liang YanYu	APS	12417	胡嘉莉 Wu Ka Lei
APS	12238	陳綺華 Chan I Wa	APS	12422	尹冠榮 Wan Kun Weng

APS	12423	呂雄 Loi Hong	APS	12624	陳嘉穎 Chan Ka Weng
APS	12424	劉家柱 Lau Ka Chu	APS	12629	劉先福 Lao Sin Fok
APS	12431	徐志森 Choi Chi Sam	APS	12634	黃少龍 Wong Siu Lung
APS	12432	李俊傑 Lei Chon Kit	APS	12640	陳先琴 Chen XianQin
APS	12433	譚曉瑩 Tam Hiu Ying	APS	12641	林敏華 Lam Man Wa
APS	12438	黃素雅 Huang SuYa	APS	12647	梁永利 Leong Weng Lei
APS	12449	黃棟梁 Wong Tong Leong	APS	12649	張奕平 Cheong Iek Peng
APS	12450	鄭益偉 Cheang Iek Wai	APS	12654	梁美欣 Leong Mei Ian
APS	12453	蔣秋芳 Cheong Chao Fong	APS	12655	陳艷蘭 Chan Im Lan
APS	12457	李志萍 Li ZhiPing	APS	12657	羅桂儀 Lo Kuai Iu
APS	12458	胡俊敏 Wu Chon Man	APS	12658	劉燕雯 Lao In Man
APS	12477	左虹 Zuo Hong	APS	12663	林潤彩 Lam Ion Choi
APS	12479	何月英 Ho Ut Ieng	APS	12667	林柏龍 Lam Pak Long
APS	12490	程永英 Cheng Weng Ieng	APS	12671	謝家寶 Che Ka Pou
APS	12492	楊帆 Yang Fan	APS	12675	方泳茵 Fong Weng Ian
APS	12495	梁華輝 Leong Wa Fai	APS	12681	劉陽波 Liu Yangbo
APS	12501	阮籟思 Un Lou Si	APS	12685	謝文華 Xie Wenhua
APS	12507	張偉豪 Cheung Wai Hou	APS	12695	黃懷冰 Wong Wan Peng
APS	12509	何艷紅 Ho Im Hong	APS	12702	謝紫凝 Che Chi Ieng
APS	12510	田靜 Tian Jing	APS	12707	李振東 Lei Chan Tong
APS	12515	陳文雅 Chan Man Nga	APS	12712	卜志紅 Pok Chi Hong
APS	12525	陳婉清 Chan Un Cheng	APS	12714	李玉萍 Lei Iok Peng
APS	12544	何嘉寶 Ho Ka Pou	APS	12718	羅冠媚 Lo Kun Mei
APS	12557	鄭衛玲 Cheng Wai Leng	APS	12722	李宏浩 Li HongHao
APS	12561	梁敏儀 Leong Man I	APS	12739	蔡玉珊 Choi Iok San
APS	12562	江芹芳 Kong Kan Fong	APS	12748	郭英傑 Kuok Ieng Kit
APS	12563	黃國華 Wong Kuok Wa	APS	12749	李錦華 Lei Kam Wa
APS	12564	古嘉潞 Ku Ka Lou	APS	12753	楊泳華 Yang Yong Hua
APS	12568	梁詠秋 Leong Weng Chao	APS	12756	林詠 Lam Weng
APS	12591	林詠詩 Lam Weng Si	APS	12781	卜云飛 Bu YunFei
APS	12594	張碧玉 Cheong Pek Iok	APS	12786	謝文雅 Che Man Nga
APS	12599	劉小菲 Lao Sio Fei	APS	12794	鍾焯標 Zhong ZhuoBiao
APS	12601	梁燕斯 Leong In Si	APS	12795	歐寶玉 Au Pou Iok
APS	12610	林嘉華 Lam Ka Wa	APS	12798	李耀宇 Lei Io U
APS	12611	馮詠琳 Fung Wing Lam	APS	12812	陳麗貞 Chan Lai Cheng
APS	12612	李嘉茵 Lei Ka Ian	APS	12827	杜劍旗 Tou Kim Kei
APS	12616	呂秋玉 Loi Chao Iok	APS	12828	陳淑賢 Chan Sok In
APS	12617	張燕枝 Cheong In Chi	APS	12831	梁思其 Leong Si Kei

APS	12838	黃麗芬 Wong Lai Fan	APS	13035	蘇俊鍵 Sou Chon Kin
APS	12842	林麗珊 Lam Lai San	APS	13037	司徒盛 Si Tou Seng
APS	12846	梁抒思 Leong Su Si	APS	13047	歐陽惠庄 OuYang HuiZhuang
APS	12849	郭細妹 Kuok Sai Mui	APS	13063	黃琮笑 Wong Keng Sio
APS	12864	曹丹林 Chou Tan Lam	APS	13073	劉芷茵 Lau Tsz Yan
APS	12866	尤冰瑜 You BingYu	APS	13074	許斯禮 Hoi Si Lai
APS	12876	何藝峰 Ho Ngai Fong	APS	13077	李宏亮 Lei Wang Leong
APS	12879	張嘉敏 Cheong Ka Man	APS	13092	陳艷葵 Chan Im Kuai
APS	12882	鄧麗珠 Tang Lai Chu	APS	13111	李俊傑 Lei Chon Kit
APS	12883	譚英亮 Tam Ieng Leong	APS	13114	湛永強 Cham Veng Kiong
APS	12889	徐秀娟 Choi Sao Kun	APS	13116	郭嘉恆 Kuok Ka Hang
APS	12891	黃桂芬 Huang GuiFen	APS	13119	許嘉麟 Hoi Ka Lon
APS	12902	梁佩恩 Leong Pui Ian	APS	13131	何曉琴 He XiaoQin
APS	12908	李宇翔 Lei U Cheong	APS	13137	易娜 Iek Na
APS	12910	曾君慧 Chang Kuan Wai	APS	13143	梁麗殷 Leong Lai Ian
APS	12912	黃海濱 Wong Hoi Pan	APS	13149	容惠雯 Iong Wai Man
APS	12924	李秀玉 Li XiuYu	APS	13150	梁笑君 Leong Sio Kuan
APS	12925	黃思琪 Huang SiQi	APS	13152	楊碩聰 Ieong Seak Chong
APS	12947	鍾美珍 Chong Mei Chan	APS	13166	歐家惠 Ao Ka Wai
APS	12950	譚藹婷 Tam Oi Ting	APS	13176	林妙玲 Lam Mio Leng
APS	12951	林慶鑑 Lam Heng Kam	APS	13178	謝楠楠 Xie NanNan
APS	12954	袁程亮 Un Cheng Leong	APS	13179	薛美蘭 Sit Mei Lan
APS	12956	丁樂倫 Teng Lok Lon Lawrence	APS	13188	姚楚鴻 Yao ChuHong
APS	12966	容詠欣 Iong Weng Ian	APS	13192	楊展衡 Ieong Chin Hang
APS	12971	林婷玲 Lam Teng Leng	APS	13197	梁伊妮 Leong I Nei
APS	12977	黃碧茹 Huang BiRu	APS	13203	詹燕娟 Chim In Kun
APS	12982	黃麗婷 Wong Lai Teng	APS	13205	許嘉俊 Hoi Ka Chon
APS	12988	李志業 Lei Chi Ip	APS	13206	李遠洋 Lei Un Ieong
APS	12990	蔡軍苗 Choi Kuan Mio	APS	13216	陳聰 Chan Chong
APS	12991	李鳳明 Lei Fong Meng	APS	13217	林嘉安 Lam Ka On
APS	12992	譚穎彤 Tam Weng Tong	APS	13218	劉康明 Lao Hong Meng
APS	12997	劉鳳妍 Lao Fong In	APS	13220	陳芳芳 Chan Fong Fong
APS	13000	龍寶慶 Long Baoqing	APS	13222	詹國銓 De Assis Chim Alberto Rodrigues
APS	13004	胡亮 Hu Liang	APS	13223	張順球 Cheong Son Kao
APS	13016	何仕仁 Ho Si Ian	APS	13230	林小萍 Lam Sio Peng
APS	13019	霍漢東 Huo HanDong	APS	13236	張逸恒 Zhang YiHeng
APS	13025	楊麗英 Ieong Lai Ieng	APS	13237	林金樅 Lin JinCong
APS	13030	黎國樑 Lai Kuok Leong	APS	13240	盧國柱 Lou Kuok Chu

APS	13244	張焯林 Cheong Cheok Lam	APS	13476	容志峯 Iong Chi Fong
APS	13262	施美智 Si Mei Chi	APS	13491	楊雪兒 Ieong Sut I
APS	13265	周婉玲 Chau Un Leng	APS	13506	何美儀 Ho Mei I
APS	13273	李敏玲 Lei Man Leng	APS	13508	許麗容 Hoi Lai Iong
APS	13276	袁仲琴 Un Chong Kam	APS	13514	余美媛 U Mei Wun
APS	13294	陳文婷 Chan Man Teng	APS	13517	陳志遠 Chan Chi Un
APS	13296	謝素琪 Che Sou Kei	APS	13518	李海玲 Li Hailing
APS	13302	黃淑賢 Wong Sok In	APS	13526	陳斌藝 Chan Pan Ngai
APS	13306	盧梓棋 Lo Tsz Ki	APS	13528	鍾絲敏 Chong Si Man
APS	13308	高麗芬 Kou Lai Fan	APS	13536	王藝容 Wang YiRong
APS	13312	霍俊偉 Fok Chon Wai	APS	13545	任卉詩 Ren HuiShi
APS	13320	韋愛玲 Vai Oi Leng	APS	13548	梁玉銀 Leong Iok Ngan
APS	13321	梁嘉麗 Leong Ka Lai	APS	13555	鄺禮宏 Kuong Lai Wang
APS	13322	甘素娟 Kam Sou Kun	APS	13558	黃琛明 Huang ChenMing
APS	13329	吳敏儀 Ng Man I	APS	13562	李夏宜 Li XiaYi
APS	13330	盧婉儀 Lou Un I	APS	13570	陳振隆 Chen ZhenLong
APS	13335	王美娟 Wong Mei Kun	APS	13582	吳素梅 Wu SuMei
APS	13336	談敏玲 Tam Man Leng	APS	13587	許碧琴 Hoi Pek Kam
APS	13338	邱俊軒 Iau Chon Hin	APS	13591	蕭美玉 Sio Mei Iok
APS	13340	陳蒙祺 Chan Mong Kei	APS	13596	黃冰 Wong Peng
APS	13341	鄧懷恩 Tang Wai Ian	APS	13599	蕭慕欣 Sio Mou Ian
APS	13343	吳培基 Ng Pui Kei	APS	13600	關若楠 Kuan Ieok Nam
APS	13351	黃銀川 Huang Yinchuan	APS	13606	黃寶琮 Wong Po King
APS	13353	吳穎顏 Ng Weng Ngan	APS	13611	許健燊 Hoi Kin San
APS	13362	林嘉敏 Lam Ka Man	APS	13612	牛子嬌 Ngao Chi Kio
APS	13363	陳敏玲 Chan Man Leng	APS	13617	陳偉文 Chan Wai Man
APS	13368	陸少玲 Lok Sio Leng	APS	13619	李小卿 Li XiaoQing
APS	13381	陳秀娟 Chan Sao Kun	APS	13624	吳詠欣 Ng Weng Ian
APS	13399	梁玉碧 Leong Iok Pek	APS	13629	冼靖儀 Sin Cheng I
APS	13403	鄭文杰 Cheang Man Kit	APS	13631	何樹強 Ho Su Keong
APS	13410	馮欣祺 Fong Ian Kei	APS	13639	陳海欣 Chan Hoi Ian
APS	13423	程國偉 Ching Kuok Wai	APS	13640	吳嘉恩 Ng Ka Ian
APS	13429	黃靄儀 Wong Oi I	APS	13641	吳啓文 Ng Kai Man
APS	13432	劉杏燕 Lao Hang In	APS	13648	賴廣田 Lai Kuong Tin
APS	13436	周倩雯 Chao Sin Man	APS	13652	熊虹 Hong Hong
APS	13472	曾擇聲 Zeng ZeSheng	APS	13653	傅麗麗 Fu Lai Lai
APS	13473	吳嘉俊 Wu JiaJun	APS	13658	王韻力 Wang YunLi
APS	13474	陳斯敏 Chan Si Man	APS	13660	潘泳詩 Pun Weng Si

APS	13661	羅世濠 Lo Sai Hou	APS	13878	鍾曉倩 Chung Hio Sin
APS	13664	雷舜筠 Loi Son Kuan	APS	13896	鄭光啓 Cheang Kuong Kai
APS	13665	黃美斯 Wong Mei Si	APS	13898	黃俊偉 Wong Chon Wai
APS	13667	張嬌怡 Cheong Kio I	APS	13903	林卉欣 Lam Wai Ian
APS	13675	鄒遠麗 Chao Un Lai	APS	13910	郭曉虹 Kuok Hio Hong
APS	13677	袁哲 Yuan Zhe	APS	13911	羅悅翠 Lo Ut Choi
APS	13682	鄭佩儀 Cheang Pui I	APS	13913	陳珊珊 Chan San San
APS	13694	尹子健 Wan Chi Kin	APS	13916	梁奇璧 Leong Kei Pek
APS	13700	趙嘉文 Chio Ka Man	APS	13918	鄭敏如 Cheang Man U
APS	13701	霍雪華 Fok Sut Wa	APS	13919	蘇明貞 Sou Meng Cheng
APS	13703	劉莉莉 Lao Lei Lei	APS	13922	凌詠兒 Leng Weng I
APS	13711	黃俊銘 Wong Chon Meng	APS	13932	歐陽兆榮 Ao Ieong Sio Weng
APS	13717	陸翠珊 Lok Choi San	APS	13940	劉家貝 Lao Ka Pui
APS	13719	陳麗鴻 Chen LiHong	APS	13941	馮子謙 Fong Chi Him
APS	13721	黃家榮 Wong Ka Weng	APS	13944	孔繁欣 Hong Fan Ian
APS	13727	黃少萍 Wong Sio Peng	APS	13951	唐秀珍 Tang XiuZhen
APS	13730	廖銀笑 Liao YinXiao	APS	13954	陳容珊 Chan Iong San
APS	13735	涂錦城 Tou Kam Seng	APS	13958	李承麟 Lei Seng Lon
APS	13736	杜雨蓉 Du YuRong	APS	13961	繆翀鶴 Miao ChonGhe
APS	13740	林巖 Lin Biao	APS	13974	張輝霞 Cheong Fai Ha
APS	13745	黃學文 Vong Hok Man	APS	13999	楊倩琮 Ieong Sin Keng
APS	13751	黃家泳 Wong Bernardes Ka Weng	APS	14011	王雅斌 Wong Nga Pan
APS	13753	李瑪莉 Li Maria Nunez	APS	14017	郭安琦 Kuok On Kei
APS	13764	羅焯業 Lo Wai Ip	APS	14029	林偉煌 Lam Wai Wong
APS	13768	陳穎欣 Chan Weng Ian	APS	14031	林銳鴻 Lin RuiHong
APS	13783	羅惠婷 Lo Wai Teng	APS	14037	陳志新 Chan Chi San
APS	13795	任潔婷 Iam Kit Teng	APS	14041	彭惠賢 Pang Wai In
APS	13797	邱麗麗 Iao Lai Lai	APS	14044	楊偉杰 Ieong Wai Kit
APS	13799	馬詠娟 Ma Weng Kun	APS	14065	梁嘉偉 Leong Ka Wai
APS	13818	李佳晨 Lei Kai San	APS	14070	羅遠新 Lo Un San
APS	13819	陳青飛 Chen QingFei	APS	14072	黃均明 Wong Kuan Meng
APS	13821	蕭小慰 Sio Sio Wai	APS	14074	羅妙玲 Lo Mio Leng
APS	13830	黃海燕 Wong Hoi In	APS	14089	黃逸禧 Wong Iat Hei
APS	13835	劉俊傑 Lao Chon Kit	APS	14091	黃玉婷 Wong Iok Teng
APS	13842	楊家敏 Ieong Ca Man	APS	14094	林嘉琪 Lam Ka Kei
APS	13863	李浩恩 Lei Hou Ian	APS	14100	葉秉基 Ip Ping Ki
APS	13872	王麗瓊 Wang LiQiong	APS	14101	梁錦福 Leong Kam Fok
APS	13877	林滿庭 Lam Mun Teng	APS	14106	李靜燁 Li JingYe

APS	14107	黃小雲 Wong Sio Wan	APS	14275	馮文鈞 Fong Man Kuan
APS	14111	張詠衡 Cheong Weng Hang	APS	14283	李健珊 Lei Kin San
APS	14114	黃添金 Huang TianJin	APS	14285	黃嘉信 Wong Ka Son
APS	14115	黎志恆 Lai Chi Hang	APS	14286	陳雪莉 Chan Sut Lei
APS	14118	陳慧欣 Chan Wai Ian	APS	14293	黃靖彤 Vong Cheng Tong
APS	14123	周君穎 Chao Kuan Weng	APS	14297	李堯虹 Lei Io Hong
APS	14133	柯妮婭 Ke NiYa	APS	14301	謝欣欣 Che Ian Ian
APS	14137	馬慧莊 Ma Wai Chong	APS	14306	魏朝清 Wei ChaoQing
APS	14143	黃淑貞 Huang ShuZhen	APS	14308	吳海鋒 Wu HaiFeng
APS	14144	戴文靜 Tai Man Cheng	APS	14312	劉丹 Liu Dan
APS	14145	羅浩良 Lo Hou Leong	APS	14318	伍詠詩 Ng Weng Si
APS	14151	李嘉玲 Lei Ka Leng	APS	14319	吳美斯 Ng Mei Si
APS	14154	黃煥珍 Wong Wun Chan	APS	14326	李鈞鵬 Li JunPeng
APS	14156	張志豪 Teo Chee How	APS	14329	何嘉屏 Ho Ka Peng
APS	14157	歐梓恩 Ao Chi Ian	APS	14330	董鎮幫 Tong Chan Pong
APS	14164	張燕軍 Cheong In Kuan	APS	14343	賴志泉 Lai Zhi Quan
APS	14168	鄧穎恆 Tang Weng Hang	APS	14344	盧鳳儀 Lou Fong I
APS	14177	黃璧彤 Wong Pek Tong	APS	14346	林家威 Lam Ka Wai
APS	14180	尹小飛 Yin XiaoFei	APS	14349	黃俊麗 Wong Chon Lai
APS	14184	許承斌 Hoi Seng Pan	APS	14353	盧偉玲 Lu WeiLing
APS	14185	李兆旭 Lei Sio Iok	APS	14358	洪萍萍 Hong Peng Peng
APS	14189	林志秀 Lam Chi Sao	APS	14367	黃俊英 Huang JunYing
APS	14190	梁家欣 Leong Ka Ian	APS	14368	吳嬌嬌 Wu Jiaojiao
APS	14193	陳玲 Chen Ling	APS	14374	楊明燕 Ieong Meng In
APS	14202	關健笙 Kuan Kin Sang	APS	14375	趙鳳蘭 Chio Fong Lan
APS	14203	陳寶誼 Chan Pou I	APS	14378	曹偉 Chou Wai
APS	14209	屈喬康 Vat Kio Hong	APS	14384	曾卓儀 Tsang Cheok I
APS	14227	吳穎芝 Wu YingZhi	APS	14403	鄧綺婷 Tang I Teng
APS	14230	吳青文 Ng Cheng Man	APS	14407	黃嘉杰 Wong Ka Kit
APS	14234	陳妙兒 Chan Mio I	APS	14412	黃嘉莉 Wong Ka Lei
APS	14238	蔡智紅 Choi Chi Hong	APS	14414	李健生 Dias Jeremias Valerio
APS	14239	郭裕媚 Kuok U Mei	APS	14419	莫嘉培 Mok Ka Pui
APS	14254	郭詩薇 Guo ShiWei	APS	14424	黃靈茵 Wong Leng Ian Cecilia
APS	14257	王鎮豪 Vong Chan Hou	APS	14426	何嘉倫 Ho Ka Lon
APS	14261	何冠南 Ho Kun Nam	APS	14429	林灶群 Lam Chou Kuan
APS	14262	顧思悅 Ku Si Ut	APS	14433	許家敏 Hoi Ka Man
APS	14268	張音音 Zhang YinYin	APS	14436	郭琮好 Guo Qionghao
APS	14273	陳蕾伊 Chan Loi I	APS	14441	許藝寶 Xu YiBao

APS	14444	薛雪玉 Xue XueYu	APS	14648	林玉婷 Lam Iok Teng
APS	14446	張振威 Cheong Chan Wai	APS	14653	余立波 U Lap Po
APS	14448	黃淑儀 Wong Sok I	APS	14656	陳綺雯 Chan I Man
APS	14449	麥寶源 Mak Pou Un	APS	14661	林嘉俊 Lam Ka Chun
APS	14451	胡燦慈 Hu CanCi	APS	14663	鄧海駿 Tang Hoi Chon
APS	14452	楊金鳳 Ieong Kam Fong	APS	14664	蘇琳玲 Sou Lam Leng
APS	14456	劉俊恆 Lao Chon Hang	APS	14666	許雯琦 Hoi Man Kei
APS	14457	陳鳳瑩 Chan Fong Ieng	APS	14667	楊夏韶 Ieong Ha Sio
APS	14460	唐家恩 Tong Ka Ian	APS	14669	曹譽銘 Chou U Meng
APS	14462	趙淑恩 Chio Sok Ian	APS	14676	章敏玲 Cheong Man Leng
APS	14465	歐陽麗君 Ao Ieong Lai Kuan	APS	14677	姜詠賢 Keong Weng In
APS	14471	姚佩麗 Yao Peili	APS	14683	曾華青 Chang Wa Cheng
APS	14477	張淑敏 Cheong Sok Man	APS	14695	黃翠琴 Wong Choi Kam
APS	14483	何詠微 Ho Weng Mei	APS	14697	林嘉鵬 Lam Ka Pang
APS	14491	陶芸 Tao Yun	APS	14700	廖月麗 Lio Ut Lai
APS	14495	蔡保家 Choi Pou Ka	APS	14701	呂平 Lu Ping
APS	14497	黃惠鴻 Wong Wai Hong	APS	14702	張婷婷 Cheong Teng Teng
APS	14499	胡麗容 Wu Lai Iong	APS	14711	龐東彥 Pang DongYan
APS	14511	黃家民 Wong Ka Man	APS	14712	陳嘉敏 Chan Ka Man
APS	14514	Samuel Marques De Matos	APS	14714	洪僑強 Hong Kio Keong
APS	14515	阮筱菲 Un Sio Fei	APS	14717	歐玉萍 Ao Iok Peng
APS	14520	何燕萍 Ho In Peng	APS	14725	李燕華 Lei In Wa
APS	14549	聶歡紅 Nip Fun Hong	APS	14726	許妙玲 Hoi Mio Leng
APS	14551	何少絲 Ho Sio Si	APS	14728	江美玲 Kong Mei Leng
APS	14561	陸寶瑩 Lok Pou Ieng	APS	14729	陸業恆 Luk Ip Hang
APS	14565	麥嘉慧 Mak Ka Wai	APS	14735	潘梓瑩 Pun Chi Ieng
APS	14567	陳煥珍 Chen HuanZhen	APS	14740	陳麗珍 Chan Lai Chan
APS	14581	陳麗芳 Chan Lai Fong	APS	14741	楊麗芬 Ieong Lai Fan
APS	14582	黎健新 Lai Kin San	APS	14746	謝家苗 Xie JiaMiao
APS	14588	歐韻璇 Ao Wan Sun	APS	14764	盧競毅 Lou Keng Ngai
APS	14590	陳慕琳 Chan Mou Lam	APS	14765	陳蕙嵐 Chan Wai Nam Yvonnica
APS	14595	邱影 Qiu Ying	APS	14769	曾碧俊 Zeng Bijun
APS	14614	陳善晉 Chan Sin Chon	APS	14784	何敏儀 Ho Man I
APS	14616	黃丹 Wong Tan	APS	14786	歐俊雄 Ao Chon Hong
APS	14617	劉佳 Liu Jia	APS	14794	成思敏 Seng Si Man
APS	14630	龍玉 Long Yu	APS	14796	余美嫦 U Mei Seong
APS	14632	朱楚婷 Zhu Chuting	APS	14800	馬詠君 Ma YongJun
APS	14645	黃素華 Wong Sou Wa	APS	14801	黃棹坤 Wong Chao Kuan

APS	14806	施文虎 Shi WenHu	APS	15019	黃志敏 Wong Chi Man
APS	14818	區海楨 Ao Hoi Cheng	APS	15030	劉潔欣 Lao Kit Ian
APS	14821	朱瑞慶 Chu Soi Heng	APS	15036	關誼燊 Kuan I San
APS	14822	梁淑兒 Leong Sok I	APS	15049	馬文軒 Ma Man Hin
APS	14823	蕭善婷 Sio Sin Teng	APS	15071	陳小波 Chen XiaoBo
APS	14824	楊子瑜 Ieong Chi U	APS	15073	涂雪琳 Tu XueLin
APS	14827	方迪希 Fong Tek Hei	APS	15074	譚淑蘭 Tam Sok Lan
APS	14838	李輝 Lei Fai	APS	15077	別艷霞 Bie YanXia
APS	14852	余婉兒 Yu WanEr	APS	15083	蘇顯贊 Su XianZan
APS	14874	羅加朗 Chong Da Rocha Georgino	APS	15084	賴遠勤 Lai Un Kan
APS	14875	連梓欣 Lin Chi Ian	APS	15087	吳亞麗 Wu YaLi
APS	14878	余苑金 Yu Yuanjin	APS	15089	陳麗娥 Chen Lie
APS	14879	蔣偉亮 Cheong Wai Leong	APS	15091	程玉玲 Ching Iok Leng
APS	14893	許淨娜 Xu JingNa	APS	15092	李銘藝 Lei Meng Ngai
APS	14895	蘇志江 Sou Chi Kong	APS	15096	蘇振芳 Sou Chan Fong
APS	14896	歐加偉 Ao Ka Wai	APS	15097	陳榮榮 Chan Weng Weng
APS	14897	梁秀英 Leong Sao Ieng	APS	15100	邱莉晶 Qiu LiJing
APS	14898	黃崢嶸 Wong Chang Weng	APS	15101	李節 Li Jie
APS	14907	譚春嬋 Tam Chon Sim	APS	15102	鄭靄鈴 Cheang Oi Leng
APS	14912	林青霞 Lam Cheng Ha	APS	15104	鄧嘉穎 Tang Ka Weng
APS	14914	廖倩儀 Liao QianYi	APS	15109	馬洪亮 Ma Hong Leong
APS	14915	李燕 Li Yan	APS	15112	許曉濱 Xu XiaoBin
APS	14929	蕭中洋 Xiao ZhongYang	APS	15120	林詠妍 Lam Weng In
APS	14938	林嘉琪 Lam Ka Kei	APS	15125	陳曉特 Chan Hio Tak
APS	14940	潘美琪 Pun Mei Kei	APS	15135	朱佩華 Chu Pui Wa
APS	14949	湯潔 Tong Kit	APS	15138	陳彩鶯 Chen CaiYing
APS	14954	劉家欣 Lau Ka Ian	APS	15144	甘麗軍 Kam Lai Kuan
APS	14968	龔白榕 Kung Pak Yung	APS	15160	梅盤弟 Mui Pun Tai
APS	14972	石家麗 Shek Ka Lai	APS	15166	陳智峰 Chan Chi Fong
APS	14977	阮焯森 Un Cheok Sam	APS	15167	翟積雯 Chak Chek Man
APS	14980	呂銳權 Lu Rui Quan	APS	15174	陳永香 Chan Weng Heong
APS	14984	陳接華 Chan Chip Wa	APS	15184	覃偉濠 Cham Wai Hou
APS	14992	張濤 Zhang Tao	APS	15185	梁優優 Leong Iao Iao
APS	14993	何子眉 Ho Chi Mei	APS	15188	甘佩欣 Kam Pui Ian
APS	15001	蔡振鴻 Choi Chan Hong	APS	15189	鄭雅 Cheang Nga
APS	15002	李景圖 Lei Keng Tou	APS	15190	陳若瑜 Chan Ieok U
APS	15006	盧燕庄 Lou In Chong	APS	15192	張家棋 Cheung Ka Ki
APS	15013	吳裕成 Ng U Seng	APS	15193	劉佳琦 Liu Jiaqi

APS	15197	潘忠文 Pun Chong Man	APS	15386	劉碧欽 Lao Pek Iam
APS	15205	梁永健 Leung Wing Kin	APS	15391	區中慧 Ou Zhonghui
APS	15207	陳藝欣 Chan Ngai Ian	APS	15400	潘宇權 Pun U Kun
APS	15209	張錦輝 Cheong Kam Fai	APS	15406	李麗君 Li Lijun
APS	15211	葉于藍 Ye Yulan	APS	15426	馬昌源 Ma Cheong Un
APS	15212	樊金玉 Fan Jinyu	APS	15431	曾長輝 Chang Cheong Fai
APS	15220	庄嘉敏 Chong Ka Man	APS	15440	柯金光 O Kam Kuong
APS	15225	賴水英 Lai Shuiying	APS	15447	吳旭永 Ng Iok Weng
APS	15231	蔡萍萍 Cai Pingping	APS	15468	陳玉蓮 Chan Iok Lin
APS	15245	何綺芳 Ho I Fong	APS	15469	陳麗 Chen Li
APS	15250	陳筠筠 Chan Wan Wan	APS	15472	周笑貞 Chao Sio Cheng
APS	15260	張亮亮 Zhang LiangLiang	APS	15473	馮佩誼 Fong Pui I
APS	15262	周麗萍 Zhou LiPing	APS	15475	黃仕欣 Huang Shixin
APS	15270	何美好 He Meihao	APS	15476	戚栢勤 Chek Pak Kan
APS	15271	張貞 Zhang Zhen	APS	15478	王伽霖 Wong Ka Lam
APS	15282	李國麟 Lee Kwok Lun	APS	15485	蕭凱旋 Siu Hoi Sun
APS	15287	張琳婕 Zhang Linjie	APS	15487	梁芄 Liang Peng
APS	15291	何熾強 Ho Chi Keong	APS	15488	呂曉欣 Loi Hio Ian
APS	15298	楊桂芬 Yang Guifen	APS	15497	蘇銘琳 Sou Meng Lam
APS	15299	何煒俊 He Weijun	APS	15503	馮偉超 Feng Weichao
APS	15301	何碧英 He Biying	APS	15513	盧廷暉 Lou Teng Fai
APS	15304	王曉銳 Wang Xiaorui	APS	15514	王雙 Wang Shuang
APS	15306	林文斌 Lam Man Pan	APS	15519	蔡俏俏 Choi Chio Chio
APS	15317	蘆綺玲 Lu Qiling	APS	15520	俞姝媚 Yu Shumei
APS	15324	林景浩 Lam Keng Hou	APS	15532	蔡易興 Choi I Heng
APS	15329	張蓓 Cheong Pui	APS	15536	楊澤初 Ieong Chak Cho
APS	15331	代芬 Dai Fen	APS	15553	關燕婷 Kuan In Teng
APS	15333	黃穎棋 Wong Weng Kei	APS	15561	霍嘉興 Fok Ka Heng
APS	15334	孫喜雲 Sun Xiyun	APS	15563	陳家亮 Chan Ka Leong
APS	15337	鄭仕偉 Cheang Si Wai	APS	15565	陳怡萍 Chan I Peng
APS	15338	劉穎琪 Lao Weng Kei	APS	15566	洪小越 Hong Xiaoyue
APS	15354	胡凱琪 Wu Hoi Kei	APS	15574	阮杏嬋 Un Hang Sim
APS	15359	何詩蘊 Ho Si Wan	APS	15577	邱育瑛 Iao Iok Ieng
APS	15361	黃美芳 Wong Mei Fong	APS	15578	關晶 Guan Jing
APS	15363	黃小燕 Wong Sio In	APS	15583	祁愛英 Qi Aiyong
APS	15372	藍永順 Lam Weng Son	APS	15594	蕭穎瑜 Xiao Yingyu
APS	15379	梁冠芝 Leong Kun Chi	APS	15599	潘秀娟 Pun Sao Kun
APS	15381	潘舜彪 Pun Son Pio	APS	15602	武秀杰 Wu Xiujie Annie

APS	15607	黃秀華 Wong Sao Wa	APS	15761	洪秋秋 Hong Chao Chao
APS	15612	施迎迎 Si Ieng Ieng	APS	15766	歐陽淑儀 Ao Ieong Sok I
APS	15613	徐曉紅 Choi Io Hong	APS	15781	楊艷奇 Yang Yanqi
APS	15614	譚惠勻 Tam Wai Wan	APS	15787	楊偉文 Yeung Wai Man
APS	15615	郭超雄 Kuok Chio Hong	APS	15799	柯小飛 Ke Xiaofei
APS	15619	張伊婷 Cheong I Tin	APS	15802	歐嘉茵 Ao Ka Ian
APS	15621	王小棉 Wang Xiaomian	APS	15803	薛恩佩 Sit Ian Pui
APS	15629	高麗珍 Kou Lai Chan	APS	15807	倫紹奮 Lon Sio Fan
APS	15632	林森林 Lam Sam Lam	APS	15814	關惠青 Kuan Wai Cheng
APS	15640	鄒偉傑 Chao Wai Kit	APS	15815	廖俊軒 Lio Chon Hin
APS	15643	翁彬芬 Weng Binfen	APS	15828	閔春華 Yan Chunhua
APS	15647	龐麗文 Pang Liwen	APS	15829	關達洪 Kuan Tat Hong
APS	15649	鄭樂衡 Kuong Lok Hang	APS	15831	幸展鴻 Hang Chin Hong
APS	15652	李麗詩 Lei Lai Si	APS	15833	李卓賢 Li Cheuk Yin
APS	15657	陳佩瑩 Chen Pui Ieng	APS	15835	鄧嘉儀 Tang Ka I
APS	15660	李嘉宏 Lei Ka Wang	APS	15839	徐靜瑜 Choi Cheng U
APS	15669	勞美蓮 Lou Mei Lin	APS	15840	周永娜 Zhou Yongna
APS	15670	陳美玲 Chan Mei Leng	APS	15841	王小妮 Wang Xiaoni
APS	15672	馮瑞璋 Fung Soi Cheong	APS	15847	林宇杰 Lin Yujie
APS	15677	黃天保 Wong Tin Pou	APS	15850	萬焯然 Dos Santos Miguel Ângelo
APS	15681	馮泳儀 Feng Yongyi	APS	15853	林慧明 Lam Wai Meng
APS	15683	譚穎姿 Tam Veng Chi	APS	15854	吳恆諭 Ng Hang U
APS	15685	留寶蘭 Lao Pou Lan	APS	15855	林婉媚 Lin Wanmei
APS	15701	霍家豪 Fok Ka Hou	APS	15856	黃雪儀 Wong Sut I
APS	15708	譚安如 Tam On U	APS	15857	何嘉敏 Ho Ka Man
APS	15720	黃敏婷 Wong Man Teng	APS	15860	朱珮瑩 Chu Pui Ieng
APS	15722	陳祖祺 Chan Chou Kei	APS	15861	劉盼珍 Lao Pan Chan
APS	15727	陳淑楨 Chen ShuZhen	APS	15863	陳珊珊 Chen Shanshan
APS	15730	黎敏舒 Lai Man Su	APS	15877	陳嘉麗 Chan Ka Lai
APS	15732	胡麗清 Hu LiQing	APS	15881	周展翔 Chao Chin Cheong
APS	15733	陳允瑩 Chan Wan Ieng	APS	15886	林鳳娟 Lam Fong Kun
APS	15744	關振中 Kuan Chan Chong	APS	15887	許聰凱 Hoi Chong Hoi
APS	15748	唐秋雪 Tong Chao Sut	APS	15902	周永基 Chao Weng Kei
APS	15751	孔小敏 Kong Sio Man Jaquelina	APS	15905	王愛霞 Wong Oi Ha
APS	15752	譚潤霞 Tam Ion Ha	APS	15906	田小燕 Tian Xiaoyan
APS	15753	吳秋萍 Wu Qiuping	APS	15907	葉燦輝 Ye Canhui
APS	15754	廖承業 Lio Seng Ip	APS	15913	李予軍 Lei U Kuan
APS	15760	陳俊雄 Chan Chon Hong	APS	15926	方海慧 Fang Haihui

APS	15927	葉雲靜 Ye Yunjing	APS	16106	歐嘉明 Ao Ka Meng
APS	15930	柴嬌 Chai Jiao	APS	16110	周少榮 Chao Sio Weng
APS	15940	黃雅云 Huang Yayun	APS	16115	陳錦芳 Chan Kam Fong
APS	15948	袁麗嬌 Un Lai Kio	APS	16121	莊永輝 Chong Weng Fai
APS	15950	施培煌 Si Pui Wong	APS	16129	孫斌 Sun Bin
APS	15952	陳楠桑 Chan Nam San	APS	16131	林錦強 Lam Kam Keong
APS	15954	吳志美 Ng Chi Mei	APS	16138	宋綺華 Song I Wa
APS	15957	蔡娜雲 Choi Na Wan	APS	16139	許志超 Xu Zhichao
APS	15960	陳文鈴 Chen Wenling	APS	16140	何琪琪 Ho Kei Kei
APS	15962	梁佩玲 Liang Peiling	APS	16141	楊潔兒 Ieong Kit I
APS	15977	蘇偉忠 Sou Wai Chong	APS	16147	王偲佳 Wong Si Kai
APS	15983	王少玲 Wang Shaoling	APS	16150	馮莉 Feng Li
APS	15987	黃幼玲 Wong Iao Leng	APS	16155	董曉霞 Dong Xiaoxia
APS	15988	洪凌 Hong Leng	APS	16163	李錦耀 Li Kam Yiu
APS	15992	司馬蓮娜 Do Espírito Santo Catarina	APS	16164	孔慧妍 Hung Wai In
APS	15995	繆美婷 Mio Mei Teng	APS	16178	郭鳳娥 Guo Fenge
APS	16003	梁浩賢 Leong Hou In	APS	16179	李秀容 Lei Sao Iong
APS	16014	唐錦和 Tang Jinhe	APS	16190	張嘉琪 Cheong Ka Kei
APS	16015	程浩南 Cheng Hou Nam	APS	16192	林彥婷 Lam In Teng
APS	16019	李嘉豪 Lee Ka Ho	APS	16193	王煒宏 Wong Wai Wang
APS	16029	吳幸慈 Ng Hang Chi	APS	16197	林錦濤 Lam Kam Tou
APS	16031	溫健邦 Van Kin Pong	APS	16200	畢嘉慧 Pat Ka Wai
APS	16032	利慧芳 Lei Wai Fong	APS	16206	蕭俊穎 Sio Chon Weng
APS	16036	李德芬 Sousa Rosário Delfim Elmano	APS	16213	梁嘉敏 Leong Ka Man
APS	16037	卓銘斌 Cheok Meng Pan	APS	16218	李思惠 Lei Si Wai
APS	16040	梁建豐 Liang Jianfeng	APS	16231	林紫羚 Lam Chi Leng Violeta
APS	16051	李欣媛 Lei Ian Wun Juliana	APS	16236	韓冲 Han Chong
APS	16052	高瑒 Gao Yang	APS	16239	麥永恆 Mak Weng Hang
APS	16053	古詠珊 Ku Veng San	APS	16247	陳庭昌 Chan Teng Cheong
APS	16058	姜天慧 Keong Tin Wai	APS	16252	辛洪嬋 San Hong Sim
APS	16059	曹佳妮 Cao Jiani	APS	16254	余穎珊 U Weng San
APS	16065	呼書秀 Hu Shu Xiu	APS	16255	陳思盈 Chen Si Ieng
APS	16068	陸子彬 Lok Chi Pan	APS	16259	劉彩韻 Lao Choi Wan
APS	16078	梁杏婉 Liang Xingwan	APS	16263	梁艷玲 Liang Yanling
APS	16082	林凱聰 Lam Hoi Chong	APS	16264	陳仲崑 Chan Chong Kuan
APS	16091	曹丹楓 Cao Danfeng	APS	16266	林瓊 Lin Qiong
APS	16099	甘愛群 Kam Oi Kuan	APS	16270	馮少春 Fong Sio Chon
APS	16103	岑曉華 Sam Io Wa	APS	16276	陳展鵬 Chan Chin Pang

APS	16281	黎社霖 Lai Chi Lam	APS	16489	郝洪山 Hao Hongshan
APS	16284	李嘉衛 Lei Ka Wai	APS	16493	張莉 Cheong Lei
APS	16286	譚婷婷 Tam Teng Teng	APS	16494	薛寶燕 Sit Pou In
APS	16299	黃振威 Wong Chun Wai	APS	16504	殷俊華 Ian Chon Wa
APS	16307	譚嘉倩 Tam Ka Sin	APS	16514	陳蝶飛 Chen Diefei
APS	16308	李璇 Li Xuan	APS	16518	陸德美 Lu Demei
APS	16312	顏甄妮 Ngan Ian Nei	APS	16519	張紫芬 Cheung Chi Fan
APS	16316	莊志威 Chong Chi Wai	APS	16520	邱子輝 Qiu Zihui
APS	16317	陳先瓊 Chen Xianqiong	APS	16521	黃靜 Wong Cheng
APS	16323	鄭穎嫻 Cheang Weng Han	APS	16522	羅碧霞 Lo Pek Ha
APS	16337	楊美玲 Yang Meiling	APS	16525	冼櫻施 Xian Yingshi
APS	16339	黃海燕 Wong Hoi In	APS	16527	吳蓉 Wu Rong
APS	16344	廖文科 Lio Man Fo	APS	16528	盧婉云 Lou Un Wan
APS	16346	關影雪 Kuan Ieng Sut	APS	16529	吳美斯 Ng Mei Si
APS	16348	謝遠甜 Che Un Tim	APS	16539	陳興 Chan Heng
APS	16352	楊仙倚 Yang Xianyi	APS	16548	吳志鵬 Wu Zhipeng
APS	16361	李秀娟 Lei Sao Kun	APS	16555	白文萱 Pak Man Hun
APS	16374	馮國峰 Fong Kuok Fong	APS	16558	張蘭煥 Zhang Lanhuan
APS	16377	庄玲玲 Zhuang Ling Ling	APS	16562	黃映君 Wong Ieng Kuan
APS	16382	潘禮樂 Pun Lai Lok	APS	16563	鍾嘉瑜 Chong Ka U
APS	16388	占金屏 Chim Kam Peng	APS	16565	蘇瑞燕 Sou Soi In
APS	16389	鄧國雄 Tang Kuok Hong	APS	16568	溫鈺婷 Wen Yuting
APS	16392	羅俊彥 Lo Chunyin David	APS	16569	鄧美儀 Tang Mei Yee
APS	16398	蘇竹韻 Su Zhuyun	APS	16571	李珊燕 Lei San In
APS	16403	喻鳳召 Yu Fengzhao	APS	16572	王少暉 Wang Shaohui
APS	16407	朱曉麗 Zhu Xiaoli	APS	16574	程威龍 Cheng Wai Long
APS	16408	黃鎮華 Huang Zhenhua	APS	16581	鄭燕金 Cheang In Kam
APS	16412	黃任曼 Wong Iam Man	APS	16586	曾添榮 Chang Tim Weng
APS	16414	張俊波 Zhang Junbo	APS	16587	蘭希 Lan Hei
APS	16415	蕭曉儀 Sio Hio I	APS	16593	張栩恩 Cheong Hoi Ian
APS	16417	李林萍 Lei Lam Peng	APS	16596	蔡娟娟 Choi Kun Kun
APS	16424	蔡雅冰 Cai Yabing	APS	16597	鄧思揚 Deng Siyang
APS	16449	劉碧亮 Lao Pek Leong	APS	16598	黃嘉敏 Wong Ka Man
APS	16452	樊志偉 Fan Chi Wai	APS	16600	陳錦濤 Chen Jintao
APS	16454	蘇楚琪 Sou Cho Kei	APS	16606	張于政 Cheong U Cheng
APS	16475	熊貝貝 Xiong Beibei	APS	16610	陳詩美 Chan Si Mei
APS	16485	潘雪萍 Pan Xueping	APS	16611	張詩慧 Cheung Sze Wai
APS	16486	趙子威 Chiu Chi Wai	APS	16613	葉秀門 Ip Sao Mun

APS	16615	蕭嘉偉 Xiao Jiawei	APS	16788	蘇鈺鈴 Sou Iok Leng
APS	16618	陳文斌 Chan Man Pan	APS	16793	殷翠英 Yin Cuiying
APS	16619	李麗明 Li Liming	APS	16795	唐淑芳 Tang Shufang
APS	16638	魏星 Wei Xing	APS	16797	盧思敏 Lou Si Man
APS	16639	陳燕娟 Chan In Kun	APS	16800	黃潔盈 Wong Kit Ieng
APS	16640	吳芷恩 Ng Chi Ian	APS	16801	黃美婷 Wong Mei Teng
APS	16648	張小青 Cheong Sio Cheng	APS	16803	蒙園媛 Meng Yuanyuan
APS	16650	盧芷蔚 Lou Chi Wai	APS	16804	張桂雲 Cheong Kuai Wan
APS	16653	林曉鳴 Lam Hio Meng	APS	16807	胡燕群 Wu In Kuan
APS	16655	鄭子康 Kong Chi Hong	APS	16809	張弢 Zhang Tao
APS	16657	葉靜 Ip Cheng	APS	16816	李倩菲 Li Qianfei
APS	16661	丁麗儀 Ting Lai I	APS	16818	黃健健 Huang Jianjian
APS	16664	劉燕妮 Liu Yanni	APS	16820	林鋒 Lam Fong
APS	16665	黃禮浩 Wong Lai Hou	APS	16825	施燕明 Shih Yen Ming
APS	16670	曹琮丹 Cao Qiongdan	APS	16829	洪美滿 Hong Meiman
APS	16674	張鎮威 Cheong Chan Wai	APS	16835	許嘉慧 Hoi Ka Wai
APS	16684	戴永強 Tai Weng Keong	APS	16836	余靖文 U Cheng Man
APS	16688	陳麗麗 Chan Lai Lai	APS	16837	李穎斯 Lei Weng Si
APS	16694	彭翠婷 Pang Choi Teng	APS	16842	胡婷婷 Hu Tingting
APS	16698	馬子揚 Ma Chi Jeong	APS	16848	許莉 Xu Li
APS	16702	龔毅華 Kong Ngai Wa	APS	16849	林曉彬 Lam Hio Pan
APS	16703	關月瑩 Kwan Ut Ieng	APS	16852	吳元欽 Ng U Iam
APS	16708	王軼穎 Wong Iat Weng	APS	16853	劉智琪 Lau Ho Kei
APS	16709	何裕軒 Ho U Hin	APS	16854	鄭雪燕 Zheng Xueyan
APS	16710	梁嘉麗 Leong Ka Lai	APS	16856	陳泉鳳 Chan Chun Fong
APS	16712	李嘉儀 Lei Ka I	APS	16858	施能鵬 Shi Nengpeng
APS	16722	張偉傑 Cheong Wai Kit	APS	16859	王秀秀 Wong Sao Sao
APS	16723	許仁芳 Hoi Ian Fong	APS	16860	方冰 Fang Bing
APS	16729	鍾明珠 Chong Meng Chu	APS	16863	歐俊傑 Au Chon Kit
APS	16735	朱琮 Zhu Qiong	APS	16871	趙雅俊 Zhao Yajun
APS	16743	龐淑群 Pong Suk Kwan Kitty	APS	16876	何嘉彤 Ho Ka Tong Elfrida
APS	16745	陳嘉赫 Chen Jiahe	APS	16877	譚李淑美 Tam Lei Sok Mei
APS	16750	譚富成 Sam Fu Seng	APS	16886	黃寶珠 Wong Pou Chu
APS	16751	梁咏恩 Leong Weng Ian	APS	16888	代鎮亞 Dai Zhenya
APS	16758	尤少涼 You Shaoliang	APS	16889	陳佩儀 Chan Pui I
APS	16762	湯麗君 Tong Lai Kuan	APS	16896	陳楷元 Chan Kai Un
APS	16767	黃惠怡 Huang Huiyi	APS	16904	關惠燕 Kuan Wai In
APS	16787	柯嘉進 O Ka Chon	APS	16905	周超 Chao Chio

APS 16906	李詠怡 Lei Weng I	APS 17105	翁梅玉 Iong Mui Iok
APS 16912	張杰勇 Zhang Jieyong	APS 17109	鍾月明 Zhong Yueming
APS 16916	曹志賢 Tso Chi In	APS 17110	楊陽 Ieong Ieong
APS 16917	李潔玲 Li Jieling	APS 17114	洪海珊 Hong Hoi San
APS 16927	呂婷婷 Loi Teng Teng	APS 17117	張蔓苗 Cheong Man Mio
APS 16930	蔡智富 Cai Zhifu	APS 17119	鍾裕琪 Chong U Kei
APS 16933	劉曉娜 Liu Xiaona	APS 17127	張曉芙 Zhang Xiaofu
APS 16937	張妙書 Cheong Mio Su	APS 17137	劉嘉麗 Lao Ka Lai
APS 16938	權莉 Kun Lei	APS 17146	黃建華 Wong Kin Wa
APS 16939	秦熳櫻 Chon Man Ieng	APS 17147	岑小霖 Sam Sio Lam
APS 16940	倫淑芬 Lon Sok Fan	APS 17150	羅子盈 Lo Chi Ieng Carmen Carlos
APS 16946	岑嘉明 Sam Ka Meng	APS 17151	黃琮花 Huang Qiong Hua
APS 16949	何文軒 Ho Man Hin	APS 17152	彭凱珍 Pang Hoi Chan
APS 16953	唐碧茹 Tong Pek U	APS 17155	趙艷紅 Zhao Yanhong
APS 16956	莊偉堅 Chong Wai Kin	APS 17161	陳穎婷 Chan Weng Teng
APS 16958	官誌賢 Francisco Souza da Cunha	APS 17171	張福琮 Zhang Fuqiong
APS 16965	陳星華 Chan Seng Wa	APS 17173	梁燕如 Liang Yanru
APS 16969	黃啓華 Wong Kai Wa	APS 17175	曾紅婷 Zeng Hongting
APS 16970	李惠 Lei Wai	APS 17191	李惠敏 Lei Wai Man
APS 16972	李麗 Li Li	APS 17193	黃詩雅 Wong Si Nga
APS 16973	劉丹 Liu Dan	APS 17196	張天傑 Cheong Tin Kit
APS 16977	梁佩雯 Leong Pui Man	APS 17198	梁婉儀 Leong Un I
APS 16981	袁美儀 Un Mei I	APS 17201	陳家斌 Chan Ka Pan
APS 16986	黃嘉美 Wong Ka Mei	APS 17208	黃志盛 Wong Chi Seng
APS 16993	林珊珊 Lam San San	APS 17211	陳永富 Chan Weng Fu Ricver
APS 16994	歐陽少玲 Ao Ieong Sio Leng	APS 17216	譚偉信 Tam Wai Son
APS 16996	楊日星 Ieong Iat Seng	APS 17218	梁美琪 Leong Mei Kei
APS 16998	高寶盈 Kou Pou Ieng	APS 17220	譚健球 Tam Kin Kao
APS 17015	吳艷平 Ng Im Peng	APS 17224	陳偉保 Chan Wai Pou
APS 17025	麥永樂 Mak Weng Lok	APS 17234	陳啓燕 Chan Kai In
APS 17029	黃藹茵 Huang Aiyin	APS 17236	楊寶儀 Ieong Pou I
APS 17030	馮嫺眉 Fong Kuok Mei	APS 17238	周雪雅 Zhou Xueya
APS 17033	李婉芬 Lee Yuen Fan	APS 17239	孫義萍 Sun Yiping
APS 17036	董素春 Tung Sou Chon	APS 17241	黃家詠 Wong Ka Weng
APS 17065	趙海恩 Chio Hoi Ian	APS 17248	吳開鑛 Ng Hoi Pan
APS 17085	陳欣儀 Chan Ian I	APS 17249	李雪芬 Lei Sut Fan
APS 17090	馬麗悅 Ma Lai Ut	APS 17250	文珍妮 Man Chun Nei
APS 17102	張匡成 Cheong Hong Seng	APS 17251	陳淑賢 Chan Sok In

APS	17252	江士琪 Kong Si Kei	APS	17414	歐陽梓灃 Ao Ieong Chi Fong
APS	17254	陳潔莉 Chan Kit Lei	APS	17418	李思敏 Lei Si Man
APS	17258	程惠 Cheng Wai	APS	17420	曹曼曼 Chou Man Man
APS	17263	黃迪雯 Wong Tek Man	APS	17425	吳清暉 Ng Cheng Fai
APS	17269	張凱鋒 Cheong Hoi Fong	APS	17429	葉峰 Ip Fong
APS	17275	鄧海澄 Dang Lan Anh	APS	17430	徐海黎 Choi Hoi Lai
APS	17277	霍敏紅 Fok Man Hong	APS	17431	鄭小榕 Cheang Sio Iong
APS	17278	羅志鴻 Lo Chi Hong	APS	17432	張文健 Cheong Man Kin
APS	17279	尤嘉敏 Iao Ka Man	APS	17435	陳會珍 Chan Wui Chan
APS	17284	吳浩然 Ng Ho Yin	APS	17453	吳美娟 Ng Mei Kun
APS	17287	施能基 Si Nang Kei	APS	17458	岑翠影 Sam Choi Ieng
APS	17293	何國昆 Ho Kuok Kuan	APS	17463	吳前榮 Ng Chin Weng
APS	17294	馬景耀 Ma Keng Io	APS	17464	黃惠均 Wong Wai Kuan
APS	17300	郭詠欣 Kuok Weng Ian	APS	17467	陳春望 Chan Chon Mong
APS	17302	金傳梅 Kam Chun Mui	APS	17474	彭利銘 Pang Lei Meng
APS	17307	周健偉 Chao Kin Wai	APS	17475	許金鳳 Hoi Kam Fong
APS	17310	陳文斌 Chan Man Pan	APS	17481	王丹陽 Wang Danyang
APS	17320	黃翠芳 Wong Choi Fong	APS	17482	林荔青 Lin Liqing
APS	17330	吳國威 Ng Kuok Wai	APS	17490	古悠慧 Ku Iao Wai
APS	17331	洪金蕊 Hong Kam Ioi	APS	17496	羅家偉 Lo Ka Wai
APS	17340	楊婷 Yang Ting	APS	17501	區燕梅 Ou Yanmei
APS	17346	陳潔梅 Chan Kit Mui	APS	17502	張寧 Cheong Neng
APS	17350	高文迪 Kou Man Tek	APS	17504	林嘉淇 Lam Ka Kei
APS	17352	許若蕓 Xu Ruoyun	APS	17506	冼永文 Sin Weng Man
APS	17353	劉麗婷 Lao Lai Teng	APS	17512	陳佩華 Chan Pui Wa
APS	17364	湯振軍 Tong Chan Kuan	APS	17513	林芽 Lin Ya
APS	17365	劉斐斐 Lao Fei Fei	APS	17520	陳惠淇 Chan Wai Kei Eva
APS	17367	黎彩雲 Lai Choi Van	APS	17522	林靜梅 Lam Cheng Mui
APS	17369	楊浩然 Yang Haoran	APS	17526	吳巧華 Ng Hao Wa
APS	17372	劉敏儀 Liu Minyi	APS	17527	姚斯雅 Io Si Nga
APS	17379	方啓華 Fong Kai Wa	APS	17531	鄭錦銘 Cheang Kam Meng
APS	17386	陳海俊 Chan Hoi Chon	APS	17534	杜冬蕊 Du Dongrui
APS	17387	楚超文 Chu Chaowen	APS	17535	余穎欣 U Weng Ian
APS	17389	張雪盈 Cheong Sut Ieng	APS	17537	蘇世豪 Sou Sai Hou
APS	17390	歐穎華 Ao Weng Wa	APS	17538	程巧環 Cheng Hao Un
APS	17393	馮慧貞 Fong Wai Cheng	APS	17539	喬丹宜 Qiao Danyi
APS	17403	郭衛清 Kuok Wai Cheng	APS	17540	張雅莉 Zhang Yali
APS	17411	田麗君 Tin Lai Kuan	APS	17541	黃碧儀 Wong Pek I

APS	17545	劉源廣 Lao Un Kuong	APS	17692	吳鈺鳴 Ng Iok Meng
APS	17547	王欣 Wang Xin	APS	17693	梁麗瑩 Leong Lai Ieng
APS	17548	陸遠輝 Lok Un Fai	APS	17696	高敏莉 Gomes Manuela Maria
APS	17553	黃楚漢 Wong Chor Hon Thomas	APS	17699	嚴信杰 Im Son Kit
APS	17556	黃嘉豪 Huang Jiahao	APS	17711	沈依文 Sam I Man
APS	17558	區志恆 Ao Chi Hang	APS	17714	吳翼豪 Ng Iek Hou
APS	17559	林文麗 Lam Man Lai	APS	17717	黃寶儀 Wong Pou I
APS	17564	黎友誼 Lai Iao I	APS	17724	陳碧珠 Chan Pek Chu
APS	17565	徐君芳 Choi Kuan Fong	APS	17726	鄭雪艷 Cheang Sut Im
APS	17568	馮耀鴻 Fong Io Hong	APS	17736	鄭聲望 Cheang Seng Mong
APS	17570	梁靜霞 Leung Cheng Ha	APS	17750	陳玉冰 Chan Iok Peng
APS	17578	吳兆妍 Ng Sio In	APS	17759	歐陽素媛 Ao Ieong Sou Wun
APS	17584	余素梅 U Sou Mui	APS	17760	梁智翔 Leong Chi Cheong
APS	17592	翁珠瑞 Iong Chu Soi	APS	17764	呂詠豪 Loi Weng Hou
APS	17598	孫水英 Sun Shuiying	APS	17773	黃曉芬 Huang Xiaofen
APS	17603	馬敏芝 Ma Man Chi	APS	17777	翁涵蓉 Iong Ham Iong
APS	17604	何倩 Ho Sin	APS	17779	李玉清 Lei Iok Cheng
APS	17607	黎賀進 Lai Ho Chun	APS	17780	賴詩韻 Lai Si Wan
APS	17609	蔡鳳嬌 Choi Fong Kio	APS	17784	唐綺敏 Tong I Man
APS	17612	冼泳詩 Sin Weng Si	APS	17790	陳永鴻 Chan Wing Hung
APS	17613	吳偉倫 Ng Wai Lon	APS	17793	陸曉玲 Lok Hio Leng
APS	17616	歐珮珊 Au Pui Shan Joanna	APS	17795	馬文俊 Ma Man Chon
APS	17618	陳運珠 Chan Wan Chu	APS	17797	黃德志 Wong Tak Chi
APS	17623	黃杰聰 Wong Kit Chong	APS	17798	甘麗芬 Kam Lai Fan
APS	17626	劉家豪 Lao Ka Hou	APS	17801	于海生 Yu Haisheng
APS	17630	梁家豪 Leong Ka Hou	APS	17803	曹旭波 Cao Xubo
APS	17631	張偉文 Cheong Wai Man	APS	17808	楊永波 Ieong Weng Po
APS	17648	尹美華 Wan Mei Wa	APS	17810	阮紫英 Un Chi Ieng
APS	17651	劉家寶 Lao Ka Pou	APS	17814	王虹虹 Wong Hong Hong
APS	17655	譚少玲 Tan Shaoling	APS	17817	吳佳臨 Ng Kai Lam
APS	17657	蔡環好 Choi Wan Hou	APS	17820	黃鶴怡 Wong Hok I
APS	17663	黃惠藝 Wong Wai Ngai	APS	17825	陸永洪 Lok Weng Hong
APS	17667	李毅雄 Lei Ngai Hong	APS	17826	陳小娜 Chan Sio Na
APS	17668	羅嘉怡 Lo Ka I	APS	17828	呂素賢 Loi Sou In
APS	17672	謝綺珊 Tse I San	APS	17830	劉惠欣 Lao Wai Ian
APS	17680	王佳妮 Vong Kai Nei	APS	17836	黃靜薇 Wong Cheng Mei
APS	17683	王思鳴 Vong Domingos	APS	17839	潘啓禮 Pan Qili
APS	17689	梁婉清 Leong Un Cheng	APS	17841	吳梓杰 Ng Chi Kit

APS	17847	郭子峰 Kuok Chi Fong	APS	17978	蔡曉妍 Choi Hio In
APS	17850	麥詩琪 Mak Si Kei	APS	17980	黃麗嫻 Wong Lai Han
APS	17853	鄧燕玉 Deng Yanyu	APS	17987	梁惠玲 Leung Vai Leng
APS	17857	梁煒斌 Liang Weibin	APS	17988	梁思敏 Leong Si Man
APS	17859	郭培君 Guo Peijun	APS	17992	甘雅文 Kam Nga Man
APS	17862	張雪婷 Cheong Sut Teng	APS	17994	黃雅潔 Wong Nga Kit
APS	17866	庄雅玲 Chong Nga Leng	APS	17995	何家鈞 Ho Raimundo
APS	17877	尤慧聰 You Huicong	APS	17997	張志恆 Cheong Chi Hang
APS	17884	劉展喬 Lao Chin Kio	APS	18003	翁倩華 Iong Sin Wa
APS	17892	孔愷裕 Kong Kaiyu	APS	18005	鄭靖雯 Cheang Cheng Man
APS	17893	楊雅迪 Yeong Nga Tek	APS	18008	余奕霏 U Iek Fei
APS	17894	郭偉 Guo Wei	APS	18009	高碧紅 Kou Pek Hong
APS	17895	鄭飛達 Cheang Fei Tat	APS	18017	林思敏 Lam Si Man
APS	17898	陳文耀 Chan Man Io	APS	18026	孔莉 Kong Li
APS	17901	吳麗華 Ng Lai Wa	APS	18031	湛兆賢 Cham Sio In
APS	17905	容鈺瑩 Rong Yuying	APS	18041	劉德慧 Lao Tak Wai
APS	17915	黃珊珊 Huang Shanshan	APS	18044	許佳毅 Hoi Kai Ngai
APS	17918	楊詩玲 Yeong Si Ling	APS	18046	陳寧 Chen Ning
APS	17924	王明泉 Wang Mingquan	APS	18048	溫雪儀 Wan Sut I
APS	17926	許倩文 Hoi Sin Man	APS	18050	黃靖宜 Vong Cheng I
APS	17928	李玉玲 Lei Iok Leng	APS	18053	黃坤勝 Vong Kuan Seng
APS	17931	劉姝贊 Lao Chu Wan	APS	18054	陳樂頤 Chan Lok I
APS	17939	麥惠萍 Mak Wai Peng	APS	18055	陳松 Chan Chong
APS	17940	周妍 Zhou Yan	APS	18056	趙家祺 Chio Ka Kei
APS	17942	劉湘兒 Lao Seong I	APS	18057	王蘊婷 Wong Wan Teng
APS	17947	徐嘉冰 Choi Ka Peng	APS	18058	林倩雯 Lam Sin Man
APS	17951	何施敏 Ho Si Man	APS	18059	盧禧翹 Lo Hei Kio
APS	17956	李少冰 Lei Sio Peng	APS	18060	盧浩然 Lou Francisco Xavier
APS	17957	劉奇泓 Lau Kei Wang	APS	18061	關嘉麗 Kuan Ka Lai
APS	17962	陳智業 Chan Chi Ip	APS	18066	謝家露 Che Ka Lou
APS	17963	廖康怡 Liu Hong Yi	APS	18069	方欽 Fang Qin
APS	17964	黃楚威 Wong Cho Wai	APS	18077	孫志紅 Sun Chi Hong
APS	17968	崔健文 Choi Kin Man	APS	18081	劉劍文 Lao Kim Man
APS	17970	陳伊爾 Chen Yier	APS	18087	鄧美連 Tang Mei Lin
APS	17974	李爾衡 Lei I Hang	APS	18088	陳秀紅 Chen Xiuhong
APS	17975	歐陽上 Ao Yeong Seong	APS	18090	楊倩儀 Yeong Sin I
APS	17976	張慧 Zhang Hui	APS	18096	丘如慧 Iao U Wai
APS	17977	楊凱玲 Yang Kailing	APS	18110	李穎妍 Lei Weng In

APS	18113	吳鳳雲 Ng Fong Wan	APS	18295	駱美瑩 Lok Mei Ieng
APS	18121	馮詠詩 Fung Wing Sze	APS	18296	戚曉霞 Chek Hio Ha
APS	18122	吳慶霞 Ng Heng Ha	APS	18299	譚煒駿 Tam Wai Chon
APS	18125	郭德貞 Koc Tak Cheng	APS	18303	黃慧詩 Wong Wai Si Helena
APS	18129	蔡志輝 Choi Chi Fai	APS	18306	蔡少堅 Choi Sio Kin
APS	18141	馮潔 Fong Kit	APS	18307	洪逸逸 Hong Iat Iat
APS	18143	鄧伊雯 Deng Yiwen	APS	18308	盧雄邨 Lou Hong Kok Ana
APS	18147	蘇慧妍 So Wai In	APS	18309	蘇永康 Sou Weng Hong
APS	18152	龍嘉汶 Long Ka Man	APS	18314	張毅斌 Cheong Ngai Pan
APS	18165	張素貞 Cheong Sou Cheng	APS	18315	黎子浩 Lai Tsz Ho
APS	18169	曾影紅 Chang Ieng Hong	APS	18318	李穎 Li Ying
APS	18175	傅琮霞 Fu Keng Ha	APS	18320	張庭悉 Cheong Kalvin
APS	18178	劉潔梅 Lao Kit Mui	APS	18321	黃惠如 Wong Wai U
APS	18179	蘇嘉盈 Sou Ka Ieng	APS	18326	李永勛 Li Yongxun
APS	18182	羅嘉琳 Lo Ka Lam	APS	18327	吳子龍 Ng Chi Long
APS	18187	吳凱韻 Ng Hoi Wan	APS	18330	譚明東 Tam Meng Tong
APS	18188	呂燕春 Loi In Chon	APS	18332	潘翠珊 Pun Choi San
APS	18197	龍芷晴 Long Zhiqing	APS	18333	王妮婭 Wang Niya
APS	18198	盧玉清 Lu Yuqing	APS	18337	陳莉莉 Chen Lili
APS	18218	張婉萍 Cheong Un Peng	APS	18345	黃靜 Wong Cheng
APS	18221	邱浩斌 Iao Hou Pan	APS	18350	鄧玉純 Deng Yuchun
APS	18225	顏懷堃 Ngan Wai Kuan	APS	18353	鍾紫瑩 Chong Chi Ieng
APS	18235	蔡婷婷 Choi Teng Teng	APS	18356	歐光玲 Ou Guangling
APS	18236	張美娟 Cheong Mei Kun	APS	18357	翁晰 Iong Sek
APS	18237	陳銘祺 Chan Meng Kei	APS	18363	蘇嘉羨 Soares Angela Ferreira Marques
APS	18241	王駿 Wang Chun	APS	18367	周小美 Zhou Xiaomei
APS	18244	劉慧敏 Lao Wai Man	APS	18373	梁金鳳 Leong Kam Fong
APS	18245	梁少星 Leong Sio Seng	APS	18374	李海琪 Lei Hoi Kei
APS	18248	葉婷 Ip Teng	APS	18378	黃彩珊 Wong Choi San
APS	18253	葉曉青 Ye Xiaoqing	APS	18381	黃業濠 Wong Ip Hou
APS	18254	梁綺珊 Leong I San	APS	18383	李艷芬 Lei Im Fan
APS	18265	劉樹妮 Lao Su Nei	APS	18386	區廷臻 Ao Teng Chon
APS	18272	譚光雄 Tam Kuong Hong	APS	18390	殷子熙 Ian Chi Hei
APS	18276	施安達 Shi Anda	APS	18392	何富榮 Ho Fu Weng
APS	18277	陳少梅 Chen Shaomei	APS	18400	李惟惟 Lei Wai Wai
APS	18280	何俊瑩 Ho Chon Ieng	APS	18412	李雪丹 Li Xuedan
APS	18281	許兆鏗 Hoi Sio Hang	APS	18415	左健敏 Cho Kin Man
APS	18283	陳秀霞 Chan Sao Ha	APS	18417	林胤志 Lam Yan Chi

APS 18419	何鳳儀 Ho Fong I	APS 18554	陳展圖 Chan Chin Tou
APS 18423	陳偉斌 Chan Wai Pan	APS 18560	鄭杏猷 Cheang Hang Iao
APS 18424	陳錦輝 Chan Kam Fai	APS 18561	黎偉樂 Lai Filipe
APS 18433	謝家寶 Che Ka Pou	APS 18563	林少蘭 Lam Sio Lan
APS 18434	黃梅清 Huang Meiqing	APS 18566	曹潤恆 Chou Ion Hang
APS 18438	劉嘉嵐 Lao Ka Lam	APS 18568	趙麗恩 Chio Lai Ian
APS 18441	夏嵐 Xia Lan	APS 18569	陳彥衛 Chan In Wai
APS 18442	馮潔瑩 Fong Kit Ieng	APS 18575	黃海萍 Huang Haiping
APS 18444	李繼喜 Lei Kai Hei	APS 18578	索艷梅 Suo Yanmei
APS 18450	張任想 Cheong Iam Seong	APS 18592	姜凱梅 Jiang Kaimei
APS 18457	何雪霞 He Xuexia	APS 18594	蔣瑞燃 Cheong Soi In
APS 18459	趙紫樺 Chio Chi Wa	APS 18597	歐陽婉瑤 Ouyang Wanyao
APS 18460	馮潔儀 Fong Kit I	APS 18600	陳映彤 Chan Ieng Tong
APS 18462	梁景莉 Leong Keng Lei	APS 18601	吳非凡 Ng Fei Fan
APS 18470	廖少航 Lio Sio Hong	APS 18604	林裕輝 Lam U Fai
APS 18471	鄭子輝 Cheang Chi Fai	APS 18606	黃嘉雯 Wong Ka Man
APS 18481	曾燕雲 Chang In Wan	APS 18607	卓淑安 Cheok Sok On
APS 18482	鍾慧茹 Chong Wai U	APS 18608	狄昊 Di Hao
APS 18484	藍有為 Lan Youwei	APS 18609	萬雲璐 Wan Yunlu
APS 18486	蕭祐生 Sio Iao Sang	APS 18611	許安紅 Xu Anhong
APS 18490	何文軒 Ho Man Hin	APS 18616	徐鳳霞 Choi Fong Ha
APS 18492	關榮基 Kuan Daniel	APS 18619	李穎雯 Lee Weng Man
APS 18493	麥苡苓 Mak I Leng	APS 18626	歐鳳華 Ao Fong Wa
APS 18495	林靜 Lin Jing	APS 18628	陳富山 Chan Fu San
APS 18497	王巧瑩 Wong Hao Ieng	APS 18641	梁展霆 Leong Chin Teng
APS 18505	楊霞 Yang Xia	APS 18646	陳婉茵 Chan Un Ian
APS 18510	潘志堅 Pun Chi Kin	APS 18649	高詩琪 Kou Si Kei
APS 18512	馮潔瑩 Fong Kit Ieng	APS 18650	關月娥 Kuan Ut Ngo
APS 18515	何滿勻 Ho Mun Wan	APS 18654	鍾穎怡 Chong Weng I
APS 18520	邵金鳳 Shao Jinfeng	APS 18656	盧志勇 Lou Chi Iong
APS 18524	莫柔 Mok Iao	APS 18658	阮健明 Un Kin Meng
APS 18528	庄敏儀 Chong Man I	APS 18665	李楊 Li Yang
APS 18530	李明芝 Li Mingzhi	APS 18666	古恩宜 Ku Ian I
APS 18533	高誼靜 Gao Yijing	APS 18667	陳耀星 Chan Io Seng
APS 18534	歐偉麒 Au Wai Kei	APS 18668	林俏顏 Lam Chio Ngan
APS 18537	陳拱宜 Chen Gongyi	APS 18670	鄧珮珊 Tang Pui San
APS 18542	何澄 Ho Cheng	APS 18676	黃熾婷 Wong Chi Teng
APS 18548	張穎欣 Cheong Weng Ian	APS 18681	陽元紅 Yang Yuanhong

APS 18693	辛劍輝 San Kim Fai	APS 18811	梁麗華 Leong Lai Va
APS 18697	何麗芳 Ho Lai Fong	APS 18812	黃潔瑩 Huang Jieying
APS 18702	朱文晴 Chu Man Cheng	APS 18817	陳銘康 Chen Ming Kong
APS 18704	劉麗 Lao Lai	APS 18818	郭智欣 Kuok Chi Ian
APS 18705	陳榮輝 Chan Weng Fai	APS 18819	劉桂華 Lao Kuai Va
APS 18706	許倩華 Hoi Sin Wa	APS 18822	劉海瑩 Lao Hoi Ieng
APS 18709	黃舒揚 Wong Su Ieong	APS 18825	陳海霞 Chen Haixia
APS 18717	余曉燕 U Hio In	APS 18826	鄭穎希 Cheang Weng Hei
APS 18725	邱梨烟 Qiu Liyan	APS 18834	楊思慧 Yeung Si Wai
APS 18731	江志威 Jiang Zhiwei	APS 18836	周容根 Chow Yung Kan
APS 18732	關惠群 Kuan Wai Kuan	APS 18848	馮宜茵 Feng Yiyin
APS 18733	林正敏 Lam Cheng Man	APS 18851	陳善騰 Chan Sin Tang
APS 18735	楊俊龍 Ieong Chon Long	APS 18853	莫雷輝 Mok Loi Fai
APS 18742	朱欣霖 Zhu Xinlin	APS 18860	李康潤 Lei Hong Ion
APS 18744	彭潤欣 Pang Ion Ian	APS 18861	陳莉莉 Chan Lei Lei
APS 18746	賴嘉琳 Lai Jialin	APS 18864	潘振豪 Pun Chan Hou
APS 18748	陳志濠 Chan Chi Hou	APS 18865	林偉星 Lam Wai Seng
APS 18751	關如心 Kuan U Sam	APS 18866	黃春霞 Wong Chon Ha
APS 18752	梁夢瑜 Leong Mong U	APS 18869	徐麗君 Choi Lai Kuan
APS 18753	程衛池 Cheng Weichi	APS 18872	蔡毅偉 Choi Ngai Wai
APS 18754	凌麗華 Leng Lai Wa	APS 18879	何雅婷 Ho Nga Teng
APS 18755	陳祖莉 Chan Chou Lei	APS 18886	林沛滢 Lam Pui Ieng
APS 18756	林珊珊 Lam San San	APS 18889	鄧楚君 Deng Chujun
APS 18758	林清清 Lam Cheng Cheng	APS 18890	劉錦文 Lao Kam Man
APS 18759	王培強 Wang Pei Chiang	APS 18895	楊素婷 Yeung Sou Teng
APS 18764	周艷芳 Chao Im Fong	APS 18896	陳芳瑩 Chan Fong Ieng
APS 18765	卓格斯 Cheok Kak Si	APS 18899	陳詠詩 Chan Weng Si
APS 18767	馮靜雯 Fong Cheng Man	APS 18900	吳詩韻 Wu Shiyun
APS 18769	鄧衛平 Tang Wai Peng	APS 18901	關譚淑玲 Kuan Tam Sok Leng
APS 18772	鄭麗群 Kuong Lai Kuan	APS 18908	盧惠文 Lou Wai Man
APS 18774	盧穎詩 Lu Yingshi	APS 18910	張嘉宏 Cheong Ka Wang
APS 18776	葉秀芝 Ip Sao Chi	APS 18915	張明富 Cheong Meng Fu
APS 18778	譚杰成 Tam Kit Seng	APS 18922	方梓峰 Fong Chi Fong
APS 18782	莫黃丹 Mo Huangdan	APS 18929	岑育娟 Cen Yujuan
APS 18788	楊蘇菲 Yang Sufei	APS 18932	鍾淑敏 Chong Sok Man
APS 18795	陳玉顏 Chan Iok Ngan	APS 18936	羅雄致 Lo Hong Chi
APS 18797	廖惠雅 Lio Wai Nga	APS 18938	吳振豪 Ng Chan Hou
APS 18810	梁景成 Liang Jingcheng	APS 18941	黎健江 Lai Kin Kong

APS	18950	胡少敏 Wu Sio Man	APS	19133	賴聖偉 Lai Seng Wai
APS	18953	鄧美蓉 Tang Mei Iong	APS	19140	廖穎穎 Liao Yingying
APS	18954	張穎 Zhang Ying	APS	19156	楊佩琮 Ieong Pui Keng
APS	18964	蔡斌 Cai Bin	APS	19158	區文興 Ao Man Heng
APS	18972	何玉霞 He Yuxia	APS	19159	鍾美玲 Zhong Meiling
APS	18975	李靜萍 Li Jingping	APS	19161	林寶珠 Lam Pou Chu
APS	18976	溫倩翎 Wen Qianyin	APS	19163	陳嘉帆 Chan Ka Fan
APS	18977	施翊嵐 Salina Rafaela de Assis	APS	19169	林蜜多 Lin Miduo
APS	18978	葉永發 Ip Weng Fat	APS	19176	余珞僖 U Lok Hei
APS	18981	林佩琪 Lam Pui Kei	APS	19179	文興辰 Wen Xingchen
APS	18992	關淑儀 Guan Shuyi	APS	19182	林旺 Lam Wong
APS	18996	張映紅 Cheong Ying Hong	APS	19183	曾達清 Zeng Daqing
APS	18998	李穩施 Li Wenshi	APS	19185	蔡鴻星 Cai Hongxing
APS	19000	呂可欣 Lu Kexin	APS	19187	霍雅芝 Fok Nga Chi
APS	19002	嚴健玲 Im Kin Leng	APS	19196	劉倩如 Lao Sin U
APS	19017	陳素珠 Chan Sou Chu	APS	19208	楊琿恩 Ieong Lok Ian
APS	19018	黃春霞 Wong Chon Ha	APS	19222	楊文華 Ieong Man Wa
APS	19019	Kan Yean Phinn	APS	19228	雷幼萍 Loi Iao Peng
APS	19022	李燕琴 Li Yanqin	APS	19229	陳惠賢 Chen Huixian
APS	19025	歐月金 Ou Yuejin	APS	19230	黃偉雄 Wong Wai Hong
APS	19029	蔡芳婷 Choi Fong Teng	APS	19237	陳啟鵬 Chan Kai Pang
APS	19041	盧麗媛 Lou Lai Wun	APS	19240	趙婉婷 Chio Un Teng
APS	19045	高敏莉 Kou Man Lei	APS	19250	陳婷珊 Chan Teng San
APS	19047	戚嘉濠 Chee Ka Hou	APS	19260	鄭泳詩 Cheang Weng Si
APS	19049	洪梅梅 Hong Mui Mui	APS	19262	胡素均 Wu Sou Kuan
APS	19055	陳嘉慧 Chan Ka Wai	APS	19265	梁轉馨 Leong Chun Heng
APS	19066	周海彤 Chao Hoi Tong	APS	19267	楊文輝 Ieong Man Fai
APS	19068	郭小佩 Kuok Sio Pui	APS	19271	黃燕玲 Wong In Leng
APS	19070	蘇永釗 Sou Weng Chio	APS	19275	譚映妍 Tam Ieng In
APS	19079	吳美陽 Ng Mei Ieong	APS	19282	劉家輝 Lao Ka Fai
APS	19093	黃務霞 Wong Mou Ha	APS	19293	于金鑫 Yu Jinxin
APS	19098	梁雅靜 Liang Yajing	APS	19295	張雋朗 Cheong Chon Long
APS	19109	張泳瑜 Zhang Yongyu	APS	19297	謝芷盈 Che Chi Ieng
APS	19112	柯麗爽 O Lai Song	APS	19304	何嘉盛 Ho Ka Seng
APS	19113	甄振兆 Ian Chan Sio	APS	19305	梁偉健 Leong Wai Kin
APS	19114	鮑兆安 Pao Sio On	APS	19323	吳森怡 Ng Sam I
APS	19121	伍誠俊 Ng Seng Chon	APS	19325	胡彥進 Wu In Chon
APS	19128	黃穎慧 Wong Weng Wai	APS	19326	田晶晶 Tin Cheng Cheng

APS	19329	李健峰 Lee Kin Fong	APS	19568	歐陽廣球 Ao Ieong Kuong Kao
APS	19330	孔玲芳 Kong Lingfang	APS	19570	溫智燊 Wan Chi San
APS	19341	侯炳麟 Hau Peng Lon	APS	19571	蕭寶桐 Sio Pou Tong
APS	19342	張冠波 Cheong Kun Po	APS	19574	彭雪晶 Pang Sut Cheng
APS	19345	冼碧祺 Sin Pek Kei	APS	19577	梁詠妍 Leong Weng In
APS	19349	張偉豪 Cheong Wai Hou	APS	19578	左中韓 Cho Chong Hon
APS	19357	莊月玲 Chong Ut Leng	APS	19581	何翠珍 Ho Choi Chan
APS	19364	伍小紅 Wu Xiaohong	APS	19583	何小鋒 Ho Sio Fong
APS	19374	羅安娜 Lo On Na	APS	19585	黃珊珊 Wong San San
APS	19377	張立 Cheong Lap	APS	19592	梁浩銘 Leong Hou Meng
APS	19381	梁偉楓 Leong Wai Fong	APS	19593	曾子芸 Chang Chi Wan
APS	19388	黃穎璇 Wong Weng Sun	APS	19598	官顯揚 Kun Hin Ieong
APS	19398	歐明業 Ou Mingye	APS	19599	蘇瑜婷 Su Yuting
APS	19411	孔憲康 Hong Hin Hong	APS	19601	吳嘉莉 Ng Ka Lei
APS	19415	吳欣琪 Ng Ian Kei	APS	19603	譚振耀 Tam Chan Io
APS	19419	孫玉琳 Sun Iok Lam	APS	19610	古佩詩 Ku Pui Si
APS	19429	陳浚傑 Chan Lam Jacky Antonio	APS	19614	徐志華 Choi Chi Wa
APS	19430	何汝霆 Ho U Teng	APS	19617	朱博文 Chu Pok Man
APS	19447	吳雅民 Ng Nga Man	APS	19618	何錦健 Ho Kam Kin
APS	19448	葉紫芊 Ip Chi Chin	APS	19619	施翠翠 Si Choi Choi
APS	19453	賴雪英 Lai Sut Ieng	APS	19621	肖照麗 Xiao Zhaoli
APS	19457	方文清 Fong Man Cheng	APS	19622	蘇穎彤 Sou Weng Tong
APS	19467	吳梓謙 Ng Chi Him	APS	19627	毛子傑 Mou Chi Kit
APS	19472	袁小穎 Yuan Xiaoying	APS	19637	梁定安 Leong Teng On
APS	19489	吳志紅 Wu Zhihong	APS	19638	羅芷茵 Lo Chi Ian
APS	19497	凌莉 Leng Lei	APS	19641	陳明 Chen Ming
APS	19498	吳曉君 Ng Hio Kuan	APS	19646	蔡敬熙 Choi Keng Hei
APS	19499	鍾曉汶 Chung Hiu Man	APS	19647	郭鴻躍 Kuok Hong Ieok
APS	19503	蔡麗欽 Cai Liqin	APS	19649	周曉妮 Chao Hio Mei
APS	19507	郭冠裕 Kuok Kun U	APS	19650	譚嘉燕 Tam Ka In
APS	19526	譚麗芳 Tam Lai Fong	APS	19663	莊志恆 Chong Chi Hang
APS	19531	莫澤釗 Mok Chak Chio	APS	19664	洪欣瑜 Hong Ian U
APS	19536	黃南昌 Wong Nam Cheong	APS	19675	簡錦芝 Kan Kam Chi
APS	19548	施潔瑜 Shi Jieyu	APS	19677	許燕虹 Xu Yanhong
APS	19549	陳嘉裕 Chan Ka U	APS	19681	胡秀蘭 Vu Sao Lan
APS	19550	陳北山 Chan Pak San	APS	19686	陳祖興 Chan Chou Heng
APS	19559	陳筱蕾 Chen Xiaolei	APS	19687	鄭焯鳳 Cheng Cheok Fong
APS	19565	吳玟誼 Wu Wen Hsuan	APS	19688	洪峻鋒 Hong Chon Fong

APS	19689	梁灝然 Leong Hou In	APS	19827	陳慧麗 Chen Huili
APS	19690	馮靜文 Fong Cheng Man	APS	19828	沈耀優 Sam Io Iao
APS	19691	陳昱彤 Chan Iok Tong	APS	19833	陳莉 Chan Lei
APS	19702	徐匡城 Tsui Hong Seng	APS	19835	蘇展波 Sou Chin Po
APS	19708	陳璞 Chen Pu	APS	19839	戴毓斌 Dai Yubin
APS	19709	黃景濠 Wong Keng Hou	APS	19842	蘇偉強 Sou Wai Keong
APS	19720	梁彩雯 Leong Choi Man	APS	19845	周偉業 Chow Wai Yip
APS	19722	林寶儀 Lam Pou I	APS	19846	林嘉欣 Lam Ka Ian
APS	19729	吳嘉珊 Ng Ka San	APS	19848	陳沛杭 Chan Pui Hong
APS	19730	郭淑芬 Kuok Sok Fan	APS	19849	盧娉婷 Lou Peng Teng
APS	19732	容旋 Iong Sun	APS	19854	郭耀芬 Kuok Io Fan
APS	19735	李玉嬋 Lei Iok Sim	APS	19856	曾瑤 Zeng Yao
APS	19738	吳美連 Ng Mei Lin	APS	19861	蕭楚麟 Sio Cho Lon
APS	19739	凌聞靜 Leng Man Cheng	APS	19868	杜卓華 Tou Cheok Wa
APS	19741	溫寶祈 Wan Po Kei	APS	19871	梁偉文 Leong Wai Man
APS	19744	林詩慧 Lim Si Wai	APS	19873	賴杰文 Lai Kit Man
APS	19745	何碧晴 Ho Pek Cheng	APS	19875	陳慧敏 Chan Wai Man
APS	19750	何楚潔 He Chujie	APS	19876	連宣婷 Lin Sun Teng
APS	19757	李潔珍 Lei Kit Chan	APS	19879	陳淑霞 Chan Sok Ha
APS	19759	林婉喜 Lam Un Hei	APS	19882	何振華 Ho Chan Wa
APS	19760	黎賢俊 Lai In Chon	APS	19886	李吉成 Lei Kat Seng
APS	19764	李嘉明 Lei Ka Meng	APS	19887	尹漢榮 Wan Hon Weng
APS	19771	施萃絲 Shi Pingsi	APS	19899	趙麗紅 Zhao Lihong
APS	19772	徐嘉雯 Choi Ka Man	APS	19900	葉曉榕 Ye Xiaorong
APS	19773	麥翠微 Mak Choi Mei	APS	19909	黃慧君 Huang Wai Kuan
APS	19775	沈曦彤 Sam Hei Tong	APS	19915	秦秀蓮 Chun Sau Lin
APS	19777	馬麗娜 Ma Lai No	APS	19916	鍾政毅 Chong Cheng Ngai
APS	19778	董漢華 Tong Hon Wa	APS	19919	劉志揚 Lao Chi Ieong
APS	19779	隋朝輝 Sui Zhaohui	APS	19920	黃炳欽 Wong Peng Iam
APS	19782	程美娟 Cheng Mei Kun	APS	19923	徐組森 Choi Chou Sam
APS	19783	鄧娜娜 Deng Nana	APS	19927	梁妍川 Leong In Chun
APS	19786	何穎敏 He Yingmin	APS	19932	陳嘉輝 Chan Ka Fai
APS	19793	林厚津 Lam Hao Chon	APS	19935	區靜怡 Ao Cheng I
APS	19796	黃燕華 Huang Yanhua	APS	19940	陳珈瑜 Chan Ka Yue Karen
APS	19805	陳信希 Chan Shun Hei	APS	19942	吳碧雙 Ng Pek Seong
APS	19811	林家豪 Lam Ka Hou	APS	19947	林銘超 Lam Meng Chio
APS	19814	楊靄明 Ieong Oi Meng	APS	19948	鄭靄琳 Cheang Oi Lam
APS	19825	鄭卉彤 Cheang Wai Tong	APS	19949	陳超齡 Chan Chio Leng

APS	19953	江東成 Kong Tong Seng	APS	20073	何慧君 Ho Wai Kuan
APS	19957	李麗欣 Lei Lai Ian	APS	20075	陳郁健 Chan Lok Kin
APS	19960	鄭海祺 Cheang Hoi Kei	APS	20077	梁淑貞 Leong Sok Cheng
APS	19968	黃凱兒 Wong Hoi I	APS	20082	何婉怡 Ho Un I
APS	19970	鄔孝文 Vu Hao Man	APS	20086	陳慧蓮 Chan Wai Lin
APS	19974	鄺錦光 Kuang Jinguang	APS	20089	高德輝 Kou Tak Fai
APS	19983	郭美玲 Guo Meiling	APS	20090	徐偉梅 Choi Wai Mui
APS	19987	溫莉婷 Wan Lei Teng	APS	20098	方俊 Fong Chon
APS	19989	余智輝 Yu Chi Fai	APS	20101	陳藝俊 Chan Ngai Chon
APS	19994	趙振偉 Chio Chan Wai	APS	20102	林麗萍 Lam Lai Peng
APS	19995	王勵麗 Wang Lili	APS	20108	余嘉敏 Yu Ka Man
APS	19999	陳玉玲 Chan Lok Leng	APS	20114	梁倩儀 Leong Sin I
APS	20000	蘇艷紅 Su Yanhong	APS	20116	郭詠儀 Kuok Weng I
APS	20003	陳月桂 Chan Ut Kuai	APS	20121	梁翠玲 Leung Chui Ling
APS	20005	吳莉佩 Ng Lei Pui	APS	20122	李沛堃 Lei Pui Kuan
APS	20006	何婉汶 Ho Un Man	APS	20123	溫冬梅 Wen Dongmei
APS	20008	林志勇 Lin Zhiyong	APS	20124	區懿德 Ao I Tak Evangelina
APS	20010	羅嘉怡 Lo Ka I	APS	20125	林子言 Lam Tsz Yin Ansbert
APS	20011	郭綺婷 Kuok I Teng	APS	20127	歐陽瑞敏 Au Yeung Sui Man
APS	20012	徐善勇 Choi Sin Iong	APS	20128	陳靖男 Chan Cheng Nam
APS	20014	張佩玲 Cheong Pui Leng	APS	20129	麥浚琳 Mak Tsun Lam
APS	20016	梅達成 Mui Tat Seng	APS	20131	林豐君 Lin Fengjun
APS	20022	陳少婷 Chan Sio Teng	APS	20133	馮紀智 Fong Kei Chi
APS	20026	雷國豪 Loi Kuok Hou	APS	20134	周海眉 Chao Hoi Mei
APS	20030	譚心怡 Tam Sam I	APS	20135	司徒麗華 Si Tou Lai Wa
APS	20034	馬天敏 Ma Tin Man	APS	20141	洪嘉浩 Hong Ka Hou
APS	20035	孫劍偉 Sun Kim Wai	APS	20143	陳嘉樂 Chan Ka Lok
APS	20036	柯德深 Kha Tak Sam	APS	20148	徐浩然 Choi Hou In
APS	20040	汪然靜 Wang Ranjing	APS	20152	梁家偉 Liang Jiawei
APS	20044	蔡瑤琪 Choi Io Kei	APS	20153	梁卓媛 Leong Cheok Wun
APS	20047	曾耀彤 Chang Io Tong	APS	20160	李婉彤 Lei Un Tong
APS	20051	羅穎彤 Lo Weng Tong	APS	20162	黃曉紅 Wong Hio Hong
APS	20057	何卓倫 Ho Cheok Lon	APS	20163	郭禮靜 Kuok Lai Cheng
APS	20060	沈梓維 Sam Chi Wai	APS	20175	張智瑩 Cheong Chi Ieng
APS	20062	何美欣 Ho Mei Ian	APS	20190	鄧雪盈 Tang Suet Ying
APS	20063	馮美儀 Fong Mei I	APS	20191	黃禮文 Wong Lai Man
APS	20065	潘錦靈 Pan Jinling	APS	20194	陳毅康 Chan Ngai Hong
APS	20068	李文茵 Li Wenyin	APS	20200	羅詠欣 Lo Weng Ian

APS	20205	黎玫伶 Lai Mui Leng	APS	20334	黃錦超 Huang Jinchao
APS	20206	黃嘉茵 Wong Ka Ian	APS	20343	陳曉瑩 Chen Xiaoying
APS	20211	李文威 Lei Man Wai	APS	20349	方文森 Fong Man Sam
APS	20213	婁凌凌 Lou Lingling	APS	20350	雷紹婷 Loi Sio Teng
APS	20216	趙文遠 Chio Man Un	APS	20352	潘秀珠 Pan Xiuzhu
APS	20219	吳燕燕 Wu Yanyan	APS	20353	謝榮晉 Che Weng Chon
APS	20224	張泳賢 Zhang Yongxian	APS	20354	陳靜 Chan Cheng
APS	20229	林智偉 Lam Chi Wai	APS	20355	鄧詠琳 Tang Weng Lam
APS	20230	曾芝博 Chang Chi Pok	APS	20358	李雪嬌 Li Xuejiao
APS	20234	陳一醇 Chen Yichun	APS	20363	楊利超 Yang Lichao
APS	20235	葉子鋒 Ip Chi Fong	APS	20367	李傳莉 Lei Chun Lei
APS	20239	王君芙 Wong Kuan Fu	APS	20369	黃敏婷 Wong Man Teng
APS	20242	歐陽子龍 Ao Ieong Chi Long	APS	20370	譚思朗 Tam Si Long
APS	20244	黃仕春 Wong Si Chon	APS	20376	宋艷玲 Song Im Leng
APS	20249	吳凱瑜 Ng Hoi U	APS	20377	莫佩嫻 Mok Pui Han
APS	20256	曾偉祺 Chang Wai Kei	APS	20378	李翠娥 Lei Choi Ngo
APS	20259	霍嘉莉 Fok Ka Lei	APS	20379	潘錦綉 Pan Jinxiu
APS	20261	方溢豐 Fong Iat Fong	APS	20395	戴益平 Dai Yiping
APS	20262	張健清 Cheong Kin Cheng	APS	20396	廖玉文 Liao Yu Wen
APS	20263	馬雅珍 Ma Nga Chan	APS	20403	吳建業 Ng Kin Ip
APS	20265	彭菁儀 Pang Cheng I	APS	20404	吳志強 Ng Chi Keung
APS	20270	黃嘉敏 Wong Ka Man	APS	20405	胡鈞筌 Wu Kuan Chun António
APS	20288	周振鏗 Chau Chan Lao	APS	20408	黃泳淇 Wong Weng Kei
APS	20291	梁錦鉅 Leong Kam Koi	APS	20410	周華森 Chao Wa Sam
APS	20296	譚濠江 Tam Hou Kong	APS	20413	李利奧 Cardoso Das Neves Nelio
APS	20301	邱碧瑜 Iao Pek U	APS	20418	周可為 Chau Ho Wai
APS	20303	湯靜雯 Tong Cheng Man	APS	20424	馮美燕 Fong Mei In
APS	20304	江耀斌 Kong Io Pan	APS	20425	盧芷穎 Lou Chi Wing
APS	20305	李子琛 Lei Chi Sam	APS	20427	卓苑瑩 Cheok Un Ieng
APS	20306	曾梓傑 Chang Chi Kit	APS	20441	郭惠華 Kuok Wai Wa
APS	20310	湯劍明 Tong Kim Meng	APS	20445	李萬賢 Cardoso Das Neves Manuel
APS	20311	黃穎思 Wong Weng Si	APS	20460	宋城 Song Cheng
APS	20315	林嘉希 Lam Ka Hei	APS	20461	朱進賢 Chu Tiago
APS	20318	陳穎詩 Chan Weng Si	APS	20463	李俊賢 Lei Chon In
APS	20319	蔡圳隆 Choi Chan Long	APS	20468	吳青霞 Wu Qingxia
APS	20323	陳靜雯 Chan Cheng Man	APS	20476	伍家怡 Ng Ka I
APS	20330	楊子君 Ieong Chi Kuan	APS	20478	劉美儀 Lao Mei I
APS	20332	賴杰漢 Lai Kit Hon	APS	20486	鄭敏儀 Cheang Man I

APS	20487	張珊花 Cheong San Fa	APS	20624	石健瑜 Seak Kin U
APS	20499	陳嘉欣 Chan Ka Ian	APS	20625	莊嘉健 Chong Ka Kin
APS	20502	李家耀 Lei Ka Io	APS	20638	艾鐘玲 Airosa Luciana
APS	20503	蘇俏慧 Sou Chio Wai	APS	20640	梁翠兒 Leung Chui Yee
APS	20510	楊旭斌 Yang Xubin	APS	20644	鄭仲康 Cheng Chung Hong
APS	20512	譚美玲 Tam Mei Leng	APS	20647	黃清 Wong Cheng
APS	20515	周幸儀 Chao Hang I	APS	20648	黃兆棉 Wong Sio Min
APS	20518	施秋琳 Si Chao Lam	APS	20650	陳喜財 Chan Hei Choi
APS	20521	曾長青 Chang Cheong Cheng	APS	20651	何智威 Ho Chi Wai
APS	20524	蕭善淇 Siu Sin Kei	APS	20654	尹浩文 Wan Hou Man
APS	20525	梁永權 Leong Weng Kun	APS	20659	陳海峰 Chen Haifeng
APS	20526	余嘉能 U Ka Nang	APS	20661	方逸嵐 Fong Iat Lam
APS	20528	趙結連 Chio Kit Lin	APS	20668	王如冰 Wong U Peng
APS	20532	吳志文 Wu Zhiwen	APS	20669	郭詩琪 Kok Si Kei
APS	20533	周淑婷 Zhou Shuting	APS	20674	林淑貞 Lam Sok Cheng
APS	20534	馮雅雯 Feng Yawen	APS	20677	楊密 Yang Mi
APS	20540	許冬欣 Hoi Tong Ian	APS	20678	楊柱銘 Ieong Chu Meng
APS	20543	袁鳳雲 Un Fong Wan	APS	20684	黃曉華 Wong Hio Wa
APS	20544	甘玲 Gan Ling	APS	20696	陳連珠 Chan Lin Chu
APS	20550	游趙霞 Iao Chio Ha	APS	20697	王泉鑫 Wang Quanxin
APS	20554	郭穎童 Kwok Wing Tung	APS	20709	張朵 Zhang Duo
APS	20555	施艷 Si Im	APS	20712	巫婉琦 Mou Un Kei
APS	20558	胡沛詩 Hu Peishi	APS	20716	曾智成 Zeng Zhicheng
APS	20559	湯美儀 Tong Mei I	APS	20717	卓子健 Cheok Chi Kin
APS	20561	鄭慧怡 Cheang Wai I	APS	20720	楊雯詩 Ieong Man Si
APS	20566	何健源 He Jianyuan	APS	20731	鄒泳如 Chao Weng U
APS	20567	黃志星 Wong Chi Seng	APS	20735	李啓東 Lei Kai Tong
APS	20568	陸穎璇 Lok Weng Sun	APS	20737	歐敏玲 Au Man Leng
APS	20578	趙溢樑 Chio Iat Leong	APS	20741	羅諾言 Adelino Mario da Rocha
APS	20580	溫思淵 Wan Si Un	APS	20744	方慧儀 Fong Wai I
APS	20581	陳艷芳 Chen Yanfang	APS	20746	陳凱玲 Chan Hoi Leng
APS	20582	關美芝 Kuan Mei Chi	APS	20751	蕭嘉豪 Sio Ka Hou
APS	20594	游龍輝 Iao Long Fai	APS	20753	李家齊 Lei Ka Chai
APS	20596	陳恩桐 Chan Ian Tong	APS	20756	吳淑君 Ng Sok Kuan
APS	20598	Cedeno Aldriann Rontas	APS	20759	劉志遠 Lau Chi Un
APS	20604	徐俊麗 Xu Junli	APS	20760	李哲 Li Chit
APS	20606	陳豪錚 Chen Haozheng	APS	20766	馮琪琪 Fung Kei Kei
APS	20616	張振山 Cheong Chan San	APS	20769	孫群英 Sun Qunying

APS	20772	曾家瑜 Zeng Jiayu	APS	20901	王堯銘 Wong Yiu Ming
APS	20775	彭冬梅 Pang Tong Mui	APS	20907	曹偉賢 Chou Wai In Carlos
APS	20778	黃靜儀 Wong Cheng I	APS	20911	魏立敏 Wei Limin
APS	20779	張功亮 Cheong Kong Leong	APS	20916	林綺娜 Lam I Na
APS	20781	陳麗平 Chan Lai Peng	APS	20918	林玉玲 Lam Iok Leng
APS	20786	黃志明 Vong Chi Meng	APS	20919	劉雪坤 Lao Sut Kuan
APS	20790	甘綺雯 Kam I Man	APS	20925	李曉烽 Lee Hio Fong
APS	20792	鄭浩亨 Chiang Hou Hang	APS	20926	鄭江華 Chiang Kong Wa
APS	20796	梁志同 Leong Chi Tong	APS	20927	潘俊達 Pun Chon Tat
APS	20805	林騰達 Lam Tang Tat	APS	20928	陳召嫦 Chen Zhaochang
APS	20808	周懿南 Chao I Nam	APS	20929	沙碧媚 Sa Pek Mei
APS	20810	張倩儀 Cheong Sin I	APS	20933	何鴻威 Ho Hong Wai
APS	20811	黃小燕 Huang Xiaoyan	APS	20939	柯智蓮 O Chi Lin
APS	20815	洪雅鳳 Hong Nga Fong	APS	20942	陳凱琪 Chan Hoi Kei
APS	20819	吳思穎 Ng Sze Wing	APS	20948	關美茵 Kuan Mei Ian
APS	20820	何少華 Ho Sio Wa	APS	20949	趙志宏 Chio Chi Wang
APS	20828	黃淑雲 Wong Sok Wan	APS	20951	彭碧雲 Peng Biyun
APS	20831	湯雲龍 Tong Wan Long	APS	20957	麥志娜 Mak Chi Na
APS	20834	吳子謙 Ng Chi Him	APS	20960	何國洪 He Guohong
APS	20835	鄧少紅 Tang Sio Hong	APS	20963	陳燕媚 Chan In Mei
APS	20837	楊羸舜 Ieong Ieng Son	APS	20974	陳世彬 Chen Shi Bin
APS	20840	陳寶儀 Chan Pou I	APS	20980	余子健 U Chi Kin
APS	20841	馬紫晴 Ma Chi Cheng	APS	20981	梁燦聲 Leong Chan Seng
APS	20846	梁嘉儀 Leong Ka I	APS	20986	鄭錦鑽 Cheang Kam Pan
APS	20854	譚文遜 Tam Man Son	APS	20988	袁家傑 Yuen Ka Kit
APS	20859	林晉彥 Liem Chon In	APS	20999	黃家敏 Wong Ka Man
APS	20863	陳菲菲 Chan Fei Fei	APS	21001	江君理 Kong Kuan Lei
APS	20869	黃敏意 Huang Minyi	APS	21003	沈慧珊 Shum Wai Shan
APS	20873	林艷伊 Lin Yanyi	APS	21007	何子俊 Ho Chi Chon
APS	20875	吳志華 Ng Chi Wa	APS	21011	梁潔珠 Leong Kit Chu
APS	20882	黃麗華 Wong Lai Wa	APS	21017	劉君明 Lao Kuan Meng
APS	20883	李錦輝 Lei Kam Fai	APS	21022	駱秀菊 Luo Xiuju
APS	20884	吳雪平 Wu Xueping	APS	21024	王靜玫 Wong Cheng Mui
APS	20886	黃嘉蔚 Wong Ka Wai	APS	21030	楊穎欣 Ieong Weng Ian
APS	20891	李淑敏 Lei Sok Man	APS	21036	劉庭熙 Lau Teng Hei
APS	20892	李嘉豪 Lei Ka Hou	APS	21038	楊建霞 Ieong Kin Ha
APS	20893	林宇帆 Lam U Fan	APS	21039	何黃靜 Ho Wong Cheng
APS	20897	黃俊宏 Wong Chon Wang	APS	21040	陳盈秀 Chen Ying Hsiu

APS	21051	戴婉晴 Tai Un Cheng	APS	21172	羅海明 Lo Hoi Meng
APS	21052	陳家楠 Chan Ka Nam	APS	21174	林玉琴 Lam Iok Kam
APS	21054	施燕珊 Shi Yanshan	APS	21178	麥美琪 Mak Mei Kei
APS	21056	林麗雅 Lin Liya	APS	21182	黃飛龍 Wong Fei Long
APS	21057	林建威 Lam Kin Wai	APS	21188	余銘津 U Meng Chon
APS	21062	霍芷敏 Fok Chi Man	APS	21191	吳雪冰 Wu Xuebing
APS	21065	何婉婷 Ho Un Teng	APS	21193	戴苑茹 Tai Un U
APS	21067	何鏡誠 Ho Keang Seng	APS	21194	黃燕霞 Wong In Ha
APS	21068	梁家寶 Leong Ka Pou	APS	21196	黃雅斯 Huang Yasi
APS	21069	陳祥銓 Chan Cheong Chun	APS	21200	蔡曉欣 Choi Hio Ian
APS	21070	黃先發 Wong Sin Fat	APS	21204	蔡文凡 Choi Man Fan Inacio
APS	21072	洪雅文 Hong Yawen	APS	21205	羅卓峰 Lo Cheok Fong
APS	21075	陳麗利 Chan Lai Lei	APS	21206	黃文惠 Vong Man Wai
APS	21076	吳嘉輝 Ng Ka Fai	APS	21207	羅詠芝 Law Weng Chi
APS	21077	李詩敏 Lei Si Man	APS	21215	黃秋瑩 Wong Chao Ieng
APS	21081	胡宏堅 Wu Wang Kin	APS	21223	翁琦 Weng Qi
APS	21082	鄭碧靈 Cheang Pek Leng	APS	21224	洪珊娜 Hong San Na
APS	21085	吳梅霞 Wu Meixia	APS	21225	李羽賢 Li Yuxian
APS	21097	楊根好 Yang Genhao	APS	21233	鄧紹妍 Tang Sio In
APS	21099	張秋緣 Cheong Chao Un	APS	21237	施榮臻 Shi Rongzhen
APS	21102	吳麗玲 Ng Lai Leng	APS	21238	阮心怡 Un Sam I
APS	21113	翁家榮 Iong Ka Weng	APS	21243	呂雪儀 Loi Sut I
APS	21118	馮恒博 Feng Hengbo	APS	21247	許玉婷 Hoi Iok Teng
APS	21120	湯惠玲 Tong Wai Leng	APS	21250	區智鋒 Au Chi Fong
APS	21122	蔣書敏 Sio Su Man	APS	21255	歐陽健彬 Au Yeung Kin Pan
APS	21125	張靜 Cheong Cheng	APS	21261	黃池柳 Wong Chi Lao
APS	21129	方麗珍 Fong Lai Chan	APS	21270	梁海威 Leong Hoi Wai
APS	21132	吳心源 Wu Xinyuan	APS	21273	梁柏妮 Leong Pak Nei
APS	21135	顏嘉敏 Ngan Ka Man	APS	21274	陳子華 Chan Chi Wa
APS	21136	關志勇 Kuan Chi Iong	APS	21289	黃佩玲 Wong Pui Leng
APS	21138	朱小娟 Zhu Xiaojuan	APS	21291	李丕熒 Li Piwei
APS	21140	黃嘉雯 Vong Ka Man	APS	21293	朱朝傑 Chu Chio Kit
APS	21144	呂靜 Lu Jing	APS	21294	黎俊恩 Lai Chun Yan
APS	21146	鄭芷梵 Cheng Chi Fan	APS	21298	劉嘉丞 Lao Ka Seng
APS	21157	梁少玲 Leong Sio Leng	APS	21302	陳美弟 Chan Mei Tai
APS	21161	鄧浩萍 Tang Hou Peng	APS	21303	黎浩然 Lai Ho Yin
APS	21162	陳煥貞 Chan Wun Cheng	APS	21306	駱寶霞 Lok Pou Ha
APS	21165	張希文 Cheong Hei Man	APS	21317	冼慧芝 Sin Wai Chi

APS	21325	盧嘉豪 Lou Ka Hou	APS	21496	黃加輝 Vong Ka Fai
APS	21331	陳浚文 Chan Lam Michael Angel	APS	21499	何泳怡 Ho Weng I
APS	21334	劉倩宜 Lau Sin I	APS	21507	鍾勁雄 Chong Keng Hong
APS	21337	胡樂儀 Wu Lok I	APS	21511	何耀彤 Ho Io Tong
APS	21348	潘啟楊 Pun Kai Ieong	APS	21515	阮麗萍 Ruan Liping
APS	21355	湯治強 Tang Zhiqiang	APS	21516	徐晞怡 Choi Hei I
APS	21363	高美芳 Gao Meifang	APS	21534	鄭偉健 Cheang Wai Kin
APS	21365	李肇彤 Lei Sio Tong	APS	21535	麥泳怡 Mak Weng I
APS	21367	鄭建萍 Zheng Jianping	APS	21536	黃珊芳 Huang Shanfang
APS	21373	羅靄淋 Lo Oi Lam	APS	21542	饒燕祥 Io In Cheong
APS	21380	歐陽倩雯 Ouyang Qianwen	APS	21544	何佩敏 He Peimin
APS	21390	易茗 Yi Ming	APS	21553	林嘉麗 Lin Jiali
APS	21392	盧耀廷 Lou Io Teng	APS	21556	冼家熙 Sin Ka Hei
APS	21394	胡俊寧 Wu Chon Neng	APS	21561	區婉琳 Au Un Lam
APS	21395	莫嘉碧 Mok Ka Pak	APS	21562	黃己輝 Wong Kei Fai
APS	21400	甘瑞嫦 Kam Soi Seong	APS	21565	黃家健 Wong Ka Kin
APS	21403	黃秀雯 Wong Sau Man	APS	21567	蔡華明 Choi Wa Meng
APS	21404	何寶珠 Ho Pou Chu	APS	21568	奉氏麗 Phung Thi Ly
APS	21413	李旖旎 Li Yini	APS	21570	孫倩凝 Suen Sin Ying
APS	21423	鄧佩儀 Tang Pui I	APS	21574	袁家淇 Un Ka Kei
APS	21424	王瑩瑩 Wong Ieng Ieng	APS	21578	林嘉濠 Lam Ka Hou
APS	21436	鍾樂美 Chong Lok Mei	APS	21587	林冠峰 Lam Kun Fong
APS	21439	蕭良驄 Sio Leong Chong	APS	21588	陸美娟 Lok Mei Kun
APS	21444	李盈盈 Lei Ieng Ieng	APS	21590	黃寶賢 Wong Pou In
APS	21448	黃林 Huang Lin	APS	21591	黃德來 Wong Alberto
APS	21454	劉淑貞 Lau Sok Cheng Teresa	APS	21595	杜思敏 Joana Antónia Augusto dos Santos
APS	21455	韋家樂 Wai Ka Lok	APS	21597	戚堅好 Chek Kin Hou
APS	21457	林盼盼 Lam Pan Pan	APS	21599	吳秋菊 Wu Qiuju
APS	21459	顧嫻嫻 Ku Han Han	APS	21604	鄭文儀 Cheang Man I
APS	21467	李寶詩 Lei Pou Si	APS	21605	何嘉駿 Ho Ka Chon
APS	21470	陳淑冰 Chan Sok Peng	APS	21607	林志偉 Lin Zhiwei
APS	21472	鄒萃澄 Chao Soi Ieng	APS	21618	陳餘生 Chan U Sang
APS	21473	黃榮洋 Wong Weng Ieong	APS	21620	湯梓恆 Tong Tsz Hang
APS	21474	李麗娜 De Assis Teresa Rita	APS	21625	黃演婷 Huang Yanting
APS	21475	韋佳欣 Wei Jiixin	APS	21633	古穎欣 Ku Weng Ian
APS	21478	吳富慈 Ng Fu Chi	APS	21637	陳啓鏗 Chan Kai Hang
APS	21484	尤沂群 Iao I Kuan	APS	21639	黃志鴻 Wong Chi Hong
APS	21491	楊倩倩 Yang Qianqian	APS	21641	朱嘉玲 Chu Ka Leng

APS	21642	鄒麗莉 Chao Lai Lei	APS	21844	甘麗萍 Kam Lai Peng
APS	21663	聶國鋒 Nip Kuok Fong	APS	21853	蘇小儀 Sou Sio I
APS	21665	徐峻峰 Choi Dion Carlos	APS	21854	梁麗君 Liang Lijun
APS	21673	陳玉敬 Chan Iok Keng	APS	21862	林美琪 Lam Mei Ki
APS	21677	阮澤朗 Un Chak Long	APS	21863	陳卓銓 Chan Cheok Chun
APS	21681	周葉 Chao Ip	APS	21865	楊雅坤 Yang Yakun
APS	21689	莊玲玲 Chong Leng Leng	APS	21876	黎曉琳 Lai Hio Lam
APS	21695	何婧 He Jing	APS	21878	曾華堤 Zeng Huadi
APS	21698	黃漢民 Wong Hon Man	APS	21882	李福星 Lei Fok Seng
APS	21702	盧嘉慶 Lo Ka Heng	APS	21885	莫恩銅 Mok Ian Tong
APS	21703	曾樂恆 Chang Lok Hang	APS	21886	譚延敏 Tan Yanmin
APS	21711	呂詩怡 Loi Si I	APS	21893	黃雅慧 Wong Nga Wai
APS	21718	藍黃騰 Lam Wong Tang	APS	21905	黃雪丹 Wong Sut Tan
APS	21719	菲正月 Ferreira January Barros	APS	21916	陳俊龍 Chan Chon Long
APS	21720	徐澤存 Choi Chak Chun	APS	21923	王咏琳 Wang Yonglin
APS	21724	李潤婷 Lee Ion Teng	APS	21924	陳偉俊 Chan Wai Chon
APS	21725	區芷琪 Ao Chi Kei	APS	21925	戴明麗 Tai Meng Lai
APS	21728	梁惠基 Liang Huiji	APS	21928	劉洋 Liu Yang
APS	21734	雷銀潤 Loi Ngan Ion	APS	21932	關琴 Guan Qin
APS	21735	黃少蘭 Vong Sio Lan	APS	21938	羅文生 Lo Man Sang
APS	21737	李淑芬 Lei Sok Fan	APS	21942	陸弟強 Lok Tai Keong
APS	21743	馮敏 Fong Man	APS	21944	陳振宇 Chan Chan U
APS	21745	何海芳 Ho Hoi Fong	APS	21952	陸潔儀 Lok Kit I
APS	21751	雷佩盈 Loi Pui Ieng	APS	21963	楊梓峰 Ieong Chi Fong
APS	21757	張彬誠 Cheong Pan Seng	APS	21967	袁麗貞 Un Lai Cheng
APS	21762	黃麗敏 Wong Lai Man	APS	21968	譚詩琳 Tam Si Lam
APS	21771	黃敏霞 Wong Man Ha	APS	21969	李婧 Li Jing
APS	21787	鍾仕銘 Chong Si Meng	APS	21971	蔡淑賢 Choi Sok In
APS	21788	劉晨娜 Lao San Na	APS	21978	許益鵬 Xu Yipeng
APS	21796	洪碧玲 Hong Pek Leng	APS	21979	方振邦 Fong Chan Pong
APS	21797	陳真 Chan Chan	APS	21984	龍文浩 Long Man Hou
APS	21806	黃樹健 Wong Su Kin	APS	21985	金昕 Jin Xin
APS	21807	周艷紅 Zhou Yanhong	APS	21987	趙增菊 Zhao Zengju
APS	21813	楊麗玲 Ieong Lai Leng	APS	21992	黃麗燕 Wong Lai In
APS	21816	譚慧詩 Tam Wai Si	APS	21999	李家祥 Lei Ka Cheong
APS	21820	郝金龍 Hao Jinlong	APS	22000	李少傑 Lei Sio Kit
APS	21826	楊宏 Yang Hong	APS	22002	陳智銘 Chan Chi Meng
APS	21839	胡俊傑 Wu Chon Kit	APS	22003	曹穎儀 Chou Weng I

APS	22004	張鴻裕 Zhang Hongyu	APS	22138	梁嘉恆 Leong Ka Hang
APS	22005	凌志宏 Leng Chi Wang	APS	22141	吳冠霆 Ng Kun Teng
APS	22009	梁嘉俊 Leong Ka Chon	APS	22145	梁翠雲 Leung Choi Wan
APS	22010	梁倩婷 Leong Sin Teng	APS	22151	賈庇爾 Arches Gabriel Leung
APS	22011	黃裕永 Vong U Weng	APS	22162	曾嘉欣 Chang Ka Ian
APS	22015	李妙丹 Lei Mio Tan	APS	22168	劉怡 Liu Yi
APS	22018	區碧霞 Ao Pec Ha	APS	22172	洪美景 Hong Mei Keng
APS	22021	呂文芳 Lu Wenfang	APS	22181	唐恩祺 Tong Yan Ki
APS	22023	陳建勳 Chan Kin Fan Joaquim	APS	22185	黃敏莉 Wong Man Lei
APS	22024	郝毛女 Fong Mou Noi	APS	22186	林俊銘 Lam Chon Meng
APS	22027	魏方 Wei Fang	APS	22187	劉嘉立 Lao Ka Lap
APS	22033	李景麗 Lei Keng Lai	APS	22189	鄒婷婷 Zou Tingting
APS	22054	鮑少開 Pao Sio Hoi	APS	22190	張國良 Cheong Kuok Leong
APS	22057	周琪凡 Zhou Qifan	APS	22192	古杰雄 Ku Kit Hong
APS	22058	吳德明 Ng Tak Meng	APS	22201	胡穎茵 Wu Weng Ian
APS	22059	禱翠玉 Zhuo Cuiyu	APS	22202	蘇自力 Sou Chi Lek
APS	22064	陳慧怡 Chan Wai I	APS	22203	陳保全 Chan Pou Chun
APS	22066	黃潤芳 Wong Ion Fong	APS	22204	蕭嘉晉 Sio Ka Chon
APS	22071	黃駿賢 Wong Chon In	APS	22206	周仲琴 Zhou Zhongqin
APS	22077	黃潔珍 Huang Jiezen	APS	22209	徐金鳳 Choi Kam Fong
APS	22078	廖淑亭 Lio Sok Teng	APS	22210	陳江 Chen Jiang
APS	22080	梁雪嬌 Leong Sut Kio	APS	22219	黃玉芬 Huang Yufen
APS	22081	賀海燕 Ho Hoi Yin	APS	22222	蘇致誼 Sou Chi I
APS	22082	蔡湘盈 Choi Seong Ieng	APS	22228	陳靜雯 Chan Cheng Man
APS	22083	湯力正 Tong Lek Cheng	APS	22230	秦國權 Chon Kuok Kun
APS	22086	蔣玥熹 Cheong Ut Hei	APS	22231	潘潔瑩 Pun Kit Ieng
APS	22091	柯海山 O Hoi San	APS	22232	馮文偉 Fong Man Wai
APS	22092	鄧月娥 Tang Ut Ngo	APS	22237	楊潔麗 Yang Jieli
APS	22107	蔡詩詩 Choi Si Si	APS	22241	黃子芸 Huang Ziyun
APS	22111	冼國群 Sin Kuok Kuan	APS	22242	王靖雯 Wong Cheng Man
APS	22114	鍾海燕 Zhong Haiyan	APS	22244	林穎琪 Lam Weng Kei
APS	22117	許永欣 Hoi Wing Yan	APS	22245	祝偉濠 Chok Wai Hou
APS	22119	黃寶樺 Huang Pao Hua	APS	22246	陳瀚聰 Chan Hon Chong
APS	22121	馬蓓 Ma Pui	APS	22247	梁玉英 Leong Iok Ieng
APS	22126	溫玉如 Won Clarissa Yuk Yu	APS	22249	易敏 Yi Min
APS	22127	楊靜 Yang Jing	APS	22257	談衍璘 Tam Hin Lun
APS	22133	岑達宇 Sam Tat U	APS	22258	邱欣裕 Yau Ian U
APS	22134	涂安莉 Tu Anli	APS	22261	鄭俊傑 Cheang Chon Kit

APS	22263	黃敏怡 Wong Man I	APS	22344	蕭振盛 Sio Chan Seng
APS	22264	李斯俊 Lei Si Chon	APS	22345	蘇穎欣 Sou Weng Ian
APS	22267	陳慶煌 Chan Heng Wong	APS	22347	伍志遠 Ng Chi Un
APS	22269	李倩婷 Lei Sin Teng	APS	22350	梁嘉威 Leong Ka Wai
APS	22270	徐藝溢 Xu Yiyi	APS	22354	吳百恆 Ng Pak Hang
APS	22274	馬洪彬 Ma Hong Pan	APS	22357	譚淑儀 Tam Sok I
APS	22277	歐陽子謙 Ao Ieong Chi Him	APS	22359	朱振豪 Chu Chan Hou
APS	22279	Kunal Kishu Khemlani	APS	22360	謝文婷 Che Man Teng
APS	22281	廖振文 Lio Chan Man	APS	22362	鄧雪影 Tang Sut Ieng
APS	22282	李燕珊 Lei In San	APS	22363	黃文韻 Wong Man Kit
APS	22283	容世勤 Iong Sai Kan	APS	22366	葉智愷 Ip Chi Hoi
APS	22284	詹婉兒 Tchim Un I	APS	22368	黃奧萍 Wong Ou Peng
APS	22285	李倚敏 Lei I Man	APS	22370	許雯 Hoi Man
APS	22287	黃芷欣 Wong Chi Ian	APS	22377	Yan Lo, André Miguel
APS	22290	周啓康 Chao Kai Hong	APS	22381	許文華 Hoi Man Wa
APS	22295	葉潔萍 Yip Kit Peng Alexandra	APS	22382	余浩軒 U Hou Hin
APS	22297	李佩霞 Lei Pui Ha	APS	22388	歐美玲 Ao Mei Leng
APS	22298	Maria Rafaela Guerreiro	APS	22390	歐浩銘 Ao Hou Meng
APS	22300	張健慶 Cheong Kin Heng	APS	22391	香曉瑜 Xiang Xiaoyu
APS	22302	彭偉鴻 Pang Wai Hong	APS	22393	何惠如 Ho Wai U
APS	22307	陳錦瑩 Chan Kam Ieng	APS	22394	歐陽妍 Ao Ieong Peng
APS	22309	梁青怡 Liang Qingyi	APS	22401	吳鳳雯 Ng Fong Man
APS	22310	鍾曉暉 Zhong Hio Fai	APS	22404	黃心妙 Wong Conceição Gonçalves Sum Miu
APS	22311	黃展傳 Huang Zhanchuan	APS	22405	柯美琮 O Mei Keng
APS	22316	劉杰 Liu Chieh	APS	22407	李健鋒 Lei Kin Fong
APS	22317	梁妙韻 Leong Mio Wan	APS	22409	鍾可兒 Chong Ho I
APS	22318	雷宇曦 Loi U Hei	APS	22410	李嘉智 Lei Ka Chi
APS	22323	黃詠琳 Wong Weng Lam	APS	22412	黎曉嵐 Lai Hio Lam
APS	22324	宋滿儔 Song Mun Chao	APS	22417	陳穎軒 Chan Weng Hin
APS	22325	曾美莉 Chang Mei Lei	APS	22419	陳磊森 Chan Loi Sam
APS	22326	霍智輝 Huo Zhihui	APS	22420	李結勤 Lei Kit Kan
APS	22331	吳亦弘 Ng Iek Wang	APS	22421	梁雪梅 Leong Sut Mui
APS	22333	陳卓熙 Chan Cheuk Hei	APS	22422	徐嘉美 Choi Ka Mei
APS	22336	蔡榮選 Choi Weng Sun	APS	22424	馬瑩瑩 Ma Yingying
APS	22338	何穎茵 Ho Weng Ian	APS	22431	黃嘉欣 Wong Ka Ian
APS	22339	林凱恩 Lam Hoi Ian	APS	22433	何嘉民 Ho Ka Man
APS	22340	伍禎瑩 Ng Cheng Ieng	APS	22434	黃純純 Wong Son Son
APS	22343	韓佩玲 Hon Pui Leng	APS	22437	劉廣霞 Lao Kuong Ha

APS	22438	黃雋航 Wong Chon Hong	APS	22550	李偉俊 Lei Wai Chon
APS	22439	何珍好 Ho Chan Hou	APS	22551	倪美婷 Ngai Mei Teng
APS	22442	廖小敏 Liao Xiaomin	APS	22552	容妙茵 Iong Mio Ian
APS	22443	蔡瓊茹 Cai Qiongru	APS	22555	吳少真 Ng Sio Chan
APS	22444	飛駿榮 João Manuel Gomes de Senna Fernandes	APS	22556	施麗燕 Si Lai In
APS	22445	陳白男 Chen Bainan	APS	22558	梁嘉栩 Leong Ka Hoi
APS	22452	尤佳 Iao Kai	APS	22565	吳露萍 Wu Luping
APS	22458	胡瑞霞 Hu Ruixia	APS	22566	歐芷晴 Au Chi Cheng
APS	22464	羅慧卿 Lo Wai Heng	APS	22567	何栢然 Ho Pak Yin
APS	22465	何俊鋒 Ho Chon Fong	APS	22569	黃藝萍 Wong Ngai Peng
APS	22466	容敏茹 Iong Man U	APS	22570	關華強 Kuan Wa Keong
APS	22467	龍麗萍 Loong Lai Peng	APS	22572	廖秀妹 Lio Sao Mui
APS	22468	梁銀芳 Leong Ngan Fong	APS	22573	蘇進豪 So Chun Ho
APS	22469	中村美樹 Nakamura Miki	APS	22580	梁志聰 Leong Chi Chong
APS	22473	陳梓豪 Chan Chi Hou	APS	22582	溫家如 Wan Ka U
APS	22474	湯潔婷 Tang Jieting	APS	22586	黃漢文 Wong Hon Man
APS	22475	黎宇軒 Lai U Hin	APS	22594	葉靈勇 Ip Teng Iong
APS	22477	梁偉霆 Leong Wai Teng	APS	22595	梁燕麗 Liang Yanli
APS	22478	何月霞 Ho Ut Ha	APS	22596	劉健榮 Lau Kin Weng
APS	22480	林詠詩 Lam Weng Si	APS	22600	卓少婷 Cheok Sio Teng
APS	22482	董艷 Dong Yan	APS	22602	方妙平 Fong Mio Peng
APS	22487	陳心愉 Chin Sam U	APS	22603	黃一平 Vong Iat Peng
APS	22488	袁鴻輝 Iun Hong Fai	APS	22607	林民森 Lim Bang Eng
APS	22491	陳可兒 Chan Ho I	APS	22609	林靜文 Lin Jingwen
APS	22497	黃寅鈞 Huang Yinjun	APS	22610	梁淑群 Leong Sok Kuan
APS	22501	李志聰 Lei Chi Chong	APS	22612	譚俊 Tam Chon
APS	22502	老文迪 Lou Man Tek	APS	22617	唐嘉明 Tong Ka Meng
APS	22504	洪祈威 Hong Kei Wai	APS	22619	朱瑩坤 Chu Ieng Kuan
APS	22506	何怡靜 Ho I Cheng	APS	22621	黎玉婷 Lai Iok Teng
APS	22507	許碧琪 Hoi Pek Kei	APS	22632	劉樂堅 Lao Lok Kin
APS	22511	李錦祥 Lei Kam Cheong	APS	22635	黎少梅 Lai Sio Mui
APS	22519	梁嘉卿 Leong Ka Heng	APS	22637	蘇慧珍 Sou Wai Chan
APS	22537	信凡 Xin Fan	APS	22639	王浩軒 Vong Hou Hin
APS	22539	鄭慧敏 Cheang Wai Man	APS	22641	徐偉俊 Choi Wai Chon
APS	22540	陳翠賢 Chen Cuixian	APS	22643	林永富 Lam Weng Fu
APS	22541	崔曉澄 Cui Xiaoying	APS	22644	于春麗 Yu Chunli
APS	22549	林小文 Lam Sio Man	APS	22648	何玉霞 Ho Iok Ha
			APS	22651	鄭于藍 Kuang Yilam

APS	22655	謝霆鋒 Che Teng Fong	APS	22761	潘曉瑩 Pun Hio Ieng
APS	22657	羅逸星 Lo Iat Seng Gilberto	APS	22762	郭嘉瑋 Kuok Ka Wai
APS	22658	梁家有 Leong Ka Iao	APS	22763	劉華富 Lau Wah Fu
APS	22659	陳念華 Chen Nianhua	APS	22764	陳芷月 Chen Chi Ut
APS	22661	邱子雋 Khuu Chi Chon	APS	22767	黎詠彤 Lay Weng Tong
APS	22664	馮蘭 Feng Lan	APS	22770	周宇凱 Chao U Hoi
APS	22669	謝澤琴 Che Chak Kam	APS	22773	梁文慧 Leong Man Wai
APS	22670	劉麗嶠 Lao Lai Kio	APS	22780	賴文俊 Lai Man Chon
APS	22675	黃聰萍 Huang Congping	APS	22785	黃靜敏 Wong Cheng Man
APS	22676	戴曉為 Tai Hiu Wai	APS	22787	何樂怡 Ho Lok I
APS	22680	白婉盈 Pak Un Ieng	APS	22796	陳詠芯 Chan Weng Sam
APS	22681	駱浩樑 Lok Hou Leong	APS	22799	岑賽慧 Sam Choi Wai
APS	22682	黃秀琼 Huang Xiuqiong	APS	22803	李啓光 Lei Kai Kuong George
APS	22683	施力奇 Henrique Fernando Da Silva	APS	22809	關維利 Kuan Wai Lei
APS	22693	鄭瑞恆 Cheng Sui Hang	APS	22810	潘潔思 Poon Kit Sze
APS	22694	陳詠欣 Chan Weng Ian	APS	22813	曹柳屏 Chou Lao Peng
APS	22696	陳玉英 Chan Iok Ieng	APS	22815	姚巧琪 Io Hao Kei
APS	22701	鄭雅君 Cheang Nga Kuan	APS	22817	李奕臣 Li Yichen
APS	22702	梁玉琴 Leong Iok Kam	APS	22820	李家銘 Lei Ka Meng
APS	22704	吳庭昌 Ung Teng Cheong	APS	22827	郭立恆 Kuok Lap Hang
APS	22706	龔翠茵 Kung Choi Ian	APS	22828	李曉花 Li Xiaohua
APS	22707	鄧洪斌 Tang Hong Pan	APS	22829	謝朗璣 Heitor Madeira de Carvalho Che
APS	22712	鍾嘉靜 Chung Ka Ching	APS	22831	梁紫茵 Leong Chi Ian
APS	22713	林綺莉 Lam I Lei	APS	22835	馮偉文 Fong Wai Man
APS	22723	周延亮 Chao In Leong	APS	22838	吳小冰 Ng Sio Peng
APS	22725	湯詩雅 Tong Si Nga	APS	22839	王曉源 Wong Hio Un
APS	22726	韓麗 Han Li	APS	22842	郭斌 Kuok Pan
APS	22733	葉嘉欣 Ip Ka Ian	APS	22843	區炳權 Ao Peng Kun
APS	22734	關穎熙 Kuan Weng Hei	APS	22847	蔡子峰 Choi Chi Fong
APS	22737	林國豪 Lam Kuok Hou	APS	22848	歐陽楚茵 Ouyang Chuyin
APS	22740	霍思允 Fok Si Wan	APS	22853	黃雪蓮 Wong Sut Lin
APS	22741	蕭嘉傑 Sio Ka Kit	APS	22864	鍾志欣 Chong Chi Ian
APS	22743	黃俏紅 Wong Chio Hong	APS	22866	何儉華 Ho Kim Va
APS	22746	李雅欣 Lei Nga Ian	APS	22871	周家寶 Chao Ka Pou
APS	22751	謝倩宜 Xie Qianyi	APS	22874	李俊穎 Lei Chon Weng
APS	22752	何倩儀 Ho Sin I	APS	22875	陳莉芝 Chan Lei Chi
APS	22756	黃慧敏 Wong Wai Man	APS	22877	吳華優 Ng Wa Iao
APS	22759	謝紫雲 Che Chi Wan	APS	22878	蘇添平 Sou Tim Peng

APS	22879	畢兆源 Pat Sio Un	APS	23015	林振賢 Lam Chan In
APS	22883	黃文希 Vong Man Hei	APS	23019	溫錦宏 Wan Kam Wang
APS	22884	陳富云 Chan Fu Wan	APS	23020	蕭敬斯 Siu Keng Si
APS	22887	滕育秀 Teng Yuxiu	APS	23021	古健強 Ku Kin Keong
APS	22888	曾美聖 Chan Mei Seng	APS	23023	陸詩慧 Lok Si Wai
APS	22890	廖佩珊 Liao Peishan	APS	23026	關燕 Kuan In
APS	22891	梁思毅 Leong Si Ngai	APS	23027	何詠茹 Ho Weng U
APS	22893	張艷芝 Cheong Im Chi	APS	23028	李金貝 Li Jinbei
APS	22895	李曉欣 Lei Hio Ian	APS	23031	余嘉儀 U Ka I
APS	22897	張嘉儀 Cheong Ka I	APS	23032	吳世宜 Wu Shi Yi
APS	22901	陳洪安琪 Chan Hong On Kei	APS	23033	吳建民 Wu Jianmin
APS	22905	甘鎮南 Kam Chan Nam	APS	23038	應君蕾 Ieng Kuan Loi
APS	22906	楊子軒 Ieong Chi Hin	APS	23041	許家儀 Hoi Ka I
APS	22912	馬煥欣 Ma Wun Ian	APS	23042	Maria Elisa Racelis Enriquez
APS	22913	張偉翰 Cheong Wai Hon	APS	23046	黃淑萍 Wong Sok Peng
APS	22914	鄧艷玲 Deng Yanling	APS	23054	施婷婷 Shi Tingting
APS	22916	李昊洋 Lee Hou Ieong	APS	23055	梁鳳嫦 Liang Fengchang
APS	22918	林嘉茵 Lin Jiayin	APS	23056	何穎嘉 Ho Weng Ka
APS	22923	黃健豪 Huang Jianhao	APS	23064	徐笑文 Xu Xiaowen
APS	22931	梅寶霞 Mui Pou Ha	APS	23066	陳智琛 Chan Chi Sam
APS	22933	鍾傑輝 Chong Kit Fai	APS	23067	黃田輝 Wong Tin Fai
APS	22937	寧曉欣 Neng Hio Ian	APS	23070	方文浩 Fong Man Hou
APS	22943	蕭泳 Sio Weng	APS	23071	蕭永勤 Siu Lam Jaime Jose
APS	22945	梁文豪 Leong Man Hou	APS	23077	何麗興 Ho Lai Heng
APS	22946	吳賀斌 Ng Ho Pan	APS	23079	曾皓君 Tsang Ho Kwan
APS	22947	王禧婷 Vong Hei Teng	APS	23085	陳淑儀 Chan Sok I
APS	22948	胡玉卿 Wu Iok Heng	APS	23086	羅啓文 Lo Kai Man
APS	22956	陳穎彤 Chan Weng Tong	APS	23088	盛啓成 Seng Kai Seng
APS	22962	何安琪 Ho On Ki	APS	23089	戴詠君 Tai Weng Kuan
APS	22963	黃凌暉 Wong Leng Fai	APS	23091	鄭偉成 Zheng Weicheng
APS	22967	馮敏婷 Fong Man Teng	APS	23093	蕭紫汶 Sio Chi Man
APS	22968	李美美 Lei Mei Mei	APS	23095	方燕美 Fang Yanmei
APS	22972	梁綺韻 Leong I Wan	APS	23097	馬紅梅 Ma Hong Mui
APS	22976	黃詩敏 Vong Si Man	APS	23099	陳培蓮 Chan Pui Lin
APS	22986	曹莉 Chou Lei	APS	23101	歐陽文偉 Ao Ieong Man Wai
APS	22992	麥潔瑩 Mak Kit Ieng	APS	23112	梁海彤 Leong Hoi Tong
APS	22996	黃筱雯 Wong Sio Man	APS	23114	蔣家琪 Cheong Ka Kei
APS	23004	Hazel Mae Granada Maligsa	APS	23117	林翠金 Lam Choi Kam

APS	23119	鄭振裕 Cheang Chan U	APS	23234	陳枝鵬 Chan Chi Pang
APS	23126	吳文俊 Ng Man Chon	APS	23236	李曉晴 Lei Hio Cheng
APS	23130	許義忠 Xu Yizhong	APS	23239	吳曉智 Ng Hio Chi
APS	23131	冼少娥 Xian Shaoe	APS	23243	梁燕婷 Leong In Teng
APS	23133	何廣謙 Ho Burton Kwong Hymn	APS	23249	陳明英 Chen Mingying
APS	23138	楊小梅 Yang Xiaomei	APS	23250	黃慧琪 Vong Wai Kei
APS	23139	蘇厚丞 Sou Hao Seng	APS	23253	方琳 Fang Lin
APS	23140	陳永武 Chan Weng Mou	APS	23259	余泳詩 Yu Yongshi
APS	23148	陳浩然 Chan Hou In	APS	23261	方柏仁 Fong Pak Ian
APS	23152	馬慧萍 Ma Wai Peng	APS	23262	李錕敏 Lo Ribeiro Jasmine
APS	23156	姚之星 Io Chi Seng	APS	23264	羅家潤 Lo Ka Ion
APS	23157	郭善盈 Kuok Sin Ieng	APS	23265	譚信偉 Tam Son Wai
APS	23159	劉筱璐 Liu Xiaolu	APS	23266	譚嘉偉 Tam Ka Wai
APS	23163	何子揚 Ho Chi Ieong	APS	23269	姚仁傑 Melvin Hugo de Assunção
APS	23166	許增祥 Hsu Chris	APS	23270	龍詠詩 Long Weng Si
APS	23169	李凱欣 Lei Hoi Ian	APS	23275	劉佳佳 Lao Kai Kai
APS	23172	譚碧瑜 Tam Pek U	APS	23278	梁志冲 Leong Chi Chong
APS	23175	李晟溥 Lee Cheng Pu	APS	23279	馮偉強 Feng Weiqiang
APS	23176	李婷 Li Ting	APS	23285	王理馨 Wang Lixin
APS	23181	林銘恩 Lam Ming Yan	APS	23289	趙文傑 Chio Man Kit
APS	23182	莫榮峻 Mok Kai Tsun Brian	APS	23290	郭姿伶 Kuo Tzu Ling
APS	23184	施振期 Si Chan Kei	APS	23291	韓艷 Han Yan
APS	23187	郭澤茗 Kuok Chak Meng	APS	23293	葉俊梅 Ye Junmei
APS	23191	張于麒 Cheung U Kei	APS	23294	陳嘉美 Chan Ka Mei
APS	23196	梁高崗 Luong Thomas C C	APS	23296	李秀雲 Lei Sao Wan
APS	23199	胡雪兒 Wu Sut I	APS	23299	何培蓉 He Peirong
APS	23201	譚啓德 Tam Kai Tak	APS	23301	郭小平 Kuok Sio Peng
APS	23202	李立彤 Lei Lap Tong	APS	23308	蘇耀光 Sou Io Kuong
APS	23203	曹素如 Chou Sou U	APS	23314	馮嘉儀 Fong Ka I
APS	23207	黃耀生 Wong Io Sang	APS	23322	洪幼竹 Hong Youzhu
APS	23213	歐敏 Ao Man	APS	23323	林巧玲 Lin Qiaoling
APS	23214	黎悅婷 Lai Ut Teng	APS	23331	趙雲龍 Chio Wan Long
APS	23216	蔡舒嫻 Choi Su Man	APS	23332	許翠紅 Xu Cuihong
APS	23217	徐俊羚 Choi Chon Leng	APS	23333	林麗芳 Lam Lai Fong
APS	23218	陳逸姿 Chan Iat Chi	APS	23335	林麗顏 Lin Liyan
APS	23224	陳淑儀 Chan Sok I	APS	23342	鍾燕霞 Chong In Ha
APS	23229	李君怡 Lei Kuan I	APS	23349	施君玉 Shi Junyu
APS	23231	梁縉庭 Leong Chon Teng	APS	23352	鄭佩連 Zheng Peilian

APS	23355	陳劍鋒 Chen Jianfeng	APS	23489	蘇振宇 Sou Chan U Miguel
APS	23356	胡詠珊 Wu Weng San	APS	23491	姚玲玲 Io Leng Leng
APS	23361	柯文洲 O Man Chao	APS	23508	何采妮 Ho Choi Nei
APS	23363	羅嘉善 Lo Ka Sin	APS	23511	尹芷茵 Wan Chi Ian
APS	23365	許志鳳 Xu Zhifeng	APS	23513	林麗聰 Lam Lai Chong
APS	23369	朱善愉 Zhu Shanyu	APS	23514	馮釗敏 Fong Chio Man
APS	23370	趙雅施 Chio Nga Si	APS	23515	李迪朗 Lei Tek Long
APS	23377	賴嘉希 Lai Ka Hei	APS	23522	馮睿斌 Fung Yui Pan
APS	23378	周加豪 Chao Ka Hou	APS	23526	岑英侃 Sam Ieng Hon
APS	23379	余潔欣 Yu Kit Ian	APS	23531	梁展豪 Liang Zhanhao
APS	23386	吳娟娟 Ng Kun Kun	APS	23534	談嘉敏 Tam Ka Man
APS	23396	黃銘銘 Wong Meng Meng	APS	23535	楊耀芝 Ieong Io Chi
APS	23399	黃靜敏 Wong Cheng Man	APS	23537	梁平樂 Leong Peng Lok
APS	23410	梁家維 Leung Ka Wai	APS	23538	程嘉麗 Cheng Ka Lai
APS	23414	蘇愛華 Sou Oi Wa	APS	23539	鍾顏如 Chung Yan Ru
APS	23415	蔡曼琪 Choy Man Kei	APS	23540	林子釗 Lam Chi Chio
APS	23420	陳燕萍 Chan In Peng	APS	23541	盧奕坤 Lou Iek Kuan
APS	23422	李偉堅 Lei Wai Kin	APS	23542	趙曼璐 Chio Man Lou
APS	23428	何振宇 Ho Chan U	APS	23546	黃恩龍 Wong Ian Long
APS	23430	關麗芬 Guan Lifen	APS	23552	郎玉嬋 Lang Yuchan
APS	23442	尹家明 Wan Ka Meng	APS	23558	林寶華 Lam Pou Wa
APS	23444	司徒桂燕 Situ Guiyan	APS	23560	李嘉傑 Lei Ka Kit
APS	23449	蕭潔華 Sio Kit Wa	APS	23563	葉樂欣 Ye Lexin
APS	23452	趙俊康 Chio Chon Hong	APS	23565	王頻頻 Wang Pinpin
APS	23456	何靜儀 Ho Cheng I	APS	23566	江麗娜 Jiang Lina
APS	23458	蘇櫻 Sou Ieng	APS	23569	梁健東 Leong Kin Tong
APS	23464	蘇詠詩 Sou Weng Si	APS	23573	梁仲堯 Leong Chong Io
APS	23465	黃雅雅 Wong Nga Nga	APS	23574	鍾亞筑 Chung Ya Chu
APS	23466	廖永光 Lio Weng Kuong	APS	23576	杜漢杰 Tou Hon Kit
APS	23469	洪丹紅 Hong Danhong	APS	23578	黃綽媛 Wong Cheok Wun
APS	23470	葉漢偉 Ip Hon Vai	APS	23581	羅嘉倩 Lo Ka Sin
APS	23473	李婉文 Li Wanwen	APS	23583	林偉雄 Lin Weixiong
APS	23474	麥嘉敏 Mak Ka Man	APS	23584	嚴君正 Im Kuan Cheng
APS	23477	洪慕潔 Hong Mou Kit	APS	23589	魏綺嫻 Ngai I Han
APS	23479	阮美蘭 Ruan Meilan	APS	23590	盧艷芬 Lou Im Fan
APS	23480	陸敏儀 Lu Minyi	APS	23599	湯晉楷 Tong Chon Kai
APS	23486	陶挺 Tou Teng	APS	23606	盧麗芳 Lou Lai Fong
APS	23488	余柏糠 Yu Pak Hong	APS	23609	施依藍 Shi Yilan

APS	23611	戴立宗 Tai Lap Chong	APS	23720	何國豪 Ho Kuok Hou
APS	23614	黃瑩瑩 Wong Ieng Ieng	APS	23722	梁文聰 Leong Man Chong
APS	23618	于勇 U Iong	APS	23728	李澄諾 Lei Cheng Nok
APS	23622	何靜敏 Ho Cheng Man	APS	23732	蔡輝玲 Cai Huiling
APS	23626	張愛紅 Zhang Aihong	APS	23752	羅靜文 Lo Cheng Man
APS	23629	劉潔榆 Lao Kit U	APS	23753	張惠清 Cheong Wai Cheng
APS	23633	呂建力 Lu Jianli	APS	23757	張靜怡 Zhang Jingyi
APS	23637	胡寶珍 Wu Pou Chan	APS	23759	潘雅婷 Pan Yating
APS	23639	馮佩琳 Fong Pui Lam	APS	23760	黎美玲 Lai Mei Leng
APS	23641	歐嘉欣 Ou Jiaxin	APS	23761	鄭靖賢 Cheang Cheng In
APS	23645	鄭嘉俊 Chiang Ka Chon	APS	23768	程沛暖 Cheng Peinuan
APS	23646	郭少濠 Kuok Sio Hou	APS	23771	黃志豪 Wong Chi Hou
APS	23647	黃艷玲 Wong Im Leng	APS	23772	王靜嫻 Wong Cheng Han
APS	23651	李孟蒙 Li Mengmeng	APS	23773	趙偉傑 Chio Wai Kit
APS	23652	林秋月 Lam Chao Ut	APS	23778	陳漢傑 Chan Hon Kit
APS	23653	黃嘉聰 Wong Ka Chong	APS	23780	繆智剛 Mio Chi Kong
APS	23655	郭美儀 Kuok Mei I	APS	23782	陳敏兒 Chan Man I
APS	23656	歐陽秋然 Ao Ieong Chao In	APS	23783	劉婉姬 Lau Un Kei
APS	23658	曾華成 Chang Wa Seng	APS	23786	黃佳惠 Huang Chia Hui
APS	23659	黃華珠 Wong Wa Chu	APS	23791	張兆來 Cheong Sio Loi
APS	23662	黃錦達 Wong Kam Tat	APS	23793	施澄英 Si Cheng Ieng
APS	23664	羅李柏 Lo Lei Pak	APS	23798	李靜宜 Lei Cheng I
APS	23670	葉志泓 Ip Chi Wang	APS	23799	鄧婕 Deng Jie
APS	23671	羅澤江 Lo Chak Kong	APS	23801	朱伊映 Chu I Ieng
APS	23674	鮑雅芝 Pao Nga Chi	APS	23805	黃煒燊 Wong Wai San
APS	23676	區婉盈 Au Yuen Ying	APS	23806	黃紅 Wong Hong
APS	23679	王淑珍 Wang Shuzhen	APS	23807	郭俊曦 Kuok Chon Hei
APS	23680	余俊成 U Chon Seng	APS	23809	葉文杰 Ip Man Kit
APS	23683	朱紀華 Zhu Jihua	APS	23810	梁君瑜 Leong Kuan U
APS	23684	楊景安 Ieong Keng On	APS	23811	陳伶俐 Chan Leng Lei
APS	23688	張美然 Cheong Mei In	APS	23815	何羨晴 Ho Sin Cheng
APS	23689	蔡景瑜 Choi Keng U	APS	23823	張思慧 Cheong Si Wai
APS	23700	余玉芳 U Iok Fong	APS	23827	林錦昌 Lam Kam Cheong
APS	23702	張潔霞 Cheong Kit Ha	APS	23829	何詩敏 Ho Si Man
APS	23705	陳家杰 Chan Ka Kit	APS	23834	麥詠賢 Mak Weng In
APS	23714	趙倩敏 Zhao Qianmin	APS	23839	何淳格 He Son Kak
APS	23715	馬嵐 Ma Lan	APS	23841	周倬希 Chao Cheok Hei
APS	23716	楊濱睿 Yang Binrui	APS	23842	石家茵 Pedro Isabel Fátima

APS	23844	江偉林 Kong Wai Lam	APS	23953	曾芷晴 Chang Chi Cheng
APS	23845	詹景日 Chim Keng Iat	APS	23956	沈娟 Shen Juan
APS	23846	鍾俊暉 Chong Chon Fai	APS	23957	馮慧恩 Fong Wai Ian
APS	23847	李惠娟 Lei Wai Kun	APS	23962	葉佩珊 Ip Pui San
APS	23848	楊樂軒 Yeong Lok Hin	APS	23966	姚萍萍 Io Peng Peng
APS	23851	何穎奇 Ho Weng Kei	APS	23967	李寧 Lei Neng
APS	23852	陳綺珊 Chan U San	APS	23971	李詠怡 Lei Weng I
APS	23853	潘志豪 Pun Chi Hou	APS	23973	吳雄俊 Ng Hong Chon
APS	23855	許柳嫦 Hoi Lao Seong	APS	23977	王安兒 Wong On I
APS	23864	李雪晶 Li Xuejing	APS	23978	張敏楓 Cheong Man Fong
APS	23866	甄世中 Chin Luis Manuel	APS	23982	葉進洲 Ip Chon Chao
APS	23871	林瑞芳 Lam Soi Fong	APS	23986	陳振興 Chen Zhenxing
APS	23873	黃嘉莉 Wong Ka Lei	APS	23988	譚欣 Tan Xin
APS	23875	姚晶晶 Io Cheng Cheng	APS	23989	馮耀鴻 Fong Io Hong
APS	23887	鄭茹 Zheng Ru	APS	23991	王仁欣 Wong Ian Ian
APS	23891	邵毅鋒 Sio Ngai Fong	APS	23994	張羽源 Cheong U Un
APS	23895	李梓灝 Lei Chi Hou	APS	23995	劉藻剛 Lau Cho Kong Terrence
APS	23903	李彥誼 Lei In I	APS	23998	黃奕桐 Vong Iek Tong
APS	23906	林錦微 Lam Kam Mei	APS	23999	周志偉 Chao Chi Wai
APS	23908	陳小華 Chen Xiaohua	APS	24003	張旭 Zhang Xu
APS	23912	曹家偉 Chou Ka Wai	APS	24005	梁曉紅 Leong Hio Hong
APS	23913	葉翠瑩 Ye Cuiying	APS	24008	鄭振昇 Kuong Chan Seng José
APS	23914	劉望葵 Liu Wangkui	APS	24016	王穎 Wang Ying
APS	23915	劉彩萍 Lao Choi Peng	APS	24018	陳嘉欣 Chan Ka Ian
APS	23918	吳卓卿 Ng Cheok Heng	APS	24021	何嘉榆 Ho Ka U
APS	23921	甄曉琪 Ian Hio Kei	APS	24025	傅嘉欣 Fu Ka Ian
APS	23923	姚麗兒 Io Lai I	APS	24032	林麗恩 Lam Lai Ian
APS	23925	謝家盛 Che Ka Seng	APS	24034	陳卓然 Chan Cheok In
APS	23926	張志雄 Cheong Chi Hong	APS	24035	柯永芯 O Weng Sam
APS	23930	廖頌怡 Liu Chong I	APS	24039	陳芷蕎 Chan Chi Kio
APS	23932	馮麒穎 Fong Kei Weng	APS	24040	梁永新 Leong Weng San
APS	23937	何雅潔 Ho Nga Kit	APS	24044	陳湘妍 Chan Seong In
APS	23939	簡雁芯 Jian Yanxin	APS	24046	林家曦 Lam Ka Hei
APS	23941	施玉嬌 Si Iok Kio	APS	24050	石粵 Shi Yue
APS	23943	譚小玲 Tan Xiaoling	APS	24051	鍾天賜 Chong Tin Chi
APS	23944	余清裕 Se Cheng U	APS	24052	余彩霞 U Choi Ha
APS	23948	霍惠珍 Fok Wai Chan	APS	24058	Desak Putu Sri Ayuningsih
APS	23951	陳冠文 Chan Kun Man	APS	24061	梁李敏 Leong Lei Man

APS 24064	何美娥 Ho Mei Ngor Bonita	APS 24181	黃金花 Wong Kam Fa
APS 24065	周錦聰 Chao Kam Chong	APS 24182	李樂童 Lei Lok Tong
APS 24066	張嘉濠 Cheong Ka Hou	APS 24186	康曉彬 Hong Hio Pan
APS 24071	周裕文 Chao U Man	APS 24187	關子健 Kuan Chi Kin
APS 24073	施蓉蓉 Si Iong Iong	APS 24189	林勇鎮 Lam Iong Chan
APS 24077	鄭碧群 Kuong Pek Kuan	APS 24190	區嘉琪 Ao Ka Kei
APS 24078	鄧啟賢 Tang Kai In	APS 24191	何錦榮 Ho Kam Weng
APS 24079	黃綺雯 Wong I Man	APS 24192	李卓鋒 Lei Cheok Fong
APS 24086	趙海霖 Chio Hoi Lam	APS 24195	羅凱榮 Lo Hoi Weng
APS 24090	鍾麗嫦 Zhong Lichang	APS 24196	張佳妮 Zhang Jiani
APS 24091	鄭鴻圖 Cheang Hong Tou	APS 24204	陳浩鈞 Tjendra Hou Kuan
APS 24094	王坤亮 Wong Kuan Leong	APS 24207	陳卓濂 Chan Cheok Lim
APS 24096	朱衛娟 Chu Wai Kun	APS 24210	何子榮 Ho Chi Weng
APS 24106	侯俐伶 Hao Lei Leng	APS 24212	陳丹 Chan Tan
APS 24107	謝樂敏 Che Lok Man	APS 24213	鄧允盈 Tang Wan Ieng
APS 24112	張嘉茵 Zhang Jiayin	APS 24214	胡文俊 Wu Man Chon
APS 24116	譚浩泓 Tam Hou Wang	APS 24215	黃彩英 Wong Choi Ieng
APS 24117	李衍旗 Lei In Kei	APS 24216	陳振奇 Chan Chan Kei
APS 24118	關志聰 Kuan Chi Chong	APS 24218	吳嘉麗 Ng Ka Lai
APS 24119	馮彩媚 Fong Choi Mei	APS 24219	王劍濤 Wong Kim Tou
APS 24121	羅碧琪 Rebeca Maria Do Rosário	APS 24224	林靖怡 Lam Cheng I
APS 24124	葉廣孝 Ip Kuong Hao	APS 24225	關世樑 Kuan Sai Leong
APS 24128	林正培 Lam Cheng Pui	APS 24227	徐展聰 Choi Chin Chong
APS 24131	邵倩雯 Sio Sin Man	APS 24228	關麗青 Guan Liqing
APS 24133	吳子山 Ung Chi San	APS 24230	蕭曉盈 Sio Hio Ieng
APS 24142	劉詠嵐 Lau Weng Lam	APS 24231	黎苑姍 Lai Un San
APS 24146	郭美伶 Kuok Mei Leng	APS 24233	趙聖龍 Chio Seng Long
APS 24147	古嘉暉 Koo Ka Fai	APS 24234	劉鎮邦 Lao Chan Pong
APS 24153	甘曉瑩 Kam Hio Ieng	APS 24236	李蓮治 Lei Lin Chi
APS 24154	戴兆昌 Tai Sio Cheong	APS 24237	區婉瑩 Ao Un Ieng
APS 24159	陳子晴 Chan Chi Cheng	APS 24238	鍾楚健 Zhong Chujian
APS 24160	曾美婷 Chang Mei Teng	APS 24240	陳一鋒 Chen Yifeng
APS 24166	施秋量 Si Chao Leong	APS 24244	鄧佩茵 Tang Pui Ian
APS 24168	李偉恆 Lei Wai Hang	APS 24246	趙群龍 Chio Kuan Long
APS 24170	柯仔珊 Ke Yu Shan	APS 24247	歐陽佩欣 Ao Ieong Pui Ian
APS 24175	余錦星 Se Kam Seng	APS 24248	吳麗莉 Ng Lai Lei
APS 24179	奧本龍 Bruno Leonardo Sousa Aguiar	APS 24250	黃浩晴 Huang Haoqing
APS 24180	周綺鈞 Chao I Kuan	APS 24251	黃志新 Huang Zhixin

APS	24252	梁倩筠 Leong Sin Kuan	APS	24302	黃靜瑜 Huang Ching Yu
APS	24253	梁智傑 Leong Chi Kit	APS	24303	陳楚翹 Chan Cho Kio
APS	24255	陳栩君 Chan Hoi Kuan	APS	24304	李偉雄 Lei Wai Hong
APS	24256	胡俊晞 Hu Junxi	APS	24305	張曉文 Cheong Hio Man
APS	24257	梁錦福 Leong Kam Fok	APS	24308	鄒志豪 Andre Alexandrino Xavier de Almeida
APS	24259	高穎雅 Kou Weng Nga	APS	24309	陳澤鈞 Chan Chak Kuan
APS	24261	薛振昇 Sit Chan Seng	APS	24310	陳啟聰 Chan Kai Chong
APS	24262	楊麗君 Jeong Lai Kuan	APS	24311	譚家樂 Tam Ka Lok
APS	24263	謝曉彤 Che Hio Tong	APS	24314	古惠貞 Ku Wai Cheng
APS	24265	陳日暉 Chan Iat Fai	APS	24315	陳澤桑 Chan Chak San
APS	24266	李鳳玲 Lei Fong Leng	APS	24316	鮑兆權 Pao Sio Kun
APS	24267	關美芳 Kuan Mei Fong	APS	24317	林俊穎 Lam Chon Weng
APS	24268	江惠紅 Kong Wai Hong	APS	24319	張繼升 Cheong Kai Seng
APS	24269	何益剛 He Yigang	APS	24320	何詩韻 Ho Si Wan
APS	24270	李嘉煒 Lei Ka Wai	APS	24321	甘文駿 Kam Man Chon
APS	24271	關嘉明 Kuan Ka Meng	APS	24323	李嘉禧 Armindo Onofre Cardoso das Neves
APS	24273	Ana Paula Silagpo	APS	24325	何德建 Ho Tak Kin
APS	24275	何丹 Ho Tan	APS	24326	胡薇薇 Hu Weiwei
APS	24277	毛智聰 Mou Chi Chong	APS	24329	甘燕霞 Gan Yanxia
APS	24278	孫建強 Sun Kin Keong	APS	24332	陳巧雪 Piromnam Janice
APS	24279	歐美嘉 Ao Mei Ka	APS	24337	何樂然 Ho Lok In
APS	24281	江兆麟 Kong Sio Lon	APS	24338	羅泳恩 Lo Weng Ian
APS	24282	李敏儀 Lei Man I	APS	24341	李穎沂 Lei Weng I
APS	24283	吳曉瑄 Wu Xiaoxuan	APS	24342	李昌玲 Lei Cheong Leng
APS	24285	陳鴻業 Chen Hongye	APS	24344	林麗香 Lam Lai Heong
APS	24286	陳啟康 Chan Kai Hong	APS	24351	陳春萍 Chen Chunping
APS	24288	劉美珊 Lao Mei San	APS	24352	劉俊軒 Lao Chon Hin
APS	24289	溫家興 Wan Ka Heng	APS	24354	張泓軒 Cheong Wang Hin
APS	24290	鄭慧欣 Cheang Wai Ian	APS	24355	陳德南 Chan Tak Nam
APS	24291	朱苑瑜 Chu Un U	APS	24356	何滿燕 Ho Mun In
APS	24292	譚天偉 Tam Tin Wai	APS	24357	葉詠恩 Ip Weng Ian
APS	24293	陸錦婷 Lok Kam Teng	APS	24359	黃美仙 Wong Mae Hleing
APS	24295	孔憲明 Hong Hin Meng	APS	24360	黃旭華 Wong Iok Wa
APS	24296	胡家駿 Wu Ka Chon	APS	24361	羅國雄 Lo Kuok Hong
APS	24297	趙玉燕 Chio Iok In	APS	24364	歐振祺 Ao Chan Kei
APS	24299	林婉棉 Lam Un Min	APS	24366	吳雅清 Wu Yaqing
APS	24300	李俊諺 Lei Chon In	APS	24368	王新焱 Wang Xinyan
APS	24301	楊嬌然 Yang Jiaoran			

APS	24369	張曼妮 Cheong Man Nei	APS	24441	梁麗儀 Leong Lai I
APS	24371	李鍵俊 Lei Kin Chon	APS	24452	李愛玲 Lei Oi Leng
APS	24375	林子運 Lam Chi Wan	APS	24453	關劍昇 Kuan Kim Seng
APS	24376	劉傑恆 Liu Jieheng	APS	24454	譚錦馨 Tam Kam Heng
APS	24377	黃方儀 Wong Fong I	APS	24455	梁恭瑋 Leong Kong Wai
APS	24379	楊耀星 Ieong Io Seng	APS	24456	禰鈺君 Xuan Mui Betty
APS	24382	梁國南 Leong Kuok Nam	APS	24458	吳家僑 Ung Ka Chio
APS	24383	陳一龍 Chan Iat Long	APS	24459	鄭志興 Zheng Zhixing
APS	24384	李嘉琪 Lei Ka Kei	APS	24460	李嘉俊 Lei Ka Chon
APS	24385	趙君樂 Chio Kuan Lok	APS	24461	陸梓聰 Lok Chi Chong
APS	24386	陳立平 Chen Liping	APS	24462	蔡娜如 Choi Na U
APS	24387	張曉斌 Cheong Hio Pan	APS	24466	吳朗軒 Ng Long Hin
APS	24388	陳穎嘉 Chan Weng Ka	APS	24471	黎轉婷 Lai Chun Teng
APS	24391	麥榮富 Mak Weng Fu	APS	24477	潘兆昌 Poon Sio Cheong
APS	24392	謝少傑 Tse Sio Kit	APS	24479	劉嘉韻 Leng Carmen
APS	24395	周寶琮 Chao Pou Keng	APS	24480	劉婉婷 Lau Yuen Ting
APS	24398	張寶盈 Cheong Pou Ieng	APS	24483	陸天倫 Lok Tin Lon
APS	24399	歐陽文俊 Ao Ieong Man Chon	APS	24486	黃詠童 Wong Weng Tong
APS	24400	阮玉笑 Un Iok Sio	APS	24487	袁敏玲 Un Man Leng
APS	24401	梁小玲 Leong Sio Leng	APS	24488	楊月環 Ieong Ut Wan
APS	24402	梁綺雯 Leong I Man	APS	24489	胡文駿 Hu Wenjun
APS	24405	霍俊辰 Huo Junchen	APS	24490	王念慈 Wong Nim Tsz
APS	24406	曾一鵬 Zeng Yipeng	APS	24494	陳曉芬 Chan Hio Fan
APS	24408	王麗穎 Wong Lai Weng	APS	24495	鄭嘉欣 Cheang Ka Ian
APS	24412	冼玲珍 Xian Lingzhen	APS	24496	林海燕 Lin Haiyan
APS	24417	王海鵬 Wong Hoi Pang	APS	24497	卓婉君 Cheok Un Kuan
APS	24418	黎雪琴 Lai Sut Kam	APS	24499	梁家豪 Leong Ka Hou
APS	24419	陳志達 Chan Chi Tat	APS	24500	羅梓培 Law Chi Pui
APS	24422	明昭怡 Ming Zhaoyi	APS	24501	林家利 Lam Ka Lei
APS	24423	陳冬爾 Chan Tong I	APS	24502	吳嬋華 Ng Sim Wa
APS	24425	劉慧儀 Lao Wai I	APS	24504	吳智鑽 Ng Chi Wan
APS	24427	陳麗雲 Chan Lai Wan	APS	24505	吳日東 Ng Iat Tong
APS	24430	鄧菁妍 Tang Ching In	APS	24506	郭倩儀 Kuok Sin I
APS	24431	李浩然 Lei Hou In	APS	24507	黃珊珊 Wong San San
APS	24434	李錦洪 Lei Kam Hong	APS	24508	梁穎聰 Leong Weng Chong
APS	24436	馮安晴 Fung On Cheng	APS	24511	陳錦傑 Chen Jinjie
APS	24437	李文杰 Lei Man Kit	APS	24513	陳姝妹 Chen Shumei
APS	24439	周卓興 Chao Cheok Heng	APS	24515	劉卓 Lao Cheok

APS	24518	劉嘉駿 Lao Ka Chon	APS	24580	馬健敏 Ma Kin Man
APS	24519	吳俊熹 Zeferino Máximo Do Rosário Ng	APS	24581	古美瑩 Ku Mei Ieng
APS	24521	歐陽嘉穎 Ao Ieong Ka Weng	APS	24582	盧文昇 Lu Wensheng
APS	24522	司徒曉嵐 Situ Xiaolan	APS	24584	陳雅婷 Chan Nga Teng
APS	24523	鄧小琴 Tang Sio Kam	APS	24585	關寶琦 Kuan Pou Kei
APS	24526	錢葉凡 Qian Yap Fun	APS	24586	李君穎 Lei Kuan Weng
APS	24527	潘智傑 Pun Chi Kit	APS	24591	姜智程 Keong Chi Cheng
APS	24529	鍾振亮 Chong Chan Leong	APS	24596	吳嘉斐 Ung Ka Fei
APS	24530	李宏俊 Lei Wang Chon	APS	24603	李鴻德 Li Hung Te
APS	24532	陳志鴻 Chan Chi Hong	APS	24607	吳銘洺 Ng Meng Meng
APS	24533	江洪輝 Jiang Honghui	APS	24608	蔡力嘉 Raquel Mendonça Choi
APS	24537	蘇育珮 Shu Yu Pei	APS	24613	何明敏 Ho Meng Man
APS	24541	沈瑞珊 Sam Soi San	APS	24615	梁敏麗 Leong Man Lai
APS	24543	張深 Zhang Shen	APS	24619	劉偉恆 Lao Wai Hang
APS	24544	趙虹 Chio Y. de La Cruz Calangi Elizabeth	APS	24627	李嘉賢 Li Jiaxian
APS	24545	胡嘉欣 Wu Ka Ian	APS	24629	陳家聰 Chan Ka Chong
APS	24547	甘雅倫 Kam Nga Lon	APS	24630	歐峻銘 Au Tsun Ming
APS	24548	袁漳霖 Un Cheong Lam	APS	24631	袁明欣 Iun Meng Ian
APS	24549	劉婷 Lao Teng	APS	24632	許鶯鳴 Hoi Ang Meng
APS	24551	羅百浩 Luo Baihao	APS	24633	羅婉宵 Luo Wanxiao
APS	24552	李成賡 Lei Seng Kang	APS	24635	馮子峯 Fong Chi Fong
APS	24555	李慧珍 Lei Wai Chan	APS	24638	梁綺梅 Leong I Mui
APS	24556	方婉妮 Fong Un Nei	APS	24639	伍樂康 Ng Lok Hong
APS	24557	馮學聞 Fong Hok Man	APS	24640	譚振東 Tam Chan Tong
APS	24558	陳文聰 Chan Man Chong	APS	24641	陳志達 Chan Chi Tat
APS	24560	林詩淇 Lam Si Kei	APS	24644	何寶鏡 He Baojing
APS	24562	陳荔明 Chen Liming	APS	24646	吳源南 Ng Un Nam
APS	24563	毛月瑩 Mou Ut Ieng	APS	24647	楊思浚 Ieong Si Chon
APS	24564	許潤楓 Hoi Ion Fong	APS	24650	陳慧玲 Chan Wai Leng
APS	24565	李泓叡 Lei Wang Ioi	APS	24653	戴明燕 Tai Meng In
APS	24566	歐雪朗 Ao Sut Long	APS	24655	林景鋒 Lam Keng Fong
APS	24568	施如如 Shi Ruru	APS	24659	賴欣恬 Lai Ian Tim
APS	24570	林潔儀 Lam Kit I	APS	24661	岳依雯 Yueh Yi Wen
APS	24572	伍嘉琳 Ng Ka Lam	APS	24662	陳麗珊 Chan Lai San
APS	24573	余靜儀 U Cheng I	APS	24664	伍瀚琦 Ng Hon Kei
APS	24577	梁佩雯 Leong Pui Man	APS	24667	羅若堅 Joaquim José Sousa Rodrigues
APS	24578	庄安妮 Chong On Nei	APS	24668	何偉強 Ho Wai Keong
APS	24579	黃翠玲 Vong Choi Leng	APS	24670	何海瑩 He Haiying

APS 24673	葉子濤 Yip Tsz To	APS 24756	黃敏兒 Wong Man I
APS 24674	楊洪偉 Ieong Hong Wai	APS 24759	朱冠東 Chu Kun Tong
APS 24675	趙惠琦 Chio Wai Kei	APS 24760	朱美妍 Chu Mei In
APS 24676	伍嘉娜 Ng Ka Na	APS 24764	周衍鳴 Chao In Meng
APS 24679	杜俊輝 Tou Chon Fai	APS 24767	李穎兒 Lei Weng I
APS 24680	黃曉軍 Wong Hio Kuan	APS 24768	高俊瑋 Kou Chon Wai
APS 24685	黎俊 Lai Chon	APS 24770	劉麗麗 Lao Lai Lai
APS 24688	歐陽慧欣 Ao Ieong Wai Ian	APS 24778	施慶情 Shi Qingqing
APS 24690	楊曉燕 Ieong Hio In	APS 24782	張心韻 Zhang Xinyun
APS 24698	劉智焜 Lao Chi Kuan	APS 24783	陳家豪 Chen Jiahao
APS 24699	陳小玲 Chan Sio Leng	APS 24785	李金梅 Li Jinmei
APS 24701	梁嘉傑 Leong Ka Kit	APS 24786	曹宇丹 Chao U Tan
APS 24703	馮靖鈴 Fong Cheng Kim	APS 24789	李啓立 Lei Kai Lap
APS 24704	梁艷萍 Leong Im Peng	APS 24790	冼雯熙 Sin Man Hei
APS 24706	蕭宇旋 Sio U Sun	APS 24791	吳燕芬 Ng In Fan
APS 24708	何翠瑜 He Cuiyu	APS 24792	梁倩敏 Leong Sin Man
APS 24709	林定山 Lam Teng San	APS 24793	林楚盈 Lam Cho Ieng
APS 24711	楊希雯 Yang Hay Man	APS 24795	陸偉麟 Loc Wai Lon
APS 24712	陳曉文 Chan Hio Man	APS 24797	謝婷婷 Che Teng Teng
APS 24714	鄭綺華 Chiang I Wa	APS 24807	陳泳嵐 Chan Weng Lam
APS 24721	薛惠蘭 Sit Wai Lan	APS 24810	呂倩洳 Loi Sin U
APS 24722	李善珽 Lei Sin Teng	APS 24811	陳金玉 Chan Kam Iok
APS 24723	李寶燕 Lei Pou In	APS 24813	龔家威 José Fok Constantino
APS 24724	陳浩楠 Chan Hou Nam	APS 24814	張蘇綺 Zhang Suqi
APS 24726	黃杰怡 Wong Kit I	APS 24816	涂淙淇 Tu Congqi
APS 24728	張達龍 Cheong Tat Long	APS 24817	黃耀楠 Wong Yiu Lam
APS 24729	吳淑容 Ng Sok Iong	APS 24818	鄧樂欣 Tang Lok Ian
APS 24732	周焯堅 Chao Cheok Kin	APS 24821	陳心美 Chan Sam Mei
APS 24733	黃柏曦 Wong Pak Hei	APS 24822	梁杓麗 Leong Cheok Lai
APS 24739	周麗盈 Zhou Liying	APS 24825	林俊傑 Lam Chon Kit
APS 24740	王婉婷 Vong Un Teng	APS 24826	李翠盈 Lei Choi Ieng
APS 24744	李蒨玲 Lei Sin Leng	APS 24827	施靜雯 Shi Jingwen
APS 24747	霍聰怡 Fok Chong I	APS 24828	方俊鴻 Fang Junhong
APS 24748	龍梓建 Long Chi Kin	APS 24831	張琪 Zhang Qi
APS 24749	朱敏琪 Chu Man Kei	APS 24833	陳茜淇 Chan Sin Kei
APS 24750	黃斌 Huang Bin	APS 24835	黃俊杰 Wong Chon Kit
APS 24754	許曉虹 Hoi Hio Hong	APS 24838	許駿鏗 Hui Chon Hang
APS 24755	黎凱茵 Li Kaiyin	APS 24842	黎麗慧 Li Lihui

APS	24843	葉志恆 Ip Chi Hang	APS	24927	劉春燕 Liu Chunyan
APS	24846	趙嘉達 Zhao Jiada	APS	24930	麥泳茵 Mak Weng Ian
APS	24848	郭嘉莉 Kok Ka Lai	APS	24933	劉天樂 Lao Tin Lok
APS	24849	李嘉莉 Lei Ka Lei	APS	24935	蔡慶財 Cai Qingcai
APS	24852	江詠儀 Kong Weng I	APS	24936	歐陽文俊 Ao Ieong Man Chon
APS	24853	黃惠茵 Wong Wai Yan	APS	24938	陳清滙 Chan Cheng Ngai
APS	24860	馮彬禱 Fong Pan I	APS	24942	盤昭文 Pun Chio Man
APS	24862	李潔誼 Li Jieyi	APS	24943	張潔瑩 Cheong Kit Ieng
APS	24866	霍麒麟 Fok Kei Lam	APS	24944	蔣春梅 Cheong Chon Mui
APS	24867	余婉文 U Un Man	APS	24945	廖駿龍 Lio Chon Long
APS	24868	阮伯生 Un Pak Sang	APS	24946	陳俊麒 Chan Chon Kei
APS	24871	林浩烈 Lam Ho Lit Holy	APS	24947	陳雅蓉 Chan Nga Iong
APS	24873	黃煒誠 Vong Wai Seng	APS	24948	何世文 Ho Sai Man
APS	24877	霍曉君 Fok Hio Kuan	APS	24949	孫梓浩 Sun Chi Hou
APS	24880	關志林 Kuan Chi Lam	APS	24950	葉海欣 Ip Hoi Ian
APS	24883	麥健濠 Mak Kin Hou	APS	24953	鄭錦涵 Zheng Jinhan
APS	24884	魯子然 Lu Ziran	APS	24955	王美琪 Wong Mei Kei
APS	24885	黎文俊 Lai Man Chon	APS	24956	徐億芯 Choi Iek Sam
APS	24886	潘家欣 Pun Ka Ian	APS	24957	馬俊杰 Ma Chon Kit
APS	24887	江嘉慧 Kong Ka Wai	APS	24959	譚芷晴 Tam Chi Cheng
APS	24888	劉李明 Lao Lei Meng	APS	24960	駱偉杰 Luo Weijie
APS	24889	李嘉敏 Lei Ka Man	APS	24963	馬陳堃 Ma Chan Kuan
APS	24890	張美婷 Cheong Mei Teng	APS	24965	朱梓暹 Chu Chi Cheng
APS	24891	庄美玲 Chong Mei Leng	APS	24968	曾美莉 Chang Mei Lei
APS	24892	林毅萍 Lam Ngai Peng	APS	24970	黃雅汶 Wong Nga Man
APS	24896	吳楊鳳鳴 Ng Ieong Fong Meng	APS	24972	羅慧儀 Lo Wai I
APS	24897	潘智權 Pun Chi Kun	APS	24973	尤瑩 Iao Ieng
APS	24898	盧家賢 Lou Ka In	APS	24975	李煥棉 Lei Wun Min
APS	24906	陳婷芳 Chan Teng Fong	APS	24976	李德昌 Lei Tak Cheong
APS	24907	雷安琪 Loi On Kei	APS	24977	杜英偉 To Ieng Wai
APS	24908	孫嬾然 Sun Huaran	APS	24978	關嘉誠 Kuan Eugene Brian
APS	24909	吳家琪 Gracias Ng Daniela	APS	24980	吳萬華 Ng Man Wa
APS	24912	林學玲 Lam Hok Leng	APS	24982	許雅琪 Hoi Nga Kei
APS	24913	鄭寶儀 Cheang Pou I	APS	24983	梁梓峰 Leong Chi Fong
APS	24916	梁曦文 Liang Hei Man	APS	24984	梁家昌 Leong Ka Cheong
APS	24918	葉靖宜 Ip Cheng I	APS	24987	陳文瑋 Chan Man Wai
APS	24920	林詩敏 Lam Si Man	APS	24988	李潔申 Lei Kit San
APS	24923	李少芬 Lei Sio Fan	APS	24989	楊容一 Yang Rongyi

APS	24991	吳穎欣 Ng Weng Ian	APS	25056	彭頌恩 Pang Chong Ian
APS	24992	曹詩敏 Chou Si Man	APS	25059	盧永峻 Lou Weng Chon
APS	24993	盧芷馨 Lo Tsz Hing	APS	25060	黃健峰 Huang Jianfeng
APS	24998	沈碧茹 Shen Biru	APS	25061	譚凱澄 Tam Hoi Cheng
APS	25000	劉俊逸 Lao Chon Iat	APS	25064	李偉波 Li Weibo
APS	25004	陶鈺鵬 Tao David Tion	APS	25065	唐敏瑩 Tong Man Ieng
APS	25005	劉欣欣 Lao Ian Ian	APS	25066	嚴浩明 Im Hou Meng
APS	25006	吳凱楓 Ng Hoi Fong	APS	25067	白華正 Pak Wa Cheng
APS	25008	張菁 Zhang Jing	APS	25068	鄭蔚文 Kong Wai Man
APS	25011	李淑華 Lei Sok Wa	APS	25072	梁嘉卿 Leong Ka Heng
APS	25012	羅美儀 Lo Mei I	APS	25074	陸倩婷 Lok Sin Teng
APS	25014	黃永賢 Wong Weng In	APS	25076	馮俊杰 Fong Chon Kit
APS	25015	陳燕婷 Chen Yanting	APS	25077	張俊傑 Cheung Chon Kit
APS	25018	張駿 Cheong Chon	APS	25078	李宇茵 Lei U Ian
APS	25019	葉雅淇 Ye Yaqi	APS	25079	李少慧 Lei Sio Wai
APS	25021	易宇洋 Iek U Ieong	APS	25084	劉嘉欣 Lao Ka Ian
APS	25022	梁子盛 Leong Chi Seng	APS	25085	林柏熙 Lam Pak Hei
APS	25023	蘇志灃 Sou Chi Lai	APS	25087	盧凱怡 Lou Hoi I
APS	25025	謝雨 Che U	APS	25089	黃凌曠 Wong Leng Kuong
APS	25026	羅美琪 Castilho Lo Silvina	APS	25091	鄧錦霞 Tang Kam Ha
APS	25027	戚曉陽 Chek Hio Ieong	APS	25093	沈智鋒 Sam Chi Fong
APS	25028	許香瑩 Xu Xiangying	APS	25095	倪翊馨 Ngai Iek Heng
APS	25031	張子立 Cheung Chi Lap	APS	25096	林成捷 Lin Chengjie
APS	25036	陳清山 Chan Cheng San	APS	25097	葉閣偉 Ip Kok Wai
APS	25037	王梅英 Wong Mui Ieng	APS	25098	龔惠珠 Kong Wai Chu
APS	25038	蘭丁尼 Lan Dingni	APS	25100	劉泳林 Lao Weng Lam
APS	25039	黃嘉麗 Vong Ka Lai	APS	25103	蔣偉豪 Cheong Wai Hou
APS	25042	許偉軒 Hoi Wai Hin	APS	25105	葉婷 Ye Ting
APS	25043	朱家寶 Chu Ka Pou	APS	25106	曾旨恩 Zeng Chi Ian
APS	25044	甘咏琴 Kam Weng Kam	APS	25107	劉綺雯 Lao I Man
APS	25045	歐陽兆倫 Ao Ieong Sio Lon	APS	25108	梁梓琪 Leong Chi Kei
APS	25047	卓宏智 Cheok Wang Chi	APS	25110	區婉兒 Ao Un I
APS	25048	劉浚偉 Lao Chon Wai	APS	25113	歐智鴻 Ao Chi Hong
APS	25049	葉雅汶 Ye Yawen	APS	25115	林慧珊 Lam Wai San
APS	25050	曾盛君 Chang Seng Kuan	APS	25118	卓文軒 Cheok Man Hin
APS	25053	鍾珮楹 Chong Pui Ieong	APS	25120	李思盈 Lei Si Ieng
APS	25054	張韻 Cheong Wan	APS	25122	陳勝杰 Chen Shengjie
APS	25055	焦樂 Jiao Le	APS	25123	何廷峰 Ho Teng Fong

APS	25124	丁寶妍 Ding Baoyan	APS	25189	高結霞 Kou Kit Ha
APS	25125	程雲娟 Cheng Yunjuan	APS	25191	吳永智 Ng Dennis
APS	25126	呂英明 Loi Ieng Meng	APS	25192	潘永康 Pun Weng Hong
APS	25128	黎天佑 Lai Tin Iao	APS	25193	戴靜雯 Tai Cheng Man
APS	25131	韓亞菊 Han Yaju	APS	25194	李永順 Lei Weng Son
APS	25133	甘妙霞 Kam Mio Ha	APS	25195	黃惠妍 Wong Wai In
APS	25134	莊錫熒 Zhuang Xiying	APS	25196	董穎雪 Tong Weng Sut
APS	25136	何漪峰 Ho I Fong	APS	25198	崔紅梅 Cui Hongmei
APS	25137	梁慧森 Leung Wai Sam	APS	25199	黃祖妍 Rodrigues Vong Julia
APS	25143	高翠珊 Kou Choi San	APS	25200	林頌恩 Lam Chong Ian
APS	25147	區天賜 Ao Tin Chi	APS	25201	周怡萱 Chau I Hun
APS	25148	潘浩天 Pun Hou Tin	APS	25202	袁泳儀 Yuan Yongyi
APS	25149	周子鈞 Zhou Chi Kuan	APS	25203	陳永俊 Chan Weng Chon
APS	25151	歐婉樺 Ao Un Wa	APS	25204	龍春燕 Long Chon In
APS	25152	卓曼 Cheok Man	APS	25205	黃禧龍 Wong Hei Long
APS	25153	劉冠文 Lao Kun Man	APS	25206	吳健文 Ng Kin Man
APS	25154	黃翊 Wong Yik	APS	25207	曾麗敏 Chang Lai Man
APS	25156	陳柏翰 Chen Po Han	APS	25208	戴展鵬 Tai Chin Pang
APS	25157	郭默懷 Kuok Mak Wai	APS	25209	袁琦 Yuan Qi
APS	25158	李富德 Lei Fu Tak	APS	25210	陳耀榮 Chan Io Weng
APS	25159	侯星宇 Hou Xingyu	APS	25212	吳芳敏 Ng Fong Man
APS	25160	施鴛綿 Shih Yuen Min Cindy	APS	25213	譚家燊 Tan Jiashen
APS	25161	黃穎華 Huang Yinghua	APS	25214	梁潤林 Leong Ion Lam
APS	25162	陳嘉琳 Chan Ka Lam	APS	25217	李嘉敏 Li Lin Jia Min
APS	25163	羅嘉穎 Lo Ka Weng	APS	25218	李翠娟 Lei Choi Kun Ana
APS	25166	陳碧鑾 Chan Pek Lun	APS	25221	林明材 Lam Meng Choi
APS	25167	黃兆鵬 Wong Sio Pang	APS	25222	羅潔卿 Lo Kit Heng
APS	25168	鄭楊 Zheng Yang	APS	25223	李芷澄 Lei Chi Cheng
APS	25170	鄧健威 Tang Kin Wai	APS	25225	蘇漳倫 Sou Wai Lon
APS	25173	馮嘉熙 Fong Ka Hei	APS	25226	周羽晴 Zhou Yuqing
APS	25175	鍾宜芬 Chung I Fen	APS	25227	蕭讀 Xiao Du
APS	25176	陳莉芬 Chan Lei Fan	APS	25231	王俊賢 Wong Chon In
APS	25178	倪永嘉 Ngai Weng Ka	APS	25233	陳慧凌 Chen Huiling
APS	25182	周月貞 Chao Ut Cheng	APS	25237	馬學誠 Ma Hok Seng
APS	25183	鄭文芳 Cheang Man Fong	APS	25239	陳守潤 Chan Sao Ion
APS	25184	余遠超 U Un Chio	APS	25240	梁家華 Liang Jiahua
APS	25187	謝王艷 Che Wong Im	APS	25241	何家杰 He Jiajie
APS	25188	高華欣 Gao Huaxin	APS	25242	陳俊傑 Chan Chon Kit

APS	25243	周樺峯 Chao Wa Fong	APS	25309	Earvin Lester De Las Alas Arelis
APS	25244	戴偉沂 Tai Wai I	APS	25310	宮雅雯 Gong Yawen
APS	25245	劉瑩枝 Lao Ieng Chi	APS	25311	任御宇 Ren Yuyu
APS	25250	陳子君 Chan Chi Kuan	APS	25312	陳佳美 Chen Jiamei
APS	25251	林偉彬 Lam Wai Pan	APS	25313	王禕娜 Wang Yina
APS	25254	陳安兒 Chan On I	APS	25314	李綺雯 Li Qiwen
APS	25255	胡國基 Wu Kuok Kei	APS	25315	方曉嵐 Fong Hio Lam
APS	25256	戴榮桑 Tai Weng San	APS	25316	黃進 Wong Chon
APS	25260	余嘉明 U Ka Meng	APS	25317	余珍貞 Yu Zhenzhen
APS	25262	簡瑤 Kan Io	APS	25318	黃子希 Wong Chi Hei
APS	25266	牛唯威 Niu Weiwei	APS	25319	楊宸 Yang Chen
APS	25267	李良英 Lei Leong Ieng	APS	25320	趙毅 Zhao Yi
APS	25270	梁笑蘭 Liang Xiaolan	APS	25321	楊鈞濤 Ieong Kuan Tou
APS	25273	陳美欣 Chan Mei Ian	APS	25322	高瑞桂 Kou Soi Kuai
APS	25276	陳歲娟 Chan Soi Kun	APS	25323	張逸熙 Cheung Iat Hei
APS	25277	楊振傑 Ieong Chan Kit	APS	25324	溫顯昌 Wan Hin Cheong
APS	25278	余麗燕 Iu Lai In	APS	25325	歐陽湛東 Ao Ieong Cham Tong
APS	25279	梁麗珍 Leong Lai Chan	APS	25326	陳福珠 Chan Fok Chu
APS	25282	王妮莎 Wang Nisha	APS	25327	梁莉彤 Leong Lei Tong
APS	25284	鄭詠詩 Cheang Weng Si	APS	25328	廖俊朗 Lio Chun Long
APS	25285	何淑賢 Ho Sok In	APS	25329	梁子鋒 Leong Chi Fong
APS	25287	陳冠康 Chan Kun Hong	APS	25330	黃嘉敏 Wong Ka Man
APS	25290	陳偉豪 Chan Wai Hou	APS	25331	陳晶晶 Chan Cheng Cheng
APS	25291	林璟希 Lam Keng Hei	APS	25332	施瑞麟 Si Soi Lon
APS	25292	張明浩 Cheong Meng Hou	APS	25333	郭綺琪 Kuok I Kei
APS	25293	袁慧瑩 Un Wai Ieng	APS	25334	劉飛虎 Lao Fei Fu
APS	25294	陳坤杰 Chen Kun Jie	APS	25335	劉東 Lao Tung Eduardo
APS	25295	陳家俊 Chan Ka Chon	APS	25336	凌飛龍 Leng Fei Long
APS	25297	陳青藍 Chan Cheng Lam	APS	25337	何星文 Ho Seng Man
APS	25299	何曉芳 He Xiaofang	APS	25338	胡慧茵 Wu Wai Ian
APS	25300	何麗萍 Ho Lai Peng	APS	25339	陳錦源 Chan Kam Un
APS	25301	吳文茵 Ng Man Ian	APS	25340	李儉強 Lei Kim Keong
APS	25303	林俊樂 Lam Chon Lok	APS	25341	劉慧敏 Lau Wai Man
APS	25304	梁潔慧 Leong Kit Vai	APS	25342	盧國榮 Lou Kuok Weng
APS	25305	李藝藍 Li Yilan	APS	25343	吳浩文 Ung Hou Man
APS	25306	柳雨婷 Liu Yuting	APS	25344	余家明 U Ka Meng
APS	25307	區焯林 Ao Cheok Lam	APS	25345	許琼花 Xu Qionghua
APS	25308	杜家豪 Tou Ka Hou	APS	25346	馮家裕 Fong Ka U

APS 25347	韓碧均 Han Bijun	APS 25385	駱愛歡 Lok Oi Fun
APS 25348	聶翠影 Nip Choi Ieng	APS 25386	歐陽祖謙 Ouyang Zuqian
APS 25349	陳釗 Chan Chio	APS 25387	李灝成 Lei Hou Seng
APS 25350	歐嘉倩 Au Ka Sin	APS 25388	崔燕華 Choi In Wa
APS 25351	潘澤宏 Pun Chak Wang	APS 25389	李永盛 Lei Weng Seng
APS 25352	江嘉穎 Jiang Jiaying	APS 25390	黃嘉雯 Vong Ka Man
APS 25353	梁展航 Leong Chin Hong	APS 25391	黃燕貞 Vong In Cheng
APS 25354	何燕怡 Ho In I	APS 25392	譚炳欽 Tam Peng Iam
APS 25355	梁心如 Leong Sam U	APS 25393	鄒碧芸 Zou Biyun
APS 25356	陳卓宏 Chen Zhuohong	APS 25394	陳可寧 Chan Ho Neng
APS 25357	羅惠敏 Lo Wai Man	APS 25395	羅浩呈 Lo Hou Cheng
APS 25358	鄭穎恩 Cheang Weng Ian	APS 25396	關志謙 Kuan Chi Him
APS 25359	王愷琪 Wong Hoi Kei	APS 25397	李惠萍 Lei Wai Peng
APS 25360	張庭雯 Cheong Teng Man	APS 25398	范庭瑄 Fan Tingxuan
APS 25361	吳耀明 Ng Io Meng	APS 25399	黃紫卉 Wong Chi Wai
APS 25362	葛迦延 Kot Ka In	APS 25400	王雪君 Wang Xuejun
APS 25363	洪冠華 Hong Kun Wa	APS 25401	蔡燁欣 Choi Ip Ian
APS 25364	周健儀 Chao Kin I	APS 25402	黃浩添 Wong Hou Tim
APS 25365	陳凱敏 Chan Hoi Man	APS 25403	譚美平 Tam Mei Peng
APS 25366	殷千溪 Ian Kon Kai	APS 25404	姜宏杰 Keong Wang Kit
APS 25367	羅嘉欣 Law Ka Yan	APS 25405	李海龍 Lei Hoi Long
APS 25368	丁煥傑 Ding Huanjie	APS 25406	張咪咪 Zhang Mimi
APS 25369	羅凱怡 Lo Hoi I	APS 25407	楊勁中 Yang Jinzhong
APS 25370	甘靜兒 Campos Angelina Helena	APS 25408	吳穎軒 Ng Weng Hin
APS 25371	郭曉霞 Kuok Hio Ha	APS 25409	麥子恆 Mak Chi Hang
APS 25372	孫瑋 Sun Wai	APS 25410	鍾鳴遠 Zhong Meng Un
APS 25373	陳家培 Chen Ka Pui	APS 25411	羅尹言 Chan Do Rosario Matilde Teodora
APS 25374	郭鳳玲 Kuok Fong Leng	APS 25412	劉麗容 Liu Lirong
APS 25375	鄭澄潔 Zheng Chengjie	APS 25413	黃燕菁 Wong In Cheng
APS 25376	梁靜琳 Leong Cheng Lam	APS 25414	葉文浩 Ip Man Hou
APS 25377	周穎鵬 Chao Weng Pang	APS 25415	麥東旭 Mak Tong Iok
APS 25378	梁志德 Leong Chi Tak	APS 25416	許羽翔 Xu Yuxiang
APS 25379	吳婷婷 Ng Teng Teng	APS 25417	李夏玲 Lei Ha Leng
APS 25380	陳俊傑 Chan Chon Kit	APS 25418	梁淑儀 Leong Sok I
APS 25381	陳宗福 Chan Chong Fok	APS 25419	胡樂怡 Wu Lok I
APS 25382	吳子健 Ng Chi Kin	APS 25420	李沅霖 Lei Un Lam
APS 25383	吳詠豪 Ng Weng Hou	APS 25421	李杰韜 Lei Kit Tou
APS 25384	黃泳珊 Wong Weng San	APS 25422	林景濤 Lam Keng Tou

APS	25423	梁煒壕 Liang Weihao	APS	25462	李力行 Lei Lek Hang
APS	25424	唐啓生 Tong Kai Sang	APS	25463	鄭柏賢 Cheang Pak In
APS	25425	彭偉俊 Pang Wai Chon	APS	25464	何麗霞 Ho Lai Ha
APS	25426	陳錦鴻 Chan Kam Hong	APS	25465	陳美玲 Chen Meiling
APS	25427	伍健敏 Ng Kin Man	APS	25466	陳婉怡 Chen Wanyi
APS	25428	林宜平 Lin Yiping	APS	25467	胡寶兒 Wu Pou I
APS	25429	譚錦榮 Tam Kam Weng	APS	25468	盧展榮 Lou Chin Weng
APS	25430	李晨 Li Chen	APS	25469	陳珺如 Chan Kok U
APS	25431	張建強 Cheong Kin Keong	APS	25470	林君佩 Lam Kuan Pui
APS	25432	陳煥欽 Chan Wun Iam	APS	25471	冼子傑 Sin Chi Kit
APS	25433	余姍姍 U San San	APS	25472	梁光立 Leong Kuong Lap
APS	25434	潘建豪 Pun Kin Hou	APS	25473	黃浩然 Huang Haoran
APS	25435	甄子超 Zhen Zichao	APS	25474	譚耀明 Tam Io Meng
APS	25436	邵志恆 Sio Chi Hang	APS	25475	盧佩詩 Lou Pui Si
APS	25437	陳思愉 Chen Si U	APS	25476	唐莉萍 Tong Lei Peng
APS	25438	梁泳欣 Leong Weng Ian	APS	25477	馬國元 Ma Kuok Un
APS	25439	許凱文 Xu Cristian Kevin	APS	25478	吳少蓮 Ng Sio Lin
APS	25441	劉靜儀 Lao Cheng I	APS	25479	陳秀婷 Chan Sao Teng
APS	25442	黃嘉雯 Wong Ka Man	APS	25480	劉家聰 Lao Ka Chong
APS	25443	胡嘉琪 Wu Ka Kei	APS	25481	謝晉昊 Che Chon Hou
APS	25444	陸錫龍 Lok Sek Long	APS	25482	陳加琪 Chan Ka Kei
APS	25445	巫啓明 Mou Kai Meng	APS	25483	黃心明 Wong Sam Meng
APS	25446	曾成甫 Zeng Chengfu	APS	25484	徐偉培 Choi Wai Pui
APS	25447	鄭詩霖 Cheang Si Lam	APS	25485	廖健明 Lio Kin Meng
APS	25448	雲天宇 Wan Tin U	APS	25486	邱祥安 Iao Cheong On
APS	25449	黃韻 Wong Wan	APS	25487	林仁敬 Lin Renjing
APS	25450	潘釗嶸 Pan Zhaorong	APS	25488	梁紫茵 Leong Chi Ian
APS	25451	鍾志亨 Chong Chi Hang	APS	25489	肖欣欣 Sio Ian Ian
APS	25452	黃偉琳 Huang Wei Ling	APS	25490	劉詠儀 Lao Weng I
APS	25453	李毓貴 Lei Iok Kuai	APS	25491	黃耀進 Wong Io Chon
APS	25454	鄭智隆 Cheang Chi Long	APS	25492	李銀歡 Li Yinhan
APS	25455	趙泳如 Chio Weng U	APS	25493	區穎男 Ao Weng Nam
APS	25456	王德蘭 Wong Tak Lan	APS	25494	張開傑 Cheong Hoi Kit
APS	25457	陳嘉敏 Chan Ka Man	APS	25495	梁麗禧 Leong Lai Hei
APS	25458	楊穎君 Yang Yingjun	APS	25496	張海珊 Cheong Hoi San
APS	25459	郭寶華 Kuok Pou Wa	APS	25497	陳祉寧 Chan Chi Neng
APS	25460	丁婕珩 Teng Chit Hang	APS	25498	鍾振漢 Chong Chan Hon
APS	25461	施婷婷 Si Teng Teng	APS	25499	陳日信 Chan Iat Son

APS	25500	張佩雯 Cheong Pui Man	APS	25538	胡濱 Hu Bin
APS	25501	林巧莉 Lin Qiaoli	APS	25539	吳欣婷 Ng Ian Teng
APS	25502	劉嘉儀 Lao Ka I	APS	25540	吳穎筠 Ng Weng Kuan
APS	25503	邱惠銀 Iao Wai Ngan	APS	25541	歐陽曉婷 Ao Ieong Hio Teng
APS	25504	司徒勝傑 Si Tou Seng Kit	APS	25542	林宇東 Lam U Tong
APS	25505	李尚津 Lei Seong Chon	APS	25543	方偉希 Fong Wai Hei
APS	25506	陳鈺瑩 Chan Iok Ieng	APS	25544	冼慧玲 Sin Wai Leng
APS	25507	洪子炫 Hong Chi Un	APS	25545	劉李佑 Lao Lei Iao
APS	25508	王艷如 Wang Yanru	APS	25546	關翠嫦 Kuan Choi Seong
APS	25509	陳笑芬 Chan Sio Fan	APS	25547	徐子皓 Choi Chi Hou
APS	25510	阮志豪 Yuen Chi Hou	APS	25548	蘇嘉駿 So Ka Chon
APS	25511	陳嘉鴻 Chan Ka Hong	APS	25549	梁忻霖 Leong Ian Lam
APS	25512	蕭偉豪 Sio Wai Hou	APS	25550	伍啓嵐 Ng Kai Lam
APS	25513	黃楚欣 Huang Chuxin	APS	25551	陳灝傑 Chan Hou Kit
APS	25514	戴天慧 Tai Tin Wai	APS	25552	曾梓林 Chang Chi Lam
APS	25515	吳少卿 Ng Sio Heng	APS	25553	高靜淇 Kou Cheng Kei
APS	25516	何嘉偉 Ho Ka Wai	APS	25554	黎芷棋 Lai Chi Kei
APS	25517	曾錦輝 Chang Kam Fai	APS	25555	陳淑婷 Chan Sok Teng
APS	25518	聶子鋒 Nip Chi Fong	APS	25556	叶鷗泳 Hip Ao Weng
APS	25519	梁啓楠 Leong Kai Nam	APS	25557	謝翰昆 Xie Hankun
APS	25520	潘肖肖 Pun Chio Chio	APS	25559	余世豪 Yu Sai Hou
APS	25521	施金銳 Si Kam Ioi	APS	25560	Alexandre António Serro
APS	25522	何翠彥 Ho Chui Yin	APS	25561	關焯曦 Kuan Wai Hei
APS	25523	李啓嵐 Lee Kai Lam	APS	25562	黃海琳 Wong Hoi Lam
APS	25524	崔竣茗 Cui Junming	APS	25563	倪永婷 Ngai Weng Teng
APS	25525	陳榮輝 Chan Weng Fai	APS	25564	呂琦 Loi Kei
APS	25526	朱家琳 Chu Ka Lam	APS	25565	李嘉敏 Lei Ka Man
APS	25527	盧霖 Lou Lam	APS	25566	方家政 Fong Ka Cheng
APS	25528	甘海恆 Kam Hoi Hang	APS	25567	李安格 Lee An Ke
APS	25529	甘力宏 Gan Lihong	APS	25568	卓家駿 Cheok Ka Chon
APS	25530	伍浩然 Ng Hou In	APS	25569	陳煥堯 Chan Wun Io
APS	25531	吳佩瑜 Ng Pui U	APS	25570	蔡加怡 Choi Ka I
APS	25532	吳紹華 Ng Sio Wa	APS	25571	鍾勁邦 Chong Antonio Miguel Keng Pong
APS	25533	禰美琪 Hun Mei Kei	APS	25572	張曉鈴 Cheong Hio Leng
APS	25534	林佩華 Lam Pui Wa	APS	25573	梁嘉麗 Leong Ka Lai
APS	25535	劉炳桐 Lao Peng Tong	APS	25574	鄭樂兒 Cheang Lok I
APS	25536	黃慧婷 Vong Wai Teng	APS	25575	黃藝玲 Wong Ngai Leng
APS	25537	莊祖澤 Chong Chou Chak	APS	25576	潘駿 Pun Chon

APS 25577	黃鑑鈞 Huang Kaiqian	APS 25617	蕭春花 Sio Chon Fa
APS 25578	羅安歡 Luo Anhuan	APS 25618	李安迪 Lei On Tek
APS 25579	白皓賢 Pak Hou In	APS 25619	梁偉明 Leong Wai Meng
APS 25580	李子豐 Li Zifeng	APS 25620	廖恬蓉 Liao Tien Jung
APS 25581	黃宇軒 Huang Yuxuan	APS 25621	傅春燕 Fu Chunyan
APS 25583	劉雪瑩 Lao Sut Ieng	APS 25622	周嘉儀 Chao Ka I
APS 25584	羅芯怡 Lo Sam I	APS 25623	葉崇暉 Ye Song Fai
APS 25585	江嘉俊 Jiang Jiajun	APS 25624	蕭玉廉 Sio Iok Lim
APS 25586	呂倩儀 Loi Sin I	APS 25625	梁家勁 Leong Ka Keng
APS 25587	鍾志承 Zhong Zhicheng	APS 25626	馮淑玲 Fong Sok Leng
APS 25588	梁燕桃 Leong In Tou	APS 25627	陳艷珍 Chen Yan Zhen
APS 25589	楊玉嬋 Ieong Iok Sim	APS 25628	黃慧琪 Castilho Vong Rosalinda
APS 25590	張子健 Cheong Tsz Kin	APS 25629	李廣斌 Lei Kuong Pan
APS 25591	謝志昊 Che Chi Hou	APS 25630	李清巧 Li Qingqiao
APS 25592	趙詠詩 Chio Weng Si	APS 25631	徐樂然 Choi Lok In
APS 25593	鍾家俊 Chong Ka Chon	APS 25632	陳懷柔 Chan Wai Iao
APS 25594	鄭師發 Cheang Si Fat	APS 25633	蔡庭希 Choi Teng Hei
APS 25595	原穎希 Un Weng Hei	APS 25634	李清清 Lei Cheng Cheng
APS 25596	何逸恆 Ho Iat Hang	APS 25635	李思思 Lei Si Si
APS 25597	林嘉暉 Lam Ka Fai	APS 25636	何小龍 Ho Sio Long
APS 25598	甄志鋒 Ian Chi Fong	APS 25637	陳偉文 Chan Wai Man
APS 25599	陳慧瑜 Chan Wai U	APS 25638	劉永達 Lao Weng Tat
APS 25600	游浩業 Iao Hou Ip	APS 25639	溫凱琳 Wan Hoi Lam
APS 25601	柯昊文 O Hou Man	APS 25640	洪伶俐 Hong Leng Lei
APS 25602	江金丰 Kong Kam Fong	APS 25641	陳鈺山 Chan Iok San
APS 25603	張瑩珊 Zhang Yingshan	APS 25642	羅漢東 Lo Hon Tong
APS 25604	卓珮妤 Cheok Pui U	APS 25643	羅嘉碧 Lo Ka Pek
APS 25605	黃崢雯 Wong Chang Man	APS 25644	黃曉晴 Wong Hio Cheng
APS 25606	鄧健成 Tang Kin Seng	APS 25645	劉弘燁 Liu Hongye
APS 25608	黃榮凱 Wong Weng Hoi	APS 25646	呂斌 Loi Pan
APS 25609	何芷鉞 Ho Chi Ieng	APS 25647	高曉峰 Kou Hio Fong
APS 25610	楊洛言 Yeung Lok Yin	APS 25648	鄒家佳 Chao Ka Kai
APS 25611	關麗霞 Kuan Lai Ha	APS 25649	陳文輝 Chan Man Fai
APS 25612	劉家宜 Lao Ka I	APS 25650	劉敏瑩 Lao Man Ieng
APS 25613	林舒晴 Cosette Jerome Enriquez	APS 25651	梁振豪 Leong Chan Hou
APS 25614	何達夫 Ho Tat Fu	APS 25652	李君夏 Lei Kuan Ha
APS 25615	劉月 Lao Ut	APS 25653	楊世耀 Ieong Sai Io
APS 25616	葉小彬 Ip Sio Pan	APS 25654	林佳明 Lin Jiaming

APS	25655	何展毅 He Chin Ngai	APS	25693	陳詩穎 Chan Si Weng
APS	25656	黃智君 Wong Chi Kuan	APS	25694	池勝堃 Chih Seng Kuan
APS	25657	王美珊 Wong Mei San	APS	25695	甘嘉琪 Kam Ka Kei
APS	25658	梁銘衡 Leong Meng Hang	APS	25696	莊心紅 Zhuang Xinhong
APS	25659	陳柳紅 Chan Lao Hong	APS	25697	余碧嫻 U Pek Sim
APS	25660	鄧駿偉 Tang Chon Wai	APS	25698	何奕忻 He Yixin
APS	25661	周東成 Chao Tong Seng	APS	25699	房呈祥 Fang Chengxiang
APS	25662	朱嘉雯 Chu Ka Man	APS	25701	楊喜琳 Yeong Hei Lam
APS	25663	李顯偉 Li Hin Wai	APS	25702	崔詠琳 Chui Weng Lam
APS	25664	湯詠詩 Tang Weng Si	APS	25703	梁苑晞 Leong Un Hei
APS	25665	卓建興 Zhuo Jianxing	APS	25704	劉雪如 Lao Sut U
APS	25666	譚子勁 Tam Chi Keng	APS	25705	潘偉文 Pun Wai Man
APS	25667	梁偉倫 Leong Wai Lon	APS	25706	林華傑 Lam Va Kit
APS	25668	杜楚誼 Du Chuyi	APS	25707	李煥英 Lei Vun Ieng
APS	25669	陳佩鈴 Chan Pui Leng	APS	25708	蕭雪瑩 Sio Sut Ieng
APS	25670	冼樂怡 Sin Lok I	APS	25709	馬倩彤 Ma Sin Tong
APS	25671	鄭文斌 Cheang Man Pan	APS	25710	李嘉慧 Lei Ka Wai
APS	25672	盧啟謙 Lou Kai Him	APS	25711	施子豪 Sze Tsz Ho
APS	25673	胡詠怡 Wu Weng I	APS	25712	謝浩賢 Tse Hou In
APS	25674	梁麗清 Liang Liqing	APS	25713	梁倩儀 Liang Qianyi
APS	25675	鍾紫凌 Chong Chi Leng	APS	25714	黃景勝 Wong Keng Seng
APS	25676	馮嘉樂 Gabriel Fong Cristino	APS	25715	陳錦瑩 Chan Kam Ieng
APS	25677	蔡賢映 Cai Xianying	APS	25716	鄭珏燊 Zheng Kok San
APS	25678	蘇慧怡 Sou Wai I	APS	25717	符智能 Fu Chi Nang
APS	25679	郭岱茵 Kuok Toi Ian	APS	25719	陳弘毅 Chen Hongyi
APS	25680	李君欣 Li Junxin	APS	25720	歐陽輝 Ao Yeong Fai
APS	25681	邱巧茹 Chiu Chiao Ju	APS	25721	林舒琪 Lin Shuqi
APS	25682	黃珺鴻 Huang Junhong	APS	25722	霍紅霞 Huo Hongxia
APS	25683	黃龍劍 Wong Long Kim	APS	25723	林宇恆 Lam U Hang
APS	25684	區巧妍 Ao Hao In	APS	25725	古秋龍 Ku Chao Long
APS	25685	劉嘉欣 Lao Ka Ian	APS	25726	張媛婷 Cheong Wun Teng
APS	25686	黃詠 Huang Weng	APS	25727	陳佳怡 Chen Jiayi
APS	25687	徐婉兒 Choi Un I	APS	25728	李欣懿 Lei Ian I
APS	25688	古華榕 Ku Wa Iong	APS	25729	胡澤鋒 Vu Chak Fong
APS	25689	鍾倩瑩 Chong Sin Ieng	APS	25730	何穎祺 Ho Weng Kei
APS	25690	李家明 Lei Ka Meng	APS	25731	林諾堯 Lam Nok Io
APS	25691	陳宏昌 Chan Wang Cheong	APS	25732	高詩語 Gao Shiyu
APS	25692	趙子鋒 Chiu Chi Fong	APS	25733	馮凱樺 Fong Hoi Wa

APS 25734	鄭嘉俊 Cheng Ka Chon	APS 25772	鍾嘉敏 Chong Ka Man
APS 25735	周婉滄 Chau Un Teng	APS 25773	鄧衍浩 Tang In Hou
APS 25736	楊迪 Yang Di	APS 25774	梁偉彤 Leong Wai Tong
APS 25737	蔡曉菱 Choi Hio Leng	APS 25775	江耀斌 Kong Yiu Bun
APS 25738	黃嘉嫦 Wong Ka Seong	APS 25776	林澄蔚 Lam Cheng Wai
APS 25739	龔慧怡 Gong Huiyi	APS 25777	盧蓉蓉 Lu Rongrong
APS 25740	傅鴻昌 Fu Hong Cheong	APS 25778	曾梓綺 Chang Chi Kei
APS 25741	陳漢平 Chen Hanping	APS 25779	黃珊娜 Wong San Na
APS 25742	彭露絲 Pang Lou Si	APS 25780	程曉坤 Cheng Xiaokun
APS 25743	梁志暉 Leong Chi Fai	APS 25781	李慶英 Li Qingying
APS 25744	楊嘉華 Ieong Ka Wa	APS 25782	邱芷彤 Iao Chi Tong
APS 25745	陳淑歡 Chen Shuhuan	APS 25783	蔡玉琮 Choi Iok Keng
APS 25746	楊志禧 Ieong Chi Hei	APS 25784	李德浩 Lei Tak Hou
APS 25747	聶川 Nie Chuan	APS 25785	Matias Marisha Karen Walit
APS 25748	鄭惠恩 Cheang Wai Ian	APS 25786	關碧心 Kuan Pek Sam
APS 25749	利文俊 Lei Man Chon	APS 25787	黃柏濠 Wong Pak Hou
APS 25750	吳文軒 Ng Man Hin	APS 25788	梁詠珊 Leong Weng San
APS 25751	李衡 Lei Hang	APS 25789	徐銘俊 Choi Meng Chon
APS 25752	林雅雯 Lam Nga Man	APS 25790	蘇韻 Su Yun
APS 25753	陳建斌 Chen Jianbin	APS 25791	譚春燕 Tan Chunyan
APS 25754	吳曜泓 Ng Io Wang	APS 25792	劉凱儀 Lao Hoi I
APS 25755	陳柏軒 Chan Pak Hin	APS 25793	馬文浩 Ma Man Hou
APS 25756	施良文 Si Leong Man	APS 25794	劉詠娟 Lao Weng Kun
APS 25757	鄭紫珊 Kuong Chi San	APS 25795	鍾紹遠 Chong Sio Un
APS 25758	陳國鋒 Chan Kuok Fong	APS 25796	樊雪滢 Fan Sut Ieng
APS 25759	羅國禧 Lo Paulo	APS 25797	卓綺雯 Cheok I Man
APS 25760	李泳儀 Lei Weng I	APS 25798	李梓豪 Lei Chi Hou
APS 25761	黎培基 Lai Pui Kei	APS 25799	陳樂熙 Chan Lok Hei
APS 25762	吳伊雯 Ng I Man	APS 25800	吳雪園 Ng Sut Un
APS 25763	劉靈灝 Lau Leng Hou	APS 25801	張潔雯 Zhang Jiewen
APS 25764	黃瑋寧 Wong Wai Neng	APS 25802	何莉娜 Ho Lei No
APS 25765	黎美欣 Lai Mei Ian	APS 25803	黃佩珊 Huang Peishan
APS 25766	陳盛林 Chen Shenglin	APS 25804	何浩源 Ho Ho Yuen
APS 25767	陳鳳晶 Chan Fong Cheng	APS 25805	徐楚淇 Tsui Chor Kei
APS 25768	黃偉凱 Wong Wai Hoi	APS 25806	李永桁 Li Yongheng
APS 25769	彭家健 Pang Ka Kin	APS 25807	黎錦全 Lai Kam Chun
APS 25770	阮秀麗 Un Sao Lai	APS 25808	賴啓鋌 Lai Ausendo
APS 25771	林梓軒 Lam Chi Hin	APS 25809	譚可滢 Tan Keying

APS	25810	楊旭娉	Ieong Iok Peng	APS	25848	張振傑	Cheong Chan Kit
APS	25811	余秀娟	U Sao Kun	APS	25849	林杰	Lam Kit
APS	25812	陳曉梅	Chan Hio Mui	APS	25850	李嘉偉	Li Jiawei
APS	25813	徐靖欣	Choi Cheng Ian	APS	25851	洪英梅	Hong Yingmei
APS	25814	曾煥文	Tsang Woon Man Sunly	APS	25852	莊鴻莉	Chong Hong Lei
APS	25815	劉惠蓮	Lao Wai Lin	APS	25853	梁偉龍	Leong Wai Long
APS	25816	袁曉東	Un Hio Tong	APS	25854	吳家俊	Ng Ka Chon
APS	25817	高文隆	Kou Man Long	APS	25855	林妙康	Lam Mio Hong
APS	25818	林偉俊	Lam Wai Chun	APS	25856	張芷欣	Zhang Chi Ian
APS	25819	蔡珈琦	Choi Ka Kei	APS	25857	陳慧盈	Chan Wai Ieng
APS	25820	謝雪麗	Che Sut Lai	APS	25858	劉純佳	Lao Son Kai
APS	25821	甘霖	Kam Pui	APS	25859	歐玉忠	Ao Iok Chong
APS	25822	陳嘉豐	Chan Ka Fung	APS	25861	余潔婷	U Kit Teng
APS	25823	許雲	Hoi Wan	APS	25862	曾可鈞	Tseng Ker Chiun
APS	25824	徐玄霜	Choi Un Seong	APS	25863	曹婉雯	Chou Un Man
APS	25825	黎錫棠	Lai Sek Tong	APS	25864	聶置傲	Nip Chi Ngou
APS	25826	黃善婷	Wong Sin Ting	APS	25865	譚惠芯	Tan Wai Sam
APS	25827	林澤南	Lam Chak Nam	APS	25866	譚嘉明	Tam Ka Meng
APS	25828	譚穎詩	Tam Weng Si	APS	25867	張子晴	Cheong Chi Cheng
APS	25829	呂智昆	Loi Chi Kuan	APS	25868	李嘉慧	Lei Ka Wai
APS	25830	李穎欣	Lei Weng Ian	APS	25869	李韻芳	Lee Wan Fong
APS	25831	毛淑瑩	Mou Sok Ieng	APS	25870	張健富	Cheong Kin Fu
APS	25832	劉家維	Lao Ka Wai	APS	25871	周康政	Chau Hong Cheng
APS	25833	袁智峰	Un Chi Fong	APS	25872	陳偉業	Chan Wai Ip
APS	25834	鄭煒麟	Cheang Wai Lon	APS	25873	梅鳳蓮	Mui Fong Lin
APS	25835	林棟	Lin Dong	APS	25874	林子欣	Lam Tsz Yan
APS	25836	李善鈴	Lei Sin Leng	APS	25875	林可儀	Lam Ho I
APS	25837	歐鎮傑	Ao Chan Kit	APS	25876	黃筱筠	Huang Xiaojun
APS	25838	劉建修	Lau Kin Sau	APS	25877	黃雪霏	Wong Sut Fei
APS	25839	楊薇	Ieong Mei	APS	25878	鄭倩婷	Zheng Qianting
APS	25840	林宗欣	Lam Chong Ian	APS	25879	何玉梅	Ho Iok Mui
APS	25841	林曉怡	Lin Xiaoyi	APS	25880	蔡浚杰	Choi Chon Kit
APS	25842	陳凱欣	Chan Hoi Ian	APS	25881	譚錦萍	Tam Kam Peng
APS	25843	周逸菁	Chao Iat Cheng	APS	25882	陳寶珠	Chan Pou Chu
APS	25844	江雅星	Kong Nga Seng	APS	25883	溫嘉琪	Wan Ka Kei
APS	25845	麥少蘭	Mak Sio Lan	APS	25884	劉泳杏	Lao Wing Hang
APS	25846	陳銘燁	Chan Meng Ip	APS	25885	呂倩彤	Loi Sin Tong
APS	25847	郭慧妍	Kuok Wai In	APS	25886	譚慧茵	Tam Wai Ian

APS 25887	葉偉光 Ye Weiguang	APS 25925	李淑芬 Lei Sok Fan
APS 25888	蔡潔文 Choi Kit Man	APS 25926	何淑敏 Ho Sok Man
APS 25889	陳健寧 Chan Kin Neng	APS 25927	談淑婷 Tam Sok Teng
APS 25890	余詩意 Yu Shiyi	APS 25928	張曉嵐 Cheong Hio Lam
APS 25891	鄧銘澤 Tang Meng Chak	APS 25929	陳國洲 Chan Kuok Chao
APS 25892	梁梓熙 Liang Zixi	APS 25930	何慧慈 Ho Wai Chi
APS 25893	陳子豪 Chan Chi Hou	APS 25931	陳文諾 Chan Man Nok
APS 25894	黃志輝 Wong Chi Fai	APS 25932	史習德 Si Chap Tak
APS 25895	梁麗斯 Leong Lai Si	APS 25933	李孟家 Lei Mang Ka
APS 25896	司徒安棋 Si Tou On Kei	APS 25934	梁毅 Leong Ngai
APS 25897	張狄文 Cheong Tek Man	APS 25935	陳世邦 Chan Sai Pong
APS 25898	王悅琪 Wong Ut Kei	APS 25936	楊澤濠 Ieong Chak Hou
APS 25899	譚卓朗 Tam Cheok Long	APS 25937	陳廣銘 Chan Kuong Meng
APS 25900	譚悅盈 Tan Yueying	APS 25938	甘淑儀 Kam Sok I
APS 25901	周惠德 Chow Wai Tak	APS 25939	梁育清 Liang Yuqing
APS 25902	方嘉豪 Fong Ka Hou	APS 25940	伍宏彬 Ng Wang Pan
APS 25903	容永儀 Iong Weng I	APS 25941	周焯軒 Chao Kueng Hin
APS 25904	王咏瑤 Wong Weng Io	APS 25942	吳子鋒 Ng Tsz Fung
APS 25905	杜虹霏 Du Hongfei	APS 25943	唐宛盈 Tong Un Ieng
APS 25906	劉世傑 Lau Sai Kit	APS 25944	許佩穎 Xu Peiying
APS 25907	馮柏曜 Fung Pak Io	APS 25945	梁紫勇 Leong Chi Iong
APS 25908	趙慈欣 Chio Chi Ian	APS 25946	鄭嘉豪 Cheang Ka Hou
APS 25909	鄭倩瑩 Cheang Sin Ieng	APS 25947	吳倚婷 Wu Yiting
APS 25910	鍾浩然 Chong Hou In	APS 25948	楊淑怡 Yang Sok I
APS 25911	張遜 Cheong Son	APS 25949	何凱荏 Ho Hoi Iam
APS 25912	李德豪 Lei Tak Hou	APS 25950	王丹 Wong Tan
APS 25913	劉婕嘉 Liu Jiejia	APS 25951	張子鏘 Cheong Chi Wa
APS 25914	岑嘉業 Sam Ka Ip	APS 25952	黃宇航 Wong U Hong
APS 25915	劉曦潼 Lao Hei Tong	APS 25953	蔡國鋒 Choi Kuok Fong
APS 25916	胡馨元 Hu Xinyuan	APS 25954	鄧子仲 Tang Chi Chong
APS 25917	謝樂文 Che Lok Man	APS 25955	莊鴻毅 Chong Hong Ngai
APS 25918	余嘉誠 U Ka Seng	APS 25956	鄧澤文 Tang Chak Man
APS 25919	李勝欣 Lei Seng Ian	APS 25957	陳雅芝 Chen Yazhi
APS 25920	陳詠琪 Chan Weng Kei	APS 25958	吳家豪 Ng Ka Hou
APS 25921	梁貴豪 Leong Kuai Hou	APS 25959	丘潔麗 Iao Kit Lai
APS 25922	唐惠芳 Tong Wai Fong	APS 25960	黃永誠 Vong Weng Seng
APS 25923	萬子龍 Man Chi Long	APS 25961	林佩雯 Lam Pui Man
APS 25924	薛永康 Sit Weng Hong	APS 25962	盧耀冬 Lo Io Tong

APS	25963	陸穎芳 Lok Weng Fong	APS	25999	黃世分 Wong Sai Fan
APS	25964	陸明敏 Lok Meng Man	APS	26000	謝杏瑜 Xie Xingyu
APS	25965	袁芷晴 Un Chi Cheng	APS	26001	梁寶儀 Leong Pou I
APS	25966	李美芳 Lei Mei Fong	APS	26002	鄭雅欣 Chiang Nga Ian
APS	25967	袁家浩 Yuen Ka Hou	APS	26003	廖順好 Liao Shunhao
APS	25968	吳海峰 Ng Hoi Fong	APS	26004	盧頌欣 Lou Chong Ian
APS	25969	劉麗華 Lau Lai Wa	APS	26005	王瑋瑤 Wong Wai Io
APS	25970	鍾潤梅 Chong Ion Mui	APS	26006	何小蘭 He Xiaolan
APS	25971	李培玲 Li Peiling	APS	26007	鄭雪蓮 Zheng Xuelian
APS	25972	卓嘉欣 Cheuk Ka Ian	APS	26008	鍾嘉玲 Zhong Jialing
APS	25973	范依靜 Fan I Cheng	APS	26009	施偉鑫 Si Wai Iam
APS	25974	謝慧君 Che Wai Kuan	APS	26010	吳子力 Ng Chi Lek
APS	25975	甘卓琳 Kam Cheok Lam	APS	26011	謝偉生 Xie Weisheng
APS	25976	陳淑玲 Chan Sok Leng	APS	26012	黃愷琦 Wong Hoi Kei
APS	25977	潘淑坤 Pun Sok Kuan	APS	26013	容啓淳 Iong Kai Son
APS	25978	李俊豪 Lee Alex	APS	26014	褚海燕 Chu Haiyan
APS	25979	吳彥怡 Ng In I	APS	26015	溫雪嫻 Van Sut Han
APS	25980	鄭釗豪 Cheang Chiu Hou	APS	26017	嚴凱迪 Im Hoi Tek
APS	25982	黃惠芝 Wong Wai Chi	APS	26018	陳榮裕 Chan Weng U
APS	25983	利曉嵐 Lee Hiu Laam	APS	26019	胡展超 Wu Chin Chio
APS	25984	賀俊龍 Ho Philip Leon	APS	26020	麥家濤 Mak Ka Tou
APS	25985	馬秀夷 Jenifer Nicole Jorge Madeira	APS	26021	鄭惠蘭 Cheang Wai Lan
APS	25986	秦鵬 Qin Peng	APS	26022	劉子棟 Lao Chi Tong
APS	25987	劉潔娜 Lao Kit Na	APS	26023	魏曉欣 Ngai Hio Ian
APS	25988	翁昊樑 Iong Hou Leong	APS	26024	梁韻蕊 Liang Yunrui
APS	25989	黃添順 Wong Tim Son	APS	26025	劉瑞芬 Lao Soi Fan
APS	25990	黎浩賢 Lai Hou In	APS	26026	許佩玲 Hoi Pui Leng
APS	25991	何彥庚 Ho In Kang	APS	26027	余婷欣 U Teng Ian
APS	25992	毛健君 Mao Jianjun	APS	26028	曾凱祺 Chang Hoi Kei
APS	25993	羅嘉俊 Lo Ka Chon	APS	26029	吳卓灝 Ng Cheok Hou
APS	25994	郭心怡 Guo Xinyi	APS	26030	陳培文 Chan Pui Man
APS	25995	傅冠霖 Fu Kun Lam	APS	26031	劉燕芬 Lao In Fan
APS	25996	趙家輝 Chio Ka Fai	APS	26032	曾梓昊 Chang Chi Hou
APS	25997	黃璟延 Wong Keng In	APS	26033	薛麗芳 Xue Lifang
APS	25998	林婷 Lin Ting	APS	26034	王婷婷 Wong Teng Teng

APS 26035	余進標 U Chon Pio	APS 26070	譚毅 Tam Ngai
APS 26036	古嘉儀 Ku Ka I	APS 26071	李智鴻 Lei Chi Hong
APS 26037	黃曉霞 Huang Xiaoxia	APS 26072	何慶斌 He Qingbin
APS 26038	李月霞 Lei Ut Ha	APS 26073	李阮雯 Li Ruanwen
APS 26039	朱婉儀 Chu Un I	APS 26074	伍嘉琪 Ng Ka Kei
APS 26040	何偉強 Ho Wai Keong	APS 26075	余心怡 Se Sam I
APS 26041	施星瑋 Si Seng Wai	APS 26076	吳嘉敏 Ng Ka Man
APS 26042	陳凱倫 Chen Kailun	APS 26077	鄧婉莉 Deng Wanli
APS 26043	陳梅芳 Chan Mui Fong	APS 26078	劉倩彤 Lao Sin Tong
APS 26044	盧詠芯 Lou Weng Sam	APS 26079	江嘉敏 Kong Ka Man
APS 26045	羅筱楓 Lo Sio Fong	APS 26081	陳卓藝 Chan Cheuk Ngai
APS 26046	林穎珊 Lam Weng San	APS 26082	張蘭 Zhang Lan
APS 26047	梁敏婷 Leong Man Teng	APS 26083	彭彥琴 Peng Yen Chin
APS 26048	李德成 Lei Tak Seng	APS 26084	譚麗麗 Tam Lai Lai
APS 26049	韓能 Hon Nang	APS 26085	鍾樂穎 Chong Lok Weng
APS 26050	辛珈穎 San Ka Weng	APS 26086	區羨盈 Au Sin Ieng
APS 26051	丁澤仁 Ting Chak Ian	APS 26087	黃淑儀 Vong Sok I
APS 26052	林莉芸 Lam Lei Wan	APS 26088	李諾謙 Lei Nok Him
APS 26053	汪佳琪 Wang Jiaqi	APS 26089	梁子鍵 Leong Chi Kin
APS 26054	劉敏茜 Lao Man Sai	APS 26090	李仁浩 Lei Ian Hou
APS 26055	梁穎欣 Leong Weng Ian	APS 26091	許悅晴 Hoi Ut Cheng
APS 26056	章柏欣 Zhang Baixin	APS 26092	何鈞豪 Ho Kuan Hou
APS 26057	張紫涵 Cheong Chi Ham	APS 26093	鄭淑儀 Cheang Sok I
APS 26058	秦曉源 Gageiro Nuno	APS 26094	馬俊儒 Pinto Marques David
APS 26059	林樹權 Lin Shuquan	APS 26095	陳靜嫻 Cláudia Dos Santos Chan
APS 26060	黃德雄 Wong Tak Hung	APS 26096	曾良靖 Chang Leong Cheng
APS 26061	黎麗儀 Li Liyi	APS 26097	歐陽詩 Ao Ieong Si
APS 26062	趙豪之 Chio Hou Chi	APS 26098	潘詠恩 Pun Weng Ian
APS 26063	吳佳穎 Ng Kai Weng	APS 26099	吳湘穎 Ng Seong Weng
APS 26064	李思煒 Lei Si Wai	APS 26100	葉凱君 Ip Hoi Kuan
APS 26065	李漢霖 Li Hanlin	APS 26101	張婧恩 Cheong Cheng Ian
APS 26066	羅崇宇 Lo Song U	APS 26102	趙耀明 Zhao Yaoming
APS 26067	陳越淇 Chen Yueqi	APS 26103	黃振豐 Wong Chan Fong
APS 26068	林子峻 Lam Chi Chon	APS 26104	陳敬豪 Chan Keng Hou
APS 26069	羅曉華 Law Hiu Wa	APS 26105	盧斯朗 Lou Si Long

APS	26106	蔣詠儀 Cheong Weng I	APS	26144	李兆奇 Lei Sio Kei
APS	26107	林曉雯 Lam Hio Man	APS	26145	魏麗娜 Ngai Lai Na
APS	26108	鄭雪穎 Cheang Sut Weng	APS	26146	歐文豪 Ao Chan Guillermo
APS	26109	梁愷琳 Leong Oi Lam	APS	26147	鄭麗而 Cheang Lai I
APS	26110	鍾倩瑩 Chong Sin Ieng	APS	26148	康美珍 Hong Mei Chan
APS	26111	陳志成 Chan Chi Seng	APS	26149	張家琪 Cheong Ka Kei
APS	26112	陳家湧 Chan Ka Iong	APS	26150	雷錦輝 Loi Kam Fai
APS	26113	莫穎珊 Mo Yingshan	APS	26151	鄧穎欣 Deng Yingxin
APS	26114	黃鋁豪 Huang Sihao	APS	26152	鄭紅陽 Zheng Hongyang
APS	26116	吳輝東 Ng Fai Tong	APS	26153	凌曉敏 Ling Xiaomin
APS	26117	汪鈺芬 Wong Iok Fan	APS	26154	陳子陽 Chan Chi Ieong
APS	26119	霍展文 Fok Chin Man	APS	26155	莫麗盈 Mok Lai Ieng
APS	26120	李蔚恩 Lei Wai Ian	APS	26156	吳潔烽 Ng Kit Fong
APS	26121	譚麗芳 Tam Lai Fong	APS	26157	連啓安 Lin Kai On
APS	26122	趙竹軒 Chio Chok Hin	APS	26158	郭璟賢 Kuok Keng In
APS	26123	尹凱欣 Van Hoi Yan	APS	26159	容文蔚 Iong Man Wai
APS	26124	陳昆湖 Chan Kuan Wu	APS	26160	吳志斌 Ng Chi Pan
APS	26125	歐遠媚 Ou Yuanmei	APS	26161	朱韻正 Chu Wan Cheng
APS	26126	陳玉婷 Chan Iok Teng	APS	26162	岑文鳳 Cen Wenfeng
APS	26127	陳家俊 Chan Ka Chon	APS	26163	黃俊彪 Wong Chon Pio
APS	26128	林暉 Lam Fai	APS	26164	張得寧 Zhang Dening
APS	26129	陳敏華 Chan Man Wa	APS	26165	李羽琦 Li Yuqi
APS	26130	陳健威 Chan Kin Wai	APS	26166	李嘉健 Li Ka Kin
APS	26131	李嘉瀚 Li Spencer Gahon	APS	26167	洪嘉莉 Hong Ka Lei
APS	26132	羅成龍 Lo Seng Long	APS	26168	余嘉紅 U Siu Karina Kasandra
APS	26133	梁嘉敏 Leong Ka Man	APS	26169	李慧欣 Lei Wai Ian
APS	26135	王小余 Wong Sio U	APS	26170	魏麗娟 Ngai Lai Kun
APS	26136	梁子豪 Leong Chi Hou	APS	26171	許偉雄 Xu Wei Xiong
APS	26137	林智峰 Lam Chi Fong	APS	26172	廖業宏 Lio Ip Wang
APS	26138	張綺婷 Cheong I Teng	APS	26173	廖欣欣 Lio Ian Ian
APS	26139	劉燕芳 Lao In Fong	APS	26174	冼惠瑩 Sin Wai Ieng
APS	26140	吳文傑 Ng Man Kit	APS	26175	何嘉輝 Ho Ka Fai
APS	26141	吳少君 Ng Sio Kuan	APS	26176	梁卓瑤 Leong Cheok Io
APS	26142	李馨 Lei Heng	APS	26177	袁智洋 Un Chi Ieong
APS	26143	關希華 Kuan Hei Wa	APS	26178	成桂榮 Cheng Guirong

APS	26179	黃靜賢 Wong Cheng In	APS	26214	張浩然 Cheong Hou In
APS	26180	羅俊傑 Lo Chon Kit	APS	26215	梁志明 Leong Chi Meng
APS	26181	林志聰 Lam Chi Chong	APS	26216	林學智 Lam Hok Chi
APS	26182	張曉輝 Cheong Hio Fai	APS	26217	謝麗珊 Che Lai San
APS	26183	李志成 Lei Chi Seng	APS	26218	李燁 Li Ye
APS	26184	楊建新 Ieong Kin San	APS	26219	楊悅常 Ieong Ut Seong
APS	26185	施翔澤 Shi Xiangze	APS	26220	樊凱麗 Fan Kaili
APS	26186	鄭嘉敏 Cheang Ka Man	APS	26221	歐陽懿源 Ao Ieong I Un
APS	26187	邵麗婷 Sio Lai Teng	APS	26222	黃家豪 Wong Ka Hou
APS	26188	葉成利 Ip Seng Lei	APS	26223	劉情 Liu Qing
APS	26189	陳茜敏 Chen Qianmin	APS	26224	楊俊豪 Yang Junhao
APS	26190	戴祖瑜 Teehee Tyrone Tan	APS	26225	呂佩儀 Lyu Peiyi
APS	26191	胡諾言 Wu Nok In	APS	26226	陳銘宇 Chen Ming Yu
APS	26192	陳導蔚 Chen Daowei	APS	26227	郭子軒 Kuok Chi Hin
APS	26193	李鴻基 Lee Hung Kei Eddy	APS	26228	黃俊豪 Wong Chon Hou
APS	26194	許樑基 Hoi Leong Kei	APS	26229	吳真真 Wu Zhenzhen
APS	26195	梁呈祺 Liang Chengqi	APS	26230	麥佩儀 Mak Pui I
APS	26196	林秋燕 Lam Chao In	APS	26231	譚智恒 Tam Chi Hang
APS	26197	李偉龍 Lei Wai Long	APS	26232	迪浩鈞 Dias Raimundo Martins Do Espirito Santo
APS	26198	楊鵬 Ieong Pang	APS	26233	鄧泳欣 Tang Weng Ian
APS	26199	陳世皇 Chen Shihuang	APS	26234	李家倫 Lei Ka Lon
APS	26200	陳世豪 Chan Sai Hou	APS	26235	徐銳 Tsui Ioi
APS	26201	馮典發 Fong Tin Fat	APS	26236	方樂權 Fong Lok Kun
APS	26202	陳漪雯 Chan I Man	APS	26237	潘偉雄 Pun Wai Hong
APS	26203	施霽 Shih Jhan	APS	26239	吳梓俊 Ng Chi Chon
APS	26204	樊泳瞳 Fan Weng Tong	APS	26240	嚴焯欣 Im Cheok Ian
APS	26205	邱崑山 Iao Kuan San	APS	26241	劉偉豪 Lao Wai Hou
APS	26206	冷苗 Lang Mio	APS	26242	陳嘉駿 Chan Ka Chon
APS	26207	林文彪 Lam Man Pio	APS	26243	巫玉微 Mou Iok Mei
APS	26208	許耀文 Hoi Io Man	APS	26244	羅豪明 Lo Hou Meng
APS	26209	陳永權 Chan Weng Kun	APS	26245	陳伯榮 Chan Pak Weng
APS	26210	周偉能 Chao Wai Nang	APS	26246	高俊傑 Kou Chon Kit
APS	26211	李浩華 Li Ho Wa	APS	26247	陳嘉敏 Chan Ka Man Yemmie
APS	26212	謝彩妙 Xie Caimiao	APS	26248	陳海銘 Chan Hoi Meng
APS	26213	梁健朗 Leong Kin Long			

APS	26249	梁嘉明 Leong Ka Meng	APS	26285	呂文鳳 Loi Man Fong
APS	26250	袁莉鈺 Un Lei Iok	APS	26286	陳子聰 Chan Chi Chong
APS	26251	林嘉賢 Lam Ka In	APS	26287	楊鑿禧 Ieong Ieng Hei
APS	26252	黃珊燕 Huang Shanyan	APS	26288	陳芷君 Chan Chi Kuan
APS	26253	羅麗年 Lo Lai Nin	APS	26289	王海霞 Wang Haixia
APS	26254	陳雅君 Chan Nga Kuan	APS	26290	鍾鵬飛 Zhong Pengfei
APS	26255	鍾紫欣 Chong Chi Ian	APS	26291	李智偉 Lei Chi Wai
APS	26256	鍾麗雯 Chong Lai Man	APS	26292	潘欣然 Pun Ian In
APS	26257	陳劍宇 Chen Jianyu	APS	26293	黃宇宸 Huang Yuchen
APS	26258	林偉樂 Lam Wai Lok	APS	26294	許有傑 Hui Yau Kit
APS	26259	王靜慧 Wang Ching Hui	APS	26295	馬綺萍 Ma I Peng
APS	26260	張伽善 Cheong Ka Sin	APS	26296	梁卓琳 Leong Cheok Lam
APS	26261	羅曉婷 Lo Hio Teng	APS	26297	陳曉琳 Chan Hio Lam
APS	26262	施力祺 Si Lek Kei	APS	26298	梁健怡 Leong Kin I
APS	26263	譚凱雯 Tam Hoi Man	APS	26299	陳永俊 Chan Weng Chon
APS	26264	蕭書光 Sio Su Kuong	APS	26300	鄭麗彬 Zheng Libin
APS	26265	何倚琪 He Yiqi	APS	26301	蘇維亮 Sou Wai Leong
APS	26266	余天行 Yee Tin Hang	APS	26302	林鍵昌 Lam Kin Cheong
APS	26267	張煒苗 Cheong Wai Mio	APS	26303	簡健樂 Kan Kin Lok
APS	26268	李雯 Lei Man	APS	26304	潘國強 Pun Kuok Keong
APS	26269	黃焯鏗 Wong Cheok Hang	APS	26305	王啓軒 Wong Kai Hin
APS	26270	陳雯雯 Chan Man Man	APS	26306	石陽 Seak Ieong
APS	26271	毛紹軒 Mou Sio Hin	APS	26307	張嘉浩 Zhang Jiahao
APS	26272	歐敏娟 Ao Man Kun	APS	26308	陳燕霞 Chan In Ha
APS	26273	黃家明 Wong Ka Meng	APS	26309	林文燦 Lin Man Chan
APS	26274	林書萍 Lin Shu Ping	APS	26310	陳承軒 Chan Shing Hin
APS	26275	馮景謙 Fong Keng Him	APS	26311	林肇傑 Lam Siu Kit Daniel
APS	26276	高尚品 Kou Seong Pan	APS	26312	曾卓恒 Zeng Zhuoheng
APS	26277	葉巧怡 Ip Hao I	APS	26313	陳詠盈 Chan Weng Ieng
APS	26278	馮穎梅 Fong Weng Mui	APS	26314	陳名殷 Chan Meng Ian
APS	26279	吳穎欣 Ng Weng Ian	APS	26315	杜凱琳 Tou Hoi Lam
APS	26280	林西文 Lam Sai Man	APS	26317	許慧琳 Hoi Wai Lam
APS	26281	譚健鋒 Tan Jianfeng	APS	26318	韓文光 Han Man Kuong
APS	26282	何苑彤 Ho Un Tong	APS	26319	梁熾坤 Leong Chi Kuan
APS	26284	區嘉儀 Ao Ka I	APS	26320	何梓城 He Zicheng
			APS	26321	唐泳嘉 Tong Weng Ka

APS	26322	鍾淑琛 Chong Sok Sam	APS	26333	林穎芝 Lam Weng Chi
APS	26323	鄭姿寧 Kong Chi Neng	APS	26334	李雪曼 Li Suet Man
APS	26324	何敏婷 Ho Man Teng	APS	26335	邱建鋒 Iao Kin Fong
APS	26325	李泓錫 Lei Wang Sek	APS	26336	黃志成 Wong Chi Seng
APS	26326	王羽希 Wang Yuxi	APS	26337	張建豪 Cheong Kin Hou
APS	26327	梁振浩 Leong Chan Hou	APS	26338	陶冶 Tao Ye
APS	26328	陸敏燕 Lok Man In	APS	26339	胡大成 Wu Tai Seng
APS	26330	茹泳欣 Ru Yongxin	APS	26340	黃績韻 Huang Jiyun
APS	26331	楊知原 Ieong Chi Un	APS	26341	李榮健 Lei Weng Kin
APS	26332	陳振昇 Chan Chan Seng	APS	26345	蘇文哲 Sou Man Chit

法人保險代理人 (在澳門特別行政區成立)

Agente de seguros de pessoa coletiva (constituídas em Macau)

APC	5	聯邦有限公司 United Union Corporation Limited
APC	10	世強行有限公司 Agência Comercial Sai Keong, Limitada
APC	11	殷理基集團有限公司 Grupo HN, Limitada
APC	13	信輝有限公司 Son Fai Commerce Limited
APC	15	澳門國際銀行股份有限公司 Banco Luso Internacional, S.A.
APC	19	大豐銀行股份有限公司 Banco Tai Fung S.A.
APC	20	中國建設銀行股份有限公司澳門分行 Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau
APC	21	中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.
APC	22	華僑銀行(澳門)股份有限公司 Banco OCBC (Macau), S.A.
APC	35	光輝行地產物業管理有限公司 Kwong Fai Hong Land Property Management Co. Ltd.
APC	38	信科代理有限公司 PHA Insurance Agency Company Limited
APC	39	日豐車行有限公司 Yat Fung Motors Limited
APC	40	仁孚行有限公司 Zung Fu Motors (Macau) Ltd.
APC	44	寶達保險代理有限公司 Polestar - Agencia de Seguros, Limitada
APC	47	新順利汽車有限公司 San Son Lei - Companhia de Veiculos Motorizados, Lda.
APC	51	澳門商業銀行有限公司 Banco Comercial de Macau, S.A.
APC	56	澳門華人銀行股份有限公司 Banco Chinês de Macau, S.A.
APC	57	太平洋亞洲保險代理有限公司 Companhia de Pacific Asia Agente de Seguros Lda.
APC	59	盈富理財顧問有限公司 Ieng Fu Consultadoria Financeira, Limitada
APC	60	松竹行有限公司 Agência Comercial Shochiku Lda.
APC	61	滙業銀行 Banco Delta Asia, S.A.
APC	62	新成信有限公司 Companhia de San Seng Son Limitada

APC	65	萬事得汽車(澳門)有限公司 Automóveis Mazda (Macau) Limitada
APC	67	美麗華旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Mirada, Limitada
APC	70	學聯旅遊 Agência de Viagens e Turismo Sinceridade Macau, Limitada
APC	75	新新麗華旅行社有限公司 Nova Sintra - Agência de Viagens, Limitada
APC	77	東瀛遊旅行社(澳門)有限公司 Agência de Viagens EGL (Macau) Limitada
APC	79	南光物流有限公司 Companhia de Logística Nam Kwong, Limitada
APC	85	美信創富有限公司 Missao Companhia Limitada
APC	87	利俊保險代理有限公司 Agência de Seguros Legend.F LDA.
APC	92	安寶有限公司 Companhia de On Pou Limitada
APC	93	港安保險代理有限公司 Haven Agência de Seguros Lda.
APC	96	安柏保險代理有限公司 Amber Agência de Seguros Lda.
APC	97	澳聯保險服務有限公司 Macau Uniao Serviços de Seguro Limitada
APC	99	澳門大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.
APC	100	新祥信有限公司 Companhia New Cheong Son, Lda.
APC	101	寶頓顧問有限公司 Platina Consultoria Limitada
APC	104	躍馬車行有限公司 Companhia de Motociclos Ieok Ma, Limitada
APC	105	潤好有限公司
APC	106	新信和有限公司 Novo Son Wo Limitada
APC	108	恒基聯合有限公司 Hang Kay Unidos Limitada
APC	109	夏蓮娜有限公司 Companhia Halena Limitada
APC	112	盈進保險代理有限公司 Agência de Seguro Ieng Chon Limitada
APC	113	宏信保險代理有限公司 Agência De Seguros Wang Son Limitada
APC	115	恒源保險代理有限公司 Companhia de Agencia de Seguros Ever Fountain Limitada
APC	117	三遷有限公司 ThreeMoving Limitada
APC	118	瑞泰保險代理有限公司 Agência de Seguro Soi Tai Limitada
APC	119	澳門聯誠保險代理有限公司 Agência Seguradora Confederação Macau Lda.
APC	120	力達保險代理有限公司 Companhia De Agencia De Seguros Leader Limitada
APC	125	保全保險代理 (澳門) 有限公司 Companhia de Agência de Seguros Pou Chun (Macau) Limitada
APC	126	金達利保險代理有限公司 Companhia de Agência de Seguros Kam Tat Lei Limitada
APC	127	好易保顧問有限公司 Ecover Consultoria Limitada
APC	128	富裕保險代理有限公司 Agencia de Seguro Para Voce Limitada
APC	129	明德行保險代理有限公司 Agencia de Seguros Ming Tak Limitada
APC	130	偉納綜合保險代理有限公司 Companhia Agência De Seguro Integrado Wealthy Limitada
APC	131	宏耀保險代理有限公司 Hong Io Agência De Seguros Lda.
APC	133	立橋銀行股份有限公司 Banco Well Link, S.A.
APC	134	澳門發展銀行股份有限公司 Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.
APC	135	螞蟻銀行(澳門)股份有限公司 Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima
APC	136	中國銀行(澳門)股份有限公司 Banco da China (Macau), S.A.

法人保險代理人 (在外地成立於澳門特別行政區設有分公司)**Agente de seguros de pessoa coletiva (sediadas no exterior)**

APE	17	中國銀行股份有限公司(澳門分行) Bank of China Limited (Macau Branch)
APE	18	星展銀行(香港)有限公司·澳門分行 DBS Bank (Hong Kong) Limited, Macau Branch
APE	25	滙豐銀行 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
APE	28	廣發銀行股份有限公司澳門分行 Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau
APE	30	東亞銀行有限公司澳門分行 The Bank of East Asia Limited, Macau Branch
APE	32	中信銀行(國際)有限公司澳門分行 Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau
APE	33	創興銀行有限公司 Chong Hing Bank Limited
APE	34	恒生銀行有限公司澳門分行 Hang Seng Bank Limited - Sucursal de Macau
APE	35	AirAsia Berhad
APE	37	交通銀行股份有限公司澳門分行 Bank of Communications Co., Ltd. Macau Branch
APE	38	招商永隆銀行有限公司澳門分行 Banco CMB Wing Lung Limitada, Sucursal de Macau
APE	41	中國農業銀行股份有限公司澳門分行 Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau

保險經紀人 (在澳門特別行政區成立)**Corretores de seguros (constituídos em Macau)**

CRL	1	達信保險顧問(澳門)有限公司 Marsh Corretores de Seguros (Macau), Limitada
CRL	12	澳門保險經紀有限公司 Companhia de Corretores de Seguros de Macau, Limitada

保險經紀人 (在外地成立於澳門特別行政區設有分公司)**Corretores de seguros (sediados no exterior)**

CRE	2	光證保險顧問(香港)有限公司 - 澳門分行 CES Consultores de Seguros (HK) Limitada - Sucursal de Macau
CRE	12	瑪信保險顧問有限公司 MMC Shuntak Corretores de Seguros Limitada
CRE	14	新域保險顧問有限公司 Nova Insurance Consultants Limited
CRE	15	怡安保險顧問有限公司-澳門分行 Aon Hong Kong Limited-Macau Branch
CRE	18	Willis Hong Kong Limited, Macau Branch Office
CRE	20	雅文理財保險服務有限公司 Ablemex Financial & Insurance Services Ltd.
CRE	25	駿隆專業保險顧問有限公司(澳門分行) Companhia de Consultoria de Seguros Gain Miles Limitada (Sucursal de Macau)
CRE	26	諾德保險經紀有限公司 (澳門分行) Lockton Companhias (Hong Kong) Limitada (Sucursal De Macau)
CRE	27	美世(香港)有限公司(澳門分行) Mercer (Hong Kong) Limitada (Sucursal de Macau)

二零二四年六月六日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Junho de 2024.

行政管理委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：陳守信

O Presidente: Chan Sau San.

委員：黃立峰

O Administrador: Vong Lap Fong.

(是項刊登費用為 \$259,495.00)

(Custo desta publicação \$ 259 495,00)

第007/2024-AMCM號通告

Aviso n.º 007/2024-AMCM

事項：公佈澳門金融管理局認為合資格的實體名單及成績等級以免除保險中介人考試

根據經第27/2001號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令第四十三條的規定，澳門金融管理局須於每年六月在《澳門特別行政區公報》上公佈該局認為合資格的實體名單，以及由該局訂定的成績等級，以免除為取得從事保險中介業務的許可所要求的考試。為此：

1. 澳門金融管理局規定，為免除給予從事保險中介業務的許可所要求的考試，投考人須提交由以下實體發出符合以下成績等級的證書：

A. 以下者適用於“試卷I：保險原理及實務”、“試卷II：一般保險”、“試卷III：人壽保險”的考試：

- 英國特許保險學院資深院士 (FCII)；
- 英國特許保險學院院士(ACII)；
- 澳大利亞及新西蘭保險與金融學會資深聯盟會員或會士 [ANZIIF (Senior Associate) CIP 或 ANZIIF (Fellow) CIP]；
- 美國壽險管理學會會士 (FLMI)；
- 特許壽險承保人 (CLU)；
- 美國特許財產保險學會會士 (CPCU)；
- 英國精算師協會會員 (FIA/FFA)；¹
- 澳洲精算師學會會員 (FIAA)；及
- 美國精算師公會會員 (FSA)。

B. 以下者適用於“試卷IV：退休基金”及“試卷V – 投資相連長期保險” [“Investment-Linked Long Term Insurance”] 的考試：

- 特許壽險承保人 (CLU)，並須通過其中一張可供選擇的 CLU 資格考試試卷“HS328 投資”；
- 美國特許財務顧問 (ChFC)；
- 認可財務策劃師 (CFP)；

Assunto: Lista de Entidades Consideradas Qualificadas pela AMCM e Níveis de Aproveitamento para Efeitos de Dispensa de Provas para Mediadores de Seguros

De acordo com o disposto no artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, a AMCM publica no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, no mês de Junho de cada ano, a lista das entidades consideradas qualificadas pela AMCM e os níveis de aproveitamento definidos por esta, tendo em vista a dispensa da prestação de provas exigidas para a obtenção de autorização para o exercício da mediação de seguros. Assim,

1. Determina-se que, para efeitos de dispensa da prestação de provas exigidas para a concessão de autorização para o exercício da mediação de seguros, o candidato deve apresentar um certificado comprovando que é detentor do grau de aproveitamento abaixo mencionado emitido pelas respectivas entidades:

A. Relativamente à “Prova I – Princípios e práticas de seguro”, “Prova II – Ramos Gerais” e “Prova III – Ramo Vida”:

- “Fellowship” do “Chartered Insurance Institute” (FCII)；
- “Advanced Diploma” do “Chartered Insurance Institute” (ACII)；
- “Senior Associate” ou “Fellow” do “Australian and New Zealand Institute of Insurance and Finance” (ANZIIF (Senior Associate) CIP ou ANZIIF (Fellow) CIP)；
- “Fellow” do “Life Management Institute” (FLMI)；
- “Chartered Life Underwriter” (CLU)；
- “Chartered Property Casualty Underwriter” (CPCU)；
- “Fellow” do “Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom” (FIA ou FFA)；¹
- “Fellow” do “Institute of Actuaries of Australia” (FIAA)；e
- “Fellow” do “Society of Actuaries of the United States of America” (FSA).

B. No que respeita à “Prova IV – Fundos de pensões” e “Prova V – Seguros ligados a fundos de investimento” (“Investment-Linked Long Term Insurance”):

- “Chartered Life Underwriter” (CLU), comprovando a aprovação na prova específica “HS 328 Investments” do exame de qualificação da CLU；
- “Chartered Financial Consultant” (ChFC)；
- Certificado do “Certified Financial Planner” (CFP)；

¹ 前身為英國精算師協會會員 - (FIA) / 蘇格蘭精算師學院會員 - (FFA)

¹ Anteriormente conhecido como “Fellow of the Institute of Actuaries of England” (FIA) ou “Fellow of the Faculty of Actuaries of Scotland” (FFA)

- 英國精算師協會會員 (FIA/FFA);²
 - 澳洲精算師學會會員 (FIAA);
 - 美國精算師公會會員 (FSA);
 - 國際認證財務顧問師協會的認證財務顧問師 (IARFC-RFC)
 - 通過香港證券及投資學會“基本課程考試”(FPE) 或“文憑課程考試”(DPE) 的證明;
 - 香港證券及投資學會“從業員資格證書”或“高級從業員資格證書”或“金融市場專業文憑”;及
 - 特許金融分析師(CFA)專業資格第一級考試, 成績為合格者。
2. 由澳門金融管理局認為合資格的其他學術或專業實體發出的證書亦可接受, 但投考人必須獲得最高的成績等級。

3. 廢止第006/2023-AMCM號通告。

二零二四年六月六日於澳門金融管理局

行政管理委員會:

主席: 陳守信

委員: 黃立峰

² 前身為英國精算師協會會員 - (FIA) / 蘇格蘭精算師學院會員 - (FFA)

(是項刊登費用為 \$4,214.00)

- “Fellow” do “Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom” (FIA ou FFA);²
- “Fellow” do “Institute of Actuaries of Australia” (FIAA);
- “Fellow” do “Society of Actuaries of the United States of America” (FSA);
- “Registered Financial Consultants” do “International Association of Registered Financial Consultants” (IARFC-RFC);
- Documento comprovativo de aprovação no “Foundation Programme Examination” (FPE) ou no “Diploma Programme Examination” (DPE) do “Hong Kong Securities and Investment Institute”;
- “HKSI Institute Practising Certificate” ou “HKSI Institute Specialist Certificate” ou “HKSI Professional Diploma in Financial Markets” do “Hong Kong Securities and Investment Institute”; e
- Certificado do “Chartered Financial Analyst” (CFA), comprovando a aprovação no exame da qualificação profissional da “CFA Level 1”.

2. Poderão, ainda, ser aceites certificados emitidos por outras entidades académicas ou profissionais que a AMCM considere qualificadas, desde que o candidato tenha obtido o grau mais elevado de aproveitamento.

3. Revogação do Aviso n.º 006/2023-AMCM.

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Junho de 2024.

Pel’O Conselho de Administração.

O Presidente, Chan Sau San.

O Administrador, Vong Lap Fong.

² Anteriormente conhecido como “Fellow of the Institute of Actuaries of England” (FIA) ou “Fellow of the Faculty of Actuaries of Scotland” (FFA)

(Custo desta publicação \$ 4 214,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二四年四月三十日

Em 30 de Abril de 2024

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	229,205,118,571.94	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款
銀行結存	Depósitos e contas correntes	144,125,474,829.73	Depósitos de instituições de crédito monetárias
海外債券	Títulos de crédito	85,079,643,742.21	特區政府存款
外判投資	Investimentos sub-contratados	0.00	Depósitos do Governo da RAEM
其他	Outras	0.00	負債證明書
			Títulos de garantia da emissão fiduciária
			金融票據
			Títulos de intervenção no mercado monetário
			其他
			Outras responsabilidades
			20,001,153,487.26
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	19,188,892,748.22	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
輔幣	Moeda de troco	221,073,400.00	對本地居民或機構
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,610,834.00	Para com residentes na RAEM
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	對外地位居民或機構
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	0.00	Para com residentes no exterior
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	130,434,392.32	其他負債 Outros valores passivos
外幣投資	Aplicações em moeda externa	18,828,918,121.50	暫記帳項
			Operações diversas a regularizar
			其他帳項
			Outras contas
			972,703,110.21
其他資產	Outros valores activos	3,190,857,569.57	資本儲備 Reservas patrimoniais
			資本滾存
			Dotação patrimonial
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			一般儲備金
			Reservas para riscos gerais
			42,120,054,381.31
			0.00
			5,329,032,077.99
			49,688,385,798.82
			1,927,151.51
			972,703,110.21

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO

負債帳戶 PASSIVO

	2,239,299,339.52
盈餘 Resultado do exercício	

資產總計 Total do activo

251,584,868,889.73

負債及資本儲備總額 Total do Passivo e Reservas Patrimoniais

251,584,868,889.73

貨幣發行及財務廳

行政管理委員會

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

Pel'O Conselho de Administração

方慧敏

陳守信

*Fong Vai Man**Chan Sau San*

劉杏娟

Lau Hang Kun

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於8月19日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零二四年四月三十日

Em 30 de Abril de 2024

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	590,193,544,998.53	其它負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	239,881,913,991.45	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	128,286,586,738.29	
外判投資	Investimentos sub-contratados	222,025,044,268.79	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	0.00	基本儲備
其他資產	Outros valores activos	5,270,205,148.63	超額儲備
			本期盈餘
總計	Total do activo	595,463,750,147.16	總計
			Total do passivo
			595,463,750,147.16

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

劉杏娟

Lau Hang Kun

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年六月十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：護理學碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門鏡湖護理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：KW-N01-M93-1824A-16

課程的基本資料：

— 澳門鏡湖護理學院護理學碩士學位課程的登記通告刊登於二零一八年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

— 澳門鏡湖護理學院校董會根據經第112/2019號社會文化司司長批示確認的《澳門鏡湖護理學院章程》第十四條第八款（十）項的規定，於二零二三年十一月十六日決議修改經第143/2018號社會文化司司長批示核准之護理學碩士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

— 上述課程的學科範疇為衛生（護理與助產），該學科範疇符合澳門鏡湖護理學院經第76/2023號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

— 上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

— 上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2024/2025學年起入學的學生。

二零二四年六月十二日於教育及青年發展局

局長 龔志明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 12 de Junho de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Enfermagem

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: KW-N01-M93-1824A-16

Informação básica do curso:

— O curso de mestrado em Enfermagem do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2018.

— Nos termos do disposto na alínea 10) do n.º 8 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, homologados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 112/2019, o Conselho Geral do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, por deliberação de 16 de Novembro de 2023, alterou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Enfermagem, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2018.

— A área disciplinar do curso referido é Saúde (Enfermagem e Obstetrícia) e está de acordo com a área disciplinar em que o Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau foi habilitado para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2023.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2024/2025.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 12 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

護理學碩士學位課程
學術與教學編排

一、知識範疇：護理學

二、課程一般期限：兩年

三、授課語言：中文 / 英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

五、畢業要求：

(一) 完成課程所需的學分為30學分。

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

附件二

護理學碩士學位課程
學習計劃

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
轉變中的醫療健康環境	必修	45	3
循證護理實踐	"	45	3
學術研究	"	45	3
統計應用	"	45	3
論文	"	—	9
學生須修讀下列三門選修學科單元 / 科目，以取得9學分：			
專題講座	選修	45	3
臨床教與學	"	45	3
全球護理專業議題與趨勢	"	45	3
進階健康教育與促進	"	45	3
高級護理實踐導論	"	45	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de
mestrado em Enfermagem

1. Ramo de conhecimento: Enfermagem

2. Duração normal do curso: Dois anos

3. Língua (s) veicular (es): Chinesa / Inglesa

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em
Enfermagem

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ambientes Médicos e Saudáveis em Mudança	Obrigatória	45	3
Prática de Enfermagem Baseada em Evidências	»	45	3
Investigação Académica	»	45	3
Aplicação da Estatística	»	45	3
Dissertação	»	—	9
Os estudantes devem frequentar três das unidades curriculares / disciplinas optativas seguintes para obterem 9 unidades de crédito:			
Seminários Temáticos	Optativa	45	3
Ensino e Aprendizagem Clínica	»	45	3
Assuntos Profissionais e Tendências Globais de Enfermagem	»	45	3
Educação e Promoção de Saúde Avançada	»	45	3
Introdução à Prática de Enfermagem Avançada	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
護理領導與管理	選修	45	3
高級健康評估	"	45	3
質性研究方法與資料分析	"	45	3
公共衛生與感染控制	"	45	3
創新與產業發展	"	45	3
老齡康復與多元照護	"	45	3
總學分			30

(是項刊登費用為 \$6,184.00)

(職位編號: DP01/2024)

按照二零二四年六月十二日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（數學範疇，教學語文為葡文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考以考核方式進行。

本開考的有效期限兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Liderança e Gestão em Enfermagem	Optativa	45	3
Avaliação de Saúde Avançada	»	45	3
Métodos de Pesquisa Qualitativa e Análise de Dados	»	45	3
Saúde Pública e Controlo de Infecções	»	45	3
Inovação e Desenvolvimento da Indústria	»	45	3
Reabilitação para Idosos e Cuidados de Saúde Diversificados	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 6 184,00)

(Número de referência: DP01/2024)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2024, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de matemática, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

- 制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

- 實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

- 執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

- 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

- Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos preestabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

- Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competência, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

- Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem, num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

- Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com diferentes capacidades, para aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師薪俸點為載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四內的440點，以及享有公職法律制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及具備第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第六條規定的特別要件的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支

O desenvolvimento profissional individual consiste em, nomeadamente:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

3. Vencimento, direitos e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível I, 1.º escalão, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior» e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021.

5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas; e sexta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do

付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門）。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證的譯本，除英文譯本外，也接納正式語文（中文及葡文）的譯本，以助審查准考資格。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitações académicas, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitações profissionais, etc.).

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para além das traduções para inglês, também são aceites as traduções nas línguas oficiais (chinês e português), para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso não apresente os documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.8 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以葡文作考核，分兩階段進行：

第一階段——筆試，時間為三小時；

第二階段——試教；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試或甄選面試的投考人，以及違反試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 70%

a) 筆試——佔知識考試的75%

7.8 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com as requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos, nos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

8. Métodos de selecção

8.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos desenvolvendo-se em duas fases e realizada em língua portuguesa

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas;

2.ª fase — Prova prática pedagógica;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova ou entrevista de selecção são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70%

a) Prova escrita — representa 75% da prova de conhecimentos

b) 試教——佔知識考試的25%

甄選面試 = 20%

履歷分析 = 10%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁 <http://www.dsedj.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

14.3 澳門公職法律制度：

– 《澳門公共行政工作人員通則》；

– 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

– 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

– 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

14.4 澳門教育法例：

– 第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；

– 第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；

– 經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

– 第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；

b) Prova prática pedagógica – representa 25% da prova de conhecimentos

Entrevista de selecção = 20%

Análise curricular = 10%

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicitação das listas e organização do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na DSEDJ, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

– Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

– Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

– Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14.4 Legislação educativa de Macau:

– Regulamento Administrativo n.º 40/2020 – Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

– Lei n.º 12/2010 – Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;

– 經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；

– 經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；

– 第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；

– 第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；

– 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

– 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

– 第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；

– 第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；

– 第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；

– 第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；

– 第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；

– 第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6 與小學教育數學範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Infantil;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – Normas Profissionais do Pessoal Docente;

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do Ensino Especial;

– Regulamento Administrativo n.º 22/2021 – Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 29/2022 – Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 42/2022 – Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área de matemática do ensino primário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas, referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação) e não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》、以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：公立學校校長 黃崢志

正選委員：學校督導員 陳家敏

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 羅靜婷

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Maria Isabel Teixeira de Andrade Roque

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 鍾麗坤

二零二四年六月十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$17,837.00）

（職位編號：DS01/2024）

按照二零二四年六月十二日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Wong Chang Chi, director da escola oficial.

Vogais efectivas: Chan Ka Man, inspectora escolar; e

Lo Cheng Teng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Maria Isabel Teixeira de Andrade Roque, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Chong Lai Kuan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 18 de Junho de 2024.

O Director, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 17 837,00)

(Número de referência: DS01/2024)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2024, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível

方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階中學教育二級教師一缺（學科領域：歷史，教學語文為葡文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考以考核方式進行。

本開考的有效期限兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

- 制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

- 實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

- 執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

- 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

2, 1.º escalão (área disciplinar: história, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

- Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos preestabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

- Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competência, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

- Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem, num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

- Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com diferentes capacidades, para aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師薪俸點為載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表二內的430點，以及享有公職法律制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有與任教的歷史學科領域相關的學士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及具備第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第六條規定的特別要件的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste em, nomeadamente:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

3. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior» e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, possuam licenciatura relativa à área disciplinar de história a leccionar, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證的譯本，除英文譯本外，也接納正式語文（中文及葡文）的譯本，以助審查准考資格。

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas; e sexta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitações académicas, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitações profissionais, etc.).

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para além das traduções para inglês, também são aceites as traduções nas línguas oficiais (chinês e português), para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.8 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以葡文作考核，分兩階段進行：

第一階段——筆試，時間為三小時；

第二階段——試教；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試或甄選面試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso não apresente os documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.8 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com as requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos, dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

8. Métodos de selecção

8.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos desenvolvendo-se em duas fases e realizada em língua portuguesa

1.ª fase – Prova escrita, com a duração de três horas;

2.ª fase – Prova prática pedagógica;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova ou entrevista de selecção são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 70%

a) 筆試——佔知識考試的75%

b) 試教——佔知識考試的25%

甄選面試 = 20%

履歷分析 = 10%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁 <http://www.dsedj.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

14.3 澳門公職法律制度：

–《澳門公共行政工作人員通則》；

– 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70%

a) Prova escrita – representa 75% da prova de conhecimentos

b) Prova prática pedagógica – representa 25% da prova de conhecimentos

Entrevista de selecção = 20%

Análise curricular = 10%

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicitação das listas e organização do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na DSEDJ, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

– Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

- 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

14.4 澳門教育法例：

- 第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；
- 第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；
- 經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；
- 第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；
- 經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；
- 經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；
- 第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；
- 第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；
- 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；
- 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；
- 第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；
- 第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；
- 第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；
- 第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；

- Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

– Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14.4 Legislação educativa de Macau:

– Regulamento Administrativo n.º 40/2020 – Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

– Lei n.º 12/2010 – Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Infantil;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – Normas Profissionais do Pessoal Docente;

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do Ensino Especial;

– Regulamento Administrativo n.º 22/2021 – Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

– 第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；

– 第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6 與中學教育歷史學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：公立學校校長 黃崢志

正選委員：中學教育一級教師 吳彥南

中學教育一級教師 朱瑞梨

候補委員：中學教育一級教師 梁安娜

中學教育一級教師 馮佩祺

二零二四年六月十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$18,232.00）

– Regulamento Administrativo n.º 29/2022 – Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 42/2022 – Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de história do ensino secundário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas, referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação) e não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Wong Chang Chi, director da escola oficial.

Vogais efectivos: Ng In Nam, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chu Soi Lei, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Ana Catarina Pereira Monteiro, docente do ensino secundário de nível 1; e

Fong Pui Kei, docente do ensino secundário de nível 1.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 18 de Junho de 2024.

O Director, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 18 232,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

公告

Anúncio

第5001/IC-DAAE/CP/2024號公開招標
為文化局演藝活動提供舞台及後台技術支援服務

Concurso Público n.º 5001/IC-DAAE/CP/2024
Prestação de serviços de assistência técnica de palco e
bastidores às actividades de artes do espectáculo do
Instituto Cultural

根據社會文化司司長於2024年5月7日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局演藝活動提供舞台及後台技術支援服務”的公開招標。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2024, realiza-se o concurso público para a adjudicação da “Prestação de serviços de assistência técnica de palco e bastidores às actividades de artes do espectáculo do Instituto Cultural”.

1. 判給實體：社會文化司司長
2. 招標實體：文化局
3. 招標方式：公開招標
4. 目的：本次招標旨在為文化局演藝活動提供2025年3月至2027年8月期間之舞台及後台技術支援服務。
5. 服務地點：澳門文化中心及其他活動舉辦場地。
6. 服務期：2025年3月1日至2027年8月31日，服務期為30個月。
7. 投標書的有效期限：投標書的有效期限為九十（90）日，由開啟投標書當日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。
8. 承投類型：以總額價金承投。
9. 臨時保證金：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。金額為貳拾陸萬玖仟壹佰捌拾澳門元正（MOP269,180.00）。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局或商業及動產登記局作本招標所指服務之開業或商業登記，其擁有的技術和財政能力符合去履行承投規則內所指的工作內容，均可參與投標，但不接納以合作經營方式參與投標。

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: Concurso público.

4. Objecto do concurso: Adjudicação da prestação de serviços de assistência técnica de palco e bastidores às actividades de artes do espectáculo do Instituto Cultural, de Março de 2025 a Agosto de 2027.

5. Locais de execução da prestação de serviços: Centro Cultural de Macau e demais espaços de realização de actividades.

6. Duração da prestação de serviços: 30 meses, desde 1 de Março de 2025 até 31 de Agosto de 2027.

7. Prazo de validade das propostas: As propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: Por preço global.

9. Caução provisória: A caução provisória no valor de duzentas e sessenta e nove mil cento e oitenta patacas (MOP269 180,00), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: A caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do valor total de adjudicação.

11. Preço base: Não definido.

12. Condições de admissão: Os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças ou na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau e dispor de capacidade técnica e financeira para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso. Não é admitida a participação sob a forma de consórcio.

13. 遞交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：2024年9月9日下午5時正。

14. 解釋會：

解釋會將在澳門塔石廣場文化局大樓舉行，時間為2024年7月5日上午11時正。

有意投標人請於2024年7月4日下午5時前致電83996863/83996872向文化局預約出席解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：2024年9月11日上午10時正。

開標時，投標人或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問，以及對委員會之決議提出聲明異議。

投標人可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他具同等效力的文書，授權書參照本招標方案附件VIII的格式編製。

16. 延期：倘因颱風或不可抗力原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的解釋會日期及時間、遞交投標書的截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

17. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至四上午9時至下午1時；下午2時30分至5時45分，星期五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分）。

倘欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用貳佰澳門元（MOP200.00），或透過文化局網頁（<https://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora limite: As propostas devem ser entregues até às 17:00 horas do dia 9 de Setembro de 2024.

14. Sessão de esclarecimento:

A sessão de esclarecimento terá lugar no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, pelas 11:00 horas, do dia 5 de Julho de 2024.

Os concorrentes interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone n.º 83996863/83996872 para marcação prévia da participação na sessão de esclarecimento, até às 17:00 horas do dia 4 de Julho de 2024, só podendo cada empresa fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: 11 de Setembro de 2024, pelas 10:00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração que lhe confira poderes para o efeito, elaborada em conformidade com o modelo constante do Anexo VIII do programa do concurso, ou outro documento equivalente.

16. Adiamento: Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou outras razões de força maior, a data e hora previstas para a sessão de esclarecimento, o termo do prazo para entrega das propostas ou a data e hora previstas para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

17. Local, data, horário para consulta do processo e preço para obtenção de fotocópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: Desde a data da publicação do anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: Durante o horário de expediente, das 9:00 horas às 13:00 horas e das 14:30 horas às 17:45 horas, de segunda a quinta-feira, das 9:00 horas às 13:00 horas e das 14:30 horas às 17:30 horas, à sexta-feira.

Para cópias do processo, podem ser obtidas mediante o pagamento de duzentas patacas (MOP 200,00) por cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <https://www.icm.gov.mo>.

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

18. 評標標準及其所佔之比重：

序號	評標標準	比重
1	價格 (價格最低是項評分最高)	70%
2	公司服務經驗 (服務經驗得分最高是項評分最高)	20%
3	服務預約時間 (預約時間最短是項評分最高)	10%

二零二四年六月十四日於文化局

局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$5,946.00)

Quaisquer actualizações ou alterações serão comunicadas através da página electrónica do Instituto Cultural acima referida.

18. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

N.º	Critérios de apreciação	Factores de ponderação
1	Preço (preço mais baixo a obter pontuação máxima)	70%
2	Experiência na prestação de serviços semelhantes (valor cumulado mais alto a obter pontuação máxima)	20%
3	Tempo requerido para solicitação de prestação de serviços (tempo mais curto a obter pontuação máxima)	10%

Instituto Cultural, aos 14 de Junho de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

衛生局

名單

(開考編號：00224/02-MA.HEMA)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇(血液科)第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二四年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分

1.º 何永輝.....7.63

2.º 林志雄.....7.62

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年六月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年五月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：血液科顧問醫生 許萍

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. do Concurso n.º 00224/02-MA.HEMA)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Hematologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2024:

Candidatos aprovados: valores

1.º HO WENG FAI 7,63

2.º LAM CHI HONG 7,62

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2024).

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2024.

O júri:

Presidente: Dr.^a Hui Ping, médica consultora de Hematologia.

正選委員：血液科顧問醫生 黃立正

正選委員：血液科主治醫生 李國斌

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

(開考編號：01424/02-MA.ANES)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇（麻醉科）第一職階主治醫生行政任用合同制度一個職缺，經二零二四年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林瑋婷.....	7.20

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年六月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年六月五日於衛生局

典試委員會：

主席：麻醉科主任醫生 梁暉

正選委員：麻醉科主任醫生 李紅冰

麻醉科顧問醫生 林淑玲

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(開考編號：01224/02-MA.PED)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二四年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 馬文菲.....	6.45
2.º 陳思韻.....	6.12

Vogais efectivos: Dr. Wong Lap Cheng, médico consultor de Hematologia; e

Dr. Lei Kuok Pan, médico assistente de Hematologia.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

(Ref. do Concurso n.º 01424/02-MA.ANES)

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Anestesiologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2024:

Candidato aprovado:	valores
1.º LAM WAI TENG.....	7,20

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2024)

Serviços de Saúde, aos 5 de Junho de 2024.

O júri:

Presidente: Dr. Leong Fai, chefe de serviço de Anestesiologia.

Vogais efectivas: Dr.ª Li Hung Ping, chefe de serviço de Anestesiologia; e

Dr.ª Lam Sok Leng, médica consultora de Anestesiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º 01224/02-MA.PED)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Pediatria), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2024:

Candidatos aprovados:	valores
1.º MA MAN FEI.....	6,45
2.º CHAN SI WAN.....	6,12

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年六月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年六月六日於衛生局

典試委員會：

主席：兒科主任醫生 黃鳳欣

正選委員：兒科主任醫生 呂健文

兒科顧問醫生 蔡旺

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

公告

(開考編號：A16/FAR/2024)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師一缺，現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年六月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號：01924/02-MA.OFTAL)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（眼科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二四年五月八日第十九期

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2024)

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2024.

O júri:

Presidente: Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço de Pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de Pediatria; e

Dr. Chay Wang George, médico consultor de Pediatria.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A16/FAR/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 01924/02-MA.OFTAL)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零二四年六月十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

(開考編號：02424/01-MA.SP)

為填補衛生局醫生職程公共衛生職務範疇（公共衛生學科）第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二四年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二四年六月十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號：A15/TSS/TO/2024)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Oftalmologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2024.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º 02424/01-MA.SP)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de saúde pública (Saúde Pública), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2024.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º A15/TSS/TO/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário,

療)十七缺,現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年六月十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(開考編號:01624/02-MA.ORT)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇(骨科)第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺,經二零二四年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條,以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零二四年六月十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號:A17/ISE/2024)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階特級衛生督察三缺,現根據第8/2010號法律《衛生督察職

rio, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

(Ref. do Concurso n.º 01624/02-MA.ORT)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Ortopedia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2024.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A17/ISE/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januá-

程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: 02024/02-MA.NEUCIR)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（神經外科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號: 02624/02-MA.CIR)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生行政任用合同四個職缺。經二零二四年五月八日第十九

期，e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de três lugares de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 02024/02-MA.NEUCIR)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurocirurgia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024.

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º 02624/02-MA.CIR)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

（開考編號：02724/02-MA.MU）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生行政任用合同五個職缺，經二零二四年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

（開考編號：02824/02-MA.DER）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（皮膚科）第一職階主治醫生行政任用合同制度一個職缺，經二零二四年五月十六日第

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Cirurgia Geral), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2024.

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º 02724/02-MA.MU)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Medicina de urgência), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2024.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 02824/02-MA.DER)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º

二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零二四年六月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Dermatologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2024.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

澳 門 大 學

公 告

“澳門大學—S27教職員宿舍建造工程”

公開招標

（公開招標編號：PT/009/2024）

根據刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學—S27教職員宿舍。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學—S27教職員宿舍建造工程。
5. 最長總施工期：300日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Concurso público para as “Obras de Construção da Residência de Docentes e Funcionários S27 da Universidade de Macau”

(Concurso Público n.º PT/009/2024)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: Concurso público.
3. Local de execução das obras: Na Residência de Docentes e Funcionários S27 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: Obras de construção da Residência de Docentes e Funcionários S27 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 300 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no “Programa do Concurso”.
7. Tipo de empreitada: A empreitada é por preço global.

8. 臨時擔保：澳門元柒拾捌萬元正（澳門元780,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票、銀行或保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊的實體，以及在截標日期或之前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2024年7月2日（星期二）下午三時正

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處

截止日期及時間：2024年7月29日（星期一）下午五時三十分正

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2024年7月30日（星期二）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M 號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本：

自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，可於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹仟元正（澳門元1,000.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

8. Caução provisória: Setecentas e oitenta mil patacas (MOP780 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: Não há.

11. Condições de admissão: Serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU) para execução de obras, bem como as que, até à data limite para a entrega das propostas, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 2 de Julho de 2024 (terça-feira), às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 29 de Julho de 2024 (segunda-feira), até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 30 de Julho de 2024 (terça-feira), às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Exame do processo e obtenção de cópia:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, pode ser adquirida a cópia do processo do concurso público, pelo preço de mil patacas (MOP 1 000,00) por exemplar, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

16. 評標準則及其所佔之比重：

	評標準則	百分比
a)	施工期（施工期最短是項評分最高）	10%
b)	工作計劃（工作進度表及施工方案） b1) 工作進度表（4%） b2) 施工方案（6%）	10%
c)	是項工程的人員架構、經驗及資歷 c1) 是項工程的人員架構（2%） c2) 是項工程的人員經驗（2%） c3) 是項工程的人員資歷（1%）	5%
d)	競投者工程經驗及職安健紀錄 d1) 競投者工程經驗的累計工程總金額（4%） d2) 競投者工程經驗的數量（3%） d3) 競投者職安健紀錄（3%）	10%
e)	聘用過職或過界勞工及欠薪紀錄	5%
f)	價格（價格最低是項評分最高） 得分 = (投標金額中的最低價格 ÷ 該競投者之投標價格) x 60	60%
	總分數：	100%

17. 附加說明文件或最新資料：

由2024年6月26日（星期三）至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件或最新資料。

二零二四年六月二十日於澳門大學

副校長 徐建

（是項刊登費用為 \$6,456.00）

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

	Critérios de apreciação	Percentagem
a)	Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério)	10%
b)	Plano de trabalho (cronograma de trabalho e plano de execução) b1) Cronograma de trabalho (4%) b2) Plano de execução (6%)	10%
c)	Estrutura, experiência e qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada c1) Estrutura do pessoal interveniente na presente empreitada (2%) c2) Experiência do pessoal interveniente na presente empreitada (2%) c3) Qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada (1%)	5%
d)	Experiência do concorrente na realização de obras e os respectivos registos de segurança e saúde ocupacional d1) Valor total acumulado das obras realizadas pelo concorrente (4%) d2) Quantidade de obras realizadas pelo concorrente (3%) d3) Registos de segurança e saúde ocupacional do concorrente (3%)	10%
e)	Registos de emprego de trabalhadores em desvio de funções ou em locais diferentes dos previamente autorizados e de atraso de pagamento de salários	5%
f)	Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério) Pontuação = (o preço mais baixo entre todos os preços propostos ÷ preço proposto pelo concorrente em questão) x 60	60%
	Total:	100%

17. Junção de esclarecimentos ou informações actualizadas:

A partir de 26 de Junho de 2024 (quarta-feira) até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou consultar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais ou informações mais actualizadas.

Universidade de Macau, aos 20 de Junho de 2024.

A Vice-Reitora, *Xu Jian*.

(Custo desta publicação \$ 6 456,00)

公共建設局

公告

「新城A區A9地段康體設施大樓建造工程」

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。

2. 進行招標程序的部門：公共建設局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 承攬工程的標的：建造康體設施大樓工程。

5. 施工地點：新城A區A9地段。

6. 分段工程：否。

7. 接受提交草擬圖則：否。

8. 承攬類型：預製預應力混凝土管樁B2部分B.2.2以系列價金承攬，其餘部分則以總額承攬方式承攬。

9. 最長施工期：

9.1 最長總施工期為975（九百七十五）工作天，由委託工程日起計算，當中包括2（二）個工程節點：

9.2 工程節點1：完成基礎及地面層(R/C)結構工作，最長施工期為325（三百二十五）工作天（由委託工程日起計）；

9.3 工程節點2：完成地面層樓板以上結構至天面結構封頂工作，最長施工期為590（五百九十）工作天（由完成工程節點1之翌日起計）；

（由競投者訂定：須參照招標方案前序第8條及第9條之說明）

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício de Equipamentos Recreativos e Desportivos no Lote A9 da Zona A dos Novos Aterros»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.

2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Obras Públicas.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto da empreitada: construção de edifício de equipamentos recreativos e desportivos.

5. Local de execução: no lote A9 da Zona A dos Novos Aterros.

6. Obra dividida por partes: não.

7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.

8. Tipo de empreitada: por preço global, com excepção dos trabalhos previstos no item B.2.2 da parte B2 que se refere às estacas de betão pré-esforçadas e pré-fabricadas, que são por série de preços.

9. Prazo máximo de execução da obra:

9.1 O prazo máximo global de execução é de 975 (novecentos e setenta e cinco) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra), com 2 (duas) metas obrigatórias de execução, sendo a:

9.2 Primeira (1.^a) meta obrigatória de execução: conclusão das fundações e da estrutura da laje do rés-do-chão, com o prazo máximo de execução de 325 (trezentos e vinte e cinco) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

9.3 Segunda (2.^a) meta obrigatória de execução: conclusão das estruturas superiores a laje do rés-do-chão até à laje de cobertura, com o prazo máximo de execução de 590 (quinhentos e noventa) dias de trabalho (contados a partir do dia seguinte à conclusão da 1.^a meta obrigatória de execução);

(Indicado pelo concorrente: deve consultar os pontos 8 e 9 do Preâmbulo do Programa do Concurso).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.

12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

除可前往上述地點取得投標案卷副本(電子版)外，在符合及遵守網上下載服務的使用規則及條款下，亦可透過公共建設局網頁(www.dsop.gov.mo)下載投標案卷副本。

投標案卷副本：電子版，價格為澳門幣3,000.00 (叁仟澳門元)。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二四年七月三十一日(星期三)，下午五時正截止。

倘因不可抗力之原因導致部門(公共建設局)於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但招標方案明確允許使用非澳門特別行政區正式語文之情況除外。

16. 標書有效期：90(九十)日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$5,500,000.00 (伍佰伍拾萬澳門元)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。

19. 公開開標日期：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9:00 às 12:45 e das 14:30 às 17:00 horas.

Para além da obtenção das cópias (versão digital) do processo do concurso no local acima citado, sujeito às regras e aos termos de utilização do serviço de descarregamento *online*, podem as mesmas ser descarregadas da página electrónica da Direcção dos Serviços de Obras Públicas (www.dsop.gov.mo).

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$3 000,00 (três mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 31 de Julho de 2024 (quarta-feira), até às 17:00 horas.

Em caso de encerramento da DSOP na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos em qualquer uma das línguas oficiais da RAEM, chinês ou português. É permitida a utilização de língua não oficial da RAEM nos casos expressamente indicados no programa do presente concurso.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$5 500 000,00 (cinco milhões e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

日期及時間：二零二四年八月一日（星期四），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

- 承攬造價：50%
- 施工期：30%
- 施工經驗及質量：20%

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二四年六月二十一日於公共建設局

代局長 沈榮臻

（是項刊登費用為 \$6,263.00）

Dia e hora: 1 de Agosto de 2024 (quinta-feira), pelas 09:30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

- Preço da empreitada: 50%
- Prazo de execução: 30%
- Experiência e qualidade em obras: 20%

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 21 de Junho de 2024.

O Director, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 6 263,00)

房屋局

公告

[31/2024]

茲特公告，有關刊登於2024年6月5日第23期《澳門特別行政區公報》第二組的“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(I)2024”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁(<http://www.ihm.gov.mo>)下載。

二零二四年六月十九日於房屋局

局長 任利凌

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

[31/2024]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a “Prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do instituto de habitação (I)2024”, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2024, foram prestadas respostas escritas, conforme o disposto do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta e obtenção, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 19 de Junho de 2024.

O Presidente do Instituto, *Iam Lei Leng*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

「房屋局大樓重建工程 - 設計連裝修工程」

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：設計連裝修房屋局辦公大樓。
5. 施工地點：位於青洲沙梨頭北巷102號房屋局新大樓。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：是。
8. 承攬類型：總額承攬。
9. 最長設計連施工期：

最長總設計連施工期為450（四百五十）工作天，由委託工程日起計算，當中包括3（三）個工程節點：

- 工程節點1：提交初研方案，最長設計期為25（二十五）工作天（由委託工程日起計）；

- 工程節點2：施工計劃獲核准，最長設計期為160（一百六十）工作天（由委託工程日起計）；

- 工程節點3：完成8樓至20樓裝修工程，最長施工期為350（三百五十）工作天（由委託工程日起計）；

其餘工程最長施工期為450（四百五十）工作天（由委託工程日起計）。

（由投標人訂定：須參照招標方案前序第8條及第9條之說明）

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 在土地工務局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

11.2 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以合作經營形式參與投標，均僅可提交一份標書。

11.3 若以合作經營形式參與投標，當中所有成員必須滿足11.1項之要求。

Concurso público referente à «Obra de Reconstrução do Edifício do Instituto de Habitação – Concepção e Obras de Remodelação»

1. Entidade que realiza o concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade por onde corre o procedimento do concurso: Instituto de Habitação (IH).
3. Modalidade do concurso: Concurso público.
4. Objecto da empreitada: Concepção e remodelação do Edifício do Instituto de Habitação.
5. Local de execução das obras: Edifício novo do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde.
6. Obras divididas por partes: Não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: Sim.
8. Tipo de empreitada: Por preço global.
9. Prazo máximo de concepção e execução das obras:

O prazo máximo global de concepção e execução das obras é de 450 (quatrocentos e cinquenta) dias úteis, contados a partir da data de consignação, com 3 (três) metas obrigatórias de execução, sendo a:

- Primeira (1.^a) meta obrigatória: Apresentação de estudo prévio, com o prazo máximo de concepção de 25 (vinte e cinco) dias úteis, contados a partir da data de consignação;

- Segunda (2.^a) meta obrigatória: Aprovação do projecto de execução, com o prazo máximo de concepção de 160 (cento e sessenta) dias úteis, contados a partir da data de consignação;

- Terceira (3.^a) meta obrigatória: Conclusão das obras de remodelação do 8.º piso até ao 20.º piso, com o prazo máximo de execução das obras de 350 (trezentos e cinquenta) dias úteis, contados a partir da data de consignação.

O prazo máximo de execução das restantes obras é de 450 (quatrocentos e cinquenta) dias úteis (contado a partir da data de consignação).

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 8 e 9 do Preâmbulo do Programa do Concurso).

10. Preço base: Não há.

11. Condições de admissão:

11.1 Pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

11.2 As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou sob a forma de consórcio, só podem submeter uma única proposta.

11.3 Se os concorrentes participarem no concurso sob a forma de consórcio, todos os membros devem satisfazer os requisitos do ponto 11.1.

12. 可獲判給承攬之合作經營體所採納之法定合夥方式：須符合由8月3日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

時間：自本公告公佈之日起至開標之日期及時刻止，於辦公時間內在上述地點查閱或取得公開招標案卷副本（電子檔光碟）。

取得公開招標案卷副本的費用：每份價格MOP1,500.00（壹仟伍佰澳門元）。

14. 解標地點、日期及時間：

地點：青洲沙梨頭北巷102號房屋局新大樓。

日期及時間：2024年7月5日（星期五）上午10時正。

15. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

截止日期及時間：2024年8月12日（星期一），下午6時正截止。

倘因不可抗力之原因導致房屋局於交標截止時停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但招標方案明確允許使用非澳門特別行政區正式語文之情況除外。

17. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據11月8日第74/99/M號法令第93條規定，可延長有效期。

18. 臨時擔保：MOP2,360,000.00（貳佰叁拾陸萬澳門元），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

19. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

20. 公開開標地點、日期及時刻：

地點：澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo consórcio a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: Consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Delegação do IH sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, R/C L, Macau.

Hora: A cópia do processo do concurso público (ficheiro em CD-ROM) pode ser consultada ou obtida no local acima referido durante o horário de funcionamento, desde o dia da publicação do presente anúncio até ao dia e hora do acto público.

Custo para a aquisição da cópia do processo do concurso público: 1 500,00 patacas (mil e quinhentas patacas).

14. Local, data e hora da secção de esclarecimento:

Local: Edifício novo do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, em Ilha Verde.

Data e hora: 5 de Julho de 2024 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

15. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Delegação do IH sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, R/C L, Macau.

Data e hora limite: Dia 12 de Agosto de 2024 (segunda-feira), até às 18,00 horas.

Em caso de encerramento do IH na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

16. Língua a utilizar na redacção da proposta: A proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos em qualquer uma das línguas oficiais da RAEM, chinês ou português. É permitida a utilização de língua não oficial da RAEM nos casos expressamente indicados no Programa do presente Concurso.

17. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

18. Caução provisória: 2 360 000,00 patacas (dois milhões, trezentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

19. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tenha a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

20. Local, data e hora de realização do acto público do concurso:

Local: IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, R/C H, Macau.

日期及時間：2024年8月13日（星期二）上午10時正。

倘截標日期根據上述第15點被順延、或因不可抗力之原因或其他阻礙導致房屋局於公開開標日停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據11月8日第74/99/M號法令第80條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席公開開標。

21. 評標標準：

- 設計連施工期：20%
- 設計經驗：10%
- 施工經驗及質量：10%
- 設計連裝修工程造价：60%

22. 判給標準：

由總得分最高的投標人獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的投標人。

二零二四年六月二十一日於房屋局

局長 任利凌

（是項刊登費用為 \$6,377.00）

Dia e hora: 13 de Agosto de 2024 (terça-feira), pelas 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 15 ou de encerramento do IH para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

21. Critérios de apreciação das propostas:

- Prazo de concepção e execução das obras: 20%
- Experiência em concepção: 10%
- Experiência e qualidade em obras: 10%
- Preço proposto da empreitada de concepção e remodelação: 60%

22. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Instituto de Habitação, aos 21 de Junho de 2024.

O Presidente do Instituto, *Iam Lei Leng*.

(Custo desta publicação \$ 6 377,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

群芳薈協會

為着公佈之目的，透過二零二四年六月十四日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號71/2024。

群芳薈協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“群芳薈協會”，葡文名稱為“Associação Qun Fang Hui”，英文名稱為“Qun Fang Hui Association”。

第二條 宗旨

本會宗旨為熱愛社會，關注弱勢社群，宣揚“夫人一小步，世界一大步”的思想。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔埃武拉街181號利圖大廈7樓G。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會的存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，可參加本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

(二) 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第七條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，其成員包括主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行至少一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

(四) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

(五) 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

(六) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第九條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會會議由三名成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第十條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由三名成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費各界人士贊助及政府資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年六月十四日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,919.00)
(Custo desta publicação \$ 1 919,00)

第一 公證署

大灣區職業拳擊協會(澳門)

為着公佈之目的，透過二零二四年六月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號73/2024。

大灣區職業拳擊協會(澳門) 章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名稱為“大灣區職業拳擊協會(澳門)”，中文簡稱為“大灣區職業拳擊協會(澳門)”，英文名稱為“Greater Bay Area Professional Boxing Association (Macao)”。

第二條 地址

本會會址設於澳門黑沙環巷發利工業大廈8樓B，經會員大會決議，會址得遷往任何地方。

第三條 宗旨

本會宗旨：

- 熱愛祖國、熱愛澳門、熱衷於體育、擁護“一國兩制”；
- 團結熱衷於職業拳擊運動的愛好者，共同發展及推廣職業拳擊運動項目，使之於本澳普及化；
- 舉辦及推廣各種大灣區文化研討、交流、演示及展覽；
- 連結本澳和內地以及國際同類組織的合作及交流；
- 通過積極推廣職業拳擊運動或體育項目，以配合澳門國際旅遊休閒中心的定位和大灣區發展的方針，促進澳門體育、文化及旅遊事業的發展；
- 積極推動和培養大灣區青少年對體育的興趣及熱誠。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條

本會接受團體會員和個人會員的申請，認可並遵從本會章程者皆可向理事會申請，經本會理事會審核通過後，即可成為本會團體或個人會員。

第六條

當申請入會之人士被接納成為會員後，須即時繳交入會基金及會費。

第七條 會員之權利

擁有選舉權，被選舉權及提名權，可參與本會舉辦之一切活動及享用本會任何設施。

第八條 會員之義務

- 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之決議；
- 依期繳交會費；
- 履行本會宗旨、提高和維護本會名譽及積極推動會務，促進本會的進步和發展。

第九條 會員之退出及除名

- 會員需於一個月前通知理事會，退出後會費不予發還；

2. 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名；

3. 凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第十條 榮譽名銜

1. 對本會有非常特殊貢獻，值得給予特別崇高榮譽的人士，經理事會提名，會員大會通過，可聘任成為榮譽會長；

2. 因對本會事務提供卓越服務及支持，其活動及行為堪為榜樣的人士，經理事會提名，會員大會通過，可聘任成為榮譽副會長或榮譽會員。

第三章 組織機關

第十一條

本組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十二條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議取決於會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十三條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十四條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過數贊同票。

第四章 經費

第十五條

經費來源為入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。本會之支出應量入為出。

第五章 章程遺漏及修改

第十六條

本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

二零二四年六月二十日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,550.00)

(Custo desta publicação \$ 2 550,00)

第一公證署

澳門職業拳擊總會

為着公佈之目的，透過二零二四年六月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2024。

澳門職業拳擊總會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名為“澳門職業拳擊總會”，中文簡稱為“澳門職業拳總”，英文名稱為“Macao Professional Boxing General Association”，英文簡稱為“MPBGA”。

第二條 會址

本會會址設於澳門黑沙環巷發利工業大廈8樓B，經會員大會決議，會址得遷往任何地方。

第三條 宗旨

本會宗旨：

- 提高本地拳擊運動高質量職業技術水平，積極舉辦及推廣拳擊運動賽事，以及相關活動；
- 積極推廣本地多元休閒體育發展，推廣本地體育文化；
- 推動及鼓勵廣泛市民共同參與體育運動，以冀增進健康，培養青少年對運動的興趣及熱誠；
- 積極參與國際職業拳擊賽事，以及其它世界職業拳擊組織，與亞洲職業拳擊組織所舉辦之職業拳擊賽事；
- 透過舉辦及參與其它國家和地區組織的職業拳擊賽事，增強交流，廣結友誼，以及提高專業水平，從而促進社會健康發展。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條

本會接受團體會員和個人會員的申請，認可並遵從本會章程者皆可向理事會申請，經本會理事會審核通過後，即可成為本會團體或個人會員。

第六條

當申請入會之人士被接納成為會員後，須即時繳交入會基金及會費。

第七條 會員之權利

擁有選舉權，被選舉權及提名權，可參與本會舉辦之一切活動及享用本會任何設施。

第八條 會員之義務

- 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之決議；
- 依期繳交會費；

- 履行本會宗旨、提高和維護本會名譽及積極推動會務，促進本會的進步和發展。

第九條 會員之退出及除名

- 會員需於一個月前通知理事會，退出後會費不予發還；
- 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名；
- 凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第十條 榮譽名銜

- 對本會有非常特殊貢獻，值得給予特別崇高榮譽的人士，經理事會提名，會員大會通過，可聘任成為榮譽會長；
- 因對本會事務提供卓越服務及支持，其活動及行為堪為榜樣的人士，經理事會提名，會員大會通過，可聘任成為榮譽副會長或榮譽會員。

第三章 組織機關

第十一條

本組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十二條 會員大會

- 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
- 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。
- 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。
- 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。
- 會員大會會議取決於會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十三條 理事會

- 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。
- 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十四條 監事會

- 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。
- 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過數贊同票。

第四章 經費

第十五條

經費來源為入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。本會之支出應量入為出。

第五章 章程遺漏及修改

第十六條

本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

二零二四年六月二十日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,602.00)
(Custo desta publicação \$ 2 602,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

“澳門國際藝術與健康學會”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二四年六月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款

f) 項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 3檔案組內，編號為6/2024。

澳門國際藝術與健康學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門國際藝術與健康學會”，葡文名稱為“Associação Internacional de Arte e Saúde de Macau”，英文名稱為“Macao International Art And Health Association”。

第二條

性質及宗旨

一、本會為非牟利團體，其存續不設期限。

二、本會宗旨為成為科研專家、技術專家和其他專業人士交流的平臺，並在項目和倡議方面進行合作。本會的主要目標包括促進藝術與健康的研究和發展，為會員提供培訓和專業發展的機會，成為該領域國際化的學術交流平臺。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓R座，在有需要時，可遷往本澳其他地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員負有遵守會章和各機關作出之決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；由本會會員大會選出會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告以及法律賦予的其他權限。

二、會員大會設會長一名，副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、會員大會由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

五、會員大會須至少半數會員出席方可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時進行，屆時不論出席人數多少，均為有效會議。

六、會員大會之決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

七、會員大會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由會員大會決定該等標準。

第八條

理事會

一、本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每半年召開一次，由理事長召集及主持。會議在有過半數理事

會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，理事長有權投決定性之一票。

四、理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由理事會決定該等標準。

第九條

監事會

一、本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每半年召開一次，由監事長召集及主持。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，監事長有權投決定性之一票。

四、監事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由監事會決定該等標準。

第四章

社團之約束力

第十條

社團之約束力

在一般日常運作中，一般書信往來文件及行政文件，以及所有入稟政府部門及公共行政機構之書信和文件，只需取得會長、理事長或副理事長其中任何一位的簽署即為有效；其餘所有文件必須由會長、理事長或副理事長任意兩位聯署方為有效。

第五章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十二條 通用法規

本章程未訂明事項或與法律規範衝突之處均適用澳門法律解決。

第十三條 會徽

本會會徽如下：



澳門國際
藝術與健康學會
MIAHA
MACAO INTERNATIONAL
ART AND HEALTH ASSOCIATION
ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE
ARTE E SAÚDE DE MACAU

二零二四年六月十七日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,045.00)

(Custo desta publicação \$ 3 045,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

Certificado

澳門世界醫藥救助促進會

Associação de Promoção da
Assistência Médica Global de Macau

為着公佈之目的，茲證明透過2024年06月17日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024檔案組內，編號為17，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 17 de Junho de 2024, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2024, número 1/2024 sob o documento número 17.

澳門世界醫藥救助促進會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門世界醫藥救助促進會”，葡文名稱為“Associação de Promoção da Assistência Médica Global de Macau”，英文名稱為“Macao Global Medical Assistance Promotion Association”，以下簡稱“本會”。

第二條——本會會址設於澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓B座104室。如有需要，經會員大會決議，會址可遷往澳門其他地方。

第三條——本會宗旨：

本會為非牟利團體，宗旨為凝聚本澳對於醫藥救助感興趣人士，提供平台給世界各地人士交流相關知識，推動澳門世界醫藥救助水平的提升，藉以提高本地居民對於醫藥救助的了解及認知。

第二章 會員

第四條——會員資格：本協會會員種類分為功能會員和非功能會員。功能會員（不論屬個人、團體或機構性質）須具備醫藥的相關專業學歷或行業經驗；沒有相關資格者可作為非功能會員。遞交申請表，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的各項活動之權利。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；
2. 按時繳交會費；
3. 不得作出損害本會聲譽的行為。

第七條——取消會籍：

會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告乃至取消會籍的處分。

第三章 組織機關

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會：

(一)會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二)會員大會主席團設會長一人，副會長一人。

(三)會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四)會員大會由會長主持。會議決議取決於出席會員之絕對多數票。然而，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。會員大會解散法人或延長法人存續期之決議，則須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會為本會行政管理機關，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，履行法律及章程所載之其他義務。理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人，理事若干人。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察本會會務、財政運作。監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、監事若干人。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員之任期為三年，連選得連任。

第十三條——本會為推動及發展會務，得聘請澳門社會各界知名人士分別擔任本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問之職務。理事會在必要時可增聘上述各級榮譽職銜人選。

第四章 附則

第十四條——本會經費來自會員繳交的會費，或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十五條——本章程的修改權及解釋權屬會員大會。

二零二四年六月十七日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Junho de 2024. — O Notário Privado, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,090.00)
(Custo desta publicação \$ 2 090,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明
Certificado****澳門環境社會治理學會****Associação Ambiental Social e
de Governação de Macau**

為著公佈之目的，茲證明透過2024年06月17日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024檔案組內，編號為16，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 17 de Junho de 2024, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2024, número 1/2024 sob o documento número 16.

澳門環境社會治理學會**章程****第一章****總則****第一條****(名稱)**

本會中文名稱為“澳門環境社會治理學會”，中文簡稱為“澳門環社治學會”，葡文名稱為“Associação Ambiental Social e de Governação de Macau”葡文簡稱為“A ASGM”，英文名稱為“Macau Environmental Social and Governance Association”英文簡稱為“MESGA”，以下簡稱為“本會”。

第二條**(宗旨)**

本會為非牟利團體，存續期不設限，宗旨為愛國愛澳，積極推廣環境保護、社會責任及公司治理理念，為會員舉辦環境、社會責任和公司治理理論專題講座、論壇及交流活動，發展會員對環境保護、社會責任及公司治理的興趣，提升他們的能力及技巧，為澳門培育環社治綜合型人才。

第三條**(會址)**

本會設於澳門官印局街3至5號豐明大廈地下I。

第二章**會員****第四條****(會員資格)**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條**(會員之權利及義務)**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

(二) 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 凡違反本會章程及決議，或損害本會聲譽與利益的會員，會員大會可視情節輕重作出警告、嚴重警告、暫停會員資格或開除會籍等處分。

第六條**(經費)**

本會財政收入源自會員繳交的會費，熱心人士及機構的捐贈及資助；倘有需要，得由理事會決定籌募之。

第三章**組織機關****第七條****(機關)**

本會之組織機關包括：會員大會、理事會及監事會。

第八條**(會員大會)**

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審議理事會提交的工作報告及財務報告；審議監事會提交的工作報告及意見書。

(二) 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、若干名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行至少一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

(四) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

(五) 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；修改本會章程的決議需獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議需獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條**(理事會)**

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每年至少召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

(四) 理事會成員不可代表本會對外做出行為或發表意見。

第十條**(監事會)**

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每年至少召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

(四) 監事會成員不可代表本會對外做出行為或發表意見。

二零二四年六月十七日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Junho de 2024. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

大灣區馬術體育文化協會

Associação de Desportos e Cultura
Equestres Área da Grande BaíaGreater Bay Area Equestrian
Sports and Culture Association

為着公佈之目的，茲證明透過2024年06月20日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內容。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024檔案組內，編號為1，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 20 de Junho de 2024, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, encontrando-se o acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório, no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2024, número 1/2024, sob o documento número 1.

大灣區馬術體育文化協會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“大灣區馬術體育文化協會”，葡文名稱為“Associação de Desportos e Cultura Equestres Área da Grande Baía”，英文名稱為“Greater Bay Area Equestrian Sports and Culture Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條

(宗旨)

本會為非牟利的獨立社團，宗旨是：

a) 在其宗旨範圍內促進、推廣、組織及培訓馬術活動，尤其是推動體育會間的競賽活動，及與同類組織互相交流；

b) 舉辦馬術活動，年度錦標賽及所有適合澳門馬術發展的其他活動；

c) 與本地、鄰近、亞洲地區，以及國際上有關馬術運動的俱樂部、協會、組織及政府團體建立並保持聯繫；

d) 參加官方和非官方馬術運動或比賽；

e) 關注及維護會員的合法利益。

第三條

(會址及存續期)

本會之存續期為無限期，本會會址設於澳門南灣大馬路763號聯邦大廈7樓A座，經理事會決議，會址可遷往澳門任何其他地方及按需要設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條

(會員的分類)

一、本會會員分下列三種：

a) 創會會員

b) 普通會員

c) 名譽會員

二、創會會員為成立本會的持有人。

三、普通會員均為理事會建議並接納的個人。

四、名譽會員由理事會建議，在大會內頒佈，是提供與本會或馬術運動有貢獻及傑出的人士。

第五條

(會員資格)

認同本會宗旨及章程之人可通過填寫及遞交申請表均可提出申請，經理事會批准方可成為會員。

第六條

(會員權利及義務)

一、會員的權利：

a) 出席會員大會，討論和表決；

b) 選舉及被選為本會機關的成員；

c) 參與由本會舉辦之活動；

d) 對本會活動提出建議及意見；

e) 享有本會所提供的各項福利；

f) 享有本會授予的所有其他特權。

二、會員的義務：

a) 遵守本章程、大會決議及內部規章所規定的規則；

b) 依時繳交會費；

c) 支持及協助本會舉辦的活動；

d) 倘被選舉為本會機關之領導人時，於有關任期内履行其職務。

第七條

(會員除名)

一、任何不遵守本會規章之會員將會被除名。

二、會員除名之相關依據如下：

a) 欠交會費一年作自動退會處理；

b) 因侵犯名譽罪被判刑；

c) 作出有損本會或本會名譽及利益之行為；

d) 對本會領導在履行職務時所作之行為作出不恰當或侮辱性之口頭或書面評價；

e) 作出損毀本會名望或導致會員間不和之行為。

三、如觸犯以上行為，經理事會過半數之成員通過決議後，即時生效。

第三章

本會的機關

第八條

(機關的組成)

一、本會的機關為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

二、本會機關成員由會員大會選出，任期為三年，得連選連任。

三、如本會任何機關的職位基於放棄或其他原因而出缺，則由會員大會重新選出。

第九條

(會員大會)

會員大會設有主席、副主席及秘書各一名，由出席會員以絕對多數票選方式產生。

第十條

(召集及運作)

一、會員大會須每年至少舉行一次平常會議，由理事會召集，議決上一年的年度報告及賬目，並議決下一年度的年度計劃及預算。

二、特別會員大會須經會員大會主席或理事會提議，或在至少有百分之三十的會員要求下舉行。

三、會員大會由理事會召集，理事長缺席時，由副理事長代為召集。

四、會員大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

五、有關本會之解散、章程修改、不動產之轉讓或設定負擔之決議，不論在第一次召集或第二次召集，均必須全體會員四分之三投票贊成通過。

第十一條

(會員大會職權)

會員大會的權限為：

- a) 制訂及修改本會章程；
- b) 選舉及解任本會各機關之成員；
- c) 核准本會工作方針、任務、年度工作計劃及重大活動項目；
- d) 決定處分行為，尤其當涉及以任何形式對不動產進行轉讓或設定負擔以及因提供物或個人擔保而使本會承擔相關責任之情況；
- e) 審議及通過理事會年度會務報告、財政報告及相關之監事會意見書；
- f) 審議及討論監事會提交的一切報告、意見書及建議書；
- g) 根據法律及本章程的規定就本會的解散作決議；
- h) 以出售、交換或其他有償的形式轉讓本會的動產或不動產，為其設定抵押、擔保或負擔；
- i) 以任何方式取得對開展本會目的屬合適或必須的動產或不動產，有價品及權利；
- j) 負上履行本會標的所需的借貸，決定有關的細則及擔保；及
- k) 根據法律和本章程所賦予的權限，對其他事宜作決議。

第十二條

(理事會)

理事會由一名理事長、一名副理事長、一名秘書、及若干值理組成，但人數必須為單數。

第十三條

(理事會權限)

理事會的權限為：

- a) 執行會員大會之決議；
- b) 規劃本會工作方針、任務、年度工作計劃及重大活動項目；
- c) 處理日常會務工作；
- d) 訂定會費；
- e) 管理本會；
- f) 就從事某些行為或某類行為而設定相關受權人及受託人；
- g) 在法庭內外代表本會；
- h) 接納登記成為會員；
- i) 維持及更新會員登記；
- j) 委派輔助部門主席及邀請顧問成員；
- k) 管理本會財產；
- l) 以任何名義取得本會為履行其宗旨所需之動產及不動產；
- m) 以任何形式對動產作出處分、轉讓或設定負擔；
- n) 進行任何銀行交易，尤其是開立、取消及以借項或貸項形式調動本會名下銀行帳戶；
- o) 在得到會員大會批准之情況下，接受無條件之贈與、遺產、遺贈或捐贈；
- p) 制定內部規章；
- q) 提交年度會務報告、財政報告及相關之監事會意見書；
- r) 制定每一年度之資產負債表、工作報告及帳目；
- s) 作出所有不屬於本會其他機關職權範圍並符合本會宗旨及目標之行為；
- t) 法律及本會會章向其賦予之任何其他職責。

第十四條

(值理會的運作)

一、理事會副理事長協助理事長處理工作，當理事長缺席或不能履行職務時，由副理事長代任。

二、理事會不定期召開平常會議及特別會議，由理事長召集。

三、不論平常會議或特別會議，理事長、或當其因故不能視事時副理事長，以書面形式指定相關之議程，並至少須提前四十八小時交予理事會成員。

四、理事長於法庭內外代表本會，並主持理事會會議，但決議的執行及一般文件，本會可指派理事會的任一成員作代表。

五、副理事長協助主席處理工作，當理事長缺席或不能履行職務時，由副理事長代任。

第十五條

(承擔責任形式)

經任何三名理事會成員共同簽名即可使本會承擔相關責任；但經理事會一致決議委任一名或以上成員作出特定行為除外。

第十六條

(監事會)

一、監事會為本會之監察機關。

二、監事會由不少於三人組成，但人數必須為單數。

三、監事會由一名監事長、一名副監事長、及若干監事組成。

第十七條

(監事會的職責)

監事會之職責為：

- a) 監察理事會之運作及對會員大會決議及其他決議之執行情況；
- b) 查核本會之財產清單及帳目；
- c) 就其監察活動編製年度報告或意見書並呈交會員大會；
- d) 監察會務；
- e) 對理事會工作報告及帳目制定意見書。
- f) 法律及本章程規定的其他職責。

第十八條

(監事會的運作)

一、監事會每季至少召開一次平常會議。

二、經監事會主席召集或理事會請求，監事會得召開特別會議。

三、監事會只有在多數成員出席方得作出決議，該決議由多數票通過，並須載於會議記錄。

四、在票數相同時，監事會主席之投票具有決定性。

五、監事會平常會議不定期召開，由監事長召集，特別會議由監事長或監事會至少三分之二成員提議召開。

第四章 收入和支出

第十九條 (經費)

一、協會的年度收入包括：會員繳納的會費；中華人民共和國澳門特別行政區的補貼、資助及捐獻，以及其他法人和自然人的捐款。

二、應大會及理事會的建議，確定以協會名義的捐款金額和其他費用支出。

三、本會的支出和資助發放由理事會決定。

第五章 附則

第二十條 (章程解釋和遺漏)

本章程若有遺漏或疑問之處，由會員大會決議解決。

二零二四年六月二十日於澳門

私人公證員 白盛文

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Junho de 2024. — O Notário, *Vasco Passeira*.

(是項刊登費用為 \$5,473.00)
(Custo desta publicação \$ 5 473,00)

第一公證署

澳門創新國際歌舞體育協會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年六月十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號72/2024。

澳門創新國際歌舞體育協會 修改章程

第三章 組織機關

第八條 會員大會

(一) 保持原文，不修改。

(二) 保持原文，不修改。

(三) 保持原文，不修改。

(四) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況方可決議，而決議取決於出席會員的絕對多數票；然而，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 保持原文，不修改。

二零二四年六月十九日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$526.00)
(Custo desta publicação \$ 526,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門文遺研創協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二四年六月十三日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為130號。該修改章程文本如下：

第二條 法人住所

法人住所設於澳門三層樓上街10號大興新村地下J舖閣樓B室，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

二零二四年六月十三日於第二公證署

一等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$355.00)
(Custo desta publicação \$ 355,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門文物大使協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二四年六月十三日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為131號。該修改章程文本如下：

第二條

存續期及法人住所

一、(維持不變)

二、法人住所設於澳門三層樓上街10號大興新村地下J舖閣樓A室，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

二零二四年六月十三日於第二公證署

一等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$394.00)
(Custo desta publicação \$ 394,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明

Certificado

茲證明：

壹——附於本證明之影印本與正本一式無訛。

貳——該影印本取自載於本署“2024年社團及財團文件檔案組”第1卷第4號文件之《亞洲保安協會-澳門》修改章程。

參——本證明共3頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

CERTIFICO:

UM — Que a fotocópia apensa a esta certidão está conforme o original.

DOIS — Que foi extraída neste Cartório do original dos estatutos da associação «**ASIA SECURITY ASSOCIATION-MACAO (ASA-MO)**», arquivada neste Cartório sob o n.º 4 do maço n.º 1/2024 de Depósito de Associações e Fundações.

TRÊS — Que no seu conjunto constitui um documento de 3 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

亞洲保安協會-澳門 修改社團章程

根據檢察院於2024年4月24日的0818/2024/PA3(TW)公函要求，茲代表一非牟利社團，中文名稱為“亞洲保安協會-澳門”，英文名稱為“ASIA SECURITY ASSOCIATION-MACAO (ASA-MO)”，住所設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心7樓H座，修改章程第四章第十款的條文，修改內容如下：

第四章 會議

第十條——會員大會每年召開一次，由行政管理機關召集，並由會長主持，大會之召集至少於開會日期十日前以掛號信方式或透過簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。屬首次召集之會員大會，如出席社員未足半

數，不得作任何決議。會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後做第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。各項會議召開時，各項決議須過半數以上出席成員通過方為有效；理事會、監事會及會員大會在每次舉行會議時須作會議記錄，該等機關之決議應載於機關本身之會議紀錄簿冊內，以供查閱。

二零二四年六月十九日於澳門

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Junho de 2024. – O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

遠東水翼船務有限公司
資產負債表
二〇二三年十二月三十一日

澳門元

資產	
非流動資產	
機器及設備	1,390,754
非流動資產總值	<u>1,390,754</u>
流動資產	
應收賬款	6,755,266
預付費用及按金	1,774,342
現金及銀行存款	9,634,279
流動資產總值	<u>18,163,887</u>
資產總值	<u><u>19,554,641</u></u>
權益及負債	
權益	
股本	100,000
法定儲備	50,000
累積損益滾存	(238,320,126)
權益總值	<u>(238,170,126)</u>
負債	
流動負債	
應付關聯公司款項	255,063,107
其他應付款項	2,661,660
流動負債總值	<u>257,724,767</u>
權益及負債總值	<u><u>19,554,641</u></u>

業績報告

港澳海上口岸於二零二三年一月八日重開後，公司一直致力提升運力以加強澳門往返香港航班服務，隨著跨境旅客人數上升，公司來往澳門及香港上環港澳碼頭的運力已回復至疫情前約一半水平，而來往澳門氹仔客運碼頭及香港尖沙咀中國客運碼頭的渡輪服務亦於二零二三年十二月復航。儘管旅遊業前景漸趨樂觀，公司仍需面對跨境陸路運輸競爭及勞工短缺等挑戰。

展望未來，公司將繼續提升服務質素及優化旅客的旅遊體驗，並致力於業務發展策略注入「旅遊+」概念。

公司董事 何超瓊

二零二四年三月十四日

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 遠東水翼船務有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之有限公司)

我們已按照澳門特別行政區頒布的《審計準則》審計了遠東水翼船務有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度的財務報表，並於二零二四年三月十四日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的摘要內容，我們認為，摘要財務報表的內容在所有重要方面均與已審計的財務報表的內容相符。

為更全面了解該公司於二零二三年十二月三十一日的財務狀況以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與上述已審計的財務報表及獨立審計報告一併參閱。

何美華

執業會計師

何美華會計師事務所

澳門，二零二四年三月十四日

FAR EAST HIDROFOIL COMPANHIA, LIMITADA

Balço
Em 31 de Dezembro de 2023

MOP

Activos	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	1,390,754
Total dos activos não-correntes	<u>1,390,754</u>
Activos correntes	
Dívidas a receber comerciais	6,755,266
Despesas antecipadas e depósitos	1,774,342
Balço da caixa e do banco	9,634,279
Total dos activos correntes	<u>18,163,887</u>
Total dos activos	<u><u>19,554,641</u></u>
Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capital	100,000
Reserva legal	50,000
Resultados acumulados transitados	(238,320,126)
Total dos capitais próprios	<u>(238,170,126)</u>
Passivos	
Passivos corrente	
Dívidas de sociedades relacionadas	255,063,107
Outros credores	2,661,660
Total dos passivos corrente	<u>257,724,767</u>
Total dos capitais próprios e passivos	<u><u>19,554,641</u></u>

Relatório de Desempenho

Após a reabertura dos portos marítimos entre Hong Kong e Macau a partir de 8 de Janeiro de 2023, a Companhia tem trabalhado arduamente para aumentar a sua capacidade de transporte e reforçar os serviços de transporte entre Macau e Hong Kong. Com o aumento do número de turistas transfronteiriços, a capacidade de transporte da empresa entre Macau e o Terminal Marítimo Hong Kong recuperou cerca de metade da capacidade anterior à pandemia, tendo os serviços do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa e o Terminal Marítimo da China em Tsim Sha Tsui, Hong Kong, sido retomados em Dezembro de 2023. Embora as perspectivas para a indústria do turismo estejam a tornar-se cada vez mais optimistas, a companhia precisa ainda de enfrentar desafios como a concorrência no transporte terrestre transfronteiriço e a escassez de mão-de-obra.

No futuro, a companhia continuará a melhorar a qualidade dos seus serviços e a otimizar a experiência de viagem dos turistas, estando empenhada em imprimir o conceito de “Turismo+” na sua estratégia de desenvolvimento de negócios.

A Directora, *Ho Chiu King Pansy Catilina*

Aos 14 de Março de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Examinámos as demonstrações financeiras da Far East Hidrofoil Companhia, Limitada referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2023 de acordo com as Normas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Março de 2024, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem un resumo.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2023, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ho Mei Va

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
HMV & Associados - Sociedade de Auditores

Macau, aos 14 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$6,506.00)
(Custo desta publicação \$ 6 506,00)

港澳飛翼船有限公司

資產負債表於二零二三年十二月三十一日

	港幣
非流動資產	
物業、機器及設備	14,539,370
土地使用權益	15,843,551
聯營公司	3,407,107
遞延所得稅項資產	23,668,930
其他非流動資產	161,827
	<u>57,620,785</u>
流動資產	
應收款項	22,292
預付款、按金和其他應收款	2,247,479
現金及銀行結餘	10,168,170
	<u>12,437,941</u>
流動負債	
其他應付款及應計費用	2,333,339
應付同系附屬公司	262,589,593
應付所得稅項	3,482
	<u>264,926,414</u>
流動負債淨值	(252,488,473)
總資產減流動負債淨值	(194,867,688)
負債淨值	(194,867,688)
權益	
股本	10,000,000
儲備	39,000,000
累積虧損	(243,867,688)
– 前期結轉	(234,961,822)
– 本期	(8,905,866)
權益總值	<u>(194,867,688)</u>

業績報告

隨著中國在二零二二年底逐漸放寬旅遊限制，來往澳門及香港國際機場的客船服務在二零二二年十二月三十日恢復營運。鑒於疫情後旅客的出行模式有所改變，航空客運航班及客運量恢復速度比較緩慢，客量一直處於極低水平，加上中轉巴士服務於第三季開辦後對公司的直接競爭，公司只能維持每星期提供共三個來回班次，遠未能達至收支平衡。

公司將繼續留意客量情況及市場需求，以制定更合適的營運方案，及維持恢復澳門海上交通運輸樞紐的客運力為目標。

公司董事 何超瓊

二零二四年五月二十八日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致港澳飛翼船有限公司全體股東：

(於香港註冊成立之有限公司)

後附載的港澳飛翼船有限公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表。港澳飛翼船有限公司簡要財務報表來源於港澳飛翼船有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年五月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對港澳飛翼船有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於港澳飛翼船有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年五月二十八日，澳門

HONGKONG MACAO HYDROFOIL COMPANY, LIMITED

BALANÇO

em 31 de Dezembro de 2023

	<u>HK\$</u>
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	14,539,370
Direitos sobre terrenos concessionados	15,843,551
Associada	3,407,107
Activos por impostos diferidos	23,668,930
Outros activos não correntes	161,827
	<u>57,620,785</u>
Activos correntes	
Clientes	22,292
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	2,247,479
Caixa e depósitos bancários	10,168,170
	<u>12,437,941</u>
Passivos correntes	
Quantias e outras por pagar	2,333,339
Dívida a uma subsidiária	262,589,593
Provisão para imposto s/ o rendimento	3,482
	<u>264,926,414</u>
passivos líquidos correntes	<u>(252,488,473)</u>
Total dos activos menos passivos correntes	<u>(194,867,688)</u>
Dívida líquido	<u>(194,867,688)</u>
Capitais próprios	
Capital social	10,000,000
Reservas	39,000,000
Resultados acumulados	(243,867,688)
- Transitados	(234,961,822)
- Do exercício	(8,905,866)
Total dos capitais próprios	<u>(194,867,688)</u>

Relatório de Desempenho

À medida que a China foi levantando gradualmente as restrições de viagem em finais de 2022, os serviços de embarcações de passageiros entre Macau e o Aeroporto Internacional de Hong Kong retomaram as operações no dia 30 de Dezembro de 2022. Dadas as alterações nos padrões de viagem dos passageiros após a pandemia, a recuperação dos voos aéreos e do tráfego de passageiros tem sido relativamente lenta e o número de passageiros tem sido extremamente reduzido, ao que se acresce a concorrência directa da empresa após o lançamento do serviço de transferência de autocarros no terceiro trimestre. Neste sentido, a empresa tem conseguido apenas manter um total de três viagens de ida e volta por semana, não tendo conseguido atingir um equilíbrio.

A empresa continuará a estar atenta ao número de passageiros e às demandas do mercado, com o objectivo de formular planos operacionais mais adequados e de manter e recuperar o movimento de passageiros no centro intermodal de trânsito e transportes marítimos de Macau.

A Directora, Ho Chiu King Pansy Catilina

Aos 28 de Maio de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre a Demonstração Financeira Resumida**Para os accionistas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited**

(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Hong Kong)

A demonstração financeira resumida anexa que compreende o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, é extraída das demonstrações financeiras auditadas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Maio de 2024.

A demonstração financeira resumida não contém todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura da demonstração financeira resumida não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited.

Responsabilidade da Gerência pela Demonstração Financeira Resumida

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo da demonstrações financeiras auditadas de acordo com o a Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre a demonstração financeira resumida baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, a demonstração financeira resumida extraída das demonstrações financeiras auditadas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 é consistente, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com a Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young – Auditores

28 de Maio de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$7,483.00)
(Custo desta publicação \$ 7 483,00)

澳門旅遊娛樂股份有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產

非流動資產

物業、機器及設備	750,948,399
投資物業	57,010,317
土地使用權	28,402,800
附屬公司、聯營公司、參股公司的投資及欠款	17,063,437,983
已抵押銀行定期存款	319,801,069
其他非流動資產	2,596,232,648

非流動資產總值

20,815,833,216

流動資產

待售樓宇	1,477,078
銀行定期、存款及現金	10,127,537,134
其他流動資產	1,011,016,231

流動資產總值

11,140,030,443

資產總值

31,955,863,659

權益及負債

權益

股本	85,250,000
股本溢價	235,750,000
法定儲備	80,250,000
保留溢利及其他儲備	27,117,650,361

權益總值

27,518,900,361

負債

流動負債

欠附屬、聯營及參股等公司款項	2,664,430,210
應付賬款及應計費用	1,494,885,630
稅項準備	277,647,458

負債總值

4,436,963,298

權益及負債總值

31,955,863,659

管理報告

本司於二零一八年與澳門特別行政區政府所簽署為期五年半之「外港客運碼頭營運批給」即將於本年六月底屆滿。在過去五年間，儘管在營運上面臨了新冠肺炎疫情及旅客出行習慣改變等挑戰，但憑藉本司多年的管理經驗及優秀工作團隊的努力下，外港客運碼頭一直保持運作暢順。

從二零二三年全面通關至今，訪澳旅客數量持續上升。同時，在澳門特別行政區政府積極推出多項促進旅遊業的措施帶動下，本司對外港客運碼頭的營運前景仍然充滿信心。為此，本司將再次參與競投未來為期五年的「外港客運碼頭營運批給」，並期望能與外港客運碼頭分營商戶、設施保養及清潔營運商等各方再次合作，繼續為市民和旅客提供優質的出行體驗。

公司董事 何超瓊

二零二四年二月二十八日

監事會意見書

鑒於監事會已分析及審閱董事會所提交二零二三年十二月三十一日止年度之報告書及各項目文件，監事會認為財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。因此，監事會認為該等文件可遞交股東會通過。

監事會

二零二四年三月五日

Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.**Balanço****Em 31 de Dezembro de 2023**

	MOP
Activos	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	750,948,399
Imóveis investidos	57,010,317
Domínio útil	28,402,800
Investimentos e dívidas de subsidiárias, sociedades associadas e sociedades participadas	17,063,437,983
Depósitos bancários a prazo hipotecados	319,801,069
Outros activos não-correntes	2,596,232,648
Total dos activos não correntes	<u>20,815,833,216</u>
Activos correntes	
Edifícios para venda	1,477,078
Depósitos bancários a prazo, depósitos e dinheiro em numerário	10,127,537,134
Outros activos correntes	1,011,016,231
Total dos activos correntes	<u>11,140,030,443</u>
Total dos activos	<u>31,955,863,659</u>
Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capitais	85,250,000
Prémio de acções	235,750,000
Reserva legal	80,250,000
Resultados transitados e outros reservas	27,117,650,361
Total dos capitais próprios	<u>27,518,900,361</u>
Passivos	
Passivos corrente	
Dívidas a subsidiárias, a sociedades associadas e á sociedades participadas	2,664,430,210
Outros credores e acréscimos	1,494,885,630
Provisões para imposto sobre o rendimento	277,647,458
Total dos passivos	<u>4,436,963,298</u>
Total dos capitais próprios e passivos	<u>31,955,863,659</u>

Relatório de Gestão

A “Concessão da Exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior”, com a duração de cinco anos e meio, assinada entre a nossa companhia e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) em 2018, expirará no final do mês de Junho do corrente ano. Nos últimos cinco anos, apesar dos desafios operacionais associados à pandemia da COVID-19 e das mudanças nos hábitos de viagem dos passageiros, o Terminal Marítimo do Porto Exterior manteve um bom funcionamento graças aos nossos anos de experiência de gestão e aos esforços da nossa excelente equipa de trabalho.

Desde a abertura total das fronteiras em 2023, tem-se registado um número crescente de visitantes em Macau. Paralelamente, graças à implementação de um conjunto de medidas de promoção turística por parte do Governo da RAEM, a companhia continua confiante relativamente às perspectivas operacionais do Terminal Marítimo do Porto Exterior. Para o efeito, a companhia irá, uma vez mais, concorrer à “Concessão da Exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior” para os próximos cinco anos, esperando poder cooperar novamente com as várias subconcessionárias e empresas de manutenção e limpeza das instalações do Terminal Marítimo do Porto Exterior, para continuar a proporcionar aos residentes e turistas uma experiência de viagem de qualidade.

A Directora, Ho Chiu King Pansy Catilina

28 de Fevereiro de 2024

Parecer do Conselho Fiscal

Após análise e exame do relatório anual e dos documentos de prestação de contas apresentados pelo Conselho de Administração relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, o Conselho Fiscal considerou que o documentos financeiros revelavam devidamente a classificação e natureza das contas, bem como a situação financeira da Sociedade. Por conseguinte, o Conselho Fiscal é de parecer que esses documentos estão em condições de merecer aprovação em Assembleia Geral.

O Conselho Fiscal

5 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$6,625.00)
(Custo desta publicação \$ 6 625,00)

澳門自來水股份有限公司

簡要資產負債表

二零二三年十二月三十一日

	澳門元		澳門元
資產		權益	
非流動資產		本公司權利人應佔資本及儲備	
專營合同資產-固定資產	1,107,021,639	資本	76,500,000
專營合同資產-無形資產	5,669,298	法定儲備	19,125,000
租賃土地	38,999,373	重估價值儲備	31,854,619
	1,151,690,310	僱員福利儲備	11,034,701
		保留盈利	275,272,711
		股東權益	413,787,031
流動資產		負債	
存貨	36,938,654	非流動負債	
貿易及其他應收款、預付款項及按金	128,518,583	遞延收益	170,874,352
合同資產	8,534,224	客戶按金	65,569,571
應收聯號公司帳款	1,367	銀行貸款	300,000,000
現金及銀行存款	73,607,357	退休金準備	70,209,000
	247,600,185	遞延稅負債	12,375,383
			619,028,306
		流動負債	
		貿易及其他應付款	249,719,350
		所得稅負債	16,755,808
		銀行貸款	100,000,000
			366,475,158
		總負債	985,503,464
總資產	1,399,290,495	總權益及負債	1,399,290,495

2023年董事會報告要點

初心不改、矢志不渝

澳門自來水植根澳門近90載，我們秉持專業操守，憑藉專業技術，竭盡全力助力特區繁榮發展及提升市民生活質量，為全澳提供安全、穩定、優質的供水服務。自石排灣水廠正式投產後形成雙核心的供水佈局，為青洲水廠開展全面保養維護工程提供有利條件。因此，公司於2023年逐步開展相關工作，進一步提升供水設施的可靠性和穩定性。同年，我們配合特區政府推進建設各項供水設施，包括九澳水庫擴容建造工程 - 輸水管網及完善泵站設施、新城區管道鋪設工程及配合開展共同管道建造等工作，以強化城市供水系統可持續發展，完善供水系統及提高淡水資源的儲備能力，為澳門的繁榮發展提供有力保障。

2023年初，澳門全面恢復通關並迎來駱駝不絕的訪澳旅客，全年供水量增長約7.7%，達到9,720萬立方米。相信隨著經濟持續復甦，供水需求將進一步增加，2024年的供水量有望恢復至2019年超過1億立方米的水平。

因應作為本澳供水企業的業務獨特性，公司積極配合特區政府的人才培養政策，開展本地人才培育工作，並推動產學研多元發展。多年來我們持續與多間高等院校合辦實習計劃及共設實習基地，年內亦有幸成為教育及青年發展局與澳門科學館等合辦的「青年科技村」科創人才培養計劃的首批戰略合作伙伴；同時也與多間高等院校開展不同的科研項目，包括與母公司蘇伊士和澳門大學簽署合作框架協議，以建立高水準的科研合作平台等。

公司於第四季推出「澳門常見淡水藻類圖譜」網頁平台，這是我國供水行業第一個以原水中藻種為基礎的藻類線上查詢平台，也是研究藻類對原水水質影響的寶貴資料庫。此外，我們亦積極參與國內外與供水及環境行業相關的交流活動，了解行業最新趨勢及技術，藉著與各地的專家、學者和同業共享知識和經驗，激發創新思維。

2023年初我們深感榮幸獲特區政府頒授「專業功績勳章」，認可公司在從事供水專業領域作出的貢獻，同時十分欣喜獲得多項嘉許，包括澳門婦女聯合總會「2021-2023年度卓越家庭友善僱主大獎」、香港恒生大學「君子企業智德典範獎」與「君子企業獎」等。這些殊榮既是一份肯定，亦是對我們不斷提升供水服務的鞭策、激勵和推動力。

未來，我們定不辜負各界厚愛，持續與母公司蘇伊士一同堅定地履行在氣候、自然和社會責任三大可持續發展領域的承諾，為本澳市民、社會各界和旅客提供支持，積極配合國家和特區的發展方針，助力實現雙碳目標。

方恒業

董事總經理

澳門，二零二四年三月十二日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門自來水股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載於第2頁至第3頁的澳門自來水股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月十二日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉，執業會計師

安永會計師事務所

2024年3月12日，於澳門

SOCIIDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	MOP		MOP
ACTIVO		CAPITAL PRÓPRIO	
Activo imobilizado		Capital e reservas atribuíveis aos accionistas	
Activos do contrato de concessão - imobilizações	1,107,021,639	Capital social	76,500,000
Activos do contrato de concessão - activos intangíveis	5,669,298	Reserva legal	19,125,000
Terras arrendadas	38,999,373	Reserva de reavaliação	31,854,619
	1,151,690,310	Reserva de benefício do empregado	11,034,701
		Resultados transitados	275,272,711
		Total do capital próprio	413,787,031
Activo corrente		PASSIVO	
Existências	36,938,654	Passivo não corrente	
Contas a receber de Clientes, pagamentos antecipados e depósitos	128,518,583	Receitas diferida	170,874,352
Activos de contratos	8,534,224	Depósitos de garantia	65,569,571
Contas a receber a empresas relacionadas	1,367	Empréstimos bancários	300,000,000
Caixa e saldo bancários	73,607,357	Obrigações de pensão	70,209,000
	247,600,185	Impostos diferidos passivos	12,375,383
			619,028,306
		Passivo corrente	
		Fornecedores	249,719,350
		Imposto sobre lucros a pagar	16,755,808
		Empréstimos bancários	100,000,000
			366,475,158
Total do activo	1,399,290,495	Total do passivo	985,503,464
		Total do capital próprio e do passivo	1,399,290,495

Relatório do Conselho de Administração: Destaques de 2023

Permanecendo Fíeis ao Nosso Compromisso Inicial

Estabelecida em Macau há quase 90 anos, a SAAM não tem poupado esforços para contribuir para o crescimento e prosperidade da RAEM e para melhorar a qualidade de vida dos residentes, prestando serviços de abastecimento de água seguros, estáveis e de qualidade em toda a cidade, com respeito pela ética profissional e recorrendo a tecnologias especializadas. Desde a entrada em funcionamento da Estação de Tratamento de Água de Seac Pai Van, está disponível uma rede de abastecimento de água com dois centros na Península de Macau e nas Ilhas, proporcionando condições para que a Estação de Tratamento de Água da Ilha Verde fosse intervencionada para efeitos de manutenção. Em 2023, esta intervenção foi executada gradualmente pela SAAM, com vista a aumentar ainda mais a fiabilidade e estabilidade das instalações de abastecimento de água. No mesmo ano, a Empresa cooperou com o Governo da RAEM para avançar na construção de diversas instalações de abastecimento de água, incluindo a “Empreitada de Ampliação da Barragem de Ká Hó — Obra sobre Rede de Distribuição de Água e Melhoria dos Equipamentos da Estação de Bombagem”, bem como a instalação de condutas e construção de condutas subterrâneas partilhadas em novas zonas urbanas, a fim de reforçar o desenvolvimento sustentável do sistema de abastecimento de água urbano, de otimizar o sistema de abastecimento de água e de aumentar a capacidade de reserva de recursos de água doce, salvaguardando assim eficazmente o crescimento próspero de Macau.

No início de 2023, Macau reabriu totalmente as fronteiras e acolheu um fluxo contínuo de visitantes. O bombeamento anual total da cidade aumentou 7,7%, para 97.200.000 de m³. Acreditamos que a demanda de água crescerá ainda mais com a continuação da recuperação económica, pelo que o bombeamento total em 2024 deverá atingir mais de 100.000.000 m³, tal como em 2019.

Dada a natureza única da actividade de uma empresa de abastecimento de água local, temos vindo a formar talentos locais e a facilitar o desenvolvimento colaborativo diversificado dos sectores industrial, académico e de investigação, em conjunto com a política de formação de talentos do Governo da RAEM. Ao longo dos anos, temos vindo a promover programas de estágio e a construir bases de estágio com instituições de ensino superior e, em 2023, tivemos a honra de nos tornarmos um dos primeiros parceiros estratégicos do Programa de Formação de Quadros Qualificados para a “Ciência e Tecnologia da Vila da Juventude”, promovido conjuntamente pela Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e pelo Centro de Ciência de Macau. Temos também promovido vários projectos de investigação científica com instituições de ensino superior, incluindo a plataforma de colaboração de alta qualidade construída ao abrigo do acordo-quadro de colaboração assinado com o Grupo SUEZ e a Universidade de Macau.

No quarto trimestre de 2023, a nossa empresa lançou a plataforma digital “Atlas de Algas Comuns de Água Doce em Macau”, a primeira plataforma informativa sobre algas de água bruta no sector hídrico a nível nacional, constituindo igualmente uma base de dados valiosa para o estudo do impacto das algas na qualidade da água bruta. Além disso, temos participado activamente em intercâmbios relacionados com o abastecimento de água e as indústrias ambientais, tanto na China como no exterior, com o objectivo de conhecer as últimas tendências e tecnologias do sector e de inspirar ideias inovadoras através da partilha de conhecimento e experiência com especialistas, académicos e pares do sector de diferentes regiões.

Temos a honra de ter sido galardoados com a “Medalha de Mérito Profissional” pelo Governo da RAEM no início de 2023, em reconhecimento dos contributos da Empresa no domínio do abastecimento de água. Estamos igualmente satisfeitos por ter recebido uma série de outros prémios, incluindo o “Grande Prémio de Entidade Empregadora Amiga da Família Notável” para 2021-2023 da Associação Geral das Mulheres de Macau, e o “Prémio Corporativo Junzi para Práticas Empresariais Exemplares com SABEDORIA”. e o “Prémio Corporativo Junzi” da Universidade Hang Seng de Hong Kong. Estes prémios representam um reconhecimento do trabalho da SAAM, estimulando, incentivando e motivando a Empresa a melhorar constantemente os serviços de abastecimento de água.

No futuro, estaremos certamente à altura das expectativas dos diferentes sectores da sociedade. Continuaremos a trabalhar com a nossa empresa-mãe, o Grupo SUEZ, para cumprir inabalavelmente os nossos compromissos nos três domínios do desenvolvimento sustentável, nomeadamente o clima, a natureza e a responsabilidade social, prestando apoio aos residentes de Macau, a todos os quadrantes da sociedade e aos turistas e contribuindo para alcançar a dupla meta de carbono em cooperação activa com as políticas de desenvolvimento do país e da RAEM.

François Marie-Christophe FÉVRIER

Administrador Delegado

Macau, 12 de Março de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.

(Sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, e a demonstração dos resultados resumida, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. (a “Sociedade”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 12 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, “*Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*”, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

CHAN Wai (*Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão*)

Ernst & Young – Auditores

Macau, 12 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$8,828.00)
(Custo desta publicação \$ 8 828,00)



澳門新福利公共汽車有限公司
TRANSMAC - TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

二零二三年董事會報告書

Relatório do Conselho de Administração de 2023

致：各位股東

Caros sócios:

2023年，在新冠疫情對本澳影響減退下，經濟逐步復甦，旅客隨之回暖。

Em 2023, como a influência da pandemia COVID-19 sobre Macau veio diminuindo, a economia recuperava gradualmente, enquanto havia cada vez mais turistas em Macau.

我司2023年載客量超過1.01億人次，日均27.9萬人次，同比增幅29.6%。營運里程較去年增加10%。去年我司加強加密了服務，更好疏導乘客。

No último ano, a Transmac transportou mais de 101 milhões de passageiros, 279 mil por dia, evidenciando um aumento de 29,6% em relação ao ano anterior. Além disso, a quilometragem de operação acrescentou 10% em comparação com o último ano. No ano passado, a nossa empresa enviou mais autocarros para atender melhor à necessidade dos passageiros.

在燃油價格繼續上升下，去年同比升幅4.3%，加上新購置113台增程電動巴士的投入，成本相應提升。在我司加強效益管理及成本控制下，本年度稅後利潤為3,886萬餘澳門元。

Devido ao aumento constante dos preços do combustível, um aumento de 4,3% em relação ao ano anterior, acrescentando a aquisição de 113 novos autocarros eléctricos de alcance alargado e o custo aumentou em conformidade. Através de gestão da eficiência e de controlo dos custos, em 2023, a nossa empresa conseguiu lucros líquidos após os impostos de 38,86 milhões de patacas.

2023年第四季，相對2019年同期，客量更達99.9%，基本上已回復疫情前的客量。在政府振興經濟政策有效推廣的情況下，2024年至2月客況更超2019年同期數量，超出近5%。

No quarto trimestre de 2023, em comparação com o mesmo período de 2019, o volume de passageiros atingiu 99,9%, chegando praticamente ao nível antes da pandemia. Aproveitando as políticas de incentivo económico do governo, em Fevereiro de 2024, o número de passageiros ultrapassou o do mesmo período de 2019, com um aumento de 5%.

公司已於2024年初購置35台增程電動小巴及2台18米特大巴士，全部已投入營運，以配合客況需求及加強環保服務，提升公交服務水平。

No início de 2024, a Transmac adquiriu 35 mini-autocarros eléctricos de alcance alargado e 2 superlongos autocarros eléctricos de gama alargada articulados de 18 metros, e tendo todos eles entrado em funcionamento para satisfazer a procura dos passageiros e reforçar os serviços ecológicos e elevar o nível dos serviços de transportes públicos.

按“道路集體客運公共服務合同”，我司必須在2024年完成更新車隊，全面使用環保新能源巴士的合同要求。

De acordo com o “Contrato de Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros”, a Transmac é obrigada a concluir a actualização dos autocarros em 2024 para cumprir os requisitos contractuais de utilização integral de autocarros públicos movidos a novas energias.

展望我司會繼續加強車長培訓，加強車輛保修工作，及加強營運監控，提升行車安全預警能力，加強團隊建設，加強系統數碼化，並落實管理人性、數碼雙軌並行。

Ao perspectivar o futuro, continuaremos a melhorar a formação dos condutores de autocarro, manutenção de autocarros, implementação de monitoramento de operação, e em elevação da capacidade de alerta precoce sobre a segurança rodoviária. Além do mais, vamos reforçar a construção de equipa, promover a digitalização do sistema e pôr em prática a gestão humanista com apoio de técnicas digitais.

董事局主席 廖偉芸 二零二四年三月二十五日於澳門

Presidente do Conselho de Administração Liu Hei Wan Macau, 25 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

致：公司全體股東

Para os accionistas da

後附載的澳門新福利公共汽車有限公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表。澳門新福利公共汽車有限公司簡要財務報表來源於澳門新福利公共汽車有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二四年三月二十五日）後發生事項的影響。

As demonstrações financeiras resumidas anexas compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transmac - Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (25 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對澳門新福利公共汽車有限公司已審計財務報表的閱讀。

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transmac - Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L.

董事會對簡要財務報表的責任**Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas**

董事會負責按照第 14/96/M 號法律第一條編製簡要財務報表。

O Conselho de Administração é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M.

審計師的責任**Responsabilidade do Auditor**

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

審計意見**Opinião**

我們認為，來源於澳門新福利公共汽車有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第 14/96/M 號法律第一條，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transmac - Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M.

鍾海明 執業會計師，天職澳門會計師事務所 二零二四年三月二十五日，於澳門

Gilbert Chong Contabilista habilitado a exercer a profissão, Baker Tilly Macau - Sociedade de Auditores, 25 de Março de 2024, em Macau

資產負債表 Balanço do exercício findo		澳門幣MOP
二零二三年十二月三十一日 31 de Dezembro de 2023		
資產 Activos		
非流動資產 Activos não correntes		
不動產、廠場和設備 Imóveis, fábrica, equipamento		2,671,739
無形資產 Ativos Intangíveis		4,276,350
經營特許權 Franquia		311,246,512
於聯營公司之權益 Investimento em associados		<u>5,716,600</u>
		<u>323,911,201</u>
流動資產 Activos correntes		
存貨 Inventários		8,328,860
應收賬款和其他應收款 Dívidas a receber comerciais		58,915,883
預付款 Pré-pagamentos		53,607,870
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa		<u>171,869,252</u>
		<u>292,721,865</u>
資產總額 Total do Activos		<u><u>616,633,066</u></u>
權益和負債 Capitais Próprios e Passivos		
權益 Capitais Próprios		
資本 Capital		100,000,000
法定公積 Reservas legais		20,000,000
其他公積 Outras reservas		3,716,174
累積(虧損)盈餘 Excedente acumulado (perda)		<u>17,926,052</u>
權益總額 Total dos Capitais Próprios		<u>141,642,226</u>
負債 Passivos		
非流動負債 Passivos não correntes		
解僱或遣散儲備 Reservas da destituição ou da separação		76,325,200
長期銀行貸款 Empréstimos bancários de longo prazo		<u>239,805,957</u>
		<u>316,131,157</u>
流動負債 Passivos Correntes		
應付賬款及其他應付款 Dívidas a pagar comerciais e outras contas a pagar		99,577,653
長期銀行貸款之一年內應償還額 Montante a ser reembolsado no prazo de um ano do empréstimo bancário de longo prazo		53,914,670
應付所得補充稅 Complementar imposto de renda devido		4,837,360
應付股息 Dividendos a pagar		<u>530,000</u>
		<u>158,859,683</u>
負債總額 Total do Passivos		474,990,840
權益和負債總額 Total dos Capitais Próprios e Passivos		<u><u>616,633,066</u></u>

(是項刊登費用為 \$5,599.00)
(Custo desta publicação \$ 5 599,00)

**澳門彩票有限公司****Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.**

澳門彩票有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產**非流動資產**

有形資產	10,501,674
無形資產	4,831,823
長期投資	309,000,000
(租賃)使用權資產	8,852,073
	<u>333,185,570</u>

流動資產

存貨	114,544
應收賬款和其他應收款	8,607,705
股東及聯號往來賬	51,106
預付款	21,187,286
現金及現金等價物	522,221,792
	<u>552,182,433</u>

資產總額885,368,003**權益和負債****資本和公積**

資本	1,000,000
法定公積	500,000
損益滾存	615,123,040
	<u>616,623,040</u>

權益總額616,623,040**負債****非流動負債**

租賃負債	7,690,153
	<u>7,690,153</u>

流動負債

應付賬款和其他應付款	97,570,876
股東及聯號往來賬	159,845,183
長期負債之一年內應償還額	1,359,148
短期借款及透支	2,279,603
	<u>261,054,810</u>

負債總額268,744,963**權益和負債總額**885,368,003

董事總經理

吳志誠

財務總監

黃皓

澳門彩票有限公司
2023年度業務管理報告

二零二三年度本公司錄得盈利為澳門幣123,990,000。自一九九八年推出足球彩票及二零零零年推出籃球彩票，公司一直致力推動博彩娛樂化，深受客戶歡迎，實有賴公司全人不斷努力，力求進步。

過去一年，儘管經營環境波動及鄰近地區經濟回復較緩。可幸在澳門特區政府的政策下，使本地區經濟呈現較穩妥的情況。而公司去年獲得澳門特區政府頒發的「負責任博彩」認證，體現了公司在提升服務，開拓多元化體育博彩玩法，亦致力配合政府的相關政策。

展望未來，我們將持續開拓多元化的體育博彩產品，滿足客戶需求，同時提升各項資訊科技設施，務求與時並進，提供更全面的體育博彩服務。

公司建基澳門，以成為全球最佳之體育博彩公司為發展目標，竭力提升服務質素。並感謝澳門特區政府多年來的支持，使公司穩步發展。

董事總經理

吳志誠

二零二四年三月三十一日

外部審計師意見書之概要

致：「澳門彩票有限公司」全體股東

本審計師已根據澳門審計準則審核「澳門彩票有限公司」截至二零二三年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零二四年三月二十八日就該財務報表發表了保留意見的報告。

因為，我們注意到以下兩個問題：首先，貴公司在對聯營企業的投資進行計量時未按照國際會計準則28號（IAS28）「在聯營企業和合營企業中的投資」和國際財務報告準則12號（IFRS12）「在其他主體中權益的披露」的要求披露聯營企業的財務資訊。其次，根據國際財務報告準則第16號（IFRS16）「租賃」貴公司在確定租賃負債的增量借款利率時僅參考銀行的基準利率，未提供支援方法和資料。基於我們無法獲得足夠的資訊來評估這些問題對財務報表的影響，因而發出保留意見的報告。

除此之外，財務報表的主要部分符合國際財務報告準則要求，在所有重大方面可以真實和公允地反映「澳門彩票有限公司」於二零二三年的財務狀況以及截至該日止期間的經營結果和現金流量。

隨附由管理階層編制的財務報表賬項概要與上述已審計財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關的經審計年度的財務報表一併參閱。

梁雁萍

執業會計師

京澳會計師事務所

澳門，二零二四年六月十七日

SLOT - SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.**BALANÇO****EM 31 DEZEMBRO DE 2023**

MOP

ACTIVOS**Activos Não Correntes**

Activos fixos tangíveis	10,501,674
Activos intangíveis	4,831,823
Investimentos de longo prazo	309,000,000
"Direito de uso" do activo	8,852,073
	<hr/>
	333,185,570
	<hr/>

Activos Correntes

Inventários	114,544
Dívidas a receber comerciais e outras	8,607,705
Accionistas e associadas (c/gerais)	51,106
Pré-pagamentos	21,187,286
Caixa e equivalentes de caixa	522,221,792
	<hr/>
	552,182,433
	<hr/>

Total dos Activos

885,368,003**Capitais Próprios e Passivos****Capitais Próprios**

Capitais	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados transitados	615,123,040
	<hr/>

Total dos Capitais Próprios

616,623,040**Passivos****Passivos Não Correntes**

Obrigação de efetuar os pagamentos do arrendamento	7,690,153
	<hr/>

Passivos Correntes

Dívidas a pagar comerciais e outras	97,570,876
Accionistas e associadas (c/gerais)	159,845,183
Passivos de longo prazo a reembolsar dentro do 1.º ano	1,359,148
Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários	2,279,603
	<hr/>

261,054,810**Total dos Passivos**

268,744,963**Total dos Capitais Próprios e Passivos**

885,368,003

O Presidente

Ng Chi Sing

CFO

Huang Hao

SLOT
Relatório anual da gerência 2023

No ano de 2023 registámos lucros líquidos no valor de MOP123,990,000. Desde que, em 1998 e 2000, respectivamente, lançámos as apostas desportivas no futebol e basquetebol (NBA), a SLOT tem promovido o jogo como uma forma de entretenimento, o que foi bem recebido pelos nossos clientes e devido ao empenho da equipa de todos os funcionários em se esforçar para o avanço.

No ano passado, apesar das flutuações no ambiente empresarial e da recuperação económica mais lenta nas regiões vizinhas, felizmente a economia local manteve-se numa posição relativamente estável com as políticas do Governo da RAEM. No ano passado, a nossa empresa obteve do Governo da RAE de Macau o certificado de “Jogo Responsável”, demonstrando que continuamos a aperfeiçoar a qualidade do nosso serviço e a desenvolver diversos tipos de apostas desportivas, e ao mesmo tempo esforçamo-nos por colaborar com as políticas governamentais.

Como perspectivas futuras, estamos empenhados na procura de produtos mais diversificados de apostas desportivas, em satisfazer a procura de clientes, e em reforçar os nossos serviços de informação desportiva, para que continuemos a prestar serviços mais abrangentes de apostas desportivas.

A sociedade está sediada em Macau e tem como objectivo tornar-se a melhor empresa de lotarias desportivas no mundo, esforçando-se por prestar um serviço excelente. Gostaríamos de agradecer ao Governo da RAE de Macau pelo apoio recebido, ao longo destes anos, para o desenvolvimento da nossa empresa.

O Presidente

Ng Chi Sing

31 de Março de 2024

Resumo do Parecer do Auditor Externo

Aos accionistas da

SLOT – SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Tendo o auditor procedido, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, à auditoria em relação às demonstrações financeiras para o Ano de 2023 (período entre 1 de Janeiro e 31 de dezembro) respeitante à Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada, emitiu, em 28 de Março de 2024, um relatório do Parecer com reservas sobre essas demonstrações financeiras.

Na medida em que reparou em dois problemas: em primeiro lugar, a vossa companhia não divulgou as informações financeiras das empresas associadas, de que lhe é exigida pela Norma Internacional de Contabilidade 28 (IAS 28) “Investimentos em Empresas Associadas e em Empreendimentos Conjuntos” e pelas Normas Internacionais de Relato Financeiro 12 (IFRS 12) “Divulgação de Participações em Outras Entidades”. Em segundo lugar, ao determinar a taxa de juros incremental para a mensuração do passivo de arrendamento, conforme as Normas Internacionais de Relato Financeiro 16 (IFRS 16) “Arrendamentos”, a vossa companhia tomou como referência apenas a rate base bancária, sem fornecer métodos e dados de suporte. Devido à falta de informações suficientes para avaliar quais são as consequências do impacto desses problemas nas demonstrações financeiras, emitiu um relatório do Parecer com reservas.

Além disso, as partes principais das demonstrações financeiras estão em conformidade com os requisitos das Normas Internacionais de Relato Financeiro e reflectem de forma verdadeira e justa as situações financeiras da Ano de 2023, da Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada, bem como os resultados operacionais e os fluxos de caixa para o período encerrado naquela data.

Anexando o resumo das contas das demonstrações financeiras preparado pela administração, o qual está em conformidade com as referidas demonstrações financeiras a que foi procedida a auditoria.

Para uma compreensão mais completa das situações financeiras e dos resultados operacionais da Companhia em apreço durante o ano, deve tomar em consideração o resumo das contas em conjunto com as demonstrações financeiras em apreço a que foi procedida a auditoria.

Leong Ngan Peng

Auditor de Contas

Keng Ou CPAs

Macau, 17 de Junho de 2024

(是項刊登費用為 \$8,710.00)
(Custo desta publicação \$ 8 710,00)

澳門公共汽車股份有限公司

資產負債表
於2023年12月31日

	澳門幣
非流動資產	
長期應收款	173,798,419
無形資產	319,090,977
長期待攤費用	289,283
於合營公司的投資	870,354
遞延所得稅資產	12,492,554
	506,541,587
流動資產	
存貨	2,797,495
應收及其他應收款	101,441,070
現金及銀行存款	2,329,705
	106,568,270
流動負債	
應付及其他應付款	100,536,039
銀行貸款 - 一年內到期部分	47,272,727
	147,808,766
流動負債淨值	(41,240,496)
非流動負債	
應付員工離職福利金	93,645,953
銀行貸款 - 一年以上到期部分	157,575,757
	251,221,710
資產淨值	214,079,381
股本及儲備	
股本	200,000,000
公積	25,000,000
累計虧損	(10,920,619)
權益	214,079,381

董事會報告書摘要

各位股東：

遵循本澳現行法律及澳門公共汽車股份有限公司組織章程的規定，將2023年經營年度業務報告及賬目，提交各位審議及表決。2023年，董事會遵照股東大會的指示，進行各方面工作，謹報告如下：

一、董事會本著對公司和股東負責的態度，積極有效地開展工作，認真履行自身職責，統籌做好經營發展、改革創新、服務提升等工作。經過公司上下共同努力，全面完成了年度各項工作任務，公司運營服務品質進一步提升，科學管理水平取得新成效，為未來更好發展打下良好基礎。

二、2021至2023年間，澳巴分三批引進了469台增程式新能源電動巴士，已按既定計劃順利完成營運車隊更新工作，標誌著澳巴在助力澳門綠色出行的行動上取得了實質性進展。

三、持續開展北斗衛星定位、車聯網、大數據等新技術應用與成果轉化，通過科技創新有力推動建設智慧公交。持續開展各類安全服務培訓、應急演練、情緒管理及職業素養培訓，不斷提高員工安全意識，落實安全責任，提升本質安全水平。

四、積極做好公交運營保障工作，不斷滿足乘客出行需求。2023年累計總載客量1.12億人次，同比增加24.9%，恢復至2019年總載客量的91%。

五、2023年度營運結果，錄得稅後利潤為澳門幣13,966,802元。

董事會謹向所有直接或間接支持澳巴的人仕深表謝意，更感謝全體員工的努力。展望2024年，澳巴將繼續秉承為民服務的初心，做好巴士服務工作，提升巴士服務水平，致力為廣大市民提供安全、便捷、優質的巴士服務。

董事會代表：梁美玲

2024年3月27日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門公共汽車股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第3頁至第4頁的澳門公共汽車股份有限公司簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表。澳門公共汽車股份有限公司簡要財務報表來源於澳門公共汽車股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年3月27日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年3月27日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對澳門公共汽車股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

董事會對簡要財務報表的責任

董事會負責按照第14/96/M號法律第一條編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於澳門公共汽車股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第14/96/M號法律第一條，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

余文俊——執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2024年3月27日，於澳門

Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.**BALANÇO**
Em 31 de Dezembro de 2023

	MOP
Activos não correntes	
Contas a receber de longo prazo	173,798,419
Activos intangíveis	319,090,977
Despesas pré-pagas de longo prazo	289,283
Investimento em joint venture	870,354
Activos por impostos diferidos	12,492,554
	506,541,587
Activos correntes	
Mercadorias armazenadas	2,797,495
Quantias e outras por cobrar	101,441,070
Caixa e depósito bancário	2,329,705
	106,568,270
Passivos correntes	
Quantias e outras por pagar	100,536,039
Empréstimo bancário – inferior a um ano	47,272,727
	147,808,766
Valor líquido de passivos correntes	(41,240,496)
Passivos não correntes	
Previdência por desligação do serviço a pagar ao pessoal	93,645,953
Empréstimo bancário – superior a um ano	157,575,757
	251,221,710
Valor líquido de activos	214,079,381
Capital social e reserva	
Capital social	200,000,000
Reservas	25,000,000
Perdas acumuladas	(10,920,619)
Capital próprio	214,079,381

Sumário do Relatório do Conselho de Administração

Excelentíssimos Accionistas:

Nos termos das leis em vigor em Macau e com as disposições dos Estatutos da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A. (TCM), o Conselho de Administração vem apresentar o relatório de actividades e contas do exercício de 2023 para a vossa apreciação e deliberação. Em 2023, segundo as instruções da Assembleia Geral de Accionistas, o Conselho de Administração levou a cabo diversos trabalhos, em particular:

1. O Conselho de Administração, numa atitude de responsabilidade perante a empresa e os seus accionistas, desenvolveu o seu trabalho de forma proactiva e eficaz, cumprindo efectivamente as suas atribuições, e coordenou os trabalhos em relação à exploração, desenvolvimento, reforma, inovação, melhoria dos serviços, entre outros. Com os esforços concertados de todos os funcionários da empresa, as diversas tarefas de trabalho do ano foram plenamente concluídas, melhorando a qualidade do funcionamento e dos serviços, bem como foram alcançados novos resultados na gestão científica, por conseguinte foi estabelecida uma base sólida para um desenvolvimento mais promissor no futuro.

2. Entre 2021 e 2023, a TCM introduziu, em três fases, 469 autocarros elétricos de energia nova com extensor de autonomia, tendo já terminado com sucesso o trabalho de renovação da frota de exploração de acordo com o plano estabelecido, o que significa progressos substanciais no apoio da TCM às iniciativas de mobilidade verde de Macau.
3. O contínuo desenvolvimento de aplicação de novas tecnologias, nomeadamente o posicionamento por Satélite BeiDou, a ligação de internet aos veículos, Big Data, e transferir os resultados para promover a construção de transporte público inteligente por meio da inovação tecnológica. A realização contínua de diversas formações sobre os serviços de segurança, simulacros de resposta a emergências, gestão de emoções e profissionalismo, para melhorar a sensibilização e o sentido de responsabilidade dos funcionários em relação à segurança.
4. Tendo trabalhado activamente na segurança do funcionamento do transporte público e atendido continuamente às necessidades de deslocação dos passageiros, a lotação total acumulada em 2023 foi de 112 milhões, um aumento de 24,9% em relação ao ano anterior, recuperando assim 91% da lotação total de 2019.
5. Em 2023, a TCM registou um lucro líquido de MOP\$13.966.802.

O Conselho de Administração gostaria de expressar o seu profundo agradecimento a todos que têm apoiado de forma directa e indirecta ao desenvolvimento da TCM. O agradecimento dirige-se igualmente a todos os funcionários pela sua dedicação. Relativamente às perspectivas para 2024, a TCM continuará, com a sua intenção original de servir os cidadãos, a contribuir para um excelente trabalho na prestação e na melhoria de serviços de autocarros, a fim de proporcionar aos cidadãos um serviço seguro, conveniente e de alta qualidade.

Representante do Conselho de Administração, *Leong Mei Leng*

Macau, 27 de Março de 2024

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da

Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.

(Sociedade constituída em Macau com responsabilidade limitada por acções)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 4, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 27 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (27 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O conselho de administração é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Artigo 1.º do Lei n.º 14/96/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Artigo 1.º do Lei n.º 14/96/M.

Yu Wen Jun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar, B & C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mário Soares

Macau, 27 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$9,372.00)
(Custo desta publicação \$ 9 372,00)

澳門電召的士服務股份有限公司
(於澳門特別行政區成立之股份有限公司)

董事會報告

致全體股東

董事會謹提呈澳門電召的士服務股份有限公司(「本公司」)二零二三年的年度報告,包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表。

本公司透過與澳門特別行政區政府獲批的《經營的士客運業務特別准照》,在澳門從事經營特別的士客運業務,履行專營公司的責任和義務。

二零二三年疫情管控政策開放後,澳門旅遊業逐漸復甦,市民出行及遊客用車需求變大。我們致力於滿足乘客的出行需求,持續加強司機培訓及內部績效管理,優化乘客服務體驗,實現了公司業務的穩步增長和社會責任的積極履行。同時,公司對社會多個弱勢團體提供義載服務,助力他們更好地融入社區生活,特別在2024杭州亞運會向奧殘奧委會運動員訓練提供近百次義務接載服務,彰顯企業的社會責任擔當。

過去一年,公司管理團隊透過不斷的經驗積累,為提高乘客滿意度制定並實施了一系列有效的經營管理機制(特別是加強司機各項培訓、星級服務評比、車輛每日例行安全清潔檢查等)。同時,本公司積極聯合交通事務局、司警局、治安警察局交通廳等多個政府部門,定期舉辦駕駛安全及防罪等主題交流講座,進一步提高駕駛員的素質及管理,持續深化警民合作,樹立的士客運行業的榜樣。

在未來發展中,本公司將繼續積極履行企業的社會責任,應對乘客所需所求優化運營,為市民提供更優質、更安全、更完善的出行服務。

二零二四年六月四日

行政管理機關

黃共流先生—董事長

陳明金先生—副董事長

甄佩嬋小姐—董事

陳倩影小姐—董事

練衛霞小姐—董事

獨任監事

梁金泉先生—執業會計師

秘書

李穎婷小姐—秘書

承董事會命

王佩坤

總經理

獨任監事意見書

「澳門電召的士服務股份有限公司」(以下簡稱「公司」)之賬目乃按照澳門特別行政區之《財務報告準則》編製,並經「京澳會計師事務所」審計完畢。依本監事意見,該等賬目足以顯示該公司截至2023年12月31日止年度真實和公允之財務狀況,以及結算至該日止年度的營業結果。

此外,該公司2023年度盈利,按照2024年3月19日的董事會提出盈餘運用建議書的建議分派股息MOP1,800,000及MOP16,824,225,此舉符合法規要求。

董事會的年終報告書亦已經適當披露公司的業務發展情況。

梁金泉執業會計師

獨任監事

二零二四年三月十九日

摘要財務報表的
獨立審計報告

致：澳門電召的士服務股份有限公司全體股東

（於澳門特別行政區成立之股份有限公司）

本審計師已按照由澳門特別行政區政府頒佈的《審計準則》完成審計澳門電召的士服務股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度的財務報表。並已於二零二四年三月十九日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二三年十二月三十一日止年度的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，亦包括重大會計政策的摘要及其他說明性附註。

隨附由管理階層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的摘要內容，本審計師認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表的內容一致。

為更全面瞭解澳門電召的士服務股份有限公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併參閱。

梁雁萍執業會計師

合夥人

京澳會計師事務所

二零二四年三月十九日，於澳門

澳門電召的士服務股份有限公司

資產負債表

於二零二三年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	53,189,877
長期投資	3,500,000
	<u>56,689,877</u>
流動資產	
應收帳款和其他應收款	19,261,323
股東及聯號往來和貸款	15,450,000
預付款	1,218,973
現金及現等價物	41,915,655
存出按金	294,707
	<u>78,140,658</u>
資產總額	<u>134,830,535</u>
權益和負債	
資本和公積	
註冊資本	18,150,000
補充股本	10,600,000
法定公積	4,537,500
累積盈餘	16,824,225
權益總額	<u>50,111,725</u>
負債	
非流動負債	
長期負債	14,458,931
流動負債	
預收收益	3,089
應付帳款和其他應付款	47,689,190
股東及聯號往來和借款	5,088,560
長期負債之一年內應償還額	17,479,040
	<u>70,259,879</u>
負債總額	<u>84,718,810</u>
權益和負債總額	<u>134,830,535</u>

Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A.
(Sociedade Anónima estabelecida em RAEM)

Relatório do Conselho de Administração

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho de Administração vem submeter o Relatório Anual para o ano de 2023 sobre a demonstração da posição financeira da Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A. («a Sociedade»), na qual inclui o balanço a 31 de Dezembro de 2023.

A Sociedade dedica-se à exploração da actividade de transporte especial de passageiros em táxi em Macau, através de uma licença especial para a exploração da indústria de transporte de passageiros em táxi concedida pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o cumprimento dos deveres e obrigações da sociedade concessionária.

Após a abertura da política de controlo da epidemia em 2023, a indústria do turismo de Macau recuperou gradualmente e a procura de automóveis por parte dos cidadãos e turistas aumentou. Estamos empenhados em satisfazer as necessidades de viagem dos passageiros, continuando a reforçar a formação de motoristas e a gestão de desempenho interno, e a otimizar a experiência de serviço aos passageiros, alcançando um crescimento constante nos negócios da empresa e cumprindo activamente as responsabilidades sociais. Ao mesmo tempo, a empresa fornece serviços de transporte voluntário a muitos grupos desfavorecidos da sociedade para ajudá-los a integrar-se melhor na vida comunitária. Em particular, durante os Jogos Asiáticos de Hangzhou de 2024, a empresa forneceu quase uma centena de serviços de transporte voluntário a atletas que treinavam para os Jogos Asiáticos Comité Olímpico e Paralímpico, demonstrando o compromisso social da empresa.

No ano passado, a equipa de gestão da empresa desenvolveu e implementou uma série de mecanismos eficazes de operação e gestão para melhorar a satisfação dos passageiros através da acumulação contínua de experiência (especialmente fortalecendo a formação de motoristas, avaliação de serviço estrela, inspecção diária de rotinas de limpeza e de segurança de veículos, etc.). Ao mesmo tempo, a empresa coopera activamente com vários departamentos governamentais, como a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a Polícia Judiciária e o Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, para realizar regularmente palestras sobre temas como segurança na condução e prevenção do crime, para melhorar ainda mais a qualidade e a gestão dos motoristas e continuar a aprofundar a cooperação entre a polícia e os cidadãos, cooperando para dar o exemplo à indústria do transporte de passageiros por táxi.

No futuro, a Sociedade continuará a cumprir activamente a sua responsabilidade social corporativa e a fornecer ao público serviços de viagem de melhor qualidade, mais seguros e mais completos.

4 de Junho de 2024

O órgão de administração

O presidente — Sr. Wong Kong Lao

O vice-presidente — Sr. Chan Meng Kam

A administradora — Sr.^a Ian Pui Sim

A administradora — Sr.^a Chan Sin Ieng

A administradora — Sr.^a LIN WAI HA

Fiscal Único

O contabilista habilitado — Sr. João Leong Kam Chun

Secretária

Sr.^a Lei Weng Teng

Pelo Conselho de Administração,

Wang Pei Shen

Gerente geral

Parecer do Fiscal Único

As contas da “COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RÁDIO TÁXI MACAU S.A.”. (adiante designada por “Sociedade”) foram baseadas nas Normas de Relato Financeiro, e examinadas pela Keng Ou CPAs. O Conselho Fiscal considera que as contas da Sociedade foram suficientes para mostrar a exactidão e imparcialidade da situação financeira da Sociedade, bem como do resultado do exercício até ao dia 31 de Dezembro de 2023.

Além disso, a Sociedade obteve lucros em 2023 e serão distribuídos dividendos de MOP1.800.000 e MOP16.824.225, conforme recomendado na proposta de utilização do excedente apresentada pelo conselho de administração a 19 de Março de 2024, o que está em conformidade com os diplomas legais.

Ademais, o relatório anual do exercício de conselho de administração demonstrou devidamente o desenvolvimento de negócios da Sociedade.

O contabilista habilitado João Leong Kam Chun

Fiscal Único

19 de Março de 2024

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da

Companhia de Serviços de Rádio de Táxi Macau, S.A.

(Sociedade anónima estabelecida em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Serviços de Rádio de Táxi Macau, S.A. até ao dia 31 de Dezembro de 2023, nos termos das Normas Sucintas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Março de 2024, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2023, a demonstração de resultados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Leong Ngan Peng,

A contabilista habilitado

Keng Ou CPAs

Macau, 19 de Março de 2024

Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A.**Balanço**

Em 31 Dezembro de 2023

MOP

ACTIVOS**Activos Não Correntes**

Bens imóveis, instalações e equipamentos.	53,189,877
Investimentos de longo prazo	3,500,000
	<u>56,689,877</u>

Activos Correntes

Dívidas comerciais a receber e outra	19,261,323
Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas	15,450,000
Pré-pagamentos	1,218,973
Caixa e equivalentes de caixa	41,915,655
Caução	294,707
	<u>78,140,658</u>

Total dos Activos134,830,535**Capitais Próprios e Passivos****Capital e Reserva**

Capitais registados	18,150,000
Capitais suplementares	10,600,000
Reserva legal	4,537,500
Excedente acumulado	16,824,225

Total dos Capitais Próprios50,111,725**Passivos****Passivos não correntes**

Passivos de longo prazo	14,458,931
-------------------------	------------

Passivos Correntes

Receitas antecipadas	3,089
Dívidas comerciais a pagar e outras	47,689,190
Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas	5,088,560
Passivos de longo prazo a reembolsar dentro do 1º ano	17,479,040
	<u>70,259,879</u>

Total dos Passivos84,718,810**Total dos Capitais Próprios e Passivos**134,830,535

(是項刊登費用為 \$11,387.00)
(Custo desta publicação \$ 11 387,00)

榮興彩票有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日止

澳門幣

非流動資產	
不動產、廠房及設備	320,465,396
無形資產	135,793
非流動資產總值	<u>320,601,189</u>
流動資產	
存貨/未完工程	90,479
應收賬款及其他應收款	832,499
預付款	107,652
現金及現金等價物	23,551,088
流動資產總值	<u>24,581,718</u>
資產總值	<u>345,182,907</u>
權益及負債	
股本/資本	1,000,000
公積	352,899
累積損益滾存	302,023,643
應分配股東權益	<u>303,376,542</u>
流動負債	
應付賬及其他應付賬	18,248,190
股東及聯號往來及借款	23,558,175
流動負債總值	<u>41,806,365</u>
權益及負債總值	<u>345,182,907</u>

行政管理機關成員

吳志誠

行政管理機關成員

李志文

SOCIEDADE DE LOTARIAS WING HING, LIMITADA

PACAPIO

Balanco em 31 de Dezembro de 2023

Em patacas

Activo nao corrente

Imoveis, fabricas e equipamentos	320,465,396
Activos intangiveis	135,793
Valor total do activo nao corrente	<u>320,601,189</u>

Activo corrente

Inventarios	90,479
Dividas a receber comerciais e outras	832,499
Pre-pagamentos	107,652
Caixa e equivalentes de caixa	23,551,088
Total do activo corrente	<u>24,581,718</u>
Total do activo	<u>345,182,907</u>

Situacao liquida e passivo

Capitais proprios	1,000,000
Reserva legal	352,899
Resultados transitados	302,023,643
Resultados distribuidos	<u>303,376,542</u>

Passivo corrente

Dividas a pagar	18,248,190
Devido aos socios e sociedade associada	23,558,175
Total do passivo corrente	<u>41,806,365</u>
Total do passivo	<u>345,182,907</u>

O Administrador,
Ng Chi Sing

O Administrador,
Lei Chi Man

管理報告

感謝澳門特區政府對本公司之長期支持及協助！

“白鴿票”是本澳唯一擁有過百年歷史的中式彩票遊戲，未來將繼續發揮其獨特的博彩文化特色，全面配合政府落實「1+4」規劃，為澳門打造更具競爭力的世界旅遊休閒中心及深度融入大灣區推動區域經濟協同發展，建設宜居、宜業、宜遊的國際一流灣區持續作出貢獻！

行政管理機關成員

吳志誠

行政管理機關成員

李志文

Relatório da Administração

Agradecemos ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau pelo apoio e assistência contínuos à nossa empresa!

“PACAPIO” é o único jogo de loteria chinês em Macau com mais de cem anos de história. No futuro, continuará a desempenhar seu papel único na cultura de jogos de azar, colaborando plenamente com o governo na implementação do plano “1+4”. Isso ajudará Macau a se tornar um centro mundial de turismo e lazer mais competitivo, integrando-se profundamente na Grande Baía para promover o desenvolvimento econômico regional coordenado, e contribuindo continuamente para a construção de uma Baía de classe mundial que seja agradável para viver, trabalhar e visitar!

O Administrador,

Ng Chi Sing

O Administrador,

Lei Chi Man

獨任監事意見書

本獨任監事已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，而公司管理層亦按要求提供了所需相關說明。本獨任監事認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。

據此，本獨任監事建議股東批准下列文件：

1. 公司二零三二年度之財務報告；及
2. 董事會年度報告。

獨任監事

何美華

執業會計師

二零二四年三月四日

PARECER DA FISCAL ÚNICA

De acordo com o estabelecido nos estatutos sociais, esta Fiscal Única analisou e auditou o relatório financeiro e as contas da Sociedade que a sociedade está obrigada a fornecer. A Fiscal Única considera que o referido relatório financeiro reflecte adequadamente todas as informações contabilísticas e o estado financeiro da Sociedade.

Tendo em consideração o exposto, esta Fiscal Única propõe aos accionistas que aprovelem os seguintes documentos:

1. Relatório financeiro da Sociedade relativo ao ano de 2023;
2. Relatório anual do Conselho de Administração.

O unico supervisor

Ho Mei Va.

Auditor de contas

4 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$6,541.00)

(Custo desta publicação \$ 6 541,00)

CSI集團有限公司
資產負債表
於二零二三年十二月三十一日

澳門幣

資產

非流動資產

物業，廠房及設備

2,754,322

流動資產

應收帳款及其他應收款

1,949,245

預付款

1,277,816

股東及聯號往來和貸款

13,265,706

現金及現金等價物

5,943,485

22,436,252

資產總額

25,190,574權益和負債

資本及公積

資本

25,000

法定公積

12,500

累積虧損

(21,670,025)

權益總額

(21,632,525)

負債

流動負債

應付帳款及其他應付款

16,377,499

應付費用

1,204,458

存入按金

7,778,388

預收帳款

124,242

股東及關聯公司往來

21,338,512

46,823,099

負債總額

46,823,099

權益和負債總額

25,190,574

摘要財務報表之獨立審計報告

致：CSI集團有限公司全體股東

（於澳門特別行政區成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區頒布之《一般審計準則》審計了CSI集團有限公司二零二三年度的財務報表，並已於二零二四年三月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二三年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表的內容一致。

為更全面了解CSI集團有限公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

梁雁萍執業會計師

合夥人

京澳會計師事務所

二零二四年三月二十八日，於澳門

二零二三年CSI集團有限公司**業務管理報告**

CSI集團紮根澳門三十多年，業務橫跨口岸碼頭營運、公共工程、室內設計、娛樂製作策劃、市場活動策劃及酒類零售等多個領域，力求創新與進步，面向國際。

本集團自二零一七年起與澳門特區政府簽署「氹仔客運碼頭商用空間管理及經營批給公證合同」，在氹仔客運碼頭從事商用空間的管理及經營業務，履行碼頭商用空間管理的責任和義務。

二零一九年起至二零二三年初，因新冠疫情導致封關停航，碼頭近幾處於停運狀況，令本集團出現財政赤字。即使面對嚴峻的挑戰，本集團一直堅守崗位秉持管理公司的責任，並在特區政府的有力支持下不斷尋求對策，盡力扶持碼頭各商戶共渡時艱。

截至二零二三年十二月三十一日止，CSI集團一直嚴謹控制成本、審慎地執行現金流管理，經過不懈的努力，儘管已達到收支平衡的水平，奈何經濟仍受低迷氣氛所困，在營運上依然困難重重。縱使如此，本集團堅定跟隨特區政府政策方針，恢復執行因疫情而暫緩的工作計劃，致力打造更優質的營商環境給商戶，並將持續優化氹仔客運碼頭設施設備，以及引入更多元化的產業進駐碼頭，加強引流，致力為市民、旅客和商戶提供更優質的口岸。

董事主席 鄭志錦 二零二四年三月三十日於澳門

（是項刊登費用為 \$3,943.00）

(Custo desta publicação \$ 3 943,00)

澳門屠宰場有限公司
資產負債表
截至二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	\$30,601,789
流動資產	
應收賬款	\$2,682,735
預收款項、按金及其他應收款項	\$917,336
現金及銀行存款	\$23,117,970
流動資產總值	\$26,718,041
資產總值	\$57,319,830
權益及負債	
股東權益	
註冊資本	\$40,000,000
重估儲備	\$50,466,254
累積損益	(\$34,445,050)
	\$56,021,204
流動負債	
應付賬款	\$644,175
應付費用及其他應付款項	\$581,739
所得稅備用金	\$72,712
流動負債總值	\$1,298,626
權益及負債總值	\$57,319,830

二零二三年
行政管理機關報告

澳門屠宰場有限公司於二零二三年收入方面共錄得澳門元貳仟貳佰玖拾貳萬肆仟壹佰柒拾貳元(MOP22,924,172)。在支出方面，錄得澳門元貳仟陸佰陸拾叁萬壹仟陸佰柒拾貳元(MOP26,631,672)。全年總結稅後虧損為澳門元叁佰柒拾萬柒仟伍佰元(MOP 3,707,500)。

未來的日子裡，董事會將會繼續竭盡所能，優化公司的運作，亦會適時投入資源，對各項設備作出優化和改進工作，以提升屠宰服務質量，繼續為全澳市民服務。

董事會

二零二三年度
監事會意見書

澳門屠宰場有限公司（『公司』）的董事會已向本監事會提交了公司二零二三年度財務報告、外部執業會計師京澳會計師事務所之獨立審計報告及董事局之年度報告以作審核。

本監事會已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。本監事會認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。再者，其外部執業會計師審計報告已表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了公司於二零二三年十二月三十一日之財務狀況。

基於此，本監事會建議股東批准下列文件：

1. 公司二零二三年度之財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部執業會計師審計報告。

監事會

MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.
Balanço
Até 31 de Dezembro de 2023

	Patacas
Activo	
Activo não corrente	
Propriedades, maquinaria e equipamento	\$30 601 789
Activo corrente	
Contas a receber	\$2 682 735
Contas antecipadas, depósitos e outras contas a receber	\$917 336
Caixa e depósitos bancários	\$23 117 970
Total do activo corrente	\$26 718 041
Total do activo	\$57 319 830
Capital próprio e passivo	
Capital próprio	
Capital social	\$40 000 000
Reservas de reavaliação	\$50 466 254
Resultados acumulados	(\$34 445 050)
	\$56 021 204
Passivo corrente	
Contas a pagar	\$644 175
Custos a pagar e outras contas a pagar	\$581 739
Imposto Complementar de Rendimentos	\$72 712
Total do passivo corrente	\$1 298 626
Total do capital próprio e do passivo	\$57 319 830

Ano de 2023
Relatório do Órgão de Administração

Em 2023, o Matadouro de Macau, S.A.R.L., registou receitas de vinte e dois milhões, novecentas e vinte e quatro mil, cento e setenta e duas patacas (MOP 22.924.172,00). Em relação às despesas, registaram-se vinte e seis milhões, seiscentas e trinta e um mil, seiscentas e setenta e duas patacas (MOP 26.631.672,00). Durante o ano, registou-se um défice, após a dedução de impostos, de três milhões, setecentas mil e sete mil e quinhentas patacas (MOP 3.707.500,00).

Futuramente, o Conselho de Administração irá esforçar-se por fazer o melhor possível na optimização do funcionamento da Sociedade e afectar oportunamente recursos para optimizar os equipamentos, por forma a elevar a qualidade dos serviços de abate e continuar a servir os cidadãos de Macau.

Conselho de Administração

Ano de 2023
Parecer do Conselho Fiscal

O Conselho de Administração da Matadouro de Macau, S.A.R.L. (Sociedade) entregou o Relatório Financeiro de 2023, o Relatório de Examinação do auditor de contas externo, Keng Ou CPAs, e o Relatório Anual do Conselho de Administração ao Conselho Fiscal, para apreciação.

Este Conselho Fiscal, nos termos dos Estatutos desta Sociedade, analisou e examinou o Relatório Financeiro e as contas da Sociedade e compreendeu a situação do funcionamento e os respectivos regimes. Este Conselho Fiscal considera que este Relatório Financeiro mostra adequadamente todas as informações de contas e o estado financeiro da Sociedade. Além disso, o Relatório de Examinação do auditor externo já exprimiu que, em todos os pontos importantes do Relatório Financeiro da Sociedade, se demonstra o estado financeiro no dia 31 de Dezembro de 2023 desta Sociedade.

Nestes termos, o presente Conselho Fiscal vai propor aos sócios a aprovação dos seguintes documentos:

1. Relatório Financeiro de 2023 da Sociedade;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração, e
3. Relatório de Examinação do auditor externo.

Conselho Fiscal

(是項刊登費用為 \$6,265.00)
(Custo desta publicação \$ 6 265,00)

澳門城市燃氣有限公司**董事會報告**

澳門城市燃氣有限公司（以下簡稱“公司”）與澳門特別行政區政府簽署《天然氣批發供應公共服務公證合同》，透過該合同，澳門政府賦予公司在澳門特區內批發供應天然氣公共服務的專營權，包括採購、輸入、存儲、傳輸、分配及批發供應天然氣。

根據會計師報告，截止2023年12月31日，公司專營資產投資及在建工程59,026.96萬澳門元；2023年度公司天然氣銷售量12,174.40萬立方米，銷售收入58,233.59萬澳門元，本年度淨利潤4,132.90萬澳門元，其中，因人民幣貶值影響產生的利潤1,481.54萬澳門元，因未支付專營資產轉移款項的利息支出而產生的利潤599.46萬澳門元。

2023年，公司根據年度業務發展計劃，扎實推進天然氣業務發展。大力推進澳門半島的管網建設，持續推進供氣管網的安全運行。在全體員工的共同努力下，保證了天然氣場站和管網的正常運行，確保向各類客戶穩定供氣。在2022年安全完成了澳門半島至氹仔約2公里天然氣過海管道的定向穿越的基礎上，又實現澳門半島天然氣主幹管道南北全線貫通，形成了由橫琴-氹仔輸澳天然氣高壓氣源、橫琴-澳大輸澳天然氣低壓氣源、拱北-青洲輸澳天然氣低壓氣源組成的“粵澳天然氣管網三通道”互聯互通的供氣格局，過海管道年輸送能力達一億立方米，可以充分滿足澳門未來城市發展需求，有力保障了澳門全區域天然氣長期、安全、穩定供應。加強天然氣公共管網建設，公司年度累計鋪設管線6公里，完成年度管網建設計劃。

公司切實踐行“安全第一，生命至上”的理念，全面加強燃氣安全風險隱患排查治理，經理層加強督促指導，通過查現場、排隱患、進社區，確保天然氣安全穩定供應，保障用戶天然氣用氣安全。持續加強公司安全管理，提高員工的安全防範意識，提高全員應急素質及應急反應能力。高質量完成輸澳管線內檢測和供澳電高壓輸氣管道外檢測項目，配合上游中海油停氣檢修做好輸澳氣源保供項目，確保澳門用氣需求。

藉此，本人謹代表澳門城市燃氣有限公司感謝澳門特區政府及社會各界的支持和配合！公司將繼續秉承“為社會貢獻、與客戶共贏”的企業宗旨，為澳門市民和工商界提供安全、優質和高效的服務。

董事長：唐朝暉

二零二四年四月三十日

摘要財務報表之獨立審計師報告

致澳門城市燃氣有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《審計準則》審計了澳門城市燃氣有限公司二零二三年度的財務報表，並已於二零二四年四月三十日就該財務報表發表了無保留意見的審計師報告。

上述已審計的財務報表由二零二三年十二月三十一日的資產負債表以及截至該年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

附隨由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的撮要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門城市燃氣有限公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計師報告一併閱讀。

李慕士執業會計師

崔世昌會計師事務所

澳門，二零二四年四月三十日

資產負債表
2023年12月31日

	31/12/2023 澳門幣
資產	
非流動資產	
服務特許經營安排	529,163,368
設備	12,327
長期待攤折費	14,352,000
工程物資	3,144,943
	<u>546,672,638</u>
流動資產	
應收關聯方款	429,107,278
應收帳及其他應收款	34,166,599
存貨	250,057
抵押之定期存款	30,182,681
現金及現金等價物	7,223,215
	<u>500,929,830</u>
總資產	<u><u>1,047,602,468</u></u>
權益及負債	
股東權益	
股本	100,000,000
補充給付	325,000,000
法定公積	10,899,165
累積盈餘	52,026,536
總權益	<u>487,925,701</u>
負債	
流動負債	
應付關聯方款	12,400,194
應付帳及其他應付款	541,382,808
合同負債	455,852
應付所得稅	5,437,913
總負債	<u>559,676,767</u>
總權益及負債	<u><u>1,047,602,468</u></u>

Companhia de Gás de Cidade de Macau, Limitada
Relatório do Conselho de Administração

A Companhia de Gás de Cidade de Macau, Limitada (adiante designada por “Companhia”) assinou com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau o “Contrato de Concessão do Serviço Público de Fornecimento por Grosso de Gás Natural”, através do qual o Governo de Macau concedeu à Companhia o exclusivo da exploração do serviço público de fornecimento por grosso de gás natural na RAEM, incluindo aquisição, importação, armazenamento, transporte, distribuição e fornecimento por grosso de gás natural.

De acordo com o Relatório da Contabilidade, até 31 de Dezembro de 2023, o investimento da Companhia em activos de exploração exclusiva e obras de construção em curso foi de MOP590.269.600; em 2023, o volume de vendas de gás natural da Companhia foi de 121.744.000 metros cúbicos, com receitas de vendas de MOP582.335.900 e lucros líquidos de MOP41.329.000, dos quais, lucros líquidos de MOP14.815.400 foram gerados devido ao impacto da depreciação do RMB e lucros líquidos de MOP5.994.600 devido a juros não pagos na transferência de activos de exploração exclusiva.

Em 2023, a Companhia abordou planos de desenvolvimento da actividade, promovendo efectivamente o desenvolvimento de gás natural, da construção da rede de gás na Península de Macau e a operação segura da rede de gasodutos de gás natural. Através do esforço conjunto de todos os trabalhadores, asseguramos o normal funcionamento dos nossos postos de gás natural e a rede de gasodutos, garantindo o abastecimento estável de gás natural a todos os tipos de clientes. Em 2022, com base na conclusão segura da obra de passagem de tubagem por perfuração horizontal dirigida entre a Taipa e a Península de Macau de 2 quilómetros, será ligado o principal gasoduto norte-sul da Península de Macau, formando o abastecimento de gás interligado dos “Três Canais da Rede de Gasodutos Guangdong-Macau”, que incluem a fonte de gás natural de alta pressão transportada para Macau através de Hengqin-Taipa, a fonte de gás natural de baixa pressão transportada para Macau por Hengqin-UM e a fonte de gás natural de baixa pressão transportada para Macau a partir de Gongbei-Ilha Verde. A capacidade anual do gasoduto submarino atingiu 100 milhões de metros cúbicos, o que pode satisfazer plenamente a procura do futuro desenvolvimento urbano de Macau e garantir firmemente o abastecimento seguro e estável a longo prazo de gás natural para toda a região de Macau. A Companhia reforçou a construção da rede pública de gasodutos, instalou um total de 6 quilómetros de gasodutos durante o ano, concluindo o plano anual de construção da rede de gasodutos.

A Companhia implementa o conceito de “segurança e vida em primeiro lugar”, reforçando completamente a investigação e inspecção dos riscos de segurança de gás existentes. Portanto, os gestores fortalecem a supervisão e orientação, garantindo o fornecimento confiável, seguro e estável, de gás natural através de inspecções no local, eliminação de perigos ocultos e visitas no bairro, garantindo a segurança do uso do gás natural pelos residentes. Vamos consolidar continuamente a gestão de segurança da empresa, com o objectivo de elevar a consciência preventiva dos trabalhadores e melhorar a capacidade de resposta a emergências de todos os trabalhadores. Simultaneamente, concluiremos a inspecção interna dos gasodutos de Macau e a inspecção externa dos gasodutos de alta pressão de Macau, cooperando com a manutenção das interrupções de gás da China National Offshore Oil Corporation (CNOOC) para assegurar o abastecimento de gás a Macau, de forma a garantir a procura de gás de Macau.

Queria aproveitar essa oportunidade de manifestar, em representação da Companhia de Gás de Cidade de Macau, Limitada, os agradecimentos pelas coordenações e auxílios dados pelo Governo da RAEM e diversos sectores da sociedade. A Companhia de Gás de Cidade de Macau, Limitada irá continuar a cumprir com fidelidade o princípio empresarial de “Contributos para a sociedade e os sectores industrial e comercial de Macau benefício mútuo com clientes”, a fim de fornecer serviços seguros, de alta qualidade e eficientes aos cidadãos e sectores industrial e comercial de Macau.

Presidente do Conselho de Administração

Tang Zhao Hui

Em 30 de Abril de 2024

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras
Resumidas

Para os accionistas da
Companhia de Gás de Cidade de Macau Limitada
(sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Nós auditamos as demonstrações financeiras da Companhia de Gás de Cidade de Macau Limitada de 31 de Dezembro de 2023, de acordo com as Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau, e emitimos um relatório de auditor sem reservas em 30 de Abril de 2024.

As acima demonstrações financeiras auditadas são o balanço de 31 de dezembro de 2023, e a demonstração do resultado de 31 de Dezembro de 2023, e o mapa de alteração de capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa para o período encerrado

em 31 de Dezembro, incluindo também um resumo das principais políticas contabilísticas e notas explicativas.

As anexas demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Mário Corrêa de Lemos, Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

CSC & Associados, Sociedade de Auditores

Macau, 30 de Abril de 2024

Balanço
31 de Dezembro de 2023

	31/12/2023 MOP
ACTIVOS	
Activos relativos aos serviços exclusivos	
Acordo de franquia de serviços	529,163,368
Equipamento	12,327
Despesas de amortização a longo prazo	14,352,000
Recursos para obras	3,144,943
	<u>546,672,638</u>
Activos correntes	
Empréstimos a partes relacionadas	429,107,278
Dívidas a receber e outras	34,166,599
Inventários	250,057
Depósito a prazo com garantia hipotecária	30,182,681
Caixa e equivalentes de caixa	7,223,215
	<u>500,929,830</u>
Total dos Activos	<u><u>1,047,602,468</u></u>
CAPITAIS PRÓPRIOS E PASSIVOS	
Capital próprio e reserva	
Capital	100,000,000
Prestações suplementares	325,000,000
Reservas legais	10,899,165
Resultados acumulados	52,026,536
Total dos Capitais próprios	<u>487,925,701</u>
Passivos	
Passivos correntes	
Dívidas a partes relacionadas	12,400,194
Dívidas a pagar e outras	541,382,808
Passivos contratuais	455,852
Imposto sobre o rendimento a pagar	5,437,913
Total dos passivos	<u>559,676,767</u>
Total dos Capitais próprios e passivos	<u><u>1,047,602,468</u></u>

(是項刊登費用為 \$10,122.00)
(Custo desta publicação \$ 10 122,00)

